N. 3-77

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

17 OCTOBRE 2006

Questions et Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2006-2007

17 OKTOBER 2006

Vragen en Antwoorden

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2006-2007

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2006-2007

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eersteminister en minister van Justitie

11.3.2005	3-2336	Steverlynck	Police fédérale. — Criminalité sur Internet. — Système d'écoute. — Résultats de tests. Federale politie. — Internetcriminaliteit. — Tapsysteem. — Resultaten van testen.	8221
15.3.2005	3-2353	Brotcorne	Excès de vitesse. — Verbalisation. — Conducteurs français et conducteurs belges possédant une plaque d'immatriculation française. — Échange de courrier entre les parquets belges et français. Overdreven snelheid. — Verbalisering. — Franse en Belgische bestuurders die een Franse nummerplaat bezitten. — Uitwisseling van informatie tussen de Belgische en de Franse parketten.	8222
24.5.2005	3-2718	Delacroix	Tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. — Arriéré. — Mesures de résorption. Politierechtbank van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. — Achterstand. — Maatregelen tot wegwerking.	8222
23.11.2005	3-3825	Mme/Mevr. Jansegers	Fonction publique. — Recrutement d'étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	8223
20.1.2006	3-4170	Mme/Mevr. Anseeuw	Viols. — Déclarations. — Poursuites. Verkrachtingen. — Aangiften. — Vervolging.	8224
3.3.2006	3-4572	Vandenberghe H.	Conduite sous influence. — Usage de stupéfiants. Rijden onder invloed. — Drugsgebruik.	8227
31.3.2006	3-4741	Mme/Mevr. Van dermeersch	** Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers. Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.	8217
31.3.2006	3-4746	Vandenberghe H.	** Conduite sous l'influence de l'alcool. Rijden onder invloed van alcohol.	8218
2.5.2006	3-4989	Vandenberghe H.	Criminalité. — Faux monnayage. Criminaliteit. — Valsemunterij.	8229

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24.5.2006	3-5225	Mme/Mevr. Nyssens		Loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Article 77. — ASBL d'aide aux illégaux. — Conformité de l'objet social. Wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Artikel 77. — VZW's die steun geven aan illegalen. — Overeenstemming van de sociale doelstelling.	8237
24.5.2006	3-5254	Mme/Mevr. Van dermeersch		Détenues. — Insémination artificielle. Gedetineerden. — Kunstmatige inseminatie.	8238
24.5.2006	3-5261	Noreilde		Ivresse publique. — Sanction. — Sanctions administratives. Openbare dronkenschap. — Bestraffing. — Administratieve sancties.	8238
27.6.2006	3-5575	Vandenberghe H.		Erreurs médicales. — Responsabilité médicale. Medische fouten. — Medische aansprakelijkheid.	8239
14.7.2006	3-5665	Vandenberghe H.		Noyade. — Décès par noyade. Verdrinking. — Sterfgevallen ten gevolge van verdrinking.	8240
18.7.2006	3-5695	Vandenberghe H.		Incendies de forêt. — Poursuites. — Condamnations. Bosbranden. — Vervolgingen. — Veroordelingen.	8241
18.7.2006	3-5698	Vandenberghe H.		Excès de vitesse. — Amendes non payées par des étrangers. Snelheidsovertredingen. — Niet-betaalde boetes door buitenlanders.	8241
27.7.2006	3-5751	Brotcorne		Chaleur excessive. — Mesures. Overmatige warmte. — Maatregelen.	8243
31.8.2006	3-5811	Galand	*	Lutte contre le blanchiment d'argent. — Lutte contre le terrorisme. — Position de la Belgique au sein des organismes internationaux. Strijd tegen het witwassen van geld. — Strijd tegen het terrorisme. — Belgisch standpunt in de internationale instellingen.	8193
1.9.2006	3-5813	Delacroix	*	Relations avec les autorités judiciaires. Betrekkingen met het gerecht.	8194
7.9.2006	3-5831	Vandenberghe H.	*	Trafic de plantes. — Trafic d'animaux. Plantensmokkel. — Dierensmokkel.	8194
7.9.2006	3-5834	Vandenberghe H.	**	Espionnage économique. — Poursuites. — Politique de prévention. Economische spionage. — Vervolging. — Voorkomingsbeleid.	8218
14.9.2006	3-5855	Steverlynck	**	Arrondissement judiciaire de Bruxelles. — Successions en déshérence. Gerechtelijk arrondissement Brussel. — Erfloze nalatenschappen.	8218
21.9.2006	3-5876	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	8245
6.10.2006	3-5969	Mme/Mevr. Anseeuw		Internet. — Noms de domaines. — Enregistrement. — Fraude. Internet. — Domeinnamen. — Registratie. — Fraude.	8246

*

* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Vice-premier ministre et ministre des Finances **Vice-eersteminister en minister van Financiën**	
31.8.2006	3-5812	Galand		Lutte contre le blanchiment d'argent. — Lutte contre le terrorisme. — Position de la Belgique au sein des organismes internationaux. Strijd tegen het witwassen van geld. — Strijd tegen het terrorisme. — Belgisch standpunt in de internationale instellingen.	8247
5.9.2006	3-5815	Noreilde	*	SPF Finances. — Complexe de bureaux Zuiderpoort à Gand. — Problèmes de stationnement rencontrés par le personnel. FOD Financiën. — Kantoorcomplex Zuiderpoort Gent. — Parkeerproblemen van het personeel.	8195
7.9.2006	3-5832	Vandenberghe H.	*	Trafic de plantes. — Trafic d'animaux. Plantensmokkel. — Dierensmokkel.	8196
7.9.2006	3-5837	Mme/Mevr. De Roeck	*	Isolation des habitations. — Incitants fiscaux. Isolatie huizen. — Fiscale stimuli.	8196
7.9.2006	3-5841	Mme/Mevr. De Roeck		Accises. — Vin. — Réglementation européenne. Accijnzen. — Wijn. — Europese regelgeving.	8248
13.9.2006	3-5848	Mme/Mevr. De Roeck	*	Systèmes de chauffage au bois et aux pellets à faible consommation d'énergie. — Avantages fiscaux. Energiezuinige verwarmingssystemen op hout en pellets. — Fiscale voordelen.	8197
13.9.2006	3-5851	Brotcorne	*	Administration de la documentation patrimoniale. — Nouvelles méthodes de travail. — Politique de formation. Algemene administratie patrimoniumdocumentatie. — Nieuwe werkmethoden. — Opleidingsbeleid.	8197
13.9.2006	3-5852	Brotcorne	*	Administration générale de la documentation patrimoniale. — Nouvelles méthodes de travail. — Formations spécifiques au programme « FUN ». Algemene administratie Patrimoniumdocumentatie. — Nieuwe werkmethoden. — Specifieke opleidingen voor het FUN-programma.	8198
21.9.2006	3-5864	Mme/Mevr. Anseeuw		Directive européenne sur l'épargne. — Extension à Hong Kong, à Singapour et à Macao. — Position de la Belgique. Europese spaarrichtlijn. — Uitbreiding tot Hongkong, Singapore en Macau. — Belgisch standpunt.	8250
3.10.2006	3-5929	Mme/Mevr. De Schamphelaere		Fibres céramiques réfractaires. — Importations. — Statistiques. Vuurvaste keramische vezels. — Invoer. — Statistieken.	8252
3.10.2006	3-5939	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	8252
6.10.2006	3-5973	Vankrunkelsven		Véhicules de société. — Évolution entre 2000 et 2005. Bedrijfswagens. — Evolutie tussen 2000 en 2005.	8253

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

2.5.2006	3-5008	Mme/Mevr. Van dermeersch		Criminalité. — Hôpitaux. Criminaliteit. — Ziekenhuizen.	8254
24.8.2006	3-5790	Vandenberghe H.		Illégaux. — Demande de régularisation. — Introduction. — Fraude. Illegalen. — Regularisatieaanvraag. — Indiening. — Fraude.	8256
7.9.2006	3-5829	Vandenberghe H.	*	Regroupement familial néerlandais. — « Belgiëroute ». Nederlandse gezinshereniging. — « Belgiëroute ».	8198
7.9.2006	3-5833	Vandenberghe H.	*	Service d'incendie. — Interventions à la suite de fuites de gaz. Brandweer. — Interventies naar aanleiding van gaslekken.	8199
7.9.2006	3-5835	Vandenberghe H.	*	Espionnage économique. — Poursuites. — Politique de prévention. Economische spionage. — Vervolging. — Voorkomingsbeleid.	8200

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

7.9.2006	3-5840	Mme/Mevr. De Roeck	*	Venezuela. — Élections. Venezuela. — Verkiezingen.	8200
7.9.2006	3-5842	Mme/Mevr. De Roeck	*	Chine. — Respect des droits de l'homme. China. — Respect voor de mensenrechten.	8201
11.9.2006	3-5844	Galand	*	Accord d'association entre l'Union européenne et Israël. Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël.	8201

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Ministre de la Défense **Minister van Landsverdediging**					
30.8.2006	3-5810	Mme/Mevr. Hermans		Liban. — Participation de Casques bleus belges à la FINUL. — Protection contre les attentats suicide. — Utilisation de jeeps blindées. Libanon. — Deelneming van Belgische Blauwhelmen aan de FINUL. — Bescherming tegen zelfmoordaanslagen. — Bezetting van gepantserde jeeps.	8257
7.9.2006	3-5827	Vandenberghe H.		Forces armées. — Vente de matériel militaire à des puissances étrangères. Krijgsmacht. — Verkoop van militair materieel aan buitenlandse mogendheden.	8259
21.9.2006	3-5881	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	8260
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique **Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**					
27.6.2006	3-5546	Destexhe		Microbicides. — Recherche. Microbiciden. — Onderzoek.	8260
7.9.2006	3-5843	Mme/Mevr. De Roeck	*	Centrales nucléaires belges. — Sécurité. Belgische kerncentrales. — Veiligheid.	8202
13.9.2006	3-5850	Mme/Mevr. De Roeck	*	Systèmes de chauffage au bois et aux pellets à faible consommation d'énergie. — Avantages fiscaux. Energiezuinige verwarmingssystemen op hout en pellets. — Fiscale voordelen.	8203
21.9.2006	3-5882	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	8260

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
			Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
3.3.2006	3-4531	Mme/Mevr. De Roeck	Psychiatrie juvénile et pédopsychiatrie. — Traitement psychiatrique à domicile. Jongeren- en kinderpsychiatrie. — Psychiatrische thuisbehandeling.	8266
3.3.2006	3-4603	Beke	Enquête de santé. — Santé mentale. Gezondheidsenquête. — Mentale gezondheid.	8268
21.3.2006	3-4687	Mme/Mevr. De Roeck	Soins de santé mentale. — Associations de patients. Geestelijke gezondheidszorg. — Patiëntenverenigingen.	8270
21.3.2006	3-4688	Mme/Mevr. De Roeck	Maisons de soins psychiatriques (MSP). — Patients au comportement perturbateur persistant. Psychiatrische verzorgingstehuizen (PVT). — Patiënten met een persisterend storend gedrag.	8272
21.3.2006	3-4689	Mme/Mevr. De Roeck	Hôpitaux psychiatriques. — Suicides. Psychiatrische ziekenhuizen. — Zelfmoorden.	8274
8.5.2006	3-5050	Steverlynck	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	8263
12.5.2006	3-5089	Beke	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Banque de données commune. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Gemeenschappelijke databank.	8275
22.5.2006	3-5147	Beke	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Missions du Comité de l'assurance. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Taken van het Verzekeringscomité.	8277
22.5.2006	3-5169	Vandenberghe H.	Suicides collectifs en Belgique. — Données de 1995 à 2005. Collectieve zelfdodingen in België. — Cijfers 1995-2005.	8278
22.5.2006	3-5177	Mme/Mevr. Van de Casteele	Sensibilité chimique multiple (MCS). Meervoudige chemische sensitiviteit (MCS).	8278
22.5.2006	3-5201	Mme/Mevr. De Roeck	Droits des patients. — Fonction de médiation dans les hôpitaux. Patiëntenrechten. — Ombudsfunctie in de ziekenhuizen.	8279
22.5.2006	3-5209	Creyelman	Personnes séjournant dans des institutions pénitentiaires. — Remboursements par l'INAMI. Personen die in strafinrichtingen verblijven. — Terugbetalingen door het RIZIV.	8264
22.5.2006	3-5210	Creyelman	Profession de pharmacien. — Diplômés. — Besoins. Apothekersberoep. — Afgestudeerden. — Behoeften.	8281
22.5.2006	3-5212	Willems	Brouillard électronique. — Étude de l'Organisation mondiale de la santé. — Campagnes de prévention ou d'information. Elektronische smog. — Studie van de Wereldgezondheidsorganisatie. — Preventie- of informatiecampagnes.	8282
14.6.2006	3-5431	Van Hauthem	Services publics fédéraux. — Absentéisme. — Business Process Reengineering (BPR). Federale overheidsdiensten. — Ziekteverzuim. — Business Process Reengineering (BPR).	8262
27.6.2006	3-5581	Mme/Mevr. Van de Casteele	Disponibilité de médicaments. — Éphédrine. Beschikbaarheid van geneesmiddelen. — Efedrine.	8284

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
27.6.2006	3-5582	Vandenberghe H.		Nicotine dans les œufs. — Contrôles de qualité et de sécurité. — Résultats de l'enquête. Nicotine in eieren. — Kwaliteits- en veiligheidscontroles. — Onderzoeksresultaten.	8285
30.6.2006	3-5605	Beke		Droits du patient. — Responsabilité centrale des hôpitaux. — Adaptation de la législation. Patiëntenrechten. — Centrale aansprakelijkheid van ziekenhuizen. — Aanpassing van de wetgeving.	8288
30.6.2006	3-5624	Mme/Mevr. De Roeck		Thérapeutiques alternatives. — Médicaments homéopathiques. Alternatieve geneeswijzen. — Homeopatische geneesmiddelen.	8288
12.7.2006	3-5647	Destexhe		INAMI. — Remboursement de la spécialité Aldurazyme. RIZIV. — Terugbetaling van de specialiteit Aldurazyme.	8290
12.7.2006	3-5655	Mme/Mevr. De Roeck		Politique de santé. — Intérêt pour la dimension du genre. Gezondheidsbeleid. — Aandacht voor de genderdimensie.	8291
14.7.2006	3-5688	Brotcorne		Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	8262
27.7.2006	3-5758	Brotcorne		Chaleur excessive. — Mesures. Overmatige warmte. — Maatregelen.	8265
27.7.2006	3-5759	Brotcorne		Chaleur excessive. — Mesures. Overmatige warmte. — Maatregelen.	8292
25.8.2006	3-5801	Mme/Mevr. De Roeck		Caudotomie pour raison médicale. — Attestation du vétérinaire. — Recherche de fausses attestations. Blokstaart in geval van medische noodzaak. — Attest van dierenarts. — Onderzoek naar valse attesten.	8204
6.9.2006	3-5817	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Législation pharmaceutique. — Détermination du champ d'application. — Produits. Farmaceutische wetgeving. — Bepalen van toepassingsgebied. — Producten.	8204
6.9.2006	3-5820	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Mésothéliome. — Enregistrement. Mesothelioom. — Registratie.	8205
6.9.2006	3-5821	Mme/Mevr. Van de Casteele		Vaccination antigrippe. — Groupes à risques. — Remboursement. — Substitution. Griepvaccinatie. — Risicogroepen. — Terugbetaling. — Substitutie.	8294
6.9.2006	3-5823	Mme/Mevr. De Roeck	*	Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application de la loi relative à l'interruption de grossesse. — Rapport bisannuel. — Fuites. Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de abortuswet. — Tweejaarlijks rapport. — Lekken.	8205
6.9.2006	3-5824	Mme/Mevr. De Roeck	*	Obésité. — Reconnaissance comme maladie. — Remboursement du traitement. Obesitas. — Erkenning als ziekte. — Terugbetaling behandeling.	8206
6.9.2006	3-5825	Mme/Mevr. De Roeck	*	Lutte antidouleur. — Agrément de centres antidouleur. — Utilisation de la pompe à morphine. Pijnbestrijding. — Erkenning pijncentra. — Gebruik van de morfinepomp.	8207
6.9.2006	3-5826	Mme/Mevr. De Roeck	*	Diététiciens. — Mission dans la lutte contre l'obésité. Diëtisten. — Opdracht in de bestrijding van obesitas.	8208
7.9.2006	3-5830	Vandenberghe H.	*	Trafic de plantes. — Trafic d'animaux. Plantensmokkel. — Dierensmokkel.	8204
7.9.2006	3-5838	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	AMI. — Pompe à morphine. — Nomenclature. ZIV. — Pijnpomp. — Nomenclatuur.	8209

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
12.9.2006	3-5847	Cornil	*	Matériaux funéraires. Begrafenismateriaal.	8204

*
* *

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Minister van Middenstand en Landbouw

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

6.9.2006	3-5818	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Contribution belge au développement. — Commitment to Development Index. Belgische bijdrage tot ontwikkeling. — Commitment to Development-index.	8209
7.9.2006	3-5836	Mme/Mevr. De Roeck	*	Venezuela. — Projets de développement. Venezuela. — Ontwikkelingsprojecten.	8209
13.9.2006	3-5853	Mme/Mevr. De Roeck	*	Aide au développement. — Pays partenaires. — Liste temporaire. Ontwikkelingshulp. — Partnerlanden. — Tijdelijke lijst.	8210

*
* *

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

8.8.2003	3-69	Vanhecke		Centre d'accueil pour demandeurs d'asile à Westende. Asielcentrum te Westende.	8295
5.11.2003	3-401	Vanhecke		Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Collège. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — College.	8300

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
17.9.2004	3-1408	Vandenberghe H.		Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale. — Absences pour cause de maladie. Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Ziekteverzuim.	8295
13.1.2005	3-2044	Mme/Mevr. de Bethune		Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007- Beleidsdoelstellingen.	8300
19.1.2005	3-2088	Mme/Mevr. de Bethune		Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	8303
15.2.2006	3-4431	Mme/Mevr. de Bethune		Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	8304
20.7.2006	3-5734	Creyelman		Entrepreneur salarié. — Statut légal. — Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone. Ondernemer in loondienst. — Wettelijk statuut. — Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaamse, het Waalse en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.	8304
24.8.2006	3-5793	Vandenberghe H.		Politique d'asile. — Communes qui renvoient des demandeurs d'asile vers les villes. — Aide financière du gouvernement. — Perte. Asielbeleid. — Gemeenten die asielzoekers in de steden doorsturen. — Financiële steun van de regering. — Verlies.	8297

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

7.9.2006	3-5828	Vandenberghe H.	*	Sécurité routière. — Utilisation du gsm au volant. — Infractions. Verkeersveiligheid. — Gsm-gebruik aan het stuur. — Overtredingen.	8211

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

11.9.2006	3-5845	Cornil	*	Matériaux funéraires. Begrafenismateriaal.	8212

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.9.2006	3-5849	Mme/Mevr. De Roeck	*	Systèmes de chauffage au bois et aux pellets à faible consommation d'énergie. — Avantages fiscaux. Energiezuinige verwarmingssystemen op hout en pellets. — Fiscale voordelen.	8212

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

6.9.2006	3-5822	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Sites web illégaux. — Blocage. Illegale websites. — Blokkering.	8212

*
* *

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

*
* *

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

21.9.2006	3-5892	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	8305

*
* *

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

16.6.2006	3-5495	Brotcorne		Services publics fédéraux (SPF). — Services publics de programmation (SPP). — Gestion des ressources humaines. — Cercles de développement. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Programmatorische federale overheidsdiensten (POD's). — HRM-beleid. — Ontwikkelcirkels.	8305
13.9.2006	3-5854	Mme/Mevr. De Roeck	*	Administrations fédérales. — Développement durable. — Utilisation rationnelle de l'énergie. Federale besturen. — Duurzame ontwikkeling. — Rationeel energiegebruik.	8212

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

21.9.2006	3-5861	Mme/Mevr. Anseeuw	Compagnies aériennes. — Supplément pour fauteuil roulant. Luchtvaartmaatschappijen. — Rolstoeltoeslagen.	8307
21.9.2006	3-5894	Mme/Mevr. Anseeuw	Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	8308

*
* *

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

24.5.2005	3-2734	Noreilde	Liaison ferroviaire entre Gand et Eeklo. — Gain de temps par gare. — Nouveaux arrêts. — Réouverture de la gare de Evergem. Treinverbinding Gent-Eeklo. — Tijdswinsten per station. — Nieuwe stopplaatsen. — Heropening van het station te Evergem.	8308
12.5.2006	3-5101	Vandenberghe H.	Conducteurs de trains. — Erreurs. — Sécurité des passagers. Treinbestuurders. — Vergissingen. — Veiligheid van de passagiers.	8309
12.5.2006	3-5103	Vandenberghe H.	Conducteurs de trains. — Incidents lors de la descente de passagers. Treinbestuurders. — Incidenten bij het afstappen van passagiers.	8310
24.5.2006	3-5310	Noreilde	Trafic ferroviaire. — Liaison ferroviaire directe entre Louvain et l'aéroport de Bruxelles-National. Spoorverkeer. — Rechtstreekse treinverbinding tussen Leuven en Brussel-Nationaal.	8311
24.5.2006	3-5311	Noreilde	Trafic ferroviaire. — Signal d'alarme. — Bouton « homme mort ». Spoorverkeer. — Noodrem. — Dodemansknop.	8312
14.6.2006	3-5433	Buysse	Accompagnateurs de train. — Prestation de serment. Treinbegeleiders. — Beëdiging.	8313
14.6.2006	3-5434	Vandenberghe H.	SNCB. — Transport de personnes moins valides. NMBS. — Vervoer van mindervalide personen.	8314

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21.6.2006	3-5525	Vandenberghe H.		Transport ferroviaire. — Voyage sans billet. — Contrôle d'accès permanent et automatisé. Spoorverkeer. — Zwartrijden. — Permanente en geautomatiseerde toegangscontrole.	8315
30.6.2006	3-5617	Vandenberghe H.		Loterie nationale. — Vente de produits aux mineurs. Nationale Loterij. — Verkoop van producten aan minderjarigen.	8316
30.6.2006	3-5618	Vandenberghe H.		Trafic ferroviaire. — Non-respect de signaux d'arrêt. Spoorverkeer. — Negeren van stopseinen.	8317
12.7.2006	3-5663	Schouppe		SNCB. — Dépassements de signaux. NMBS. — Seinoverschrijdingen.	8318
1.9.2006	3-5814	Collas	*	« Internet für alle »-Paket. « Internet für alle »-Paket.	8213
5.9.2006	3-5816	Noreilde	*	SNCB. — Projet d'aménagement des alentours de la gare de Gent Sint-Pieters. — Assurance de la qualité. NMBS. — Project Gent Sint-Pieters. — Kwaliteitsbewaking.	8214
21.9.2006	3-5895	Mme/Mevr. Anseeuw		Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	8318

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question nº 3-5811 de M. Galand du 31 août 2006 (Fr.):

Lutte contre le blanchiment d'argent. — Lutte contre le terrorisme. — Position de la Belgique au sein des organismes internationaux.

En 1998, John Kerry a déclaré : « L'ouverture des frontières au commerce international et à l'autoroute de l'information a bénéficié aux terroristes autant qu'aux hommes d'affaires honnêtes et aux criminels. ».

En 2005, dans *Foreign Policy*, le rédacteur en chef Moisés Naim estime que loin de se limiter à la marge de l'économie globale, les activités illicites et celles du crime avaient gangrené l'économie mondiale, parvenant à se nicher au cœur du système (commerce des armes, drogues, contrefaçons, traite des êtres humains, évasion fiscale, blanchiment d'argent).

Rapidité, efficacité, anonymat sont les qualités requises des opérateurs internationaux et pas seulement dans les milieux de « l'argent sale ». L'affaire Clearstream et l'arrestation en 2004 de André Lussi, ancien patron de cet établissement privé au service des banques pour leurs règlements internationaux, témoignent du potentiel de dissimulation et de manipulation qui peut se cacher derrière ce genre de firme.

De nombreuses mesures antiblanchiment visant à empêcher l'intégration des fonds d'origine criminelle dans les circuits financiers légaux ont été imaginées par les législateurs notamment aux États-Unis après le *Watergate* en 1972. En 1989, le GAFI (Groupe d'action financière internationale) ou « Comité de Bâle », est créé pour tenter de renforcer la lutte contre l'argent sale. Malgré la mobilisation de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), du Fonds monétaire international (FMI), de la Banque mondiale (BM) et de la Banque des règlements internationaux (BRI), les gros trafiquants, principalement ceux de la drogue, restent hors d'atteinte et continuent de contourner les règles et de faire tourner la machine à laver l'argent sale en s'offrant les services des meilleurs avocats spécialistes de la finance.

Autre source de financement occulte, celui des religions et des moyens qu'ont les religieux, dont les islamistes, de recourir à des levées de fonds permanentes au sein de leurs réseaux de fidèles.

L'Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE) entama, fin des années 1990, une offensive destinée à sévir contre les paradis fiscaux.

Après les attentats du 11 septembre à New York, blanchiment d'argent et financement du terrorisme vont être confondus dans un

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-5811 van de heer Galand d.d. 31 augustus 2006 (Fr.):

Strijd tegen het witwassen van geld. — Strijd tegen het terrorisme. — Belgisch standpunt in de internationale instellingen.

John Kerry verklaarde in 1998 dat de opening van de grenzen voor de internationale handel en de informatiesnelweg evenveel voordelen heeft opgeleverd voor terroristen als voor eerlijke zakenlui en criminelen.

In 2005 was Moisés Naim, de hoofdredacteur van *Foreign Policy*, van oordeel dat de verboden en criminele activiteiten, in plaats van zich te beperken tot de marge van de globale economie, de wereldeconomie vergiftigd hebben en zich hebben kunnen nestelen in het hart van het systeem (wapenhandel, drugs, namaak, mensenhandel, fiscale vlucht, witwaspraktijken).

Snelheid, efficiëntie, anonimiteit zijn de vereiste kwaliteiten van de internationale operatoren, niet alleen in het milieu van het « vuile geld ». De Clearstream-affaire en de arrestatie in 2004 van André Lussi, de vroegere baas van die privé-instelling, die internationale geldtransacties tussen banken regelt, bewijzen dat een dergelijke instelling over heel wat mogelijkheden beschikt om allerlei gegevens te verbergen en te manipuleren.

De wetgevers hebben al talrijke antiwitwasmaatregelen bedacht om de integratie van misdaadgeld in het legale financiële circuit te verhinderen, onder meer in de Verenigde Staten na het *Watergate*-schandaal in 1972. In 1989 werd de Financiële Actiegroep (FAG) of Bazelcomité opgericht in een poging de strijd tegen het vuile geld op te drijven. Ondanks het inschakelen van de Wereldhandelsorganisatie (WTO), het Internationaal Monetair Fonds (IMF), de Wereldbank (WB) en de Bank voor internationale betalingen (BIB) blijven de grote trafikanten, vooral de drugstrafikanten, nog altijd buiten schot. Ze blijven de regels omzeilen en de machines voor het witwassen van vuil geld blijven draaien omdat die criminelen een beroep doen op de diensten van de beste advocaten, gespecialiseerd in financiële zaken.

Een andere duistere financieringsbron is die van de godsdiensten. Geestelijken, onder meer moslims, blijken over de nodige middelen te beschikken om binnen de netwerken van hun gelovigen permanent fondsen te werven.

De Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) lanceerde op het einde van de jaren '90 een offensief om streng op te treden tegen de fiscale paradijzen.

Na de aanslagen van 11 september in New York ging men de begrippen witwassen van geld en financiering van het terrorisme

même combat au sein d'un système adopté par l'ensemble des organismes internationaux sous la pression des USA; il s'agit du AML-CFI (*Anti-Money Laundering — Combating the Financing of terrorism*). Cette confusion entre blanchiment d'argent sale et financement du terrorisme est une erreur car elle confond deux phénomènes fondamentalement différents, souligne le professeur Ibrahim Warde dans un article publié dans *Le Monde Diplomatique* de juin 2006. Le premier est de nature crapuleuse et implique des montants astronomiques. Le second est de nature politique. Le premier vise à blanchir l'argent sale, le second plutôt à noircir (faire disparaître) de l'argent propre (dons d'une multitude de croyants).

Une bombe artisanale ou le coût d'attentats tels ceux de Madrid ou de Londres est relativement modeste.

En associant ces deux modes de lutte contre l'argent sale et le terrorisme, le professeur Warde estime à juste titre que l'on a mélangé les genres et que l'on assiste à un détournement de compétences, qui aboutit aujourd'hui à affaiblir le combat contre l'argent sale. En d'autres mots, la priorité accordée à l'objectif lutte contre le financement du terrorisme aurait, selon Warde, « laissé les coudées franches à la grande délinquance financière ».

Pouvez-vous me dire quelle est la position de la Belgique, en tant qu'État au sein des organismes internationaux, afin de corriger cette dérive américaine et relancer la lutte contre le blanchiment de l'argent ?

Question n° 3-5813 de M. Delacroix du 1 septembre 2006 (Fr.) :

Relations avec les autorités judiciaires.

À maintes reprises, à l'occasion de questions parlementaires, vous avez énoncé que vous vous étiez fixé pour règle de ne pas vous prononcer quant à des dossiers individuels traités par l'autorité judiciaire.

Or, récemment, vous vous êtes bel et bien prononcée, par voie de communiqué, quant à la décision du juge de la jeunesse d'accorder à l'un des meurtriers présumés de Joe Van Holsbeeck une sortie de l'IPPJ où il était placé, en vue d'assister à une rencontre de football. Vous vous y déclariez, notamment, « consternée », estimant que « cette initiative est de nature à porter atteinte à la sécurité publique ».

Il résulte de cette apparente contradiction une perplexité légitime des membres du pouvoir législatif quant à votre volonté de prendre position dans des procédures individuelles en cours.

Pourriez-vous dès lors nous définir exactement les règles que vous entendez appliquer en la matière ?

Question n° 3-5831 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Trafic de plantes. — Trafic d'animaux.

Au début du mois d'avril 2006, sept Belges et un Français, soupçonnés de trafic d'animaux sauvages, ont été arrêtés dans un aéroport français.

Ils auraient emporté dans leurs bagages 32 amphibiens d'une espère rare d'Afrique du Sud. Je fais à cet égard référence à une question écrite n° 3-5702 que j'ai adressée au ministre des Finances et à la réponse que celui-ci m'a donnée (*Questions et Réponses* n° 3-73, p. 7818).

La réglementation sur la CITES ne se limite pas aux animaux mais s'étend également aux plantes, aux parties d'animaux ou de plantes et aux produits obtenus à partir d'une partie d'animal ou de plante.

door elkaar halen in het kader van een gemeenschappelijke strijd binnen een systeem dat alle internationale instellingen onder druk van de VS hebben aangenomen, namelijk de AML-CFI, *Anti-Money Laundering — Combating the Financing of terrorism*. Die verwarring tussen witwassen van vuil geld en financiering van terrorisme is een misvatting omdat men dan twee fundamenteel verschillende begrippen met elkaar vermengt, zoals professor Ibrahim Warde in een artikel in *Le Monde Diplomatique* van juni 2006 onderstreept. Het eerste is van misdadige aard en impliceert astronomische bedragen en het tweede is van politieke aard. Bij het eerste wordt misdaadgeld witgewassen en bij het tweede gaat het om het verduisteren (doen verdwijnen) van proper geld (giften van talrijke gelovigen).

Een zelfgemaakte bom of aanslagen zoals in Madrid en Londen zijn vrij goedkoop.

Professor Warde zegt terecht dat het met elkaar in verband brengen van de strijd tegen het witwassen van geld en terrorismebestrijding heeft geleid tot een verwarring tussen de twee en een afwending van bevoegdheden, waardoor de strijd tegen het witwassen van geld is verzwakt. Door voorrang te verlenen aan de strijd tegen de financiering van het terrorisme heeft men volgens Warde vrij spel gelaten aan de zware financiële criminaliteit.

Wat is het standpunt van België als staat binnen de internationale instellingen om dat misverstand, dat door de Amerikanen is veroorzaakt, uit de weg te ruimen en de strijd tegen het witwassen van geld nieuw leven in te blazen ?

Vraag nr. 3-5813 van de heer Delacroix d.d. 1 september 2006 (Fr.) :

Betrekkingen met het gerecht.

U hebt naar aanleiding van parlementaire vragen ontelbare keren verkondigd dat u als vaste regel hebt aangenomen geen uitspraken te doen over individuele dossiers die door het gerecht worden behandeld.

Onlangs hebt u in een communiqué nochtans een duidelijke uitspraak gedaan over de beslissing van de jeugdrechter om één van de vermoedelijke moordenaars van Joe Van Holsbeek de toestemming te geven om de IPPJ — *Institution Publique de Protection de la Jeunesse* — waarin hij geplaatst was te verlaten en een voetbalmatch bij te wonen. U zei dat u « ontsteld » was en dat dit initiatief de openbare veiligheid in het gedrang had kunnen brengen.

Het gevolg van die zichtbare tegenspraak is een echte verbijstering bij de leden van de wetgevende macht over uw bereidheid een standpunt in te nemen in lopende individuele procedures.

Kunt u ons bijgevolg precies zeggen welke regels u in dergelijke kwesties zult toepassen ?

Vraag nr. 3-5831 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Plantensmokkel. — Dierensmokkel.

Begin april 2006 werden zeven Belgen en een Fransman opgepakt op een Franse luchthaven op verdenking van smokkel van dieren.

Ze zouden in hun bagage 32 stuks zeldzame amfibieën hebben « meegebracht » van Zuid-Afrika. Ik verwijs hierbij naar een schriftelijke vraag nr. 3-5702 die ik reeds stelde en die reeds beantwoord werd (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-73, blz. 7818).

De regelgeving inzake CITES beperkt zich niet alleen tot dieren maar is eveneens van toepassing op planten, delen van dieren of planten en op goederen verkregen uit delen van een dier of een plant.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien de cas de trafic de plantes ont-ils été constatés dans notre pays au cours des dix dernières années (période 1996-2006) ?

2. De quelles espèces de plantes exotiques s'agissait-il le plus souvent et de quels pays et continents provenaient-elles ?

3. Combien de cas de trafic de parties d'animaux ou de plantes ou de produits obtenus à partir d'une partie d'animal ou de plante ont-ils été constatés dans notre pays au cours des dix dernières années ?

4. De quelles parties de plantes ou d'animaux s'agissait-il essentiellement ?

5. Combien de cas de trafic de matériel archéologique, par exemple des fossiles, ont-ils été constatés au cours des dix dernières années ?

6. De quel type de matériel archéologique s'agissait-il essentiellement ?

7. S'agit-il de cas individuels ou bien le trafic de plantes, d'animaux, de parties de plantes et d'animaux ou de matériel archéologique repose-t-il sur un modèle ou système organisé ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5815 de M. Noreilde du 5 septembre 2006 (N.) :

SPF Finances. — Complexe de bureaux Zuiderpoort à Gand. — Problèmes de stationnement rencontrés par le personnel.

Depuis quelques mois, les membres du personnel du SPF Finances (plus de 900 agents) occupés à Gand sont hébergés dans le complexe de bureaux *Zuiderpoort* (*Gaston Crommelaan* 6, 9050 Gand). Il s'agit plus précisément des bureaux de contrôle, des centres de contrôle, des services de recherche, de l'ISI et des bureaux de recette, etc., attachés à l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (taxation et recouvrement).

Sous le bâtiment se trouve un parking souterrain (payant depuis le 1er août) d'une capacité de 1 400 places. Le SPF Finances ne dispose que de 225 places de parking. Sur ces 225 places, cinq sont destinées à un pool de visiteurs et un usage occasionnel, deux à des véhicules de service du service social, un au véhicule de service de l'ISI et six à des personnes handicapées.

Il reste donc 211 places disponibles pour plus de 900 agents, dont beaucoup viennent de régions de Flandre Orientale et Occidentale où l'offre de transports publics est limitée et dont beaucoup sont obligés d'utiliser la voiture pour effectuer leurs missions de contrôle.

Lors d'une action syndicale menée du 29 mai au 1er juin, les comptages — l'appartenance des conducteurs au SPF étant contrôlée — ont clairement révélé qu'en l'espace de 10 minutes (de 8h10 jusqu'à 8h20, l'ensemble des 211 places de parking étaient occupées. On a également dénombré près de 200 conducteurs qui, à l'époque, pouvaient encore parquer gratuitement leur véhicule. Depuis le 1er août, ils doivent payer un loyer, ce qui leur coûte 10 euros par jour, soit 2 000 euros par année civile.

Le conseil communal de Gand a décidé d'instaurer une zone bleue combinée à une zone de stationnement payant dans un large périmètre autour du complexe *Zuiderpoort*. Il n'y a donc pas de possibilité de stationner gratuitement, à moins que l'on procède à une forte augmentation du nombre de places de parking, doublée d'une forte augmentation du nombre de badges de parking.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Le nombre de places de parking à louer ne peut-il pas être porté de 225 à 350 ?

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van plantensmokkel werden de voorbije tien jaar in ons land vastgesteld (periode 1996-2006) ?

2. Om welke soort exotische planten ging het voornamelijk en uit welke landen of continenten werden deze gesmokkeld ?

3. Hoeveel gevallen van smokkel inzake delen van dieren of planten, of goederen verkregen uit delen van een dier of een plant werden de voorbij tien jaar in ons land vastgesteld ?

4. Om welke delen van een plant en dier ging het hier voornamelijk ?

5. Hoeveel gevallen van smokkel in archeologisch materiaal, bijvoorbeeld fossielen, werden de voorbij tien jaar opgetekend ?

6. Om welke soort van archeologisch materieel ging het hier voornamelijk ?

7. Gaat het hier om individuele gevallen of is een patroon of een systeem merkbaar in de smokkel van planten, dieren, delen van planten of dieren of archeologisch materiaal ?

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5815 van de heer Noreilde d.d. 5 september 2006 (N.) :

FOD Financiën. — Kantoorcomplex Zuiderpoort Gent. — Parkeerproblemen van het personeel.

Sinds enkele maanden zijn de meer dan 900 personeelsleden van de FOD Financiën, die in Gent zijn tewerkgesteld, gehuisvest in het kantoorcomplex Zuiderpoort (Gaston Crommenlaan 6, 9050 Gent). Meer bepaald gaat het over de controlekantoren, controlecentra, opsporingsdiensten, BBI en ontvangkantoren, enz., die verbonden zijn aan de Administratie van de ondernemings- en inkomensficaliteit (taxatie en invordering).

Onder het gebouw bevindt zich een ondergrondse parking (sinds 1 augustus betalend) met een capaciteit van ongeveer 1 400 plaatsen. De FOD Financiën beschikt maar over 225 parkeerplaatsen. Hiervan gaan er vijf plaatsen naar een pool voor bezoekers en occasioneel gebruik, twee voor dienstwagens van de sociale dienst, een voor de dienstwagen van de BBI en zes voor personen met een handicap.

Er blijven dus nog 211 beschikbare plaatsen over voor meer dan 900 personeelsleden, waarvan er heel wat uit regio's in Oost- en West-Vlaanderen komen waar het openbaar vervoersaanbod beperkt is én waarvan er heel wat verplicht zijn de auto te gebruiken bij het uitvoeren van de controletaken.

Tijdens een vakbondsactie van 29 mei tot 1 juni is duidelijk gebleken dat vanaf 8u10 tot 8u20 alle 211 parkeerplaatsen volzet waren volgens de tellingen waarbij aan de bestuurders hun FOD origine werd gevraagd. Daarna werden er nog een tweehonderdtal bestuurders geteld die toen nog gratis hun voertuig konden stallen. Zij moeten vanaf 1 augustus huurgeld betalen : een dagelijkse kost van 10 euro of 2 000 euro op een kalenderjaar.

De gemeenteraad van de stad Gent heeft beslist dat in de ruime omgeving van de Zuiderpoort een combinatie van blauwe zone en betalend parkeren wordt ingevoerd. Een gratis scenario is er dus niet tenzij er een drastische verhoging komt van het aantal parkeerplaatsen in combinatie met een drastische verhoging van het aantal parkeerbadges.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen.

1. Kan het aantal te huren parkeerplaatsen worden verhoogd van 225 tot 350 ?

2. Le SPF Finances peut-il, par voie de conséquence, distribuer 700 cartes de parking, dès lors que, conformément au contrat de location conclu entre le propriétaire et la Régie, le propriétaire est tenu de mettre deux cartes à la disposition de chaque utilisateur ?

Question n° 3-5832 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Trafic de plantes. — Trafic d'animaux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5831 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8194).

Question n° 3-5837 de Mme De Roeck du 7 septembre 2006 (N.) :

Isolation des habitations. — Incitants fiscaux.

Ceux qui construisent ou rénovent en prenant des mesures d'économie d'énergie peuvent bénéficier d'une série d'avantages. Une déduction fiscale est ainsi offerte à quiconque veut améliorer l'isolation de sa maison. Comme on le sait, les habitations belges sont mal isolées : leur niveau d'isolation est le même que celui des pays plus chauds du Sud de l'Europe.

La presse annonce que vous souhaitez doubler la déduction fiscale pour l'isolation. Cette mesure, positive à première vue, soulève diverses questions.

1. Le doublement de la déduction fiscale pour l'isolation s'appliquera-t-il aux nouvelles constructions ou à la rénovation ?

2. Comment comptez-vous techniquement réaliser cette mesure (sur le plan législatif et organisationnel) ?

3. Il importe également que cette mesure soit connue. Ces avantages sont-ils suffisamment connus du public cible ? Quelles campagnes d'information ont-elles été lancées à cette fin ? La nouvelle mesure fera-t-elle l'objet d'une nouvelle campagne ?

4. Une déduction fiscale de 40 % (plafonnée à 1 280 euros pour l'exercice d'imposition 2007) est prévue pour diverses mesures d'économie d'énergie. Pouvez-vous me communiquer le montant total des déductions fiscales (autrement dit, le montant que le Trésor a investi dans les économies d'énergie) appliquées en 2004 et en 2005 pour les mesures suivantes ?

— la pose de vitrages à haut rendement;

— l'isolation de la toiture;

— le remplacement et l'entretien d'une vieille chaudière;

— les pompes à chaleur géothermiques;

— le placement de panneaux solaires photovoltaïques;

— l'installation d'un chauffe-eau solaire;

— la réalisation d'un audit énergétique;

— le placement de vannes thermostatiques sur les radiateurs ou de thermostats avec horloge de programmation.

5. Parmi les bénéficiaires de ces déductions fiscales, combien étaient-ils locataires (puisque les locataires peuvent aussi prétendre à la déduction), propriétaire bailleur ou propriétaire occupant de l'immeuble dans lequel les adaptations ont été réalisées ?

6. Combien de déclarations fiscales de 2004 et 2005 ont-elles mentionné une déduction fiscale consentie pour l'une ou plusieurs des mesures susmentionnées ? Quel était le montant total de ces déductions fiscales ?

7. Le doublement annoncé de la déduction fiscale s'appliquera-t-il aux neuf mesures citées ou uniquement à l'isolation de la toiture et aux vitrages à haut rendement ?

8. À quel montant estimez-vous ce doublement de la déduction fiscale ?

2. Kunnen er bijgevolg 700 kaarten worden uitgedeeld door de FOD Financiën, want conform het huurcontract tussen eigenaar en Regie moeten twee kaarten beschikbaar worden gesteld door de eigenaar aan de gebruiker ?

Vraag nr. 3-5832 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Plantensmokkel. — Dierensmokkel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5831 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8194).

Vraag nr. 3-5837 van mevrouw De Roeck d.d. 7 september 2006 (N.) :

Isolatie huizen. — Fiscale stimuli.

Er bestaan een reeks voordelen voor wie bouwt en verbouwt en daarbij energiebesparende maatregelen neemt. Zo bestaat er al een fiscale aftrek voor al wie zijn huis beter wil isoleren. Zoals bekend zijn de Belgische huizen slecht geïsoleerd : ze halen hetzelfde isolatieniveau van de huizen in het warmere Zuiden van Europa.

In de pers valt te lezen dat u de fiscale aftrek voor isolatie wil verdubbelen. Een positieve maatregel op het eerste zicht, maar toch roept ze nog een aantal vragen op.

1. Zal de verdubbeling van de fiscale aftrek voor isolatie voor nieuwbouw en renovatie gelden ?

2. Hoe bent u van plan deze verdubbeling technisch (op wetgevend en organisatorisch vlak) uit te voeren ?

3. Belangrijk is ook de bekendheid van deze maatregelen. Zijn deze voordelen genoegzaam bekend bij het doelpubliek ? Welke informatiecampagnes werden daartoe ondernomen ? Zal er een informatiecampagne volgen voor de nieuwe maatregel ?

4. Er bestaat een fiscale aftrek van 40 % (met een maximum van 1 280 euro voor aanslagjaar 2007) voor diverse energiebesparende ingrepen. Ik wil van u graag weten voor welke bedrag er in totaal een fiscale korting (bedrag dat de schatkist investeerde in energiebesparing, anders gezegd) werd voorzien voor de volgende ingrepen voor de jaren 2004 en 2005 :

— plaatsing hoogrendementsbeglazing;

— plaatsing van dakisolatie;

— vervanging en onderhoud van oude stookketel;

— geothermische warmtepompen;

— plaatsing fotovoltaïsche zonnepanelen;

— installatie zonneboiler;

— uitvoering energie-audit;

— plaatsing thermostatische kranen op radiatoren of kamerthermostaat met tijdsindeling.

5. Hoeveel van de begunstigden van deze fiscale kortingen waren respectievelijk huurder (omdat zij ook in aanmerking komen voor de aftrek), verhuurder en inwonende eigenaar van het pand waarin zij de aanpassingen deden ?

6. Om hoeveel belastingaangiften ging het waarbij een fiscale aftrek werd toegestaan voor een of meerdere van bovenstaande ingrepen, voor de jaren 2004 en 2005 ? Wat was het totaalbedrag van deze fiscale kortingen ?

7. Zal de aangekondigde verdubbeling van de fiscale aftrek gelden voor alle negen ingrepen, of enkel voor dakisolatie en hoogrendementsbeglazing ?

8. Op hoeveel euro begroot u deze verdubbeling van deze fiscale aftrek ?

9. Quel est le montant moyen de la déduction fiscale accordée pour 2004 et 2005 ? Quel pourcentage des déclarations fiscales ont-elles bénéficié de la déduction maximale ?

Question nº 3-5848 de Mme De Roeck du 13 septembre 2006 (N.) :

Systèmes de chauffage au bois et aux pellets à faible consommation d'énergie. — Avantages fiscaux.

La crise récente de l'énergie a de nouveau fait réfléchir les citoyens et les pouvoirs publics à l'utilisation rationnelle des sources d'énergie.

Le consommateur qui se convertit à des systèmes de chauffage à faible consommation d'énergie bénéficie de quelques avantages. Outre les primes et interventions accordées par les régions, provinces ou communes et par le gestionnaire de réseau, il existe des subventions de l'autorité fédérale pour la transformation ou le remplacement d'installations de chauffage. Ainsi, un avantage fiscal est octroyé pour le remplacement ou l'entretien d'une chaudière au gaz ou au mazout, à concurrence de 40 % de l'investissement, limité à 1 000 euros (à indexer).

Pour les chaudières au bois, encore peu nombreuses mais auxquelles on s'intéresse de plus en plus, des avantages fiscaux peuvent également être octroyés, si l'entrepreneur enregistré atteste qu'elles satisfont à la norme EN12809, qu'elles sont à chargement automatique et exclusivement monocombustibles-bois, pour un usage exclusif de bois ou bois compressé, que leur rendement à la puissance utile nominale est de minimum 60 % conformément aux exigences de rendement reprises sous la norme EN3035.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'autorité fédérale prévoit-elle également des interventions pour l'installation de poêles au bois et poêles aux pellets ? Des normes de rendement minimal ont-elles été/sont-elles également instaurées en la matière ?

2. Comment les pouvoirs publics peuvent-ils vérifier que les chaudières et poêles au bois ne seront pas utilisées pour brûler n'importe quoi (entraînant ainsi une pollution relativement importante) ?

Question nº 3-5851 de M. Brotcorne du 13 septembre 2006 (Fr.) :

Administration de la Documentation patrimoniale. — Nouvelles méthodes de travail. — Politique de formation.

Il me revient que l'administration générale de la Documentation patrimoniale aurait décidé de ne plus organiser de formations destinées à l'apprentissage de nouvelles méthodes de travail par le biais des CFP (centres de formation professionnelle) au profit d'une technique faisant appel à des « apôtres » devant répandre progressivement « la bonne nouvelle » au sein de chaque bureau.

Malgré la bonne volonté de ces « apôtres », il semble que ceux-ci ne soient que très approximativement formés avec pour conséquence que l'information diffusée est généralement lacunaire.

À cet égard, l'honorable ministre pourrait-il me préciser quelle est la politique de formation mise en œuvre par l'administration générale de la Documentation patrimoniale afin de familiariser les agents aux nouvelles méthodes de travail ? En d'autres termes, pourrait-il m'indiquer si les formations organisées au sein des CFP ont été abandonnées au profit d'une technique faisant appel à des « apôtres » ? Si oui, pourquoi ? Estime-t-il que cette technique soit la plus efficace pour assurer la formation des agents aux nouvelles méthodes de travail ? Ne risque-t-on pas de voir se développer des pratiques divergentes selon la plus ou moins grande maîtrise de la méthode de travail par la personne chargée de diffuser celle-ci ?

9. Voor welke bedrag werd gemiddeld een fiscale korting gegeven voor 2004 en 2005 ? Hoeveel procent van de aangiften verkregen de maximale fiscale korting ?

Vraag nr. 3-5848 van mevrouw De Roeck d.d. 13 september 2006 (N.) :

Energiezuinige verwarmingssystemen op hout en pellets. — Fiscale voordelen.

De recente energiecrisis heeft consumenten en overheden opnieuw doen nadenken over het rationeel gebruik van de energiebronnen.

De gebruiker die omschakelt naar energievriendelijker verwarmingsystemen, geniet in dit kader enkele voordelen. Naast premies en tegemoetkomingen op gewestelijk, provinciaal of gemeentelijk niveau en door de netbeheerder, zijn er vanwege de federale overheid betoelagingen voor ombouw of vervanging van verwarmingsinstallaties. Zo wordt een fiscaal voordeel verleend voor de vervanging of het onderhoud van stookketels op gas en stookolie ten belope van 40 % van de investering, beperkt tot 1 000 euro (te indexeren).

Voor stookketels op hout, die momenteel nog beperkt zijn in aantal maar waarvoor de belangstelling groeit, kunnen ook fiscale voordelen worden toegekend, namelijk indien de geregistreerde aannemer bevestigt dat deze beantwoorden aan de norm EN12809, ze automatisch worden geladen en uitsluitend hout of niet behandeld samengedrukt hout als brandstof gebruiken, het rendement van de ketel bij nominaal nuttig vermogen ten minste 60 % bedraagt en de ketels in overeenstemming zijn met de rendementseisen die zijn opgenomen in de norm EN3035.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Voorziet de federale overheid ook in tegemoetkomingen voor de installatie van houtkachels en pelletinstallaties ? Werden/worden hier ook minimumrendementsnormen ingevoerd ?

2. Hoe kan de overheid controleren of de houtketels en -kachels niet als allesbrander gebruikt worden (en dus een relatief grote pollutie tot gevolg hebben) ?

Vraag nr. 3-5851 van de heer Brotcorne d.d. 13 september 2006 (Fr.) :

Algemene administratie Patrimoniumdocumentatie. — Nieuwe werkmethoden. — Opleidingsbeleid.

De algemene administratie Patrimoniumdocumentatie zou voor het aanleren van de nieuwe werkmethoden geen opleidingen meer organiseren via de Centra voor beroepsopleiding, maar de voorkeur geven aan een techniek waarbij een beroep wordt gedaan op « zendelingen » die in elke bureau geleidelijk aan « de blijde boodschap » moeten verspreiden.

Die « zendelingen » zijn wel van goede wil, maar zouden slechts een zeer oppervlakkige opleiding hebben gehad, met het gevolg dat de verspreide informatie in het algemeen erg onvolledig is.

Kan de geachte minister meer uitleg geven over het opleidingsbeleid dat de algemene administratie Patrimoniumdocumentatie voert om de ambtenaren vertrouwd te maken met de nieuwe werkmethoden ? Kan hij met andere woorden preciseren of de opleidingen die in de Centra voor Beroepsopleiding worden georganiseerd, vervangen worden door de techniek van « zendelingen » ? Zo ja, waarom ? Is hij van oordeel dat dit de meest efficiënte techniek is om de ambtenaren vertrouwd te maken met de nieuwe werkmethoden ? Loopt men niet het gevaar dat er praktijken ontstaan die afwijken van de norm omdat niet elke « zendeling » de werkmethode die hij moet uitdragen even goed beheerst ?

En outre, pourrait-il me préciser les critères qui président au choix de ces « apôtres » ? En d'autres termes, les qualités pédagogiques de ces « apôtres » sont-elles prises en compte dans le choix de ceux-ci ? Pourrait-il m'indiquer si ces derniers bénéficient d'une formation pointue leur permettant de répondre à l'ensemble des questions des agents qu'ils sont amenés à rencontrer dans le cadre de leur mission de répandre « la bonne nouvelle » ? Dans la négative, pourquoi ?

Question n° 3-5852 de M. Brotcorne du 13 septembre 2006 (Fr.) :

Administration générale de la Documentation patrimoniale. — Nouvelles méthodes de travail. — Formations spécifiques au programme « FUN ».

Le développement accéléré du système de traitement intégré de la documentation patrimoniale semble impliquer que tous les agents de l'administration générale de la Documentation patrimoniale qui prestent dans un bureau des actes civils et successions sachent utiliser le programme « FUN ».

Il me revient que le nouveau management se propose d'organiser des cours pratiques à l'attention des membres du personnel qui ne se seraient pas sentis jusqu'ici très concerné par les nouvelles méthodes de travail et de ceux qui souhaitent améliorer leur niveau de compétence ou réactualiser leurs connaissances.

À cet égard, je souhaiterais savoir si l'honorable ministre confirme la situation. En d'autres termes, partage-t-il l'opinion du nouveau management selon laquelle des agents ne se seraient pas sentis très concerné par les nouvelles méthodes de travail ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, n'estime-t-il pas que ce manque d'implication proviendrait d'un manque de communication de la part du management ?

Plus fondamentalement, n'estime-t-il pas que l'apprentissage de nouvelles méthodes de travail implique l'organisation de formations à destination des agents concernés ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourrait-il m'indiquer les raisons pour lesquelles aucune formation n'avait initialement été prévue à l'attention des agents devant utiliser le programme « FUN » ?

Pourrait-il également m'indiquer si des mesures désagréables peuvent être prises à l'égard des agents qui seraient considéré comme faisant preuve de mauvaise volonté ou qui ne fourniraient pas les efforts d'adaptations souhaités par le nouveau management ? Si oui, lesquelles et sur quelle base ?

En outre, je souhaiterais savoir si l'administration dispose des moyens pour vérifier la quantité et la qualité de travail d'un agent à partir de son identifiant ? Si oui, pourrait-il me communiquer les indicateurs retenus afin de juger la quantité et la qualité de travail d'un agent ?

Kan de geachte minister bovendien verduidelijken welke criteria worden gehanteerd voor de keuze van die « zendelingen » ? In andere woorden, wordt bij de keuze rekening gehouden met de pedagogische kwaliteiten van de « zendelingen » ? Hebben ze een gespecialiseerde opleiding genoten zodat ze in staat zijn een antwoord te geven op alle vragen van de ambtenaren die ze zullen ontmoeten in het kader van hun opdracht om « de blijde boodschap » te verspreiden ? Zo niet, waarom niet ?

Vraag nr. 3-5852 van de heer Brotcorne d.d. 13 september 2006 (Fr.) :

Algemene administratie Patrimoniumdocumentatie. — Nieuwe werkmethoden. — Specifieke opleidingen voor het FUN-programma.

De versnelde ontwikkeling van het systeem van geïntegreerde behandeling van de patrimoniumdocumentatie lijkt in te houden dat elke ambtenaar van de algemene administratie Patrimoniumdocumentatie die in een kantoor authentieke en erfenisakten verlijdt, het FUN-programma moet kunnen gebruiken.

Ik verneem dat het nieuwe management de intentie heeft praktische cursussen te organiseren voor de ambtenaren die zich tot op heden nog niet erg betrokken voelden bij de nieuwe werkmethoden, voor degenen die hun bekwaamheidsniveau willen verhogen of hun kennis willen actualiseren.

Kan de geachte minister die situatie bevestigen ? Deelt hij met andere woorden de mening van het nieuwe management dat sommige ambtenaren zich niet erg betrokken voelen bij de nieuwe werkmethoden ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, denkt hij niet dat het gebrek aan betrokkenheid te wijten is aan het gebrek aan communicatie vanwege het management ?

Is hij niet van oordeel dat het aanleren van de nieuwe werkmethodes impliceert dat de betrokken ambtenaren opleidingen kunnen volgen ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, waarom werd er nog geen enkele opleiding georganiseerd voor de ambtenaren die het FUN-programma moeten gebruiken ?

Kunnen er negatieve maatregelen getroffen worden ten opzichte van de ambtenaren waarvan men vermoedt dat ze van slechte wil zijn of die zich niet voldoende inspannen om zich aan te passen aan de door het nieuwe management opgelegde regels ? Zo ja, welke en op welke basis ?

Beschikt de administratie over de middelen om het werkvolume en de kwaliteit van het werk van een ambtenaar te controleren op basis van zijn identificatiesleutel ? Zo ja, op basis van welke indicatoren worden het werkvolume en de kwaliteit van het werk van een ambtenaar beoordeeld ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-5829 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Regroupement familial néerlandais. — « Belgiëroute ».

Ces derniers mois, on a régulièrement écrit des articles sur ce qu'on appelle la « *Belgiëroute* » (la filière belge). C'est le nom d'une filière qui permet d'éviter les contrôles et qui est utilisée par les allochtones néerlandais pour regrouper leur famille. En Belgique, les règles actuelles en matière de regroupement familial sont plus souples qu'aux Pays-Bas : le permis de séjour coûte moins cher, il n'y a pas de cours obligatoire d'intégration et l'âge minimum ainsi que le revenu minimum exigé y sont inférieurs. Dès lors, de plus en plus d'immigrés, d'abord établis aux Pays-Bas, viennent séjourner quelque temps en Belgique et font venir leur

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5829 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Nederlandse gezinshereniging. — « Belgiëroute ».

Er werd de laatste maanden regelmatig geschreven over de zogenaamde « Belgiëroute ». De « Belgiëroute » is de naam voor een sluiproute waar Nederlandse allochtonen gebruik van maken om hun gezin te herenigen. In België zijn de huidige regels voor gezinshereniging soepeler dan in Nederland : de verblijfsvergunning is er goedkoper, er is geen verplichte inburgeringscursus, en de minimumleeftijd evenals het vereiste minimuminkomen liggen er lager. Steeds meer Nederlandse migranten komen daarom even in België wonen en laten hun bruid, bruidegom of andere familieleden van buiten de Europese Unie (EU) naar België

fiancée, fiancé ou d'autres membres de leur famille de pays extérieurs à l'Union européenne (UE) en Belgique. Après quelques mois, ils peuvent alors retourner sans problème aux Pays-Bas.

C'est surtout à Anvers que l'on percevrait le plus nettement les conséquences de la différence de législation entre la Belgique et les Pays-Bas. On y constate un nombre étonnamment plus élevé d'inscriptions de Néerlandais d'origine étrangère.

Ce qui est encore plus étonnant, c'est que si vous tapez « *Belgiëroute* » dans un moteur de recherche sur Internet, on vous renvoie vers un site web, *www.buitenlandsepartner.nl*. Ce site web est une initiative de la *Stichting Buitenlandse Partner* et est pour le moins particulièrement controversé. En y cliquant sur le lien « *Belgiëroute* » on obtient un guide détaillé expliquant comment contourner, via notre pays, la législation néerlandaise sur l'immigration qui est beaucoup plus stricte. Le guide explique très bien la législation belge sur les étrangers, où l'on peut louer un logement, comment obtenir un revenu d'intégration, ... Entretemps, plus de 8 000 personnes se seraient déjà enregistrées sur le site web.

J'aimerais que l'honorable ministre me donne une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de citoyens de nationalité néerlandaise se sont-ils établis en Belgique au cours de la période 2001-2006 ?

2. Combien d'étrangers vivant d'abord aux Pays-Bas se sont-ils établis dans la province d'Anvers au cours de la période 2001-2006 ?

3. L'honorable ministre est-il informé de l'existence de la « *Belgiëroute* », qui abuse de la souplesse de la législation belge, ainsi que de l'existence du site web *www.buitenlandsepartner.nl* ? Compte-t-il éventuellement agir contre ce site web ?

4. Quelles mesures compte-t-il prendre pour supprimer la différence entre les législations belge et néerlandaise et éliminer de la sorte la « *Begiëroute* » ? A-t-il l'intention de se concerter à ce sujet avec son homologue néerlandais ?

Question nº 3-5833 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Service d'incendie. — Interventions à la suite de fuites de gaz.

À la fin du mois d'août 2006, le trafic ferroviaire entre Gand et Bruges fut interrompu à la suite d'une fuite de gaz survenue dans un train de marchandises. Les services d'incendie ainsi que le service de sécurité de BASF se rendirent sur les lieux pour colmater la fuite de gaz.

Ce n'est pas la première fois que des fuites de gaz suscitent une vive inquiétude. À la fin du mois de juillet 2004, la catastrophe de Ghislenghien avait causé plusieurs morts.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de fois les services d'incendie belges sont-ils intervenus pour colmater une fuite de gaz ou à cause d'une explosion de gaz (période 1996-2006) ? Je souhaiterais une ventilation par province et par année.

2. Quelles sont les causes les plus courantes des fuites de gaz ?

3. Combien de pompiers ont-ils été blessés ou ont-ils perdu la vie au cours de ces interventions ?

4. Deux ans après la catastrophe de Ghislenghien, des mesures ont-elles été prises pour remédier plus efficacement aux fuites de gaz ou pour les prévenir ?

5. À la suite de la catastrophe, on a affirmé que l'on préparait une carte indiquant la position des conduites souterraines dangereuses. Où en est-on en la matière ? Le gouvernement envisage-t-il d'encourager les gestionnaires de réseau de distribution à accélérer la réalisation de ces plans ?

overkomen. Na enkele maanden kunnen ze dan zonder problemen naar Nederland terugkeren.

Vooral in Antwerpen zou men de consequenties van de discrepantie in wetgeving tussen België en Nederland duidelijk voelen. Men stelt er opvallend meer inschrijvingen van Nederlanders van vreemde origine vast.

Sterker nog, wanneer je op een internetzoekmachine « België-route » intikt, wordt je verwezen naar een website, *www.buitenlandsepartner.nl*. De website is een initiatief van de Stichting Buitenlandse Partner en is op zijn minst bijzonder omstreden. Wie op de website doorklinkt naar « België-route », vindt een gedetailleerde handleiding om via ons land de veel strengere immigratiewetgeving te omzeilen. De handleiding legt haarfijn uit hoe de Belgische vreemdelingenwetgeving in elkaar steekt, waar ze een woning kunnen huren, hoe ze aan een leefloon raken, ... Ondertussen zouden zich al meer dan 8 000 mensen geregistreerd hebben op de website.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel burgers met de Nederlandse nationaliteit vestigden zich in de periode 2001-2006 in België ?

2. Hoeveel Nederlandse allochtonen vestigden zich in de periode 2001-2006 in de provincie Antwerpen ?

3. Is de geachte minister op de hoogte van het bestaan van de « Belgiëroute », die misbruik maakt van de soepelere Belgische wetgeving, en van het bestaan van de website *www.buitenlandsepartner.nl* ? Is hij van plan eventueel op te treden tegen de website ?

4. Welke maatregelen wil hij nemen om de discrepantie in wetgeving tussen België en Nederland weg te werken en zodoende de « Belgiëroute » op te doeken ? Is hij van plan daarover overleg te plegen met zijn Nederlandse collega ?

Vraag nr. 3-5833 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Brandweer. — Interventies naar aanleiding van gaslekken.

Eind augustus 2006 lag het treinverkeer tussen Gent en Brugge een tijdje stil als gevolg van een gaslek in een goederentrein. De brandweer kwam ter plaatse, evenals de gespecialiseerde brandweer van BASF, om het gaslek te dichten.

Het is niet de eerste keer dat gaslekken grote bezorgdheid wekken. Eind juli 2004 maakte de ramp van Gellingen verschillende doden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel keer rukten de Belgische brandweerdiensten uit om een gaslek te dichten of omwille van een gasontploffing (periode 1996-2006) ? Graag zag ik een opsplitsing per provincie, per jaar.

2. Wat zijn de meest voorkomende oorzaken van gaslekken ?

3. Hoeveel brandweerlui raakten bij dergelijke interventies gewond, hetzij dodelijk gewond ?

4. Werden na de gasramp van Gellingen, nu twee jaar geleden, maatregelen bij de brandweerdiensten genomen om de bestrijding van gaslekken beter te laten voorlopen of gaslekken te voorkomen ?

5. In de nasleep van de ramp werd geopperd dat men bezig is aan het in kaart brengen van gevaarlijke ondergrondse leidingen. Hoe ver staat men hiermee ? Is de regering van plan om de distributiebeheerders inzake liggingsplannen tot spoed aan te manen ?

Question nº 3-5835 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Espionnage économique. — Poursuites. — Politique de prévention.

Le ministère public bruxellois a demandé que le groupe français de services collectifs Suez et ses dirigeants soient déférés devant la justice pour espionnage économique aux dépens de la filiale belge Electrabel. Pour avoir ordonné ces activités d'espionnage, Suez risque une forte amende.

Ce n'est pas la première fois que des entreprises belges sont victimes d'espionnage économique de la part d'entreprises et même d'États étrangers. On discute depuis un certain temps déjà des remèdes à apporter.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien de cas d'espionnage économique ont-ils été enregistrés en Belgique entre 1996 et 2006 (période de 10 ans) ?

2. Combien de ces cas ont-ils donné lieu à des poursuites judiciaires ?

3. Quelles mesures compte-t-il prendre pour éviter à l'avenir l'espionnage économique ?

Vraag nr. 3-5835 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Economische spionage. — Vervolging. — Voorkomingsbeleid.

De Brusselse openbaar aanklager vraagt dat de Franse nutsgroep Suez en zijn topmannen verschijnen voor de strafrechter voor het bespioneren van de Belgische dochter Electrabel. Als opdrachtgever van de spionage riskeert Suez een zware boete.

Het is niet de eerste keer dat Belgische bedrijven het slachtoffer worden van economische spionage door buitenlandse bedrijven of zelfs staten. De discussie over een remedie woedt al een tijdje.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel gevallen van economische spionage werden in de periode tussen 1996 en 2006 (over een periode van 10 jaar) in België geregistreerd ?

2. In hoeveel van deze gevallen werden de betrokkenen juridisch vervolgd ?

3. Welke maatregelen wil hij nemen om economische spionage in de toekomst te voorkomen ?

Ministre des Affaires étrangères

Question nº 3-5840 de Mme De Roeck du 7 septembre 2006 (N.) :

Venezuela. — Élections.

Les prochaines élections présidentielles au Venezuela auront lieu le 3 décembre 2006. Faisant partie du groupe de travail Venezuela de l'Union interparlementaire, j'ai eu l'occasion de me rendre au Venezuela l'été 2006 pour observer de près les préparatifs de ces élections.

Dans la perspective des élections, les autorités ont mené diverses grandes actions afin de veiller à ce que les résultats soient aussi fiables que possible. Elles veulent absolument éviter que la victoire de Chavez soit à nouveau contestée et empêcher des situations à la mexicaine. Le *Consejo Nacional Electoral* (CNE) a dès lors pris la direction de l'établissement d'un Registre électoral destiné à réduire le plus possible le risque de fraude électorale. La fiabilité de ce registre doit être confirmée par cinq audits. Ceux-ci sont réalisés par différents experts. En signe de protestation, l'opposition a hélas refusé de prendre part à ces audits, ce qui ne l'a toutefois pas empêchée de formuler des critiques.

Les audits visent à vérifier cinq paramètres du Registre électoral :

1. validation de la base de données du Registre électoral;

2. suppression des noms des personnes décédées;

3. mise à jour des inscriptions aux élections (le vote est un droit, pas une obligation au Venezuela);

4. évolution historique du Registre électoral;

5. encouragement des électeurs à s'inscrire.

Un rapport des audits et une synthèse de ces derniers seront publiés.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Avez-vous déjà été informé du contenu du rapport d'audit sur le Registre électoral au Venezuela ? Quelles conclusions en tirez-vous ?

2. La Belgique enverra-t-elle des observateurs au Venezuela pour assurer un contrôle suffisamment indépendant des prochaines

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5840 van mevrouw De Roeck d.d. 7 september 2006 (N.) :

Venezuela. — Verkiezingen.

De komende presidentsverkiezingen in Venezuela worden gehouden op 3 december 2006. In het kader van de IPU werkgroep Venezuela ben ik de zomer 2006 vertrokken naar Venezuela om daar de voorbereidingen voor deze verkiezingen van dichtbij mee te maken.

In de aanloop van de verkiezingen werden een aantal grote ingrepen doorgevoerd om ervoor te zorgen dat de resultaten zo betrouwbaar mogelijk zijn. Men wil absoluut vermijden dat de overwinning van Chavez opnieuw gecontesteerd wordt, en Mexicaanse toestanden wil men absoluut vermijden. De CNE (*Consejo Nacional Electoral*) nam daarom de leiding over het opstellen van het Electorale Register, dat ervoor moet zorgen dat het risico op verkiezingsfraude tot een minimum wordt herleid. De betrouwbaarheid van dat register moet door vijf audits worden bevestigd. De audits worden door verschillende experts uitgevoerd. Helaas weigerde de oppositie uit protest deel te nemen aan de audits, wat hen evenwel niet belette om kritiek te leveren.

De audits moeten vijf parameters omtrent het Electorale Register (ER) verifiëren :

1. gegevensobjectivering van de ER;

2. uitzuiveren van overledenen;

3. updaten van inschrijvingsregister (er is kiesrecht, geen kiesplicht in Venezuela);

4. historische evolutie van het ER;

5. inschrijvingen motiveren.

Er zal een rapport van de audits en een samenvatting hiervan verschijnen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Bent u reeds op de hoogte gesteld van de inhoud van het auditrapport van het Electorale Register in Venezuela ? Welke conclusies trekt u hieruit ?

2. Zal België waarnemers sturen naar Venezuela om voldoende onafhankelijke monitoring te voorzien voor de

élections ? Dans la négative, pour quelles raisons ? Des Belges feront-ils partie d'une mission d'observation organisée dans un autre contexte (UIP, UE, OSCE, ...) ?

3. Quelle est l'attitude de notre pays à l'égard du président Chavez en ce qui concerne ses investissements dans l'économie, sa lutte contre la pauvreté dans le pays, le remboursement des dettes extérieures, ainsi que l'orientation de sa politique internationale avec, en particulier, son attitude vis-à-vis des États-Unis ?

Question nº 3-5842 de Mme De Roeck du 7 septembre 2006 (N.) :

Chine. — Respect des droits de l'homme.

Au printemps 2006 ont été publiés divers communiqués faisant état de la construction, en Chine, de camps d'internement pour les disciples du Falun Gong. Six mille adeptes du Falun Gong séjourneraient ainsi dans un de ces camps et personne n'en serait encore sorti vivant. Selon certains communiqués, le camp de Shenyang est doté d'un crématorium et emploie un nombre singulièrement élevé de médecins, ce qui s'expliquerait par les pratiques développées dans ce camp où des prisonniers sont assassinés pour leurs organes, lesquels sont vendus avec bénéfice.

C'est le journal *The Epoch Times* qui a été l'un des premiers à révéler l'existence des camps de concentration et à faire connaître le problème au grand public. L'Association britannique de transplantation a confirmé ces communiqués et prétend même disposer de preuves. Différents responsables politiques ont dénoncé ces situations intolérables dans des questions parlementaires. Vu la gravité des accusations, il incombe au parlement de ne pas ignorer ce problème. La société civile qui se développe en Chine mérite d'être soutenue ouvertement par notre pays et par l'Union européenne (UE). C'est pourquoi je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Comme vous l'avez précédemment déclaré en réponse à la question orale nº 3-1088 (*Annales* nº 3-159 du 20 avril 2006, p. 10), l'ambassade de Belgique a fait inscrire la question à l'ordre du jour de la concertation des représentants de l'UE à Pékin. Quels ont été les résultats de cette concertation ? Quelles démarches les représentants de l'UE ont-ils déjà entreprises ou entreprendront-ils ?

2. Cette question devait normalement être également abordée lors des contacts bilatéraux entre la Belgique et la Chine. Cette discussion a-t-elle déjà eu lieu ? Dans l'affirmative, quels ont été les résultats et les démarches qui s'en sont suivies ?

3. Vous avez déclaré que l'on avait transmis ce dossier au niveau européen pour lui conférer une base plus large. Il serait notamment abordé lors d'un séminaire à Vienne (18 et 19 mai 2006). Cela a-t-il déjà été le cas ? Dans l'affirmative, quels ont été les résultats de cette concertation ? Dans la négative, quand ce dossier sera-t-il abordé ?

4. L'UE prendra-t-elle encore d'autres initiatives pour dénoncer avec plus de force la question des droits de l'homme en Chine ? Le Conseil des ministres s'est-il déjà concerté à ce sujet ? Quels ont été les résultats de cette concertation ?

5. Vous avez également annoncé que vous prendriez contact avec notre ambassadeur à Pékin pour étudier d'éventuelles démarches. Vous avez ajouté que vous chargeriez vos services d'étudier la question du trafic d'organes et de contacter les autorités chinoises à ce sujet. Cela s'est-il déjà fait ? Quelle a été la réaction des autorités chinoises et quelles mesures ont-elles proposées ? Chargerez-vous vos services d'entreprendre de nouvelles démarches ?

Question nº 3-5844 de M. Galand du 11 septembre 2006 (Fr.) :

Accord d'association entre l'Union européenne et Israël.

À différentes reprises, notamment lors des questions écrites nº 3-1812 (*Questions et Réponses* nº 3-45, p. 3726) et nº 3-5445 (*Questions et Réponses* nº 3-72, p. 7682) que je vous ai adressées,

komende verkiezingen ? Zo nee, waarom niet ? Zullen er Belgen deelnemen in aan een waarnemingsmissie in een ander verband (IPU, Europees verband, OVSE, ...) ?

3. Welke positie neemt ons land ten opzichte van president Chavez, wat betreft zijn investeringen in de nationale economie, zijn strijd tegen de inheemse armoede, afbetaling van buitenlandse schulden en de internationale politieke koers van Chavez, en dan vooral zijn houding jegens de Verenigde Staten ?

Vraag nr. 3-5842 van mevrouw De Roeck d.d. 7 september 2006 (N.) :

China. — Respect voor de mensenrechten.

In het voorjaar van 2006 verschenen er berichten dat er in China gevangeniskampen worden gebouwd voor Falun Gong-aanhangers. In een bepaald kamp verblijven naar verluidt zesduizend Falun Gong-aanhangers en er zou daar nog niemand levend uitgekomen zijn. Volgens sommige berichten bevat het kamp in Shenyang een crematorium en werkt er een ongebruikelijk groot aantal artsen. Dat zou te wijten zijn aan praktijken waarbij gevangenen worden vermoord voor hun organen, die dan met winst worden verkocht.

Het was de krant *The Epoch Times* die als één van de eerste over de concentratiekampen berichtte, en het probleem publiekelijk bekend maakte. Het Britse Transplantatie Genootschap bevestigde de berichten en beweert over bewijzen te beschikken. Verscheidene politici stelden de wantoestanden aan de kaak via parlementaire vragen. Gezien de ernst van de aantijgingen is het de taak van het parlement om deze materie niet ongemoeid te laten. De civiele maatschappij die zich aan het ontwikkelen is in China, verdient de openlijke steun van ons land en de hele Europese Unie (EU). Daarom wil ik u de volgende vragen stellen :

1. Zoals u antwoordde op een eerdere mondelinge vraag 3-1088 (*Handelingen* nr. 3-159 van 20 april 2006, blz. 10), heeft de Belgische Ambassade de kwestie op de agenda laten plaatsen van het overleg van de EU-vertegenwoordigers in Beijing. Welke resultaten leverde dit overleg op ? Welke verdere stappen hebben de EU-vertegenwoordigers reeds genomen, of zullen zij nog nemen ?

2. Normaliter ging deze kwestie ook besproken worden tijdens bilaterale contacten tussen België en China. Is dat reeds gebeurd ? Zo ja, wat waren de resultaten en verdere demarches ?

3. U zei eerder dat dit dossier werd doorgeschoven naar het EU-niveau, om een breder draagvlak te creëren. Het dossier zou onder andere tijdens een seminarie in Wenen (18 en 19 mei 2006) op tafel komen. Is dat reeds gebeurd ? Zo ja, wat waren de resultaten van dit overleg ? Zo neen, wanneer zal dit dan gebeuren ?

4. Zal de EU nog verdere initiatieven ondernemen om de mensenrechtenkwestie in China grondiger aan de kaak te stellen ? Is hierover reeds verder overleg geweest op de Raad van ministers ? Wat waren hier (al dan niet) de resultaten van ?

5. U vermeldde ook dat u contact zou opnemen met de ambassadeur in Peking om mogelijke demarches te onderzoeken. U zei ook dat u uw diensten de opdracht zou geven om het geval van de organenhandel te onderzoeken en de Chinese Autoriteiten hierover te contacteren. Is dit reeds gebeurd ? Welke reactie uitte de Chinese Autoriteiten, en welke maatregelen stelden zij voor ? Zal u uw diensten de opdracht geven verdere stappen te ondernemen ?

Vraag nr. 3-5844 van de heer Galand d.d. 11 september 2006 (Fr.) :

Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël.

Ik heb u herhaaldelijk schriftelijke vragen gesteld — nr. 3-1812 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-45, blz. 3726) en nr. 3-5445 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-72, blz. 7682) — over de noodzaak

je vous avais questionné sur la nécessité de négocier avec vos collègues européens la suspension de l'Accord d'association entre l'Union européenne et Israël, aussi longtemps que ce pays ne se conformerait pas à la résolution A/ES-10/L. 18/Rev.1, adoptée le 20 juillet 2004 par l'Assemblée générale des Nations unies, relative au mur de séparation construit par Israël en territoire palestinien.

Aujourd'hui, Israël poursuit la construction du mur, et a commis un nombre important de violations des droits de l'homme et de crimes de guerre entre le 12 juillet et le 14 août 2006 au Liban. En outre, depuis le 28 juin 2006, cet État pratique à Gaza l'assassinat ciblé de civils, la destruction des biens privés de nombreux Gazaouites, l'arrestation, l'enlèvement et l'emprisonnement en Israël des membres du gouvernement et du parlement palestiniens, le blocus économique et financier de Gaza, autant de faits qui sont, non seulement, interdits par la 4e Convention de Genève, mais également incriminés au titre de crimes de guerre.

Israël maintient, en violation de la résolution 1701 du Conseil de sécurité, des hommes en armes au Liban.

Il faut également souligner d'autres faits graves imputables à l'État hébreu, notamment l'usage d'armes prohibées dans les zones urbaines (entre autres bombes à fragmentation, à sous-munitions, bombes incendiaires au phosphore, munitions renforcées à l'uranium).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. La Belgique se préoccupe-t-elle de savoir s'il se confirme que l'État hébreu a fourni, durant le mois d'août, une quantité importante d'armes aux milices phalangistes au Liban ?

2. Quelles mesures ont été prises, depuis la mi-juin 2006, pour utiliser l'Accord d'association UE-Israël, que l'honorable ministre considère comme le cadre le plus approprié (*cf*. réponse n° 3-5445), en vue d'inciter Israël à se conformer à la légalité internationale ?

3. Quel est la situation actuelle concernant les échanges militaires avec Israël et l'existence, au cours des années 2005 et 2006, de contrats relatifs au commerce d'armes, d'équipements militaires, d'échanges commerciaux ou scientifiques pouvant avoir une liaison avec des équipements militaires avec Israël ?

4. Y-a-t-il aujourd'hui des négociations, ou des discussions, au sein des cercles proches ou au sein même de l'OTAN, relatives à l'adhésion de ce pays à l'Alliance atlantique ?

Israël zet de bouw van de muur voort en heeft zich tussen 12 juli en 14 augustus in Libanon schuldig gemaakt aan een aanzienlijk aantal schendingen van de mensenrechten en aan oorlogsmisdaden. Bovendien pleegt dat land sedert 28 juni 2006 in Gaza gerichte aanslagen op burgers. Eigendommen van talrijke inwoners uit Gaza worden vernield, regerings- en parlementsleden worden aangehouden, meegenomen en opgesloten in Israël, Gaza is economisch en financieel van de buitenwereld afgesloten. Al die feiten zijn verboden op grond van de vierde Conventie van Genève, maar ze worden bovendien ook als oorlogsmisdaden beschouwd.

Door het handhaven van gewapende strijdkrachten in Libanon schendt Israël resolutie 1701 van de Veiligheidsraad.

De Joodse staat maakt zich nog schuldig aan andere zware feiten, namelijk het gebruik van verboden wapens in stedelijke gebieden (clusterbommen, fosforbommen, munitie met verarmd uranium).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Streeft België ernaar te weten te komen of de Joodse staat in de loop van de maand augustus inderdaad een belangrijke hoeveelheid wapens heeft geleverd aan de falangistische milities in Libanon ?

2. Welke maatregelen werden sedert midden juni 2006 genomen om de Associatieovereenkomst tussen de EU en Israël, die de geachte minister als het meest geschikte drukmiddel beschouwt (*cf*. antwoord nr. 3-5445), te gebruiken om Israël ertoe aan te sporen zich aan het internationaal recht te houden ?

3. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de militaire uitwisseling met Israël en werden er in de loop van de jaren 2005 en 2006 contracten gesloten inzake wapenhandel, militaire uitrusting, en wetenschappelijke en commerciële uitwisselingen die in verband kunnen worden gebracht met militaire uitrusting ?

4. Wordt er op dit ogenblik onderhandeld of worden er besprekingen gevoerd in beperkte kringen of binnen de NAVO zelf over de toetreding van Israël tot de Atlantische Alliantie ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Énergie

Question n° 3-5843 de Mme De Roeck du 7 septembre 2006 (N.) :

Centrales nucléaires belges. — Sécurité.

Le rapport de 2004 de l'entreprise privée d'inspection AVN (AIB Vinçotte Nucléaire) révèle que l'organisation de la sécurité dans les centrales nucléaires belges présentait des lacunes. Dans un rapport de 2005, Greenpeace a affirmé que les centrales de vingt ans et plus présentent des déficiences auxquelles même des mesures supplémentaires de sécurité ne peuvent remédier. La sécurité de nos centrales nucléaires semble s'affaiblir. Une des raisons invoquées est la prochaine sortie du nucléaire (entre 2015 et 2025, toutes les centrales nucléaires belges devront cesser leurs activités). Ceci ne saurait être une excuse pour relâcher les mesures de sécurité. D'une part, les centrales sont très rentables puisqu'elles ont récupéré leurs frais d'établissement. C'est Electrabel qui assume cette responsabilité et il incombe au groupe français Suez de remplir cette obligation. D'autre part, en raison de leur âge, les

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Energie

Vraag nr. 3-5843 van mevrouw De Roeck d.d. 7 september 2006 (N.) :

Belgische kerncentrales. — Veiligheid.

Het rapport van het privé-inspectiebedrijf AVN (AIB Vinçotte Nucleair) uit 2004 stelt dat de organisatie van de veiligheid in de Belgische kerncentrales gebreken vertoonde. Greenpeace stelde in een rapport uit 2005 dat kerncentrales van twintig jaar en ouder tekortkomingen vertonen die zelfs niet oplosbaar zijn door aanvullende veiligheidsmaatregelen. De veiligheid van onze kerncentrales lijkt te tanen. Een aangehaalde reden is de toekomstige uitstap uit de kernenergie (tussen 2015 en 2025 moeten alle Belgische kerncentrales hun activiteiten stoppen). Dit mag helemaal geen excuus zijn om de veiligheidsmaatregelen te verminderen. Enerzijds zijn de centrales zeer rendabel omdat ze hun oprichtingskosten al hebben terugverdiend. Electrabel heeft die verantwoordelijkheid, en het is aan het Franse Suez om deze verplichting na te komen. Anderzijds zorgt de ouderdom van de

centrales connaissent une usure plus rapide. Il convient d'y remédier de manière adéquate.

C'est une lettre du directeur général d'AVN qui a donné l'alarme en premier lieu, provoquant une réaction rapide. L'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) a alors décidé de procéder à son propre audit et Electrabel a elle aussi réalisé un audit interne afin de déceler les déficiences sur ses propres sites et de réaliser les adaptations. Electrabel a dès lors élaboré un plan de sécurité censé remédier aux déficiences (formations lacunaires, manque de personnel, manque de moyens techniques, ...). L'AFCN a prévu une première évaluation de ce plan (et des actions qu'il implique) au début de 2006.

Que le rapport d'AVN ait suscité une réaction rapide est positif. Mais la sécurité de nos centrales nucléaires englobe aussi le stockage des déchets radioactifs. Nos déchets hautement radioactifs n'ont pas encore reçu de destination finale précise. L'entreposage sur le sol belge est un dossier extrêmement délicat. Pour le moment, seules les communes de Mol et de Dessel semblent constituer une option de stockage sérieuse. Aucune décision ne pouvait être prise sans le rapport de conclusion de l'ONDRAF, attendu vers le mois de mai.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Aucun rapport de synthèse des audits d'Electrabel et d'AFCN n'étant disponible (du moins à première vue), les questions porteront sur ces audits. Quelles mesures Electrabel a-t-elle prises pour améliorer la sécurité de ses réacteurs nucléaires en réponse aux observations formulées dans le rapport d'AVN ? Quelles mesures a-t-on spécialement prises pour améliorer le contrôle du personnel, réaliser des investissements supplémentaires dans les formations et prévoir des moyens techniques supplémentaires ?

2. De quelle manière la sécurité des sites de stockage d'uranium fortement enrichi et de plutonium est-elle garantie ? Combien la sécurisation de ces sites coûte-t-elle chaque année au Trésor belge ? Electrabel supporte-t-elle une partie des coûts de sécurisation de ces déchets nucléaires ? Quels moyens et quels effectifs sont-ils affectés à la surveillance de ces sites de stockage ?

3. Les communes de Mol et de Dessel sont candidates pour accueillir, à certaines conditions, un site de stockage de déchets hautement radioactifs. De quelles conditions s'agit-il dans ce dossier ? Quels partenaires apporteront-ils une contribution financière au stockage de ces déchets ? Quelles autres communes ont-elles posé leur candidature pour accueillir un site de stockage de déchets radioactifs et quel est le sérieux de ces candidatures ?

4. Quelle décision a-t-on prise quant à la candidature de Mol et de Dessel ? Si aucune décision n'a encore été prise, quand le sera-t-elle ?

5. À quelles conclusions le rapport de conclusion de l'ONDRAF parvient-il à propos du stockage des déchets radioactifs ?

6. Une étude sur les cas de cancer dans la région de Mol et de Dessel sera-t-elle réalisée, comme le demande la *Mols overleg nucleair afval categorie A* (MONA) ? Qui financera cette étude et de quel calendrier cette étude sera-t-elle assortie ?

7. Combien de transports de déchets radioactifs ont-ils été réalisés sur le territoire belge en 2004 et 2005 ? Ces déchets étaient-ils tous destinés à être retraités en Belgique ? Combien la sécurisation de ces transports a-t-elle coûté au Trésor belge ?

Question nº 3-5850 de Mme De Roeck du 13 septembre 2006 (N.) :

Systèmes de chauffage au bois et aux pellets à faible consommation d'énergie. — Avantages fiscaux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question nº 3-5848 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 8197).

centrales dat er sneller slijtage ontstaat. Die slijtage moet adequaat aangepakt worden.

Een brief van de directeur-generaal van AVN was een eerste alarm waarop snel reactie kwam. Daarop besloot het FANC een eigen audit te doen, Electrabel voerde ook een interne audit met de bedoeling de tekortkomingen op de eigen sites op te sporen en aan te passen. Daarop ontwierp Electrabel een veiligheidsplan dat aan de tekortkomingen (gebrekkige opleidingen, personeelstekort, tekort aan technische middelen, ...) moest tegemoet komen. Het FANC plande een eerste globale evaluatie van dat plan (en de bijhorende acties) tegen begin 2006.

Dat er snel werd gereageerd op het rapport van AVN is positief. Maar de veiligheid van onze kerncentrales bestrijkt ook de opslag van het radioactieve afval. Wat dat betreft zijn er nog geen duidelijke eindbestemmingen voor ons hoogradioactief afval. De berging op het Belgische grondgebied is een uiterst gevoelig dossier. Voorlopig lijken Mol en Dessel de enige gemeenten die een serieuze optie zijn voor de berging. Een afsluitend rapport van NIRAS, verwacht rond mei, was nodig om een beslissing te nemen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Vermits het syntheseverslag van de audits van Electrabel en het FANC niet terug te vinden was (althans niet op het eerste zicht), hebben mijn vragen hierop betrekking. Welke maatregelen heeft Electrabel ondernomen om de veiligheid van haar kernreactoren te verbeteren, volgens de bemerkingen van het AVN-Rapport ? Welke maatregelen werden specifiek getroffen om de screening van het personeel te verbeteren, extra investeringen te treffen ivm opleidingen en in extra technische middelen te voorzien ?

2. Op welke manier wordt de beveiliging van de opslagplaatsen met HVU en plutonium gewaarborgd ? Hoeveel kost de beveiliging van deze opslagplaatsen de Belgische Staatskas jaarlijks ? Draagt Electrabel mee in de kosten voor de beveiliging van dit radioactief afval ? Welke middelen en mankracht worden ingeschakeld om deze opslagplaatsen te bewaken ?

3. De gemeenten Mol en Dessel stellen zich kandidaat om hoogradioactief afval te bergen — mits bepaalde voorwaarden. Over welke voorwaarden gaat het in dit dossier ? Welke partners zullen een financiële bijdrage leveren in de berging van dit afval ? Welke andere gemeenten zijn kandidaat om radioactief afval te bergen, en hoe serieus is die kandidatuur ?

4. Welke beslissing werd genomen over de kandidatuur van Mol en Dessel ? Zo niet, wanneer zal die genomen worden ?

5. Tot welke conclusies komt het afsluitende rapport van NIRAS, aangaande de berging van radioactief afval ?

6. Komt er een studie naar kanker in de streek van Mol en Dessel, zoals het MONA verlangt ? Wie zal die studie financieren, en wat is de timing voor die studie ?

7. Hoeveel transporten van radioactief vonden er in 2004 en 2005 plaats op Belgisch grondgebied ? Waren deze allemaal bestemd voor verwerking in België ? Hoeveel kostte de beveiliging van deze transporten de Belgische schatkist ?

Vraag nr. 3-5850 van mevrouw De Roeck d.d. 13 september 2006 (N.) :

Energiezuinige verwarmingssystemen op hout en pellets. — Fiscale voordelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5848 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8197).

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-5830 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Trafic de plantes. — Trafic d'animaux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5831 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8194).

Question n° 3-5847 de M. Cornil du 12 septembre 2006 (Fr.) :

Matériaux funéraires.

Des dispositions légales existent concernant les gaines funéraires, exigeant que ces mêmes gaines soient réalisées en matériau entièrement naturel et biodégradable (article 3 de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant exécution de l'article 12, alinéas 2 et 4, de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures).

Selon certaines informations, ces dispositions ne seraient pas respectées par les intervenants du secteur et également par bon nombre d'hôpitaux et entreprises de pompes funèbres qui en ont l'usage.

Des contrôles notamment visant à vérifier la bonne adéquation des gaines en regard des dispositions légales sont-ils effectués ?

Dans l'affirmative, l'honorable ministre dispose-t-il de données chiffrées par rapport à ces vérifications ?

D'autre part, selon certaines informations également en ma possession, les cercueils utilisés dans le cadre de la prise en charge des personnes indigentes par les entités fédérées (communes) et généralement ceux utilisés pour les crémations à petit prix, seraient fabriqués en bois aggloméré, entrainant par leur utilisation, des conséquences dommageables à l'environnement du fait des substances toxiques qui les composent, tels que résidus cyanhydriques, phényl-formaldéides, dioxines, organo-chlorés etc.

Le dossier est important car il s'agit bien d'éviter les conséquences néfastes susceptibles d'affecter la santé des citoyens par la dissémination des toxines dans les sols, les nappes phréatiques et dans l'air (en cas d'incinération).

Votre département est-il attentif à cette problématique ? L'honorable ministre dispose-t-il d'informations précises en la matière ?

Santé publique

Question n° 3-5817 de Mme Van de Casteele du 6 septembre 2006 (N.) :

Législation pharmaceutique. — Détermination du champ d'application. — Produits.

L'article 7*bis* et l'article 1er, § 2, de la loi sur les médicaments du 25 mars 1964, modifiée par la loi du 1er mai 2006, prévoient respectivement la création d'une commission scientifique et d'une commission mixte chargées, d'une part, de formuler un avis sur l'interdiction de médicaments pouvant être nocifs pour la santé et, d'autre part, de formuler un avis devant permettre de déterminer si un produit relève ou non de la législation pharmaceutique.

1. L'honorable ministre peut-il faire savoir quelle procédure sera suivie pour créer ces commissions et quel est le calendrier à cette fin ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-5830 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Plantensmokkel. — Dierensmokkel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5831 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8194).

Vraag nr. 3-5847 van de heer Cornil d.d. 12 september 2006 (Fr.) :

Begrafenismateriaal.

Overeenkomstig de wettelijke bepalingen moeten lijkzakken vervaardigd zijn uit natuurlijke, afbreekbare stoffen en materialen (artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende uitvoering van artikel 12, tweede en vierde lid, van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging).

Ik heb vernomen dat de betrokken instanties en een aanzienlijk aantal ziekenhuizen en begrafenisondernemers die bepalingen niet zouden naleven.

Worden er controles uitgevoerd om na te gaan of het materiaal van de lijkzakken overeenstemt met de wettelijke bepalingen ?

Zo ja, beschikt de geachte minister over cijfergegevens van die controles ?

Ik beschik tevens over informatie waaruit blijkt dat de lijkkisten die de gemeenten gebruiken om armen te begraven en de kisten die worden gebruikt voor goedkope crematies, vervaardigd zijn uit vezelplaat. Het gebruik van dat materiaal heeft een schadelijk invloed op het milieu omdat het giftige stoffen bevat zoals resten van cyaanhydride, fenolformaldehyde, dioxines en organische chloorverbindingen.

Dit is een belangrijk dossier omdat het de bedoeling is te vermijden dat de gezondheid van de burgers wordt geschaad door de verspreiding van toxische stoffen in de bodem, in het grondwater en in de lucht (bij lijkverbranding).

Besteedt uw departement aandacht aan deze problematiek ? Beschikt de geachte minister ter zake over duidelijke informatie ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5817 van mevrouw Van de Casteele d.d. 6 september 2006 (N.) :

Farmaceutische wetgeving. — Bepalen van toepassingsgebied. — Producten.

Artikel 7*bis* en artikel 1, § 2, van de geneesmiddelenwet van 25 maart 1964, gewijzigd door de wet van 1 mei 2006, voorzien respectievelijk in de oprichting van een wetenschappelijke commissie en een gemengde commissie om enerzijds advies te verlenen over het verbieden van geneesmiddelen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en anderzijds advies te verlenen dat moet toelaten te bepalen of een product al dan niet onder de farmaceutische wetgeving valt.

1. Kan de geachte minister meedelen welke procedure zal gevolgd worden om die commissies op te richten en welke de timing daartoe is ?

2. Les associations représentatives des pharmaciens et l'Ordre des pharmaciens sont-ils associés à la préparation de la création ?

Question nº 3-5820 de Mme Van de Casteele du 6 septembre 2006 (N.) :

Mésothéliome. — Enregistrement.

Ces dernières années, on constate une augmentation constante du nombre de personnes atteintes de mésothéliome à la suite d'une exposition à l'amiante.

Il semble difficile d'obtenir des chiffres précis en la matière puisque l'enregistrement de la maladie n'est pas obligatoire dans notre pays.

1. L'honorable ministre dispose-t-il de chiffres sur le nombre de patients atteints de mésothéliome et sur ceux qui en sont décédés ?

2. Ne lui paraît-il pas indiqué d'imposer l'enregistrement de la maladie de façon à ce que l'on puisse également en rechercher les causes éventuelles ?

Question nº 3-5823 de Mme De Roeck du 6 septembre 2006 (N.) :

Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application de la loi relative à l'interruption de grossesse. — Rapport bisannuel. — Fuites.

Tous les deux ans, la Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application de la loi relative à l'interruption de grossesse publie son rapport. La loi impose que ce rapport soit d'abord soumis au Sénat avant d'être communiqué au public par le biais de la presse. Les commissaires sont tenus à un devoir de discrétion concernant le contenu.

Toutefois, pour la deuxième fois consécutive, cette règle est violée. Chaque fois, ces fuites proviennent des milieux conservateurs, lesquels extraient du rapport les chiffres qui leur conviennent le mieux et les diffusent dans le public, sachant bien que, de cette manière, ils ne seront pas contredits.

Ces publications ne mentionnent pas seulement les chiffres du rapport mais ils donnent également une interprétation. De plus, cela se fait d'une manière non scientifique. Le responsable du *Leuvense Centrum voor Relatievorming en Zwangerschapsproblemen*, qui a délibérément communiqué prématurément les données à la presse, reconnaît la relativité des conclusions de son étude.

Tout ceci nous amène à poser quelques questions fondamentales :

— Ne peut-on pas garantir le caractère confidentiel de manière plus stricte ? N'est-il pas indiqué de sanctionner les commissaires qui violent le devoir de discrétion ?

— La Commission d'évaluation chargée d'évaluer l'application de la loi relative à l'interruption de grossesse a-t-elle encore une raison d'être ? Sa mission ne peut-elle pas être reprise par l'INAMI et, pour les personnes non assurées comme les réfugiés, par un organe indépendant au sein du SPF Santé publique ?

— On peut déduire des chiffres qui ont déjà fait l'objet de fuites que le nombre d'avortements dans notre pays compte parmi les plus faibles au monde. On ne peut pas déduire avec certitude de ce rapport bisannuel s'il y a effectivement une augmentation du nombre d'interruptions de grossesse. N'est-il pas grand temps de rechercher de manière scientifique l'évolution effective du nombre d'avortements, ainsi que les motifs sous-jacents ? Dans sa forme actuelle, le rapport entretient l'ambiguïté scientifique et donne lieu à des conclusions et insinuations prématurées.

Les résultats d'une étude professionnelle approfondie pourraient alors sous-tendre une politique de prévention, plus particulièrement au sein des catégories vulnérables de la population que sont les adolescentes et les femmes allochtones.

2. Worden de representatieve apothekersverenigingen en de Orde der Apothekers bij de voorbereiding van de oprichting betrokken ?

Vraag nr. 3-5820 van mevrouw Van de Casteele d.d. 6 september 2006 (N.) :

Mesothelioom. — Registratie.

De laatste jaren is er een gestage stijging vast te stellen van het aantal mensen dat lijdt aan mesothelioom tengevolge van vroegere blootstelling aan asbest.

De exacte cijfers zijn blijkbaar moeilijk te verkrijgen vermits de registratie in België niet verplicht is.

1. Heeft de geachte minister cijfers over het aantal patiënten dat lijdt aan mesothelioom en eraan gestorven is ?

2. Vindt hij het niet zinvol voor deze ziekte een registratie te verplichten, waarbij ook de mogelijke oorzaken kunnen worden opgezocht ?

Vraag nr. 3-5823 van mevrouw De Roeck d.d. 6 september 2006 (N.) :

Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de abortuswet. — Tweejaarlijks rapport. — Lekken.

Tweejaarlijks publiceert de Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de Abortuswet haar rapport. Wettelijk dient dit rapport eerst aan de Senaat te worden voorgelegd, vooraleer het via de pers aan het publiek wordt meegedeeld. De commissieleden zijn gehouden aan een discretieplicht over de inhoud.

Voor de tweede keer op rij wordt deze stelregel evenwel geschonden. Telkens gebeurt dat vanuit conservatieve hoek, om die cijfers, die hen het best uitkomen, uit het rapport te lichten en ze publiekelijk te lanceren, wetende dat zij op die manier geen tegenspraak zullen ervaren.

In deze publicaties worden niet alleen de cijfers uit het rapport vermeld, ze worden bovendien geïnterpreteerd. Dit gebeurt bovendien op een niet-wetenschappelijke wijze. De verantwoordelijke van het Leuvense Centrum voor Relatievorming en Zwangerschapsproblemen, dat de gegevens bewust voortijdig aan de pers doorgaf, erkent de relativiteit van de conclusies van zijn studie.

Dit alles leidt tot enkele fundamentele vragen :

— Kan het vertrouwelijk karakter niet strikter gegarandeerd worden ? Is het niet opportuun om commissieleden die de zwijgplicht schenden, te sanctioneren ?

— Heeft de Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de abortuswet nog bestaansrecht ? Kan haar taak niet overgenomen worden door het RIZIV en door een onafhankelijk orgaan binnen de FOD Volksgezondheid voor de groep van niet-verzekerde personen zoals vluchtelingen ?

— Uit de cijfers die dan toch reeds gelekt zijn kan men opmaken dat het aantal abortussen in ons land nog steeds bij de laagste van de wereld te rangschikken valt. Of er nu effectief een toename is van het aantal zwangerschapsafbrekingen kan niet eenduidig uit dit tweejaarlijks rapport worden afgeleid. Wordt het niet de hoogste tijd om de effectieve evolutie van het aantal abortussen wetenschappelijk te achterhalen, evenals de achterliggende motieven ? Het rapport geeft in zijn huidige vorm aanleiding tot wetenschappelijke halfslachtigheid en voorbarige conclusies en insinuaties.

De resultaten van een diepgaand professioneel onderzoek kunnen dan als basis dienen voor een beleid van preventie, inzonderheid in de kwetsbare bevolkingsgroepen van tienermeisjes en allochtone vrouwen.

L'honorable ministre est-il disposé à prendre des initiatives concrètes dans ce sens ?

Question nº 3-5824 de Mme De Roeck du 6 septembre 2006 (N.) :

Obésité. — Reconnaissance comme maladie. — Remboursement du traitement.

À la fin du mois de juin 2006, le Centre fédéral d'expertise des soins de santé publiait ses conclusions sur une étude relative à l'obésité en Belgique.

En voici quelques extraits :

— les opérations en vue d'aider les personnes gravement obèses à perdre du poids (chirurgie bariatrique) devraient être remboursées à de strictes conditions.

— les médicaments n'ayant pas démontré leur utilité dans le traitement de l'obésité, leur remboursement n'est pas pertinent.

— la prise en charge résidentielle des enfants sévèrement obèses représente un coût annuel de 58 000 euros par enfant pour l'assurance maladie. Cette approche donne de bons résultats après un séjour d'un an mais elle comporte également des désavantages comme l'implication limitée des parents. C'est pourquoi l'efficacité d'un tel traitement doit être évaluée à long terme.

Malgré toute la rigueur apportée dans la réalisation de cette étude, les résultats soulèvent des questions.

Ainsi, le Centre fédéral d'expertise des soins de santé part du constat selon lequel l'obésité n'est pas une maladie mais un facteur de morbidité comme le tabagisme. Les solutions au problème de l'obésité ne relèvent dès lors pas du paradigme médical. Le Centre fédéral prend ainsi position contre la définition de l'Organisation mondiale de la santé et contre les conceptions de la plupart des experts médicaux en la matière.

1. L'honorable ministre souscrit-il à ce principe ?

2. Le Centre d'expertise n'a examiné que l'obésité morbide. Cependant, celle-ci ne constitue qu'une partie du problème. Une nouvelle étude suivra-t-elle sur l'ensemble de la question de l'obésité ?

La chirurgie bariatrique est considérée comme plus efficace que les médicaments dans le traitement de l'obésité, en tout cas à long terme et pour les patients atteints d'obésité sévère, ainsi que pour contrôler certaines comorbidités, comme le diabète.

Le rapport précise également ce qui suit :

« Il n'existe pas à l'heure actuelle de codes INAMI ou de conditions spécifiques pour le remboursement de la chirurgie bariatrique par la sécurité sociale. Néanmoins plus de 9 000 opérations chirurgicales, que l'on suppose pour la plupart réalisées pour obésité, ont été facturées à l'INAMI en 2004, soit une augmentation de 436 % par rapport à 1995 et une augmentation de 33 % sur une seule année (2003/2004). Le coût pour la sécurité sociale des hospitalisations pour chirurgie bariatrique, à l'exclusion du coût des réhospitalisations pour complications, représentait au minimum 15 millions d'euros en 2003. »

3. Quand l'honorable ministre prévoira-t-il une nomenclature adaptée et des conditions de remboursement ?

Les organisations qui luttent contre l'obésité insistent sur la nécessité d'une approche multidisciplinaire et la fixation d'objectifs réalistes. Compte tenu du coût élevé d'une approche multidisciplinaire, peut-on prévoir des interventions de l'État, uniquement pour les patients obèses ?

4. L'autorité fédérale a-t-elle des projets dans ce sens ?

La fixation d'objectifs réalistes pour les personnes ayant entrepris de résoudre leur problème d'obésité, est trop souvent contrecarrée par la publicité en faveur de préparations pseudomédicales qui promettent un amaigrissement rapide et important. De

Is de geachte minister bereid hierin concrete stappen te zetten ?

Vraag nr. 3-5824 van mevrouw De Roeck d.d. 6 september 2006 (N.) :

Obesitas. — Erkenning als ziekte. — Terugbetaling behandeling.

Eind juni 2006 publiceerde het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg haar conclusies van een studie rond obesitas in de Belgische context.

Die hielden onder meer het volgende in :

— operaties om ernstig obese mensen gewicht te helpen verliezen (bariatrische chirurgie) zouden moeten worden terugbetaald, onder strikte voorwaarden.

— geneesmiddelen om te vermageren hebben daarentegen bij obesitas hun nut niet bewezen. Hun terugbetaling is daarom niet opportuun.

— de residentiële begeleiding van zwaarlijvige kinderen kost de ziekteverzekering jaarlijks 58 000 euro per kind. Een verblijf van 1 schooljaar werpt op korte termijn weliswaar goede resultaten af, maar er zijn ook nadelen, zoals de beperkte betrokkenheid van de ouders. De doeltreffendheid op lange termijn van zulke behandeling moet daarom worden bekeken.

Ondanks de ernst waarmee deze studie werd verricht, roepen de resultaten toch vragen op.

Zo neemt het Kenniscentrum als uitgangspunt de vaststelling dat obesitas geen ziekte is, maar een risicofactor voor morbiditeit, zoals roken. Oplossingen voor de obesitas-problematiek vallen bijgevolg buiten het medische paradigma. Daarmee gaat het Kenniscentrum in tegen de definitie van de Wereldgezondheidsorganisatie en tegen de opvattingen van de meeste medische experts terzake.

1. Onderschrijft de geachte minister dit uitgangspunt ?

2. Het Kenniscentrum onderzocht enkel de morbide obesitas. Dit is echter slechts een beperkt gedeelte van de problematiek. Volgt er nog een nieuw onderzoek, waarbij de hele obesitas-sector doorgelicht wordt ?

Bariatrische chirurgie wordt als doeltreffender beschouwd dan medicatie, althans voor gewichtsverlies op lange termijn en bij ernstig obese patiënten en voor het onder controle houden van sommige co-morbiditeiten, in het bijzonder diabetes.

Het rapport vermeldt verder letterlijk :

« Hoewel er nog geen specifieke terugbetalingcodes en voorwaarden voor terugbetaling bestaan in het Belgische sociale zekerheidssysteem wordt bariatrische chirurgie nu reeds wijdverspreid toegepast en terugbetaald. Meer dan 9 000 terugbetalingen met codes waarvan men kan aannemen dat ze worden gebruikt voor bariatrische chirurgie werden door het RIZIV betaald in 2004 (+ 436 % vergeleken met 1995, + 33 % vergeleken met de cijfers van 2003). Hospitalisatie voor bariatrische chirurgie (met uitzondering van heropnames voor complicaties) kostten de sociale zekerheid minstens 15 miljoen euro in 2003. »

3. Voor wanneer voorziet de geachte minister een aangepaste nomenclatuur en terugbetalingsvoorwaarden ?

Organisaties die strijden tegen zwaarlijvigheid benadrukken de multidisciplinaire aanpak en het stellen van realistische doelstellingen. Gezien de kostprijs van een multidisciplinaire aanpak, kunnen overheidstussenkomsten hiervoor enkel voorzien worden bij obese patiënten.

4. Heeft het federale beleid plannen in die richting ?

Het stellen van realistische doelstellingen voor personen die de strijd hebben aangebonden tegen hun overgewicht, wordt al te vaak gedwarsboomd door publiciteit voor pseudo-medische preparaten die een snelle en verregaande vermagering in het

plus, ces produits sont souvent vendus en pharmacie. En général, ils ne permettent qu'une diminution temporaire de poids. À cause de l'effet « yoyo », le patient revient vite à son poids de départ et perd rapidement la motivation nécessaire pour continuer à fournir des efforts. Entre-temps, l'industrie du régime est florissante ...

Le rapport du centre d'expertise précise encore que, malgré une définition récemment élargie de la notion de « médicament », il reste possible pour ces produits d'échapper à la définition légale, et donc à une réglementation stricte de la publicité.

5. L'honorable ministre de la Santé publique ne juge-t-il pas opportun d'élaborer une réglementation plus sévère, en concertation avec ses collègues de l'Économie et de la Protection de la consommation, concernant la publicité des produits amaigrissants et leurs points de vente ?

Question n° 3-5825 de Mme De Roeck du 6 septembre 2006 (N.) :

Lutte antidouleur. — Agrément de centres antidouleur. — Utilisation de la pompe à morphine.

La lutte antidouleur devient une composante de plus en plus importante de la médecine. Elle se déroule à 3 niveaux : soins du premier échelon (généraliste), du deuxième échelon (spécialistes tels que les anesthésistes) et du troisième échelon (centres antidouleur pluridisciplinaires).

Pour la douleur chronique, c'est-à-dire une douleur qui dure au moins 6 mois, on vise à une approche holistique de toutes les composantes (neurologiques, physiologique et psychologiques) « devenues sensitives » de la douleur, ainsi que de leur corrélation pour chaque patient.

C'est pourquoi il est indispensable que différentes disciplines collaborent tels des spécialistes de la douleur (anesthésistes), des spécialistes en réadaptation fonctionnelle et des kinésithérapeutes, des psychiatres et psychologues.

Cela signifie que, dans un centre antidouleur, la thérapie médicale peut être combinée avec la kinésithérapie et la psychothérapie. On vise non seulement à une diminution de la douleur mais aussi à une amélioration de la qualité de vie en général.

Dans la pratique, on n'y parvient pas toujours parce que la constitution d'une telle équipe exige beaucoup d'efforts matériels et mentaux, surtout des thérapeutes et du patient lui-même. En effet, les divers spécialistes doivent, en concertation avec le patient et le généraliste, réunir leurs compétences et connaissances concernant le cas spécifique en vue d'élaborer une thérapie commune.

L'intervention des centres de référence du troisième échelon ne peut jamais être la règle, mais elle est souhaitable pour les patients pour qui les soins du deuxième échelon ne constituent pas une aide suffisante.

1. Quels centres antidouleur pluridisciplinaires sont-ils actuellement agréés comme tels ? D'autres demandes d'agrément sont-elles encore en cours de traitement actuellement ?

2. Lors du Conseil technique médical du 18 janvier 2005, on a proposé une nouvelle nomenclature pour quelque 25 prestations de lutte contre la douleur chronique. Où en est-on dans l'attribution de ces numéros de nomenclature ? Quel est l'impact budgétaire de cette mesure ?

Un problème spécifique rencontré dans la lutte antidouleur est l'utilisation de la populaire pompe à morphine. Cet acte coûte aux patients jusqu'à 90 euros par nouveau remplissage. Les hôpitaux contournent ce coût en définissant cet acte comme une anesthésie épidurale ou en le faisant exécuter dans la clinique de jour, ce qui est fastidieux pour le patient. Dans ces deux cas, on obtient un

vooruitzicht stellen. Deze producten worden bovendien vaak in apotheken aangeboden. Meestal zorgen ze slechts tijdelijk voor een gewichtsafname. Door het jojo-effect komt de patiënt snel terug op zijn oorspronkelijk gewicht en verliest daardoor al snel de nodige motivatie om verder inspanningen te leveren. Intussen floreert de dieetindustrie op volle toeren ...

Het rapport van het Kenniscentrum vermeldt hierover letterlijk : « Ondanks de nieuwe ruimere definitie van het begrip geneesmiddel blijft het nochtans mogelijk voor allerlei vermageringsproducten om zich te onttrekken aan de toepassing van de definitie en aldus ook de strengere reglementering betreffende reclame. »

5. Lijkt het de geachte minister van Volksgezondheid niet opportuun om, in samenspraak met zijn collega's van Economie en Consumentenzaken, een striktere reglementering uit te werken inzake publiciteit en verkoopspunten van vermageringsproducten en aanverwante ?

Vraag nr. 3-5825 van mevrouw De Roeck d.d. 6 september 2006 (N.) :

Pijnbestrijding. — Erkenning pijncentra. — Gebruik van de morfinepomp.

Pijnbestrijding is een steeds belangrijker wordend item in de geneeskunde. Het vindt plaats op 3 niveaus : eerstelijn (huisarts), tweedelijn (specialisten, zoals anesthesisten) en derdelijnszorg (multidisciplinaire pijncentra).

Bij chronische pijn, met andere woorden pijn die minstens 6 maand aanhoudt, wordt er gestreefd naar een holistische benadering van alle « sensitief geworden » pijncomponenten (neurologische, fysiologische en psychologische) en hun verbanden onderling per patiënt.

Daarom is het noodzakelijk dat verschillende disciplines gaan samenwerken zoals pijnartsen (anesthesisten), revalidatieartsen en kinesisten, psychiaters en psychologen.

Dit betekent dat in een pijncentrum de medische therapie gecombineerd kan worden met kinesitherapie en psychotherapie. Er wordt niet enkel gestreefd naar vermindering van de pijnklachten maar ook naar verbetering van de levenskwaliteit in het algemeen.

In de praktijk komt men hier niet altijd toe omdat het samenstellen van zo'n team heel wat materiële en mentale inspanningen vraagt, vooral van de behandelaars en de patiënt zelf. De diverse specialisten moeten namelijk, in samenspraak met de patiënt en huisarts, hun uiteenlopende competenties en hun kennis van het specifieke geval samenbrengen om een gezamenlijke therapie uit te werken.

De tussenkomst van de derdelijnsreferentiecentra voor pijnbestrijding kan nooit de regel zijn, maar is aangewezen voor patiënten die met tweedelijnszorg onvoldoende geholpen worden.

1. Welke multidisciplinaire pijncentra zijn momenteel als dusdanig erkend ? Zijn er nog aanvragen tot erkenning in behandeling ?

2. Op de Technische Geneeskundige Raad van 18 januari 2005 werd een nieuwe nomenclatuur voor een 25-tal verstrekkingen van chronische pijnbestrijding voorgesteld. Wat is de huidige stand van zaken betreffende het toekennen van die nomenclatuurnummers ? Wat is de budgettaire impact van deze maatregel ?

Een specifiek probleem bij de pijnbestrijding is het gebruik van de populaire morfinepomp. Deze handeling kost de patiënten tot 90 euro per hervulling. Ziekenhuizen omzeilen deze kosten door de handeling als epidurale verdoving te omschrijven of door ze in de dagkliniek te laten uitvoeren, wat omslachtig is voor de patiënt. In beide gevallen bekomt men dan wel een terugbetaling,

remboursement, soit par la mutuelle, soit par l'assurance hospitalisation.

Le 16 novembre 2004, le Conseil technique médical a approuvé un projet de prestation de nomenclature pour le remplissage de la pompe implantée pour l'administration intrathécale de médicaments.

3. À quel stade des procédures d'agrément au sein de l'INAMI ce dossier se trouve-t-il ? Les budgets nécessaires ont-ils été prévus ?

Question n° 3-5826 de Mme De Roeck du 6 septembre 2006 (N.) :

Diététiciens. — Mission dans la lutte contre l'obésité.

Étant donné les problèmes de budget en matière de soins de santé, il a toujours été impossible, à ce jour, de rembourser l'aide ambulatoire dispensée par les diététiciens. Cependant, le problème du surpoids augmente dans la population belge. Actuellement, un Belge sur trois souffre de surcharge pondérale et un sur dix d'obésité. Au niveau mondial, nous en arrivons à la constatation hallucinante que le nombre de personnes suralimentées devient plus important que celui des personnes sous-alimentées ! Il s'impose dès lors de prendre des mesures radicales contre ce fléau de la prospérité !

Dans la lutte contre l'obésité, les conseillers nutritionnels et les diététiciens devraient jouer un rôle de pionnier. Cependant, dans la pratique, nous constatons que :

— leurs connaissances présentent souvent des lacunes (voir l'enquête réalisée récemment par l'association des consommateurs *Test Achats*);

— ils ont davantage tendance à vendre des produits commerciaux plutôt que de donner des conseils objectifs, indépendamment d'une marque. On peut dès lors sérieusement s'interroger sur la formation et sur le niveau des objectifs finaux, mais cette question dépasse le champ des compétences du gouvernement fédéral. Cependant, celui-ci garde une responsabilité suffisante pour mener une politique à part entière.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les initiatives prises à l'échelle fédérale pour combattre le problème croissant de l'obésité ? Dans quelle mesure votre politique soutient-elle les mesures préventives mises sur pied par les communautés ? Envisage-t-on une concertation structurée des différents niveaux de pouvoirs sur le surpoids et l'obésité ?

2. À quelles règles déontologiques les nutritionnistes et les diététiciens sont-ils soumis ? Auprès de quelle(s) instance(s) un patient peut-il s'informer ou déposer plainte ? La politique prévoit-elle des normes plus strictes et des procédures en matière de plainte ?

3. L'enquête réalisée par *Test Achats* au printemps 2005 a révélé qu'un nutritionniste sur sept ne possédait pas le diplôme requis. Un contrôle plus sévère ne s'impose-t-il pas à cet égard ? Êtes-vous disposé à mieux réglementer le secteur de l'alimentation et des régimes sains et d'en exclure les personnes n'ayant pas reçu la formation nécessaire et qui développent des activités lucratives dans ce secteur délicat des soins de santé ?

Pour les consultations, le nutritionniste doit appliquer une TVA de 21 %.

4. Quels sont les obstacles à un abaissement du taux à 6 %, voire à zéro pour cent ?

5. Les conséquences budgétaires d'une telle mesure ont-elles déjà été évaluées ? A-t-on par ailleurs estimé le coût social que représentait l'obésité dans notre pays ?

hetzij door het ziekenfonds, hetzij door de hospitalisatieverzekering.

Op 16 november 2004 werd door de Technische Geneeskundige Raad een ontwerp nomenclatuurverstrekking goedgekeurd voor de vulling van de geïmplanteerde pomp voor intrathecale toediening van medicatie.

3. Hoe ver staat dit dossier inmiddels in de goedkeuringsprocedures binnen het RIZIV ? Zijn de nodige budgetten begroot ?

Vraag nr. 3-5826 van mevrouw De Roeck d.d. 6 september 2006 (N.) :

Diëtisten. — Opdracht in de bestrijding van obesitas.

Wegens de begrotingsproblemen in de geneeskundige verzorging is de terugbetaling van ambulante hulp door diëtisten tot op heden onmogelijk gebleken. Het probleem van het overgewicht neemt evenwel toe bij de Belgische bevolking. Momenteel lijdt 1 Belg op 3 aan overgewicht en is 1 Belg op 10 obees. Wereldwijd bereiken we de hallucinante vaststelling dat het aantal overvoede personen groter wordt dan het aantal ondervoede ! Doortastend ingrijpen tegen deze welvaartskwaal is dus dringend nodig !

In de strijd tegen overgewicht zouden voedingsconsulenten en diëtisten een voortrekkersrol moeten vervullen. In de praktijk stellen we echter vast dat :

— hun kennis vaak tekort schiet (zie recente test door de verbruikersorganisatie *Test-Aankoop*);

— zij soms eerder optreden als verkopers van bepaalde commerciële producten, in plaats van objectieve en niet-merkgebonden adviezen te verstrekken. Er kunnen dus ernstige vragen worden gesteld over de opleiding en het niveau van de eindtermen, maar dit valt buiten de bevoegdheden van de federale regering. Haar verantwoordelijkheid in deze blijft echter ruim genoeg om een volwaardig beleid te voeren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke initiatieven worden vanuit het federale beleidsniveau genomen om het toenemend probleem van overgewicht tegen te gaan ? In welke mate ondersteunt uw beleid de preventieve maatregelen van de gemeenschappen ? Is er sprake van een gestructureerd overleg van de diverse bestuursniveaus over overgewicht en obesitas ?

2. Aan welke deontologische regels zijn voedingsdeskundigen en diëtisten gebonden ? Bij welke instantie(s) kan een patiënt met klachten of vragen terecht ? Voorziet het beleid op dit vlak strengere normeringen en klachtenprocedures ?

3. Uit de enquête die *Test-Aankoop* in het najaar van 2005 deed, bleek ook dat 1 op 7 « voedingsdeskundigen » niet eens over het vereiste diploma beschikte. Is een strengere controle hier niet op zijn plaats ? Bent u bereid om met uw bevoegde collega's in de diverse regeringen de sector van gezonde voeding en diëten beter te reglementeren en uit te zuiveren van niet-opgeleiden die een lucratief handeltje opzetten in deze delicate sector van de gezondheidszorg ?

Voor consultaties dient de voedingsdeskundige het BTW-tarief van 21 % aan te rekenen.

4. Welke belemmeringen staan een verlaging naar 6 % of zelfs een nultarief in de weg ?

5. Werden de budgettaire consequenties van een dergelijke maatregel reeds becijferd ? Werd anderzijds reeds een raming uitgevoerd van de maatschappelijke meerkost van overgewicht in ons land ?

Vous avez déjà indiqué par le passé qu'une action scientifique réfléchie et coordonnée de la part de toutes les autorités concernées était de la plus haute importance s'agissant de problèmes tels que le surpoids et l'obésité. Lors de la Conférence interministérielle du 6 décembre 2004, dix groupes de travail ont été créés et chargés d'élaborer des plans d'action.

6. Pouvez-vous nous donner un aperçu de ces plans et de leurs résultats à ce jour ?

Question nº 3-5838 de Mme Van de Casteele du 7 septembre 2006 (N.) :

AMI. — Pompe à morphine. — Nomenclature.

Dans sa réponse à la question écrite nº 3-2160 (*Questions et Réponses* nº 3-38, p. 2922) du sénateur Vankrunkelsven, l'honorable ministre a déclaré que le Conseil technique médical du 16 novembre 2004 avait approuvé un projet de prestation de nomenclature concernant le remplissage d'une pompe à morphine implantée.

Aujourd'hui, près de 2 ans se sont écoulés et cette prestation ne figure toujours pas dans la nomenclature. En conséquence, les patients doivent encore payer des suppléments élevés sauf si, ainsi que mon collègue Vankrunkelsven l'a indiqué, les prestataires de soins font preuve de créativité et facturent d'autres prestations.

J'aimerais que l'honorable ministre donne une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il faire savoir où en est ce dossier ?

2. Quel était le coût prévu par le Conseil technique médical pour cette prestation ?

Ministre de la Coopération au développement

Question nº 3-5818 de Mme Van de Casteele du 6 septembre 2006 (N.) :

Contribution belge au développement. — Commitment to Development Index.

Appliquant une méthodologie propre, le *Center for Global Development* a comparé les efforts en matière d'aide au développement des pays riches sur la base d'un « *Commitment to Development Index* ».

Divers domaines de la politique ont ainsi été comparés. Sur cette base, la Belgique ne se classe qu'à la 15e place.

Même si le résultat pour l'aide au développement est meilleur (6e place) et si un certain nombre d'autres aspects ne relèvent pas du domaine de compétence de l'honorable ministre, j'aimerais néanmoins que l'honorable ministre me fasse savoir s'il a examiné l'étude et quelles leçons il peut en tirer pour la politique menée par le gouvernement belge à l'égard des pays les moins développés.

Question nº 3-5836 de Mme De Roeck du 7 septembre 2006 (N.) :

Venezuela. — Projets de développement.

Le Venezuela occupe une place centrale et importante en Amérique du Sud et en Amérique centrale, tant du point de vue politique qu'économique. D'une part, il bénéficie d'une position géographique favorable. D'autre part, son sous-sol regorge de pétrole que le pays met à présent à profit pour acquitter sa dette extérieure. Le pays est toutefois aux prises avec une inflation élevée, responsable de la grande pauvreté de la population locale.

La répartition des richesses s'est améliorée sous la présidence de Chavez. Les élections de décembre prochain constitueront un test

U heeft er in het verleden reeds op gewezen dat een wetenschappelijk verantwoorde en gecoördineerde actie door alle betrokken overheden voor problemen als overgewicht en obesitas van het grootste belang is. Op de Interministeriële Conferentie van 6 december 2004 werden tien werkgroepen opgericht die belast werden met het opstellen van actieplannen.

6. Kan u ons een overzicht geven van die plannen en hun resultaten tot op heden ?

Vraag nr. 3-5838 van mevrouw Van de Casteele d.d. 7 september 2006 (N.) :

ZIV. — Pijnpomp. — Nomenclatuur.

In zijn antwoord op vraag 3-2160 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-38, blz. 2922) van senator Vankrunkelsven stelde de geachte minister dat voor de vulling van een geïmplanteerde pijnpomp een ontwerp van nomenclatuurverstrekking goedgekeurd is in de Technische Geneeskundige Raad van 16 november 2004.

Vandaag zijn we bijna 2 jaar verder en is deze toediening nog steeds niet opgenomen in de nomenclatuur. Patiënten moeten dus nog steeds hoge supplementen betalen, tenzij, zoals collega Vankrunkelsven reeds stelde, de zorgverleners op een creatieve manier andere prestaties aanrekenen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister meedelen wat de stand van zaken is in dit dossier ?

2. Welke kostprijs was door de Technische Geneeskundige Raad vooropgesteld voor deze prestatie ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-5818 van mevrouw Van de Casteele d.d. 6 september 2006 (N.) :

Belgische bijdrage tot ontwikkeling. — Commitment to Development-index.

Het *Center for Global Development* heeft met een eigen methodologie de inspanningen inzake ontwikkeling van de rijkste landen vergeleken met een zogenaamde « *Commitment to Development* »-index.

Daarbij werden verschillende beleidsdomeinen vergeleken. België staat daarbij pas op de 15e plaats.

Ook al is de score voor ontwikkelingshulp beter (6e plaats) en behoren een aantal andere aspecten niet tot het beleidsdomein van de minister, toch zou ik graag van de minister vernemen of hij de studie heeft onderzocht en welke lessen hij daaruit kan trekken voor het beleid van de Belgische regering ten opzichte van de minst ontwikkelde landen.

Vraag nr. 3-5836 van mevrouw De Roeck d.d. 7 september 2006 (N.) :

Venezuela. — Ontwikkelingsprojecten.

Venezuela bekleedt een centrale en belangrijke plaats op politiek en economisch vlak in Zuid- en Midden-Amerika. Enerzijds is er de geografisch gunstige ligging. Anderzijds herbergt Venezuela een enorme voorraad olie, die het land nu gebruikt om zijn buitenlandse schuld af te betalen. Het land kampt evenwel met een sterke inflatie, waardoor de lokale bevolking toch ernstig te maken heeft met armoede.

De verdeling van de rijkdommen is erop verbeterd onder het leiderschap van Chavez. De komende verkiezingen in december

décisif pour la politique actuelle. Le Venezuela est un pays en transition et s'en sort bien quant au développement. Cela ne veut pas dire qu'il n'ait plus besoin de l'aide, de l'expertise ou de la coopération internationale. Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

1. Quels projets de développement l'État belge soutient-il au Venezuela ? Quels projets de développement la Belgique a-t-elle soutenus par le passé ?

2. Quels projets la CTB mène-t-elle à bien au Venezuela ? Comment se déroulent-ils et comment ont-ils déjà été évalués ?

3. Quelles ONG sont-elles actives au Venezuela ? Lesquelles fonctionnent-elles avec une aide (financière) de la Belgique ? Quels projets mènent-elles à bien et depuis quand ?

4. Quels accords de coopération au développement existent-ils entre l'État belge et le Venezuela ? Sur quelles matières portent-ils ?

Question nº 3-5853 de Mme De Roeck du 13 septembre 2006 (N.) :

Aide au développement. — Pays partenaires. — Liste temporaire.

Lors des journées diplomatiques, il est quasiment devenu une tradition que l'honorable ministre lance une idée dans son domaine de compétence. Ainsi la presse a annoncé qu'il avait l'intention de travailler sur la base d'une liste temporaire de pays partenaires en matière d'aide bilatérale. Des pays qui sortent d'une crise ou se trouvent dans une phase transitoire, pourraient bénéficier de l'aide de la Belgique durant quelques années pour autant qu'ils soient repris sur cette liste. L'honorable ministre a cité les exemples de l'Afghanistan, du Liban ou de Haïti.

L'utilisation d'une telle liste m'inspire des questions ainsi qu'un certain scepticisme. Cette liste pourrait constituer un bon instrument pour octroyer plus rapidement de l'aide, prélevée sur le budget de la coopération au développement, à des pays partenaires qui, aux yeux de notre pays, suivent une bonne politique. De plus, on peut ainsi inscrire les coûts de l'aide humanitaire à charge de l'aide bilatérale. Cette pratique peut miner le caractère durable de l'aide bilatérale. Par ailleurs, on ne sait pas avec certitude ce qu'il adviendra du financement de la coopération bilatérale avec les 18 pays partenaires actuels, nombre fixé par arrêté royal. Ce nombre avait déjà été ramené de 25 à 18 par le passé sans que l'on n'ait procédé à une véritable consultation parlementaire.

Le fait que cette liste soit temporaire risque d'amener les Affaires étrangères à se servir de notre politique en matière de développement. Par le passé, le ministre des Affaires étrangères avait déclaré que notre pays devait utiliser la Coopération au développement pour exercer des pressions sur des régimes qui font preuve de mauvaise volonté. Je ne mets pas en doute la nécessité d'octroyer de l'aide aux pays que l'honorable ministre a cités : ils ont absolument besoin de notre soutien. Cependant je me pose des questions sur la manière dont l'honorable ministre veut procéder. Notre aide bilatérale ne peut être politisée mais elle doit reposer sur une base humanitaire et sociale ainsi qu'un partenariat à long terme.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Sur la base de quels paramètres l'honorable ministre élaborera-t-il la liste temporaire des pays partenaires ? Ces paramètres seront-ils différents de ceux qui sont déjà d'application pour les 18 pays partenaires ? L'honorable ministre effectuera-t-il la consultation nécessaire avec le parlement, les organisations de la société civile et les ONG ? Quand prévoit-il cette consultation ?

2. Qu'entend-il par « temporaire » ? Le délai pourra-t-il être prolongé ? Si oui, à quelles conditions ?

3. Comment le montant de l'aide octroyée à ces pays partenaires « temporaires » sera-t-il inscrit au budget ? Cela se fera-t-il dans le

zullen een lakmoesproef worden voor het huidige beleid. Venezuela is een land in transitie en doet het goed qua ontwikkeling. Dat betekent niet dat er geen buitenlandse hulp, expertise of samenwerking meer nodig is. Ik zou daarom graag het volgende aan u willen vragen :

1. Welke ontwikkelingsprojecten steunt de Belgische Staat in Venezuela ? Welke ontwikkelingsprojecten in Venezuela heeft België in het verleden gesteund ?

2. Welke projecten voert het BTC uit in Venezuela ? Hoe verlopen deze, en hoe werden deze reeds geëvalueerd ?

3. Welke NGO's zijn in Venezuela actief, en welke werken met Belgische (financiële) steun ? Welke projecten voeren zij uit, en sinds wanneer ?

4. Welke akkoorden omtrent ontwikkelingssamenwerking bestaan er tussen de Belgische Staat en Venezuela ? Op welke materies hebben zij betrekking ?

Vraag nr. 3-5853 van mevrouw De Roeck d.d. 13 september 2006 (N.) :

Ontwikkelingshulp. — Partnerlanden. — Tijdelijke lijst.

Op de diplomatieke dagen is het haast traditie geworden dat de geachte minister een idee lanceert over zijn bevoegdheid. Zo verscheen in de kranten dat hij het idee genegen is om met een tijdelijke lijst van landen te werken wat betreft de bilaterale hulp aan partnerlanden. Landen die uit een crisis komen, of in een overgangsfase zitten kunnen, mits ze in deze tijdelijke lijst worden opgenomen, enkele jaren hulp vanwege België genieten. Als voorbeelden haalde de geachte minister Afghanistan, Libanon of Haïti aan.

Het hanteren zo'n tijdelijke lijst doet bij mij vragen rijzen alsook een gevoel van scepsis. Zo'n tijdelijke lijst zou wel eens een goed instrument kunnen zijn om uit het budget ontwikkelingssamenwerking sneller hulp toe te kennen aan partnerlanden die voor ons land politiek gunstig uitkomen. Bovendien kan men zo de kosten van humanitaire hulp inschrijven op het conto van de bilaterale hulp. Deze praktijk kan het duurzame karakter van bilaterale hulp uithollen. Verder is het niet zeker wat er gebeurt met de financiering van de samenwerking met de 18 bestaande partnerlanden, die bij koninklijk besluit vastgelegd zijn. Het aantal partnerlanden voor bilaterale samenwerking werd in het verleden al verminderd van 25 naar 18, zonder al te veel parlementaire consultatie.

Deze tijdelijke lijst zet de deur open voor een verdere recuperatie van ons ontwikkelingsbeleid door Buitenlandse Zaken. Eerder verklaarde de minister van Buitenlandse Zaken dat ons land ontwikkelingssamenwerking moet gebruiken om druk uit te oefenen op onwillige regimes. Ik trek de noodzaak van hulpverlening aan de landen die de geachte minister heeft opgesomd, niet in twijfel : ze hebben onze steun absoluut nodig. Ik stel me echter vragen over de manier waarop hij dat wil doen. Onze bilaterale steun mag niet worden gepolitiseerd, maar moet steunen op een humanitaire, sociale basis en een partnerschap op lange termijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Aan de hand van welke parameters zal de geachte minister de tijdelijke lijst voor partnerlanden opstellen ? Zullen die verschillen van de parameters die reeds gelden voor de bestaande 18 partnerlanden ? Zal de geachte minister daarvoor de nodige consultatie verrichten met het Parlement, de middenveldorganisaties en NGO's ? Wanneer plant hij die consultatie ?

2. Welke termijn beschouwt hij als « tijdelijk » ? Zal een verlenging van de termijn mogelijk zijn ? Zo ja, onder welke voorwaarden ?

3. Hoe zal het budget voor de hulp aan deze « tijdelijke » partnerlanden in de begroting worden ingeschreven ? Zal dat

cadre de l'aide bilatérale ? Des moyens supplémentaires seront-ils prévus pour l'aide aux pays figurant dans cette liste « temporaire » ?

4. L'honorable ministre peut-il garantir que le soutien financier accordé aux 18 pays partenaires actuels (arrêté royal du 26 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1er de la loi du 25 mai 1999 concernant la coopération internationale belge) ne diminuera pas et que le nombre de pays concernés ne sera pas réduit ? Les conditions mentionnées dans la loi du 25 mai 1999 relative à l'aide bilatérale resteront-elles inchangées ?

5. Qui fixera la liste des pays bénéficiaires de l'aide ? Des notes stratégiques seront-elles rédigées pour ces pays ? Est-ce réalisable dans les délais écourtés ?

gebeuren onder de bilaterale hulp ? Worden er extra middelen uitgetrokken voor hulp aan landen in deze « tijdelijke » lijst ?

4. Kan hij garanderen dat de financiële steun aan de bestaande 18 partnerlanden (koninklijk besluit van 26 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking) niet zal dalen, en dat hun aantal niet zal verminderen ? Zullen de voorwaarden, zoals vermeld in de wet van 25 mei 1999, aangaande de bilaterale hulp ongewijzigd blijven ?

5. Wie zal beslissen over de toekenning van hulp aan landen uit deze lijst ? Zullen er voor deze landen strategienota's worden opgemaakt ? Is dit haalbaar binnen de verkorte tijdspannes ?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-5828 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Utilisation du gsm au volant. — Infractions.

Plus le risque de constituer un danger sur la route sera grand, plus la sanction sera sévère. C'est du moins le principe de la nouvelle loi sur la circulation routière. Celle-ci répartit les infractions en quatre catégories.

Les infractions du premier degré consistent en ce qu'on appelle des comportements gênants. Le contrevenant paie dans ce cas une amende de 50 euros.

Les infractions du deuxième degré mettent indirectement en danger la sécurité sur la route et sont sanctionnées d'une amende de 100 euros. L'utilisation du gsm au volant fait désormais partie de cette catégorie. Jusqu'il y a peu, cette infraction était encore considérée comme une infraction du premier degré.

Les infractions du troisième degré mettent directement en danger la sécurité et valent au contrevenant une amende de 150 euros. Enfin, les infractions du quatrième degré mènent presque toujours à des dommages physiques. Dans ce cas, c'est le tribunal qui statue sur l'amende.

Une conclusion générale s'impose donc : les amendes routières sont allégées, sauf celle qui sanctionne l'utilisation du gsm au volant.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien d'infractions consistant en l'utilisation du gsm au volant ont-elles été constatées dans chaque arrondissement judiciaire (au cours de la période 1996-2006) ?

2. Combien de contrôles de l'utilisation du gsm au volant ont-ils été effectués au cours de la même période ?

3. À combien de condamnations la constatation d'une infraction de ce type a-t-elle donné lieu au cours de la même période ?

4. Quelles mesures l'honorable ministre entend-il prendre pour réduire l'utilisation du gsm au volant ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-5828 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Gsm-gebruik aan het stuur. — Overtredingen.

Hoe groter de kans op het veroorzaken van gevaar op de weg, des te zwaarder zal de bestraffing zijn. Daar gaat althans de nieuwe verkeerswet van uit. De nieuwe verkeerswet deelt de overtredingen in vier categorieën in.

Overtredingen van de 1e graad zijn, wat men noemt, hinderlijk gedrag. De overtreder betaalt in dat geval een geldboete van 50 euro.

Tweedegraadsovertredingen zorgen voor onrechtstreeks gevaar voor de veiligheid op de weg en worden bestraft met 100 euro. Tot deze categorie behoort vanaf nu ook het gebruik van de gsm achter het stuur. Tot voor kort werd een dergelijke overtreding nog als een overtreding van de 1e graad beschouwd.

Derdegraadsovertredingen houden een rechtstreeks gevaar in voor de veiligheid en kosten de overtreder 150 euro boete. Overtredingen van de vierde graad ten slotte leiden bijna altijd tot fysieke schade. In dat geval spreekt de rechtbank zich uit over een boete.

De algemene conclusie luidt dus dat de verkeersboetes worden verlicht, behalve het gebruik van de gsm achter het stuur.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel overtredingen werden per gerechtelijk arrondissement vastgesteld voor het gebruik van de gsm achter het stuur (in de periode 1996-2006) ?

2. Hoeveel controles op gsm'en achter het stuur vonden plaats in diezelfde periode ?

3. Hoeveel veroordelingen volgden in dezelfde periode uit het vaststellen van een overtreding van dergelijke aard ?

4. Welke maatregelen wil de geachte minister treffen om het gebruik van de gsm achter het stuur terug te dringen ?

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Environnement

Question n° 3-5845 de M. Cornil du 11 septembre 2006 (Fr.) :

Matériaux funéraires.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5847 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 8204).

Question n° 3-5849 de Mme De Roeck du 13 septembre 2006 (N.) :

Systèmes de chauffage au bois et aux pellets à faible consommation d'énergie. — Avantages fiscaux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5848 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 8197).

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Leefmilieu

Vraag nr. 3-5845 van de heer Cornil d.d. 11 september 2006 (Fr.) :

Begrafenismateriaal.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5847 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8204).

Vraag nr. 3-5849 van mevrouw De Roeck d.d. 13 september 2006 (N.) :

Energiezuinige verwarmingssystemen op hout en pellets. — Fiscale voordelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5848 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8197).

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-5822 de Mme Van de Casteele du 6 septembre 2006 (N.) :

Sites web illégaux. — Blocage.

Dans le cadre de l'action « Pouvoirs publics efficaces », le gouvernement prévoit la possibilité de bloquer les sites web illégaux accessibles par le biais de fournisseurs belges.

1. L'honorable ministre peut-il communiquer l'état de la question ?

2. Quels sont les sites visés ?

3. L'honorable ministre bloquera-t-il aussi les sites qui proposent des médicaments soumis à prescription et des produits dopants ?

Minister van Werk

Vraag nr. 3-5822 van mevrouw Van de Casteele d.d. 6 september 2006 (N.) :

Illegale websites. — Blokkering.

In de werf « Efficiënte overheid » voorziet de regering in de mogelijkheid om illegale websites te blokkeren die via Belgische providers toegankelijk zijn.

1. Kan de geachte minister meedelen welke de stand van zaken is ?

2. Welke sites worden geviseerd ?

3. Zal de geachte minister ook sites die voorschriftplichtige geneesmiddelen en dopingproducten aanbieden blokkeren ?

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Développement durable

Question n° 3-5854 de Mme De Roeck du 13 septembre 2006 (N.) :

Administrations fédérales. — Développement durable. — Utilisation rationnelle de l'énergie.

La durabilité est un principe que le gouvernement s'efforce d'appliquer dans sa politique. Selon le plan fédéral pour le développement durable 2004-2008, les pouvoirs publics fourniront eux aussi leur contribution. L'Action 17 mentionne dès lors que les pouvoirs publics ont une fonction d'exemple sur le plan de la protection de l'environnement. Les administrations consomment beaucoup d'énergie et de ressources. Vu l'ampleur de l'administration fédérale, cette « pollution » est considérable et il est utile d'économiser l'eau, l'énergie, le papier et d'autres ressources.

C'est pourquoi le plan 2004-2008 opte pour un système de management environnemental, appelé EMAS. Afin que la mise en

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Duurzame Ontwikkeling

Vraag nr. 3-5854 van mevrouw De Roeck d.d. 13 september 2006 (N.) :

Federale besturen. — Duurzame ontwikkeling. — Rationeel energiegebruik.

Duurzaamheid is een principe dat onze regering nastreeft in haar beleidsdaden. Volgens het federale plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008 zal de overheid ook zelf haar bijdrage leveren. Actie 17 vermeldt dan ook dat de overheid een voorbeeldfunctie heeft op het vlak van milieuzorg. De administraties verbruiken zeer veel energie en middelen. Door de omvang van de federale administratie is deze « vervuiling » aanzienlijk en loont het de moeite om zuiniger om te springen met water, energie, papier en andere middelen.

In het plan 2004-2008 wordt daarom geopteerd voor een milieuzorgsysteem met de naam EMAS. Om dit milieuzorg-

œuvre de ce système soit couronnée de succès, on a élaboré un certain nombre de méthodes d'analyse et d'évaluation. Les administrations fédérales doivent encore obtenir le certificat EMAS (que la cellule politique du secrétaire d'État et le SPP Développement durable ont déjà obtenu). En juillet de cette année, le Conseil des ministres a confirmé l'engagement dans le projet EMAS.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. S'efforcera-t-on d'obtenir le label EMAS pour tous les SPF, SPP et parastataux d'ici 2007 ? Dans la négative, pourquoi ? Comment le complément progressif avec les aspects économiques et sociaux se fera-t-il ?

2. Quels objectifs quantitatifs le SPP Développement durable a- t-il proposé au gouvernement en matière de réduction de la consommation d'énergie, d'eau, de papier, ainsi que de la production de déchets ? Ces objectifs sont-ils réévalués chaque année ou sont-ils étalés sur un délai bien déterminé ?

3. Comment l'honorable secrétaire d'État évalue-t-il la mise en œuvre des systèmes de management environnemental dans les administrations fédérales ? Quels progrès les cellules Développement durable réalisent-elles sur ce plan ? Quelles administrations respectent le calendrier, lesquelles ne le respectent pas et quel est leur retard ?

4. Les cellules stratégiques ministérielles sont-elles également obligées d'obtenir un label EMAS ? Dans la négative, comment seront-elles incitées à réduire leur consommation de papier, d'énergie et d'eau, ainsi que leur production de déchets ?

5. Comment les obligations contenues dans la charte sur l'environnement du premier PFDD ont-elles été évaluées ?

6. Où en sont les travaux du groupe de travail Marchés publics durables ? Où en est l'intégration de critères écologiques, éthiques et sociaux dans les marchés publics ?

7. Quels sont les objectifs de Convoi 1 et 1*bis*, et comment ont-ils été évalués ? Quels sont les objectifs de Convoi 2 et 3, et quel est le calendrier ?

systeem succesvol te implementeren, werden een aantal analyse- en evaluatiemethoden uitgewerkt. De federale administraties moeten het EMAS-certificaat (dat de beleidscel van de geachte staatssecretaris en de POD Duurzame Ontwikkeling al hebben behaald) nog behalen. In juli van dit jaar bevestigde de Ministerraad het engagement in het EMAS-project.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zal ernaar worden gestreefd om voor alle FOD's, POD's en parastatalen het EMAS-systeem te behalen tegen 2007 ? Indien nee, waarom ? Hoe zal de geleidelijke aanvulling gebeuren met economische en sociale aspecten ?

2. Welke kwantitatieve doelstellingen stelde de POD Duurzame Ontwikkeling aan de regering voor inzake het verminderd gebruik van energie, water, papier en afval ? Worden deze doelstellingen jaarlijks herbekeken, of worden ze gespreid over een welbepaalde termijn ?

3. Hoe evalueert de geachte staatssecretaris de implementatie van de milieuzorgsystemen bij de federale administraties ? Welke vooruitgang maken de cellen duurzame ontwikkeling op dit vlak ? Welke administraties zitten op schema, welke niet en wat is hun achterstand ?

4. Zijn de ministeriële beleidscellen ook verplicht om een EMAS-label te behalen ? Zo niet, hoe zullen zij aangespoord worden om zuiniger om te springen met papier, afvalproductie, energie en water ?

5. Hoe werden de verplichtingen die in het milieucharter van het eerste FPDO vervat zijn, geëvalueerd ?

6. In welk stadium bevinden de werkzaamheden van de werkgroep duurzame overheidsopdrachten ? Hoever staat het met de integratie van ecologische, ethische en sociale criteria in overheidsopdrachten ?

7. Wat zijn de doelstellingen van Konvooi 1 en 1*bis*, en hoe werden zij geëvalueerd ? Wat zijn de doelstellingen van Konvooi 2 en 3, en welke is hun timing ?

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-5814 de M. Collas du 1er septembre 2006 (Fr.) :

« Internet für alle »-Paket. — Package « Internet pour tous ».

In einem Faltblatt des Föderalen Öffentlichen Dienstes FINANZEN wird der Erwerb des « Internet für alle » -Paketes über den steuerlichen Vorteil gefördert.

Im Rahmen dieses Paketes ist in einem Schreiben des Customer Care Teams von Belgacom die Rede von einer Broschüre, die sämtliche Informationen umfasst.

Leider liegt diese Broschüre meines Wissens nicht in deutscher Sprache vor.

Desweiteren wird in obigem Schreiben auf das neue Jahresabonnement Belgacom ADSL hingewiesen, das zu einem Tag gratis Internettraining berechtigt.

Auch dies ist bisher nicht in deutscher Sprache möglich.

Meine Fragen :

Gibt es dieses Informationsmaterial nicht in deutscher Sprache ?

Wenn nein, könnten Sie sich dafür einsetzen ?

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5814 van de heer Collas d.d. 1 september 2006 (Fr.) :

« Internet für alle »-Paket. — « Internet voor iedereen »-pakket.

In einem Faltblatt des Föderalen Öffentlichen Dienstes FINANZEN wird der Erwerb des « Internet für alle » -Paketes über den steuerlichen Vorteil gefördert.

Im Rahmen dieses Paketes ist in einem Schreiben des Customer Care Teams von Belgacom die Rede von einer Broschüre, die sämtliche Informationen umfasst.

Leider liegt diese Broschüre meines Wissens nicht in deutscher Sprache vor.

Desweiteren wird in obigem Schreiben auf das neue Jahresabonnement Belgacom ADSL hingewiesen, das zu einem Tag gratis Internettraining berechtigt.

Auch dies ist bisher nicht in deutscher Sprache möglich.

Meine Fragen :

Gibt es dieses Informationsmaterial nicht in deutscher Sprache ?

Wenn nein, könnten Sie sich dafür einsetzen ?

Was das Internettraining betrifft, so dürften gruppierte Anfragen deutschsprachiger Benutzer doch Anlass zu einem Internettraining in deutscher Sprache geben. Sehen Sie dies auch so ?

Wenn ja, was gedenken Sie zu tun ?

Un dépliant du Service public fédéral Finances incite à acquérir le package « Internet pour tous » en soulignant l'avantage fiscal.

Dans le cadre de ce package, une lettre des *Customer Care Teams* de Belgacom fait mention d'une brochure qui contient toutes les informations nécessaires.

À ma connaissance, cette brochure n'est malheureusement pas disponible en langue allemande.

En outre, la lettre précitée attire l'attention sur le nouvel abonnement annuel Belgacom ADSL qui donne droit à une journée de formation Internet gratuite.

À ce jour, il n'est pas davantage possible de suivre cette formation en allemand.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Ce matériel d'information n'est-il pas disponible en langue allemande ?

Dans la négative, pourriez-vous vous engager à y remédier ?

Pensez-vous comme moi qu'en ce qui concerne la formation Internet, les demandes groupées d'utilisateurs germanophones pourraient quand même inciter à prévoir une formation Internet en allemand ?

Dans l'affirmative, que comptez-vous faire ?

Question nº 3-5816 de M. Noreilde du 5 septembre 2006 (N.) :

SNCB. — Projet d'aménagement des alentours de la gare de Gent Sint-Pieters. — Assurance de la qualité.

Dans ses avis et remarques relatifs au projet d'exécution du plan d'aménagement du territoire « Alentours de la gare de *Gent Sint-Pieters — Koningin Fabiolalaan* », la ville de Gand demande au gouvernement flamand de donner un signal fort pour garantir jusqu'à la fin du projet la qualité des travaux d'aménagement.

Il existe un engagement informel de la ville de Gand et de la SNCB (les propriétaires fonciers compétents) de désigner, sous la surveillance du maître de l'ouvrage flamand, un superviseur chargé de veiller à la qualité de l'aménagement. Lorsque la Communauté flamande a annoncé que le Centre administratif flamand rejoindrait le site Fabiola, elle a également soutenu de manière informelle la position selon laquelle ce bâtiment devait être davantage qu'un immeuble classique de bureaux.

Cet engagement fut concrétisé lors de la première réunion du groupe de contact chargé du projet Gent Sint-Pieters, groupe composé de représentants des divers groupements d'intérêts, des partenaires du projet et de la ville de Gand. Lors de cette réunion organisée le 3 juillet, fut annoncée l'arrivée d'une équipe « qualité » avec entre autres Alain Marguerite.

Il n'existe cependant aucune garantie juridique en matière d'assurance de la qualité de l'aménagement. Le projet d'aménagement, sur lequel la commission flamande de l'Aménagement du territoire a rendu un avis majoritairement favorable le 27 juin, ne prévoit que les conditions urbanistiques générales dans le cadre desquelles le projet de développement du site Fabiola peut être envisagé. Il n'empêche pas que les promoteurs optent essentiellement pour des volumes de construction et non pour une architecture de qualité. Ceux-ci ne se soucient pas d'une implantation prenant en compte l'ensoleillement et le vent.

Les auteurs de projet pourraient être sélectionnés par le maître de l'ouvrage flamand dans le cadre de la procédure de « l'appel ouvert » précisant clairement les exigences de qualité. Parmi celles-ci, il y a lieu de prévoir que les auteurs doivent développer

Was das Internettraining betrifft, so dürften gruppierte Anfragen deutschsprachiger Benutzer doch Anlass zu einem Internettraining in deutscher Sprache geben. Sehen Sie dies auch so ?

Wenn ja, was gedenken Sie zu tun ?

In een folder van de Federale Overheidsdienst Financiën wordt de aankoop van het « internet voor iedereen »-pakket aanbevolen en wordt het daarmee gepaard gaande belastingvoordeel vermeld.

In verband met dat pakket wordt in een brief van de *Customer Care-teams* van Belgacom verwezen naar een brochure met alle nodige informatie.

Voor zover ik weet, is die brochure niet in het Duits beschikbaar.

Bovendien wordt in de bovengenoemde brief de aandacht gevestigd op het nieuwe jaarabonnement Belgacom ADSL, dat recht geeft op een dag gratis internetopleiding.

Het is op dit ogenblik niet mogelijk om die opleiding in het Duits te volgen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Is het informatiemateriaal niet beschikbaar in het Duits ?

Zo neen, kunt u het nodige doen om dat te verhelpen ?

Bent u het ermee eens dat gegroepeerde aanvragen van Duitstalige gebruikers een stimulans kunnen betekenen om een internetopleiding in het Duits te organiseren ?

Zo ja, welk initiatief zult u ter zake nemen ?

Vraag nr. 3-5816 van de heer Noreilde d.d. 5 september 2006 (N.) :

NMBS. — Project Gent Sint-Pieters. — Kwaliteitsbewaking.

In haar advies en opmerkingen bij het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (GRUP) « Stationsomgeving Gent Sint-Pieters — Koningin Fabiolalaan » vraagt de stad Gent een krachtig signaal van de Vlaamse regering zodat een kwalitatieve uitwerking gegarandeerd blijft tot op het einde van het project.

Nu is er een vrijblijvend engagement van de stad Gent en NMBS (de bevoegde grondeigenaren) om een supervisor, onder het toeziend oog van de Vlaams Bouwmeester, aan te stellen om de ruimtelijke kwaliteit te begeleiden. Bij haar aankondiging dat het Vlaams administratief Centrum naar de site aan de Koningin Fabiolalaan komt, onderschreef ook de Vlaamse Gemeenschap die stelling informeel door te benadrukken dat het meer dan een klassiek kantoorgebouw moet zijn.

Dat engagement kreeg navolging tijdens de eerste bijeenkomst van de klankbordgroep voor het project Gent Sint-Pieters, bestaande uit vertegenwoordigers van de verschillende belangengroepen, de projectpartners en de stad Gent, op 3 juli met de aankondiging dat er een kwaliteitsteam komt met onder andere Alain Marguerite.

Er zijn echter geen sluitende juridische garanties dat deze kwaliteitsbegeleiding/kwaliteitsbewaking behouden blijft. Het ontwerp van GRUP, waarover de VLACORO op 27 juni een overwegend gunstig advies uitbracht, legt alleen de algemene stedenbouwkundige voorschriften vast waarbinnen projectontwikkeling op de Fabiolasite mogelijk is. Het belet niet dat bouwpromotoren maximaal kiezen voor bouwvolumes en daarbij niet kiezen voor kwalitatieve toparchitectuur. Daarbij wordt ook geen rekening gehouden met een optimale inplanting die in verhouding is met de buurt op het vlak van bezonning en windhinder.

Via de Vlaams Bouwmeester zouden de ontwerpers kunnen worden gekozen via de procedure van de « Open Oproep », waarin de kwaliteitsvereisten duidelijk zijn opgenomen. Een van die vereisten moet zijn dat de ontwerpers virtuele modellen ontwik-

des modèles virtuels montrant les effets de l'exposition au soleil et au vent.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes.

La SNCB s'engage-t-elle à transformer, par le biais de la procédure d'appel ouvert, l'engagement informel qu'elle a pris avec la ville de Gand, en obligation de résultats ? Il s'agissait de désigner, sous la surveillance du maître de l'ouvrage flamand, un superviseur chargé de veiller à la qualité de l'aménagement.

Si oui, dans quel délai ? Quand entamera-t-on la procédure d'appel ouvert, compte tenu de la proposition de commencer en 2007 les travaux sur le site Fabiola ?

Dans la négative, pour quelles raisons et comment garantirez-vous une haute qualité sur le plan architectural ?

kelen, die weergeven wat de gevolgen van de ontwikkeling zijn op het vlak van bezonning en windhinder.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen.

Verbindt de NMBS zich ertoe haar vrijblijvend engagement met de stad Gent om een supervisor, onder het toeziend oog van de Vlaams Bouwmeester, aan te stellen om de ruimtelijke kwaliteit te begeleiden om te zetten in een duidelijk resultaatsverbintenis via de procedure van « Open Oproep » ?

Zoja, binnen welke termijn ? Wanneer verwacht men te starten met procedure van open oproep, gelet op het vooropgestelde schema om op de Fabiola-site de werken in 2007 te starten ?

Zoniet, wat zijn uw overwegingen en hoe zal u dan architecturale topkwaliteit garanderen ?

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-4741 de Mme Van dermeersch du 31 mars 2006 (N.) :

Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers.

Le 3 juin 2005, j'ai posé aux ministres de la Justice, de l'Intérieur et de la Mobilité, trois questions identiques (n° 3-2798, 2799 et 2800) :

Depuis le 1er mars 2004, il existe quatre catégories différentes d'infractions au code de la route :

— les infractions ordinaires;

— les infractions graves du 1er degré;

— les infractions graves du 2e degré;

— les infractions graves du 3e degré.

La plupart des infractions sont désormais sanctionnées beaucoup plus rapidement par le biais de la procédure de la perception immédiate.

Lorsqu'un étranger commet une infraction dans notre pays, il doit toujours payer l'amende au comptant, faute de quoi son véhicule peut être arrêté et même saisi par le juge.

Lorsqu'un Belge commet une infraction dans notre pays, la police lui propose une perception immédiate qui doit être acquittée au moyen de timbres-amendes.

Si le paiement n'intervient pas dans les cinq jours, un procès-verbal est dressé et le parquet peut proposer une transaction ou une peine de substitution. En cas de non-paiement, la personne peut être citée à comparaître devant le juge. Les personnes ayant commis une infraction grave du 3e degré sont en en principe toujours citées à comparaître.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Depuis mars 2004, combien d'étrangers se sont-ils vu infliger une amende selon le système de la perception immédiate ?

2. Combien les timbres-amendes acquittés en vertu du système de la perception immédiate ont-ils rapporté depuis 2004 ?

3. Combien de fonctionnaires de police disposent-ils actuellement d'une autorisation spéciale du procureur général près la cour d'appel leur permettant d'infliger une perception immédiate à un étranger ?

4. Tous les fonctionnaires de police sont-ils habilités à infliger une amende à un étranger en cas de nécessité ?

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-4741 van mevrouw Van dermeersch d.d. 31 maart 2006 (N.) :

Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.

Op 3 juni 2005 stelde ik aan de ministers van Justitie, Binnenlandse Zaken en Mobiliteit drie schriftelijke vragen met eenzelfde tekst (nrs. 3-2798, 2799 en 2800) :

Vanaf 1 maart 2004 bestaan er vier verschillende categorieën verkeersovertredingen :

— gewone overtredingen;

— zware overtredingen 1e graad;

— zware overtredingen 2e graad;

— zware overtredingen 3e graad.

De meeste overtredingen worden nu veel sneller bestraft middels de procedure van de onmiddellijke inning.

Wanneer een vreemdeling in ons land een overtreding begaat, moet hij de boete steeds contant betalen, zoniet kan zijn voertuig worden ingehouden en later zelfs verbeurdverklaard door de rechter.

Wanneer een Belg een overtreding begaat, krijgt hij door de politie een onmiddellijke inning voorgesteld. Deze onmiddellijke inning dient men te betalen met boetezegels.

Als je niet binnen de vijf dagen betaalt, wordt er een proces-verbaal opgesteld en kan het parket een minnelijke schikking of een alternatieve straf voorstellen. Als ook die niet betaald wordt, kan er gedagvaard worden voor de rechtbank. Wie een zware overtreding 3e graad begaat, wordt in principe altijd gedagvaard.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vreemdelingen kregen sinds maart 2004 een boete die zij onmiddellijk dienden te betalen ?

2. Hoeveel euro aan onmiddellijke inningen in boetezegels werden reeds ontvangen sinds maart 2004 ?

3. Hoeveel politieambtenaren zijn momenteel in het bezit van een speciale toelating van de procureur-generaal bij het hof van beroep om een onmiddellijke inning aan een vreemdeling uit te schrijven ?

4. Kunnen alle politieambtenaren, indien nodig, een boete uitschrijven versus een vreemdeling ?

Dans leurs réponses respectives (voir annexes), les trois ministres se renvoient la balle, de sorte que je reste sur ma faim et que je souhaite réitérer mes questions.

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Question n° 3-4746 de M. Vandenberghe H. du 31 mars 2006 (N.) :

Conduite sous l'influence de l'alcool.

Le tribunal de police de Furnes a condamné une personne au paiement d'une amende de 5 000 euros (dont la moitié avec sursis) et à une interdiction de conduire de douze mois (dont neuf mois avec sursis) pour avoir été interceptée avec 4,1 pour mille d'alcool dans le sang.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été condamnées ces dix dernières années pour conduite sous l'influence de l'alcool ? Je souhaiterais obtenir une ventilation par tribunal de police.

2. Quel était en moyenne le taux d'alcoolémie en pour mille de ces personnes ?

3. Quelles ont été les peines principales prononcées ?

4. Combien de contrôles d'alcoolémie la police a-t-elle effectués ces dix dernières années ?

5. Dans quelles villes et communes ces contrôles ont-ils eu lieu ?

6. Combien des personnes contrôlées conduisaient-elles effectivement sous l'influence de l'alcool ?

7. Combien de permis de conduire ont-ils finalement été retirés ?

8. Quel est l'âge moyen des chauffeurs interceptés pour conduite sous l'influence de l'alcool ?

9. Quel est le sexe des personnes interceptées pour conduite sous l'influence de l'alcool ?

10. Observe-t-on un lien entre la conduite sous l'influence de l'alcool et l'absence de permis de conduire ?

11. Observe-t-on un lien entre la conduite sous l'influence de l'alcool et l'absence d'assurance auto ?

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Question n° 3-5834 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Espionnage économique. — Poursuites. — Politique de prévention.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5835 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 8200).

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Question n° 3-5855 de M. Steverlynck du 14 septembre 2006 (N.) :

Arrondissement judiciaire de Bruxelles. — Successions en déshérence.

Les juges de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ne transmettent pas les successions en déshérence à l'État. Ce problème est bien connu. À deux reprises, j'ai déjà adressé une demande d'explications au vice-premier ministre et ministre des Finances pour en connaître la raison exacte (n° 3-512, *Annales*

In hun respectieve antwoorden (zie bijlagen) verwijzen de drie ministers naar elkaar, zodat ik op mijn honger blijf en mijn vragen wens te herhalen.

Voorlopig antwoord : De gegevens nodig om te antwoorden op de vraag werden opgevraagd aan de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Vraag nr. 3-4746 van de heer Vandenberghe H. d.d. 31 maart 2006 (N.) :

Rijden onder invloed van alcohol.

Bij de politierechtbank van Veurne werd een persoon veroordeeld tot het betalen van een boete van 5 000 euro (de helft met uitstel) en een rijverbod van twaalf maanden (negen maanden met uitstel) omdat hij met 4,1 promille alcohol in zijn bloed werd opgepakt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen liepen de voorbije tien jaar een veroordeling op voor het rijden onder invloed van alcohol ? Graag had ik een uitsplitsing per politierechtbank ontvangen.

2. Hoeveel promille alcohol in het bloed werd gemiddeld vastgesteld ?

3. Welke straffen werden voornamelijk uitgesproken ?

4. Hoeveel controles naar het rijden onder invloed van alcohol werden de voorbije tien jaar door de politie uitgevoerd ?

5. In welke steden en gemeenten vonden deze controles plaats ?

6. Hoeveel van de gecontroleerde personen reden daadwerkelijk onder invloed van alcohol ?

7. Hoeveel rijbewijzen werden uiteindelijk ingetrokken ?

8. Wat is de gemiddelde leeftijd van de chauffeurs die betrapt werden voor het rijden onder invloed van alcohol ?

9. Wat is het geslacht van de personen die betrapt werden voor het rijden onder invloed van alcohol ?

10. Is er een verband waar te nemen tussen het rijden onder invloed van alcohol en het niet bezitten van een rijbewijs ?

11. Is er een verband waar te nemen tussen het rijden onder invloed van alcohol en het niet bezitten van een verzekering voor de wagen ?

Voorlopig antwoord : De gegevens nodig om te antwoorden op de vraag werden opgevraagd aan de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Vraag nr. 3-5834 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Economische spionage. — Vervolging. — Voorkomingsbeleid.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5835 aan minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8200).

Voorlopig antwoord : De gegevens nodig om te antwoorden op de vraag werden opgevraagd bij de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Vraag nr. 3-5855 van de heer Steverlynck d.d. 14 september 2006 (N.) :

Gerechtelijk arrondissement Brussel. — Erfloze nalatenschappen.

In het gerechtelijk arrondissement Brussel stellen de rechters de Staat niet in het bezit van erfloze nalatenschappen. Het probleem is bekend. Reeds tweemaal stelde ik een vraag om uitleg aan de vice-eersteminister en minister van Financiën om de juiste reden te achterhalen (nr. 3-512, *Handelingen* nr. 3-92, blz. 20 en nr. 3-

nº 3-92, p. 20 et nº 3-1163, *Annales* nº 3-137, p. 38). Dans les deux cas, le vice-premier ministre n'a pas pu donner d'explication satisfaisante.

Le rapport d'activité 2005 de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale stipule une nouvelle fois que les juges de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ne transmettent les successions en déshérence à l'État qu'au compte-gouttes et après plusieurs années. Selon le même rapport, à la fin de l'année 2005, une centaine de successions attendaient encore une décision.

Dans sa réponse à ma demande d'explications nº 3-1163 (*Annales* nº 3-137 du 1er décembre 2005, p. 72), le vice-premier ministre et ministre des Finances annonçait qu'il prendrait contact avec la vice-première ministre si de tels cas devaient continuer à se répéter. Il faisait également état d'une lettre adressée par le parquet général à ses services. Le parquet y faisait savoir qu'il avait adressé une demande de renseignements au procureur du Roi ainsi qu'une lettre à la vice-première ministre, et qu'il prendrait les contacts nécessaires avec les services du greffe.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure l'honorable vice-première ministre est-elle informée de la situation dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles en matière de successions en déshérence ? Comment la situation a-t-elle évolué au cours de l'année écoulée ?

2. Peut-elle donner une explication valable pour les décisions des juges bruxellois concernant l'attribution de successions en déshérence à l'État ?

3. A-t-elle déjà eu des contacts avec l'honorable vice-premier ministre et ministre des Finances ? Dans l'affirmative, quels ont été les résultats de cette concertation ?

4. Quelle suite a-t-elle été réservée à la lettre adressée par le parquet à l'honorable vice-première ministre concernant cette problématique ?

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Het jaarverslag van 2005 van de algemene administratie van de Patrimoniumdocumentatie vermeldt opnieuw dat « in het gerechtelijk arrondissement Brussel de rechters de Staat slechts met mondjesmaat, en na jaren, in bezit stellen van erfloze nalatenschappen ». Volgens het jaarverslag werd eind 2005 in een honderdtal nalatenschappen nog op een beslissing gewacht.

In het antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1163 (*Handelingen* nr. 3-137 van 1 december 2005, blz. 72) meldde de vice-eersteminister en minister van Financiën dat hij contact met de geachte vice-eersteminister zou opnemen wanneer deze voorvallen zich zou blijven herhalen. Verder had hij het ook over een brief van het parket-generaal die zijn diensten ontvingen. Daarin verwees het parket naar een vraag om inlichtingen aan de procureur des Konings, een brief aan de geachte vice-eersteminister en toekomstige contacten met de diensten van de griffie.

Graag kreeg ik antwoord op de volgende vragen :

1. In welke mate is de geachte vice-eersteminister op de hoogte van de situatie in het gerechtelijk arrondissement Brussel inzake erfloze nalatenschappen ? Hoe is de situatie geëvolueerd het laatste jaar ?

2. Kan ze een valabele verklaring geven voor de beslissingen van de Brusselse rechters aangaande het toewijzen van erfloze nalatenschappen aan de Staat ?

3. Is er reeds contact geweest met de geachte vice-eersteminister en minister van Financiën ? Indien ja, welke resultaten heeft het overleg dan opgeleverd ?

4. Welk gevolg is gegeven aan de brief van het parket aan de geachte vice-eersteminister over deze problematiek ?

Voorlopig antwoord : De gegevens, nodig om te antwoorden op de vragen, werden opgevraagd bij de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question nº 3-2336 de M. Steverlynck du 11 mars 2005 (N.) :

Police fédérale. — Criminalité sur Internet. — Système d'écoute. — Résultats de tests.

L'an dernier, au mois d'avril, la police fédérale a commencé des tests d'interception de communications Internet. À cet effet, le système *NiceTrack* a été installé sur une connexion ADSL fournie par Belgacom aux collaborateurs de la *Central Technical Interception Facility* (CTIF), appelée le centre d'écoute. *NiceTrack* est une sorte de mouchard grâce auquel l'utilisateur peut examiner les courriels, les sites web, les téléchargements et tout autre trafic sur la connexion Internet du suspect. Durant le test, la police fédérale a surveillé son propre trafic Internet. Il est envisagé de faire des tests à l'avenir chez tous les fournisseurs d'accès Internet. La police veut ainsi renforcer la lutte contre la criminalité sur Internet grâce à ces interceptions. La mise sous écoute des connexions Internet est soumise à un cadre légal, défini dans la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête, et ne peut être effectuée, tout comme les écoutes téléphoniques, qu'à la demande d'un juge d'instruction. Il n'est cependant pas prévu d'indemnisation pour l'interception de communications Internet dans l'arrêté royal du 9 janvier 2003 portant exécution des articles 46*bis*, § 2, alinéa 1er, 88*bis*, § 2, alinéas 1er et 3, et 90*quater*, § 2, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle ainsi que de l'article 109*ter*, E, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Puis-je poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

— À quel stade en sont les tests d'interception de communications Internet ? Quels en sont les résultats (provisoires) ? L'honorable ministre projette-t-elle de faire d'autres tests dans un avenir proche ? Si oui, quand et comment seront-ils effectués ?

— Quand prévoit-elle l'application effective de cette technologie chez les fournisseurs d'accès Internet ? De quelle manière ces fournisseurs seront-ils indemnisés ?

— Quel budget a-t-il été utilisé jusqu'à présent pour réaliser les tests ? Quel budget l'honorable ministre veut-elle éventuellement encore affecter à la continuation de ces tests ?

Réponse : 1. Les tests prévus pour avril 2004 n'ont finalement pas eu lieu et il n'y a pas de nouveaux tests prévus. L'année dernière, un dossier technique a été créé afin de permettre une interception Internet sur la base des standards ETSI. Il s'agit de standards techniques européens pour la transmission

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2336 van de heer Steverlynck d.d. 11 maart 2005 (N.) :

Federale politie. — Internetcriminaliteit. — Tapsysteem. — Resultaten van testen.

Vorig jaar in april ging de federale politie van start met het testen van internettaps. Hiertoe werd het systeem *NiceTrack* op een Belgacom-ADSL-verbinding van de medewerkers van het *Central Technical Interception Facility* (CTIF), de zogenaamde tapkamer, geïnstalleerd. *NiceTrack* is een soort verklikkersysteem waarmee de gebruiker e-mails, websites, downloads en ander internetverkeer van een verdachte kan screenen. Bij de test onderzoekt de federale politie het eigen internetverkeer. De bedoeling is om in de toekomst ook testen uit te voeren bij alle internetproviders. Met de taps wil de politie de strijd tegen de internetcriminaliteit opschroeven. Het aftappen van internetlijnen is onderworpen aan een wettelijk kader, beschreven in de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethodes en enige andere opsporingsmethodes en kan, net zoals het aftappen van telefoongesprekken, enkel op vraag van een onderzoeksrechter. In het koninklijk besluit van 9 januari 2003 tot uitvoering van de artikelen 46*bis*, § 2, eerste lid, 88*bis*, § 2, eerste en derde lid, en 90*quater*, § 2, derde lid, van het Wetboek van strafvordering en van artikel 109*ter*, E, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven dat de vergoeding voor telefoontap regelt, zijn geen vaste tarieven voor het onderscheppen van internetcommunicatie voorzien.

Mag ik daarom aan de geachte minister vragen :

— In welk stadium bevinden de testen van internettaps zich ? Welke (voorlopige) resultaten hebben de testen voor het onderscheppen van internetcommunicatie opgeleverd ? Plant de geachte minister in de nabije toekomst nog testen ? Zo ja, wanneer en hoe zullen deze gebeuren ?

— Wanneer voorziet zij om de gebruikte technologie effectief toe te passen op de internetproviders ? Op welke wijze zullen de providers dan vergoed worden ?

— Welk budget werd tot op heden gebruikt om de testen uit te voeren ? Hoeveel wil zij eventueel nog besteden om de testen verder te zetten ?

Antwoord : 1. De voor april 2004 geplande testen hebben uiteindelijk niet plaatsgevonden en er zijn ook geen nieuwe testen gepland. Het voorbije jaar werd gewerkt aan een technisch dossier om internetinterceptie op basis van de ETSI standaarden mogelijk te maken. Het betreft hier Europese, technische standaarden,

d'informations entre les systèmes des fournisseurs d'accès et le futur système policier. Les tests nécessaires feront partie de l'intégration entre les différents systèmes.

2. La date limite pour l'interception de communications Internet était le 1er juin 2007.

3. L'indemnisation des fournisseurs est fixée dans l'annexe de l'arrêté royal portant les modalités de l'obligation de coopération légale lors d'action en justice relative à la communication électronique. Un projet d'arrêté royal a été élaboré par la PNCT (Plate-forme nationale de concertation télécommunication) et sera présenté en temps voulu aux instances compétentes.

4. Étant donné qu'aucun test n'a encore eu lieu, aucun budget n'a été utilisé. Après l'installation du nouveau système, il faudra encore organiser des tests d'intégration avec les différents fournisseurs d'accès et une formation du personnel. Ces tests se dérouleront sur la base de l'annexe de l'arrête royal susmentionné.

Question n° 3-2353 de M. Brotcorne du 15 mars 2005 (Fr.) :

Excès de vitesse. — Verbalisation. — Conducteurs français et conducteurs belges possédant une plaque d'immatriculation française. — Échange de courrier entre les parquets belges et français.

Ce n'est pas neuf : depuis 2002, les conducteurs étrangers ne paient que très rarement leurs amendes.

En matière de verbalisations pour excès de vitesses, la procédure d'échange de courrier entre les parquets belges et les parquets français est souvent tellement longue que le délai de prescription d'un an risque fort d'être dépassé.

La conséquence est double : les vrais Français ainsi que les Belges roulant avec une plaque française bénéficient d'une impunité fort probable excepté lors d'interceptions et de paiements sur place.

L'honorable ministre peut-elle me dire :

1. si elle confirme cet état de lenteur dans les échanges de courriers ? Cette situation est-elle la même en ce qui concerne la collaboration avec les Pays-Bas d'une part et l'Allemagne d'autre part ? Qu'en est-il de la collaboration avec les autres pays de l'Union européenne;

2. quelles démarches ont déjà été entreprises pour résoudre ces problèmes et ce qu'elle compte faire dorénavant face à ces problèmes qui engendrent, d'une part, de réels manques de collaboration efficace dans les délais raisonnables attendus et, d'autre part, une discrimination entre conducteurs belges roulant avec une plaque française et les autres;

3. qu'en est-il de la démarche inverse, en l'occurrence : les autorités belges communiquent-elles dans un délai raisonnable les informations quant à l'identité de leurs conducteurs verbalisés en France ?

Réponse : Je vous renvoie à la réponse formulée à une question similaire, la question écrite n° 3-2352 (*Questions et Réponses* n° 3-64, p. 6180).

Question n° 3-2718 de M. Delacroix du 24 mai 2005 (Fr.) :

Tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. — Arriéré. — Mesures de résorption.

La dernière édition de *Forum*, bimensuel d'information des avocats du barreau de Bruxelles, rappelle que le tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde est surchargé. Les fixations s'étalent déjà jusqu'au mois de juin 2006 alors que près de six cents affaires civiles restent à fixer. Cet arriéré

voor de informatieoverdracht tussen de systemen, van de providers en het toekomstige systeem van de politie. De noodzakelijke testen zullen deel uitmaken van de intergratie tussen de verschillende systemen.

2. Streefdatum voor interceptie van internetcommunicatie was 1 juni 2007.

3. De vergoedering voor de providers wordt bepaald in de bijlage aan het koninklijk besluit houdende modaliteiten voorde wettelijke medewerkingplicht bij gerechtelijke vordering met betrekking tot elektronische communicatie. Een ontwerp van koninklijk besluit werd uitgewerkt binnen het NOT (Nationaal Overlegplatform telecommunicatie) en zal te gepaste tijde aan de bevoegde instanties voorgelegd worden.

4. Aangezien er nog geen testen hebben plaatsgevonden, is er ook geen budget gebruikt. Na de installatie van het nieuwe systeem zullen er testen nodig zijn voor de integratie met de verschillende providers en voor de opleiding van het personeel. Deze testen zullen worden op basis van de bijlage aan het bovenvermelde koninklijk besluit.

Vraag nr. 3-2353 van Christian Brotcorne d.d. 15 maart 2005 (Fr.) :

Overdreven snelheid. — Verbalisering. — Franse en Belgische bestuurders die een Franse nummerplaat bezitten. — Uitwisseling van informatie tussen de Belgische en de Franse parketten.

Het is niet nieuw : sinds 2002 betalen de buitenlandse bestuurders zelden hun boete.

Inzake bekeuringen voor overdreven snelheid duurt de procedure voor de uitwisseling van informatie tussen de Belgische en de Franse parketten dermate lang dat het gevaar op overschrijding van de verjaringstermijn groot is.

Dat heeft een dubbel gevolg : de echte Fransen en de Belgen die met een Franse nummerplaat rijden hebben een zeer grote kans op straffeloosheid tenzij ze worden onderschept en ter plaatse betalen.

Kan de geachte minister :

1. bevestigen dat de uitwisseling van informatie zo traag verloopt ? Is die situatie hetzelfde voor de samenwerking met Nederland en met Duitsland ? Hoe staat het met de samenwerking met andere landen van de Europese Unie;

2. zeggen welke stappen reeds werden ondernomen om die problemen op te lossen en wat de geachte minister voortaan denkt te doen aan die problemen ? Ze veroorzaken een werkelijk gebrek aan efficiënte samenwerking binnen een te verwachten redelijke termijn. Ze brengen tevens een discriminatie mee tussen de Belgische bestuurders die met een Franse nummerplaat rijden en de andere Belgische bestuurders;

3. meedelen hoe de houding in de andere richting is : delen de Belgische autoriteiten zelf binnen een redelijke termijn de inlichtingen mee over de identiteit van hun bestuurders die in Frankrijk worden geverbaliseerd ?

Antwoord : Ik verwijs u naar het antwoord op de gelijkaardige schriftelijke vraag nr. 3-2352 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-64, blz. 6180).

Vraag nr. 3-2718 van de heer Delacroix d.d. 24 mei 2005 (Fr.) :

Politierechtbank van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. — Achterstand. — Maatregelen tot wegwerking.

In de jongste uitgave van *Forum*, het halfmaandelijkse informatietijdschrift van de advocaten aan de balie te Brussel wordt eraan herinnerd dat de politierechtbank van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde overbelast is. De rechtsdagen zijn al tot in juni 2006 vastgesteld en voor bijna zeshonderd burgerlijke

résulte, principalement, du non-remplacement de deux magistrats effectifs.

Il convient d'observer que, suite à l'élargissement des compétences des tribunaux de police, certaines de ces affaires sont relatives à des dommages corporels graves. Un tel retard dans le traitement de ce type de dossier est inadmissible.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle prises ou compte-t-elle prendre pour pallier ce grave problème ?

Réponse : Actuellement, l'effectif des magistrats près les tribunaux de police pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles se compose de dix-neuf magistrats : dix juges et neufs juges de complément. Cinq magistrats n'exercent pas à Bruxelles mais bien près les tribunaux de police de Hal et Vilvorde.

Vu les exigences en matière de connaissance approfondie des deux langues, deux places de juge de complément sont restées vacantes, par manque de candidats. Il sera bientôt procédé à une republîcation de ces deux places vacantes.

Question n° 3-3825 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.) :

Fonction publique. — Recrutement d'étrangers.

En complément à ma question écrite n° 3342 (*Questions et Réponses* n° 3-52, p. 4559), je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Pouvez-vous me communiquer, pour chaque SPF, SPP, ministère, établissement scientifique fédéral, organisme d'utilité publique et de sécurité sociale, entreprise publique autonome et corps spécial relevant de votre compétence ou de votre tutelle, le nombre d'étrangers (n'ayant pas la nationalité belge) actuellement occupés (statutaires, contractuels, etc.) avec une ventilation entre les étrangers de l'Union européenne (UE) et les étrangers hors Union européenne ?

2. Quel est le nombre total de personnes travaillant dans chacun des services visés dans la question 1 ?

3. Quel est le statut des personnes visées dans la question 1 ?

4. Conformément à quelle loi énumérant les postes ouverts aux étrangers les fonctionnaires concernés par le point 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale énoncée à l'article 10 de la Constitution ?

Réponse : 1. Dans le cadre des services centraux du SPF Justice, contrairement aux Établissements pénitentiaires, à l'Organisation judiciaire, la Sûreté de l'État et l'INCC, certaines fonctions exercées ne requièrent pas la nationalité belge. Il n'existe pas de condition de nationalité associée à l'engagement d'agents contractuels et les agents statutaires doivent être citoyens d'un État faisant partie de l'Espace économique européen.

Au sein des Établissements pénitentiaires et dans les maisons de Justice, tous les agents sont belges. De plus, à l'heure actuelle, tous les magistrats ont la nationalité belge.

Dans les greffes et parquets, 15 personnes ne sont pas belges. Deux d'entre elles entrent dans la catégorie des non-européens.

2. Au total, 1 474 agents travaillent dans le cadre des services centraux (y compris au sein de l'INCC et dans les différentes commissions).

Les Établissements pénitentiaires occupent un total de 8 712 membres du personnel et les maisons de Justice, 990.

À l'heure actuelle, il y a 2 791 magistrats. Il faut en outre ajouter les 9 314 personnes qui travaillent dans les greffes et les parquets.

zaken moet de rechtsdag nog worden vastgesteld. Die achterstand is hoofdzakelijk het gevolg van het niet vervangen van twee effectieve magistraten.

Ten gevolge van de uitbreiding van de bevoegdheden van de politierechtbanken hebben sommige dossiers betrekking op zware lichamelijke schade. Zo een grote vertraging in de behandeling van dergelijke dossiers is onaanvaardbaar.

Welke maatregelen heeft de geachte minister genomen of zal ze nemen om dit ernstige probleem op te lossen ?

Antwoord : Op dit ogenblik bestaat het effectief aan magistraten bij de politierechtbanken voor het gerechtelijk arrondissement Brussel uit negentien magistraten : tien rechters en negen toegevoegde rechters. Vijf magistraten zijn niet werkzaam te Brussel maar wel bij de politierechtbanken te Halle en Vilvoorde.

Ingevolge de vereiste inzake de grondige kennis van de tweede taal blijven, bij gebrek aan kandidaten, thans nog twee vacatures van toegevoegd rechter vacant. Er zal zeer binnenkort overgegaan worden tot de herpublikatie van deze twee vacatures.

Vraag nr. 3-3825 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.) :

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3342 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-52, blz. 4559), had ik de geachte minister graag de volgende vragen gesteld.

1. Kan u mij voor elke FOD, POD, ministerie, federale wetenschappelijke instelling, instelling van openbaar nut en sociale zekerheid, autonoom overheidsbedrijf en bijzonder korps die onder uw bevoegdheid of toezicht vallen meedelen hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) er momenteel tewerkgesteld zijn (statutair, contractueel, enz.), met opsplitsing tussen EU-vreemdelingen en niet EU-vreemdelingen ?

2. Hoeveel personeelsleden werken er in elk van de onder vraag 1 bedoelde diensten in het totaal ?

3. Kan u mij eveneens melden welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben ?

4. Graag vernam ik eveneens krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opengesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen.

Antwoord : 1. De Belgische nationaliteit is niet vereist voor de functies uitgeoefend in het kader van de centrale diensten van de FOD Justitie, in tegenstelling tot bepaalde functies in de strafinrichtingen, de rechterlijke organisatie, de Veiligheid van de Staat en het NICC. Er is geen nationaliteitsvoorwaarde voor de werving van contractuele personeelsleden. Statutaire personeelsleden moeten onderdaan zijn van een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte,

In de Strafinrichtingen en Justitiehuizen werken momenteel alleen maar Belgen. Daarnaast hebben thans alle magistraten de Belgische nationaliteit.

Binnen de griffies en parketten werken 15 niet-Belgen. Twee van hen behoren tot de categorie niet-Europeaan.

2. In totaal werken er 1 474 personeelsleden voor de centrale diensten (daaronder begrepen in het NICC en de verschillende commissies).

In de Strafinrichtingen zijn er in totaal 8 712 personeelsleden tewerkgesteld en in de Justitiehuizen 990.

Er zijn vandaag 2 791 magistraten werkzaam. Daarnaast werken er bij de griffies en parketten nog eens 9 314 personen.

3. Parmi les étrangers mentionnés au point 1, 15 non-belges européens ont un statut contractuel. Deux de ces non-belges européens sont statutaires. Enfin, quatre autres non-européens travaillent dans des services qui sont de ma compétence. Ils sont tous contractuels.

4. Le principe général d'application en matière de nationalité au sein du SPF Justice et au sein des Établissements pénitentiaires et les maisons de Justice est le suivant :

— En ce qui concerne les agents statutaires, l'article 16 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État érige en tant que condition d'admissibilité à la nomination des agents le fait d'être belge, lorsque les fonctions à exercer sont liées à l'exercice de la puissance publique et destinées à sauvegarder les intérêts généraux de l'État ou, dans les autres cas, être belge ou citoyen d'un autre État faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

— En ce qui concerne les agents contractuels, l'article 2, 2º, de l'arrêté royal du 25 avril 2005 prévoit que les agents contractuels doivent être belges, lorsque les fonctions à exercer comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique et aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État.

Question nº 3-4170 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :

Viols. — Déclarations. — Poursuites.

Une enquête menée en Grande-Bretagne révèle qu'un Britannique sur trois estime qu'une femme est partiellement ou entièrement responsable de son viol lorsqu'elle flirte ou qu'elle est ivre. Un cinquième des Britanniques interrogés estime qu'une femme est coresponsable lorsqu'elle a différents partenaires. Un plus grand nombre de femmes que d'hommes estiment qu'une femme est entièrement responsable d'un viol quand elle est ivre.

Cela a des implications importantes pour les experts judiciaires et les travailleurs de la santé ainsi que sur la manière d'informer au mieux l'entourage de la victime concernant les faits. Il faut dans le même temps travailler au comportement social envers les victimes de viol.

L'enquête révèle également que la population n'était pas informée du nombre effectif de viols. Toujours selon la même enquête, en Grande-Bretagne, on ne chercherait pas assez vite des éléments de preuve judiciaires. Il existe pourtant des kits spéciaux pour les cas de viols, grâce auxquels il est possible de prélever des échantillons sur les lieux du délit. En outre, toujours selon l'enquête britannique, seulement 15 % de la totalité des viols seraient déclarés à la police.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de viol ont-ils été déclarés à la police ces trois dernières années, et la vice-première ministre peut-elle commenter l'évolution du nombre de déclarations ?

2. L'enquête britannique révèle qu'en Grande-Bretagne, seulement 15 % de la totalité des viols sont déclarés. La vice-première ministre peut-elle dire à combien s'élève ce pourcentage en Belgique ?

3. Dans quelle mesure existe-t-il des directives en matière de recherche immédiate d'éléments de preuve judiciaires en cas de déclaration de viol, et ces directives peuvent-elles être commentées ?

4. Chaque zone de police dispose-t-elle d'enquêteurs spécialisés et d'un kit standard permettant de prélever des échantillons sur les lieux du délit en cas de déclaration de viol ? Dans la négative, pour quelle raison, et la vice-première ministre compte-t-elle agir à ce niveau ?

5. Combien de déclarations de viol ont-elles été classées sans suite respectivement pour les années 2003, 2004 et 2005, et quelles ont été les raisons principales du classement sans suite ?

3. Van de in punt 1 vermelde vreemdelingen, hebben 15 Europese niet-Belgen een contractueel statuut. Twee van deze Europese niet-Belgen werken dan weer in statutair verband. Ten slotte zijn er nog vier niet-Europeanen die in diensten werken die onder mijn bevoegdheid vallen. Zij hebben alle vier een contractueel statuut.

4. Het algemene beginsel dat met betrekking tot nationaliteit wordt toegepast in de FOD Justitie en de Strafinrichtingen en Justitiehuizen is het volgende :

— voor statutairen is in artikel 16 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel als toelaatbaarheidsvereiste voor hun benoeming bepaald dat zij Belg moeten zijn wanneer de uit te oefenen functies verband houden met de uitoefening van het openbaar gezag en ten doel hebben de algemene belangen van de Staat te behartigen, of, in de andere gevallen, Belg moeten zijn of burger van een andere staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat;

— voor contractuelen is artikel 2, 2º, van het koninklijk besluit van 25 april 2005 bepaald dat de contractuele ambtenaren Belg moeten zijn indien de uit te oefenen betrekking een rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhoudt en werkzaamheden omvat strekkende tot bescherming van de algemene belangen van de Staat.

Vraag nr. 3-4170 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :

Verkrachtingen. — Aangiften. — Vervolging.

Uit een onderzoek dat in Groot-Brittannië werd gevoerd, bleek dat één op de drie Britten vindt dat een vrouw gedeeltelijk of volledig verantwoordelijk is voor haar verkrachting wanneer ze flirt of dronken is. Één vijfde van de Britse respondenten vindt dat een vrouw medeverantwoordelijk is wanneer ze verschillende partners heeft. Meer vrouwen dan mannen vinden dat een vrouw volledig verantwoordelijk is voor een verkrachting wanneer ze dronken is.

Dit heeft belangrijke implicaties voor de gerechtsdeskundigen en de gezondheidswerkers en de wijze waarop de omgeving van het slachtoffer het best wordt geïnformeerd van de feiten. Tevens moet er worden gewerkt aan de maatschappelijke houding ten opzichte van slachtoffers van verkrachting.

Verder bleek ook uit het onderzoek dat de bevolking niet op de hoogte bleek te zijn van het effectieve aantal verkrachtingen. Uit hetzelfde onderzoek zou eveneens blijken dat er in Groot-Brittannië niet snel genoeg wordt gezocht naar gerechtelijk bewijsmateriaal. Nochtans bestaan er speciale kits voor gevallen van verkrachting, waarmee op de plaats van de misdaad stalen kunnen worden genomen. Verder zou uit het Britse onderzoek blijken dat slechts 15 % van alle verkrachtingen wordt aangegeven bij de politie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van verkrachting werden er de laatste drie jaren aangegeven bij de politie en kan de geachte vice-eersteminister de evolutie van het aantal aangiften toelichten ?

2. Uit het Britse onderzoek blijkt dat slechts 15 % van alle verkrachtingen worden aangegeven in Groot-Brittannië. Kan de geachte vice-eersteminister aangeven hoeveel dit percentage in België bedraagt ?

3. In hoeverre bestaan er richtlijnen inzake het onmiddellijk opsporen van gerechtelijk bewijsmateriaal ingeval van een aangifte van verkrachting en kunnen die worden toegelicht ?

4. Beschikt elke politiezone over gespecialiseerde onderzoekers en een standaardkit waarmee er op de plaatsen van de misdaad stalen kunnen worden genomen ingeval van een aangifte van verkrachting ? Zo neen, waarom niet en gaat de bevoegde minister hier werk van maken ?

5. Hoeveel aangiften inzake verkrachting werden respectievelijk voor de jaren 2003, 2004 en 2005 geseponeerd en welke waren de voornaamste redenen voor het sepot ?

6. Quel est le pourcentage de classements sans suite sur le nombre total de déclarations de viol ? Combien de déclarations de viol ont-elles effectivement mené à une condamnation, et ce pour les trois dernières années ?

Réponse : Le système informatique utilisé par les sections correctionnelles des parquets près les tribunaux de première instance ne me permet pas de répondre à l'ensemble des questions posées. Néanmoins, afin d'apporter des éléments de réponses aux points 5 et 6 de la question susmentionnée, mes services ont sélectionné toutes les affaires relatives au viol sur base du code de prévention « 37A — viol ».

La présente analyse se base sur les enregistrements réalisés par les sections correctionnelles des parquets près les tribunaux de première instance entre le 1er janvier 2003 et le 31 décembre 2005. Je suis en mesure de fournir des résultats pour tous les parquets à l'exception de celui d'Eupen étant donné que ce dernier n'enregistre pas ses dossiers dans le système informatique TPS.

Je vous présente 3 tableaux ci-dessous. Le premier tableau donne un aperçu du nombre d'affaires entrées dans les parquets correctionnels avec une prévention en matière de viol et ce, du 1er janvier 2003 au 31 décembre 2005. Un second tableau présente l'état d'avancement de ces affaires au 10 janvier 2006. Enfin, un troisième tableau nous renseigne sur les motifs de classement sans suite. L'unité de compte des tableaux 1, 2 et 3 est l'affaire pénale. Chaque affaire peut impliquer une ou plusieurs personnes et comporter un ou plusieurs délits.

Le tableau 1 donne un aperçu du flux d'entrée des affaires, dans chaque arrondissement judiciaire, au cours des années 2003 à 2005. Pour sélectionner les affaires en matière de viol, il a été tenu compte des préventions, principales et secondaires, en matière de viol (code de prévention « 37A — viol »). Précisons que le code de prévention « 37A » couvre un nombre plus important d'infractions dans le parquet d'Hasselt, puisque ce dernier utilise le code « 37A » pour les affaires de mœurs au sens large (viol, attentat à la pudeur, outrage aux mœurs, voyeurisme, excitation à la débauche, débauche de mineurs, maison de débauche, prostitution, souteneur). Les résultats communiqués dans le tableau 1 se basent sur la situation des banques de données au 10 janvier 2006.

Le tableau 2 donne un aperçu des décisions prises pour les affaires entrées entre le 1er janvier 2003 et 31 décembre 2005. Outre le nombre absolu des affaires (n), le pourcentage en colonne (%) est calculé pour chaque type de décision. Le tableau 2 indique l'état des affaires au moment où les données ont été extraites des systèmes locaux des parquets correctionnels, en vue de constituer une banque de donnée centralisée, c'est à dire le 10 janvier 2006.

Le tableau 3 donne un aperçu des motifs de classement sans suite. Les parquets disposent d'une liste de motifs de classement sans suite qui est uniforme pour tout le pays et qui a été formalisée suite à la réforme Franchimont. Les rubriques sont reproduites dans l'annexe 1 de la circulaire COL 12/98 du Collège des procureurs généraux relative à l'application de la loi du 12 mars 1998. Cette liste de motifs est répartie selon trois rubriques générales : les classements pour motif d'opportunité, les classements pour motif technique et les classements pour un autre motif.

Tableau 1 : Nombre et pourcentage d'affaires ayant une prévention en matière de viol, par arrondissement.

Années 2003, 2004 et 2005

6. Hoeveel bedraagt het percentage seponeringen op het totaal aantal aangiftes voor verkrachting ? Hoeveel aangiften voor verkrachting hebben daadwerkelijk tot een veroordeling geleid en dit voor de laatste drie jaren ?

Antwoord : Het computersysteem gebruikt door de correctionele afdelingen van de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg biedt niet de mogelijkheid alle vragen te beantwoorden. Met het oog op het antwoord op de punten 5 en 6 van voornoemde vraag hebben mijn diensten evenwel alle zaken betreffende verkrachting geselecteerd op grond van de tenlasteleggingscode « 37A — verkrachting ».

Deze analyse is gebaseerd op de registraties door de correctionele afdelingen van de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg tussen 1 januari 2003 en 31 december 2005. Ik kan u resultaten bezorgen voor alle parketten behalve voor dat te Eupen, aangezien op laatstgenoemd parket de dossiers niet in het REA-computersysteem worden geregistreerd.

Hieronder vindt u drie tabellen. De eerste tabel bevat een overzicht van het aantal zaken dat bij de correctionele parketten is binnengekomen inzake de tenlastelegging verkrachting, zulks tussen 1 januari 2003 en 31 december 2005. In de tweede tabel wordt de stand van zaken van deze zaken op 10 januari 2006 vermeld. In de derde tabel ten slotte wordt stilgestaan bij de redenen voor sepot. De rekeneenheid van de tabellen 1, 2 en 3 is een « strafzaak », iedere zaak kan betrekking hebben op een of meer personen en op een of meer strafbare feiten.

In tabel 1 wordt een overzicht gegeven van de instroom van de zaken in elk gerechtelijk arrondissement in de periode 2003-2005. Om de zaken inzake verkrachting te selecteren, is rekening gehouden met de voornaamste en bijkomende tenlasteleggingen inzake verkrachting (tenlasteleggingscode « 37A — verkrachting ». Er moet worden onderstreept dat de tenlasteleggingscode « 37A — verkrachting » in het parket te Hasselt betrekking heeft op een groter aantal misdrijven, aangezien dat parket de code « 37A » gebruikt voor zedenzaken in de ruime zin van het woord (verkrachting, aanranding van de eerbaarheid, zedenschennis, voyeurisme, ontucht van minderjarigen, huis van ontucht, souteneur). De resultaten meegedeeld in tabel 1 zijn gegrond op de toestand van de gegevensbanken op 10 januari 2006.

Tabel 2 geeft een overzicht van de beslissingen genomen voor de zaken die tussen 1 januari 2003 en 31 december 2005 zijn ingestroomd. Voor ieder soort beslissing is naast het absolute aantal zaken (n) tevens het percentage berekend (%). Tabel 2 betreft de stand van zaken op het tijdstip waarop de gegevens werden geëxtraheerd uit de plaatselijke stelsels van de correctionele parketten om een gecentraliseerde gegevensbank te vormen, te weten 10 januari 2006.

In tabel 3 wordt een overzicht gegeven van de redenen voor sepot. De parketten beschikken over een lijst van de redenen voor sepot die uniform is voor het hele land en als gevolg van de Franchimont-hervorming is geformaliseerd. De rubrieken zijn overgenomen in bijlage 1 bij circulaire COL 12/98 van het College van procureurs-generaal betreffende de toepassing van de wet van 12 maart 1998. Deze lijst van redenen is onderverdeeld volgens drie algemene rubrieken : sepot om opportuniteitsredenen, sepot om technische redenen en sepot om een andere reden.

Tabel 1 : Aantal en percentage van de zaken met een tenlastelegging inzake verkrachting, per arrondissement.

Jaren 2003, 2004 en 2005

		2003		2004		2005		Total — *Totaal*	
		n	%	n	%	n	%	n	%
Anvers. — *Antwerpen*	.Anvers. — *Antwerpen*	235	7,59	295	8,57	277	8,01	807	8,07
. . . . .	.Malines. — *Mechelen*	85	2,75	84	2,44	86	2,49	255	2,55

	.Turnhout	84	2,71	110	3,2	111	3,21	305	3,05
	.Hasselt	201	6,49	193	5,61	273	7,89	667	6,67
	.Tongres. — *Tongeren*	68	2,2	70	2,03	58	1,68	196	1,96
	.Ressort. — *Rechtsgebied*	673	21,74	752	21,85	805	23,28	2 230	22,31
Bruxelles. — *Brussel*	.Bruxelles. — *Brussel*	448	14,47	470	13,66	540	15,62	1 458	14,59
	.Louvain. — *Leuven*	95	3,07	89	2,59	90	2,6	274	2,74
	.Nivelles. — *Nijvel*	51	1,65	70	2,03	78	2,26	199	1,99
	.Ressort. — *Rechtsgebied*	594	19,19	629	18,28	708	20,47	1 931	19,32
Gand. — *Gent*	.Gand. — *Gent*	206	6,66	197	5,73	261	7,55	664	6,64
	.Termonde. — *Dendermonde*	166	5,36	153	4,45	116	3,35	435	4,35
	.Audenaerde. — *Oudenaarde*	54	1,74	56	1,63	66	1,91	176	1,76
	.Bruges. — *Brugge*	134	4,33	168	4,88	153	4,42	455	4,55
	.Courtrai. — *Kortrijk*	88	2,84	107	3,11	127	3,67	322	3,22
	.Ypres. — *Ieper*	42	1,36	29	0,84	24	0,69	95	0,95
	.Furnes. — *Veurne*	35	1,13	38	1,1	27	0,78	100	1
	.Ressort. — *Rechtsgebied*	725	23,42	748	21,74	774	22,38	2 247	22,48
Liège. — *Luik*	.Liège. — *Luik*	296	9,56	335	9,74	324	9,37	955	9,56
	.Huy. — *Hoei*	33	1,07	55	1,6	50	1,45	138	1,38
	.Verviers	49	1,58	77	2,24	75	2,17	201	2,01
	.Namur. — *Namen*	94	3,04	121	3,52	111	3,21	326	3,26
	.Dinant	95	3,07	95	2,76	94	2,72	284	2,84
	.Arlon. — *Aarlen*	26	0,84	28	0,81	29	0,84	83	0,83
	.Neufchâteau	36	1,16	35	1,02	40	1,16	111	1,11
	.Marche-en-Famenne	23	0,74	27	0,78	36	1,04	86	0,86
	.Ressort. — *Rechtsgebied*	652	21,07	773	22,46	759	21,95	2 184	21,85
Mons. — *Bergen*	.Charleroi	238	7,69	271	7,88	185	5,35	694	6,94
	.Mons. — *Bergen*	120	3,88	167	4,85	138	3,99	425	4,25
	.Tournai. — *Doornik*	93	3	100	2,91	88	2,54	281	2,81
	.Ressort. — *Rechtsgebied*	451	14,57	538	15,63	411	11,89	1 400	14,01
Parquet. — *Federaal*	.Parquet. — *Federaal*			1	0,03	1	0,03	2	0,02
Belgique. — *Belgie*		3 095	100	3 441	100	3 458	100	9 994	100

Source : Banque de données du Collège des procureurs généraux — Analystes statistiques. — Bron : Gegevensbank van het College van procureurs-generaal — Statistische analisten.

Tableau 2 : État d'avancement, au 10 janvier 2006, des affaires en matière de « viol » entrées entre 1er janvier 2003 et le 31 décembre 2005.

Tabel 2 : Stand van zaken, op 10 januari 2006, van de zaken betreffende « verkrachting » binnengekomen tussen 1 januari 2003 en 31 december 2005.

	2003		2004		2005		Totaal	
	n	%	n	%	n	%	n	%
Information. — *Opsporingsonderzoek*	164	5,3	405	11,77	1 152	33,31	1 721	17,22
Sans suite. — *Sepot*	1 355	43,78	1 361	39,55	840	24,29	3 556	35,58
Pour disposition. — *Voor beschikking*	317	10,24	391	11,36	373	10,79	1 081	10,82
Jonction. — *Voeging*	429	13,86	484	14,07	398	11,51	1 311	13,12
Transaction. — *Dading*			1	0,03			1	0,01
Médiation pénale. — *Bemiddeling in strafzaken*	16	0,52	15	0,44	19	0,55	50	0,5
Instruction. — *Gerechtelijk onderzoek*	74	2,39	182	5,29	411	11,89	667	6,67
Chambre du conseil. — *Raadkamer*	186	6,01	180	5,23	106	3,07	472	4,72

Citation et suite. — *Dagvaarding en vervolg* . .	554	17,9	422	12,26	159	4,6	1 135	11,36
Total. — *Totaal*.	3 095	100	3 441	100	3 458	100	9 994	100

Source : Banque de données du Collège des procureurs généraux — Analystes statistiques. — Bron : Gegevensbank van het College van procureurs-generaal — Statistische analisten.

Tableau 3 : Motifs de classement sans suite des affaires de viol, au 10 janvier 2006.

Affaires entrées entre le 1er janvier 2003 et le 31 décembre 2005.

Tabel 3 : Redenen voor sepot inzake verkrachting, op 10 januari 2006.

Zaken binnengekomen tussen 1 januari 2003 en 31 december 2005.

		Belgique — *Belgie*	
		n	%
Technique. — *Technisch* . .	.Auteur inconnu. — *Dader onbekend*	675	18,98
. . . . .	.Absence d'infraction. — *Geen misdrijf*	427	12,01
. . . . .	.Charges insuffisantes. — *Onvoldoende bewijzen*	1 770	49,78
. . . . .	.Prescription. — *Verjaring*	102	2,87
. . . . .	.Décès de l'auteur. — *Overlijden van de dader*	19	0,53
. . . . .	.Désistement de plainte. — *Klachtafstand*	2	0,06
. . . . .	.Incompétence. — *Onbevoegdheid*	21	0,59
. . . . .	.Autorité de la chose jugée. — *Kracht van gewijsde*	25	0,7
. . . . .	.Immunité. — *Immuniteit*	1	0,03
. . . . .	.Cause d'excuse absolutoire. — *Strafuitsluitende verschoningsgrond*	3	0,03
. . . . .	.Absence de plainte. — *Geen klacht*	1	0,03
Opportunité. — *Opportuniteit*	.Répercussion sociale limitée. — *Beperkte maatschappelijke weerslag*	20	0,56
. . . . .	.Situation régularisée. — *Toestand geregulariseerd*	38	1,07
. . . . .	.Infraction à caractère relationnel. — *Misdrijf van relationele aard*	63	1,77
. . . . .	.Préjudice peu important. — *Nadeel gering*	4	0,11
. . . . .	.Dépassement du délai raisonnable. — *Overschrijding redelijke termijn*	18	0,51
. . . . .	.Absence d'antécédents. — *Geen antecedenten*	11	0,31
. . . . .	.Faits occasionnels — circonstances. — *Occasionele feiten — specifieke*	41	1,15
. . . . .	.Jeunesse de l'auteur. — *Jeugdige leeftijd*	8	0,22
. . . . .	.Conséquences disproportionnées — trouble. — *Wanverhouding gevolgen*	44	1,24
. . . . .	.Comportement de la victime. — *Gedrag van het slachtoffer*	109	3,07
. . . . .	.Capacité d'enquête insuffisante. — *Te weinig recherchecapaciteit*	18	0,51
. . . . .	.Autres priorités. — *Andere prioriteiten*	74	2,08
Autres. — *Andere*	.Signalement de l'auteur. — *Seinig van de dader*	55	1,55
. . . . .	.Probation prétorienne. — *Pretoriaanse probatie*	7	0,2
Total. — *Totaal*		3 556	100

Source : Banque de données du Collège des procureurs généraux — Analystes statistiques. — Bron : Gegevensbank van het College van procureurs-generaal — Statistische analisten.

Question n° 3-4572 de de heer Vandenberghe H. du 3 mars 2006 (N.) :

Conduite sous influence. — Usage de stupéfiants.

Conduire sous l'influence de stupéfiants et de médicaments a un effet négatif sur le comportement au volant des personnes et peut avoir de graves conséquences pour notre sécurité.

Non seulement les tests destinés à dépister la présence de stupéfiants nécessitent beaucoup de temps, mais ils sont aussi chers.

Par conséquent, on échappe souvent à ce type de tests, bien que de nombreuses personnes impliquées dans un grave accident de la circulation roulent sous l'influence de stupéfiants.

Vraag nr. 3-4572 van Hugo Vandenberghe d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Rijden onder invloed. — Drugsgebruik.

Rijden onder invloed van drugs en medicijnen heeft een negatieve invloed op het rijgedrag van personen en kan grote gevolgen hebben voor onze verkeersveiligheid.

De testen op de aanwezigheid van drugs zijn echter tijdrovend, maar ook duur.

Bijgevolg ontsnapt men vaak aan dergelijke testen, hoewel heel wat personen die betrokken raken bij een zwaar verkeersongeval rijden onder invloed van drugs.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'arrêts les tribunaux de police et correctionnels ont-ils prononcés ces cinq dernières années pour conduite sous l'influence de stupéfiants ? Je souhaiterais obtenir une répartition par tribunal et par année ?

2. Combien de contrôles a-t-on effectués ces cinq dernières années pour conduite sous l'influence de stupéfiants ?

3. L'honorable vice-première ministre estime-t-elle souhaitable d'augmenter ces contrôles ?

4. Dans quelles catégories d'âge rencontre-t-on la majorité des infractions ?

5. Comment l'honorable vice-première ministre compte-t-elle s'attaquer au problème de la conduite sous influence ?

Réponse complémentaire : Le tableau ci-dessous permet de répondre à la première partie de la question, concernant le nombre de jugements rendus ces cinq dernières années par les tribunaux de police en matière de conduite sous influence.

Les questions 2 à 4, relatives aux contrôles, relèvent de la compétence du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. Aussi, je lui laisse le soin d'y répondre.

Concernant les tests, comme je l'avais déjà précisé dans ma réponse à la question parlementaire nº 480 posée à la Chambre par M. Guido De Padt le 14 janvier 2005 (Chambre, *Questions et Réponses*, QRVA 51-092, p. 16433), je ne nierai certainement pas que les tests toxicologiques sur les routes sont très ardus et qu'ils demandent par conséquent beaucoup de temps aux services de police. Cela limite bien entendu le nombre de tests par agent de police dans le cadre d'une action.

Il ressort de la pratique qu'avec une bonne formation et une utilisation plus fréquente des tests, ce temps peut être réduit. La procédure restera cependant compliquée en raison des phases successives devant être effectuées. L'avantage des tests existants réside dans leur fiabilité. Étant donné les inconvénients rencontrés, l'on cherche déjà depuis plusieurs années une bonne alternative. Je vous renvoie à ce propos aux projets de recherche européens Rosita I et Rosita II qui traitent du problème. Je vous rappelle que le Collège des procureurs généraux a émis plusieurs circulaires fixant les lignes directrices en matière de contrôle et d'orientation des poursuites en la matière.

L'actuelle circulaire en la matière, la col 8/2006, qui adapte la précédente (col 4/2004) aux modifications apportées par la loi du 20 juillet 2005, est entrée en vigueur le 31 mars 2006.

Cette circulaire instaure un traitement uniforme des infractions résultant de la conduite en état d'imprégnation alcoolique, en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant notamment de l'usage de drogues ou de médicaments. Elle précise les situations dans lesquelles des poursuites seront intentées devant le tribunal de police, les hypothèses dans lesquelles il sera proposé à l'intéressé une extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une certaine somme d'argent ainsi que le respect de certaines mesures. L'objectif est de lutter toujours plus contre la conduite sous l'influence de telles substances, dont la dangerosité n'est plus à prouver.

Par ailleurs, j'attire votre attention sur le fait qu'une étude relative à la conduite sous influence de substances psycho-actives (baptisée ROPS), menée par l'IBSR et le SPF de Politique scientifique, vient d'être finalisée.

Le but est d'optimaliser la loi du 16 mars 1999 réprimant la conduite sous l'influence de drogues, à la lumière des recherches actuelles en la matière. Le SPF Justice a fait partie du Comité d'accompagnement de ce projet. Les résultats de cette étude

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel uitspraken werden de voorbije vijf jaar door de politierechtbanken en correctionele rechtbanken gedaan voor het rijden onder invloed van drugs ? Graag ontving ik een opsplitsing per rechtbank en per jaartal ?

2. Hoeveel controles werden de voorbije vijf jaar uitgevoerd op het rijden onder invloed van drugs ?

3. Vindt de geachte vice-eersteminister het wenselijk om deze controles op te voeren ?

4. In welke leeftijdscategorieën vinden de meeste overtredingen plaats ?

5. Op welke manier wil de geachte vice-eersteminister de problematiek van het rijden onder invloed aanpakken ?

Aanvullend antwoord : De onderstaande tabel biedt een antwoord op het eerste deel van de vraag over het aantal uitspraken dat de voorbije vijf jaar door de politierechtbanken werd gedaan inzake het rijden onder invloed. De gegevens die nodig zijn om deze vraag te beantwoorden werden bij de bevoegde instanties aangevraagd. Het resultaat zal later worden meegedeeld.

De vragen 2 tot 4 met betrekking tot de controles behoren tot de bevoegdheid van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. Het is dan ook aan hem om hierop te antwoorden.

Zoals ik het reeds formuleerde in mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 480 die op 14 januari 2005 door de heer Guido De Padt werd gesteld (Kamer, *Vragen en Antwoorden*, QRVA 51-092, blz. 16433), zal ik zeker niet ontkennen dat de bestaande toxicologische testen in het verkeer uiterst ingewikkeld zijn en bijgevolg veel tijd van de politiediensten vergen waardoor het aantal testen per politieagent in het kader van een actie inderdaad wordt beperkt.

Met een goede opleiding en via een frequenter gebruik van de testen blijkt uit de praktijk dat die tijd kan worden verminderd. Het zal echter steeds een ingewikkelde procedure blijven als gevolg van de opeenvolgende fases die moeten worden doorlopen. Het voordeel van de bestaande testen is hun zeer grote betrouwbaarheid. Gelet op de ondervonden nadelen, wordt al jaren gezocht naar een goed alternatief. Ik verwijs hierbij naar de Europese onderzoeksprojecten Rosita I en Rosita II die dit probleem behandelen. Ik wijs er u op dat het College van procureurs-generaal meerdere omzendbrieven heeft gepubliceerd die de richtlijnen inzake het controle- en vervolgingsbeleid ter zake bepalen. Ik vestig uw aandacht op het feit dat een nieuwe omzendbrief, die de huidige omzendbrief (col 4/2004) aan de wijzigingen van de wet van 20 juli 2005 aanpast, binnenkort in werking zou moeten treden.

De huidige omzendbrief ter zake, col 8/2006, die de vorige omzendbrief (col 4/2004) aanpast aan de door de wet van 20 juli 2005 aangebrachte wijzigingen, is op 31 maart 2006 in werking getreden.

Deze omzendbrief voert een eenvormige behandeling van de overtredingen in die voortvloeien uit het rijden onder invloed van alcohol, in staat van dronkenschap of in een soortgelijke staat onder meer ten gevolge van het gebruik van drugs of geneesmiddelen. Zij verduidelijkt de gevallen waarin vervolging zal worden ingesteld voor de politierechtbank en de hypothesen waarin aan de betrokkene een voorstel tot verval van strafvordering zal worden gedaan mits betaling van een bepaald bedrag of mits naleving van bepaalde maatregelen. De doelstelling is het rijden onder invloed van dergelijke stoffen, waarvan het gevaar niet meer bewezen hoeft te worden, almaar meer te bestrijden.

Bovendien vestig ik uw aandacht op het feit dat een door het BIVV en de FOD Wetenschapsbeleid gevoerde studie over het rijden onder invloed van psychoactieve stoffen (ROPS genaamd) zonet gefinaliseerd is.

De doelstelling is de wet van 16 maart 1999 die het rijden onder invloed van drugs bestraft, in het licht van de huidige onderzoeken ter zake, te optimaliseren. De FOD Justitie heeft deel uitgemaakt van het begeleidingscomité van dit project. De resultaten van deze

doivent être communiqués au cours d'un colloque qui se tiendra très prochainement.

studie zullen tijdens een colloquium, dat eerstdaags zal plaatsvinden, worden meegedeeld.

Parquet. — *Parket*	2001	2002	2003	2004	2005
Anvers. — *Antwerpen*	796	732	746	765	725
Arlon. — *Aarlen*	3	56	143	177	169
Asse	59				
Bruges. — *Brugge*	734	692	694	644	678
Bruxelles. — *Brussel*	132	392	578	709	522
Charleroi	842	797	921	854	844
Termonde. — *Dendermonde*	662	664	814	900	488
Dinant	272	261	332	306	212
Gand. — *Gent*	617	638	581	534	593
Hal. — *Halle*	298	277	298	277	217
Hasselt	42	297	507	459	423
Hoei. — *Huy*	121	153	141	131	73
Ypres. — *Ieper*	61	97	83	69	68
Courtrai. — *Kortrijk*	427	341	371	411	287
Louvain. — *Leuven*	694	641	692	746	666
Liège. — *Luik*	56	610	826	971	529
Marche	164	201	186	118	93
Malines. — *Mechelen*	378	369	416	462	390
Mons. — *Bergen*	19	347	776	831	705
Namur. — *Namen*	488	541	582	612	395
Neufchâteau	93	124	181	154	106
Nivelles. — *Nijvel*	535	601	684	738	647
Audenarde. — *Oudenaarde*	227	285	312	332	321
Tongres. — *Tongeren*	312	273	335	379	270
Tournai. — *Doornik*	417	502	482	465	258
Turnhout	540	571	684	760	837
Verviers	2	5	182	282	87
Furnes. — *Veurne*	84	98	135	106	109
Vilvorde. — *Vilvoorde*	462	449	455	459	370
Total. — *Totaal*	9 537	11 014	13 137	13 651	11 082

Question n° 3-4989 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.) :

Criminalité. — Faux monnayage.

Début avril 2006, les services de police ont arrêté deux jeunes de 20 ans de Tourcoing et Roubaix. Quelques minutes plus tôt, l'homme et la femme payaient une canette de boisson dans un magasin de nuit de Gand avec un faux billet de 50 euros. L'exploitant du magasin de nuit a averti la police qui a pu arrêter le couple de justesse.

Selon des experts néerlandais, la concurrence croissante sur le marché des imprimantes fait que la falsification de billets en euros est toujours plus facile.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de faux monnayage ont-ils été enregistrés dans la période comprise entre 1996 et 2006 (sur une période de 10 ans) en Belgique ?

Vraag nr. 3-4989 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Criminaliteit. — Valsemunterij.

Begin april 2006 pakten de politiediensten twee 20-jarigen uit Tourcoing en Roubaix op. De man en de vrouw betaalden enkele minuten eerder in een Gentse nachtwinkel een blikje frisdrank met een vals briefje van vijftig euro. De uitbater van de nachtwinkel waarschuwde de politie, die het koppel nog net kon inrekenen.

Volgens Nederlandse experten zorgt de toenemende concurrentie op de printermarkt ervoor dat het vervalsen van eurobiljetten steeds makkelijker wordt.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel gevallen van valsmunterij werden in de periode tussen 1996 en 2006 (over een periode van 10 jaar) in België geregistreerd ?

2. L'honorable ministre perçoit-elle des signaux qui indiquent un risque plus élevé de cas de faux monnayage en Belgique ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre pour prévenir de tels cas à l'avenir ?

Réponse : Remarque préliminaire : Les statistiques ne sont disponibles que pour la période 1998-2005; les chiffres des premiers mois de 2006 ne sont pas encore connus.

En outre : de nombreuses mesures ont déjà été prises tant au niveau européen qu'en Belgique pour lutter contre la falsification de l'euro, il n'est donc pas envisagé d'en prendre de supplémentaires.

Pour la réponse à la question 1, voir tableau ci-dessous.

En matière de risques de contrefaçon monétaire, il faut tenir compte des éléments suivants :

Le rôle joué par l'euro sur le plan mondial en fait un objectif beaucoup plus attractif pour les contrefacteurs que ne l'était le franc belge. Dans ce cadre, une évolution a été constatée dans la structure du phénomène criminel d'écoulement de fausse monnaie avec une implication de plus en plus accrue de la criminalité transfrontalière, notamment celle de bandes organisées agissant sur l'ensemble du territoire européen. Des réseaux déjà très actifs avant l'introduction de l'euro avaient d'ailleurs été identifiés par la police fédérale dès 2001 comme susceptibles de s'attaquer à l'euro.

Pour ce qui est de la contrefaçon portant sur les billets, la police fédérale a constaté également une certaine évolution dans la technicité des méthodes employées par les contrefacteurs. Ces derniers se heurtant de plus en plus aux améliorations apportées par les banques centrales en matière de signe de sécurité des billets, ils doivent mettre en œuvre plus de moyens pour réaliser les contrefaçons. Ce qui peut expliquer également l'évolution du phénomène de la contrefaçon vers un caractère plus organisé de la production de fausse monnaie et de moins en moins d'implication de la petite criminalité dans cet aspect du phénomène. D'autre part, s'il est constaté une importance croissante de l'implication de groupes organisés dans la production de fausse monnaie, on assiste également à une diversification des activités de contrefaçon. Les contrefacteurs ne produisent pas uniquement des billets en euros mais également d'autres devises comme le dollar et aussi d'autres types de contrefaçon. À cet égard, depuis l'introduction de l'euro, il semble que les pièces soient devenues également un objectif de contrefaçon. Ce nouveau phénomène fait l'objet de toute l'attention de l'Office central de la répression du faux monnayage de la police fédérale.

Les risques en matière de faux monnayage doivent toutefois être envisagés dans le cadre des mesures qui ont été prises à différents niveaux en vue notamment de protéger l'euro et de celles qui sont encore développées actuellement. Elles sont nombreuses :

Au niveau européen

La protection de la monnaie unique nécessitait une harmonisation des législations pénales en matière de faux monnayage. Pour lutter contre le faux monnayage portant sur l'euro, il fallait d'abord s'assurer que les criminels soient poursuivis, et ce de manière similaire dans tous les États-membres de l'Union européenne. L'adoption d'actes législatifs (*cf*. décision-cadre 2000/383/JAI (JO L 140 du 14 juin 2000) et décision-cadre 2001/888/JAI (JO L 140 du 14 décembre 2000)) dans ce domaine a permis non seulement de tendre vers une harmonisation des peines mais aussi de prendre en compte certains aspects du faux monnayage que la plupart de législations pénales ne prenait pas en compte, notamment ceux qui sont liés aux développements de l'informatique (décision-cadre 2000/383/JAI, article 3, point 1d). La lutte contre le faux monnayage de l'euro nécessite la centralisation des informations et la coordination des actions à mener depuis le niveau national mais aussi européen. Le besoin d'un organe central de coordination en matière de lutte contre le faux monnayage n'est pas neuf. Il s'appuie d'ailleurs sur une Convention internationale du 20 avril 1929 signée à Genève, et qui impose aux états signataires de créer

2. Vangt de geachte minister signalen op die wijzen op een verhoogd risico op gevallen van valsmunterij in België ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om dergelijke gevallen in de toekomst te voorkomen ?

Antwoord : Voorafgaande opmerking : De statistieken zijn slechts beschikbaar voor de periode 1998-2005; de cijfers van de eerste maanden van 2006 zijn nog niet gekend.

Daarenboven werden reeds, zowel op Europees niveau als in België, talrijke maatregelen getroffen om de vervalsing van de euro te bestrijden. Bijkomende maatregelen worden dus niet overwogen.

Als antwoord op vraag 1, zie de tabel hieronder.

Wat betreft de kans op valsmunterij, moet rekening worden gehouden met volgende elementen :

Door de rol van de euro op wereldvlak is deze een veel aantrekkelijker doelwit voor de valsmunters dan de Belgische Frank. In dit kader werd een evolutie vastgesteld in de structuur van het strafrechtelijke fenomeen van het in omloop brengen van vals geld, waarbij de grenscriminaliteit, met name van de georganiseerde bendes die in heel Europa actief zijn, steeds meer invloed heeft. Netwerken die reeds heel actief waren voor de invoering van de euro, werden reeds sinds 2001 door de federale politie geïdentificeerd als mogelijke belagers van de euro.

Wat betreft de valsmunterij van biljetten, heeft de federale politie tevens enige evolutie vastgesteld in de techniciteit van de door de valsmunters toegepaste methodes. Deze hebben immers steeds vaker te maken met verbeteringen op het vlak van veiligheidstekens van de biljetten, die door de centrale banken worden aangebracht. Bijgevolg moeten meer middelen worden ingezet om hun valsmunterij op te zetten. Dit kan tevens de evolutie van het fenomeen van valsmunterij verklaren naar een meer georganiseerd karakter van de productie van vals geld en een kleinere betrokkenheid van de kleine criminaliteit in dit aspect van het fenomeen. Hoewel anderzijds een toenemend belang van de betrokkenheid van georganiseerde groepen in de productie van vals geld wordt vastgesteld, is er toch ook sprake van een afwisseling van de activiteiten van valsmunterij. De valsmunters maken niet alleen eurobiljetten, maar ook andere deviezen, zoals dollars en andere soorten valsmunterij. In dit opzicht blijken de muntstukken, sinds de invoering van de euro, ook een doelwit van valsmunterij geworden te zijn. Dit nieuwe fenomeen kan rekenen op de volle aandacht van de Centrale Dienst voor de bestrijding van valsmunterij van de federale politie.

De kans op valsmunterij moet evenwel in het kader van de talrijke maatregelen worden bekeken die op verschillende niveaus zijn genomen en die op heden nog worden uitgewerkt om meer bepaald de euro te beschermen :

Op Europees vlak

De bescherming van de eenheidsmunt vergde een harmonisering van de strafrechtelijke wetgevingen inzake valsmunterij. Om het vervalsen van de euro te bestrijden, moest men er zich eerst van verzekeren dat de criminelen, op gelijkaardige wijze in alle lidstaten van de Europese Unie, worden vervolgd. Dankzij de goedkeuring van wetgevende akten (*cf*. kaderbesluit 2000/383/JBZ (PB L 140 van 14 juni 2000) en het kaderbesluit 2001/888/JBZ (PB L 140 van 14 december 2000)), kon op dit vlak niet alleen aan een harmonisering van de straffen worden gewerkt, maar kon ook rekening worden gehouden met bepaalde aspecten van valsmunterij die in de meeste strafrechtelijke wetgevingen niet aan bod kwamen, met name de aspecten die te maken hebben met de ontwikkelingen op informaticagebied (kaderbesluit 2000/383/JBZ, artikel 3, punt 1d). Voor de bestrijding van de eurovalsmunterij moet, zowel op nationaal als op Europees niveau, de informatie worden gecentraliseerd en de uit te voeren acties worden gecoördineerd. De nood aan een centraal coördinatieorgaan voor de bestrijding van de valsmunterij is niet nieuw. Die noodzaak is trouwens vastgelegd in een Internationaal Verdrag van

un office chargé de centraliser tous les renseignements pouvant faciliter les recherches, la prévention et la répression du faux monnayage.

L'euro, loin de bouleverser ce qui précède, n'a fait que confirmer l'importance de ces offices centraux dans les États membres de l'Union européenne. Les offices centraux se sont vus inscrire dans un système de lutte en réseau (*cf*. Reg(CE) 1338/2001 et 1339/2001 du 28 juin 2001 (JO L 181 du 4 juillet 2001) et décision du Conseil du 6 décembre 2001 (JO L 329 du 14 décembre 2001)) qui définissent de manière respective dans les 1er et Se piliers le cadre de travail des instances qui sont amenées à collaborer) plus large au niveau européen dans lequel se retrouvent au niveau national également les centres nationaux d'analyses des billets et pièces mais aussi au niveau européen Europol, la Banque centrale européenne et le Centre technique et scientifique européen pour l'analyse des pièces (CTSE). Outre les instances européennes déjà citées, la Commission européenne (OLAF) est également active en matière de protection de l'euro, notamment en assurant le suivi législatif communautaire dans cette matière, ainsi que la mise en œuvre d'un programme d'action communautaire dénommé PERICLES (*cf*. décisions du Conseil du 17 décembre 2001 (2001/923/CE) et (2001/924/CE) (JO L 339 du 21 décembre 2001) et décisions du Conseil du 30 janvier 2006 (2006/75/CE) et (2006/76/CE) (JO L 36 du 8 février 2006)), qui en tenant compte des aspects internationaux et pluridisciplinaires de la lutte contre la contrefaçon de l'euro, permet de financer des stages, des ateliers spécialisés, des échanges d'agents et toute autre activité visante améliorer la compétence du personnel concerné (il s'agit entre autre des agents de la police, des douanes, des administrations financières, représentants des banques centrales nationales et des Monnaies, magistrats et juristes spécialisés ou tout autre groupe professionnel concerné) parla nouvelle devise. La Commission européenne assure également la supervision du CTSE et veille ainsi à coordonner les actions des autorités techniques compétentes en vue de protéger les pièces en euro contre la contrefaçon (*cf*. décisions du Conseil du 8 décembre 2003 (2003/861/CE) et (2003/862/CE) (JO L 325 du 12 décembre 2003)).

Toutes ces instances collaborent entre elles. Des réunions sont organisées au niveau européen dans des enceintes spécifiques (*cf*. réunions des experts nationaux à Europol, réunions des spécialistes policiers issus des offices centraux de répression du faux monnayage) ou communes (*cf*. réunions multidisciplinaires au sein du Cocolaf réunissant les experts nationaux des offices centraux policiers, des banques centrales, les experts européens d'Europol, de la BCE, du CTSE) en fonction des sujets débattus. En matière de contrefaçons, les résultats des expertises menées par les centres d'analyses nationaux sont par ailleurs également communiqués vers leurs correspondants respectifs au niveau européen. Ces données se retrouvent alors dans une banque de données techniques à laquelle les autres centres d'analyses, la Banques centrale européenne, le Centre technique et scientifique européen, les offices centraux policiers et Europol ont accès (*cf*. décision de la Banque centrale européenne (BCE/2001/11) (JO L 337 du 20 décembre 2001)). Les comparaisons sont alors aisées pour vérifier si des contrefaçons sont écoulées dans plusieurs pays européens à la fois. D'autre part, un système de messagerie spécifique a été mis en œuvre pour alerter les différentes instances de l'apparition de nouvelles contrefaçons. Au niveau du travail policier, des réunions opérationnelles peuvent avoir lieu entre les différents offices centraux avec l'appui d'Europol. Europol, qui est l'office européen de police, est une plate-forme opérationnelle importante qui doit permettre aux offices centraux nationaux de collaborer de manière multilatérale pour faire face aux problèmes les plus importants de contrefaçon. Pour cette raison, Europol a également été désigné comme office central au sens de la convention du 20 avril 1929 pour ce qui concerne l'euro (décision du Conseil (2005/511/JAI) du

20 april 1929 dat in Genève werd ondertekend en dat de ondertekenende staten oplegt om een dienst op te richten om alle inlichtingen te centraliseren die de onderzoeken naar en de preventie en de repressie van valsmunterij zouden kunnen vergemakkelijken.

Zonder het voorgaande ingrijpend te wijzigen, heeft de euro het belang van deze centrale diensten in de Lidstaten van de Europese Unie bevestigd. De centrale diensten werden opgenomen in een ruimer netwerksysteem ter beteugeling van de valsmunterij. (*cf*. Reg(EG) 1338/2001 en 1339/2001 van 28 juni 2001 (PB L 181 van 4 juli 2001) en besluit van de Raad van 6 december 2001 (PB L 329 van 14 december 2001). Deze bepalen, respectievelijk in pijlers 1 en S, het werkkader van de instanties die ertoe worden aangezet mee te werken.) Daarin bevinden zich op nationaal niveau ook de nationale analysecentra voor de biljetten en de munten, maar ook de instellingen op Europees niveau, zoals Europol, de Europese Centrale Bank en het Europees Technisch en Wetenschappelijk Centrum (ETWC) voor de analyse van de muntstukken. Naast de reeds vermelde instanties, is de Europese Commissie (OLAF) ook actief inzake de bescherming van de euro, met name door de opvolging van de communautaire wetgeving ter zake te verzekeren, alsook door het opzetten van PERICLES, een communautair actieprogramma (*cf*. besluiten van de Raad van 17 december 2001 (2001/923/EG en 2001/924/EG) (PB L 339 van 21 december 2001) en besluiten van de Raad van 30 januari 2006 (2006/75/EG en 2006/76/EG) (PB L 36 van 8 februari 2006)), waarmee, rekening houdende met de internationale en pluridisciplinaire aspecten van de strijd tegen de valsmunterij van de euro, stages en gespecialiseerde ateliers kunnen worden georganiseerd, alsook de uitwisseling van agenten en andere activiteiten die erop gericht zijn de capaciteiten van het personeel dat betrokken is bij de nieuwe munt te verbeteren (het gaat hierbij onder meer om politieagenten, douaneofficiers, agenten van de financiële administraties, vertegenwoordigers van de nationale centralen banken en de Munten, gespecialiseerde magistraten en juristen of elke andere betrokken professionele groep). De Europese Commissie verzorgt tevens de supervisie van het ETWC en wil zo de acties van de bevoegde technische overheden coördineren om de euromuntstukken tegen valsmunterij te beschermen (*cf*. besluiten van de Raad van 8 december 2003 (2003/861/EG) en (2003/862/EG) (PB L 325 van 12 december 2003)).

Al deze instanties werken samen. Op Europees niveau worden, in functie van de gedebatteerde onderwerpen, vergaderingen binnen specifieke instanties (*cf*. vergaderingen van de nationale deskundigen bij Europol, vergaderingen van de politiedeskundigen van de centrale diensten voor de bestrijding van valsmunterij) of binnen gemeenschappelijke instanties (*cf*. multidisciplinaire vergaderingen binnen het Cocolaf met nationale deskundigen van de centrale politiediensten, centrale banken, met Europese deskundigen van Europol, van de ECB, van het EWTC) georganiseerd. Wat betreft valsmunterij worden de resultaten van de door de nationale analysecentra gevoerde expertises tevens meegedeeld aan de respectieve correspondenten op Europees niveau. Deze gegevens komen dan in een technische gegevensbank waartoe de andere analysecentra, de Europese Centrale Bank, het Europees Wetenschappelijk en Technisch Centrum, de nationale politieorganen en Europol toegang hebben (*cf*. besluit van de Europese Centrale Bank (ECB/2001/11) (PB L 337 van 20 december 2001)). Vergelijkingen kunnen dan gemakkelijk worden gemaakt om na te gaan of de valsmunterij tegelijkertijd in meerdere Europese landen in omloop is gebracht. Ook werd een specifiek berichtensysteem opgezet om de verschillende instanties in te lichten van het verschijnen van nieuwe valsmunterij. Met de steun van Europol, kunnen op politievlak operationele vergaderingen plaatsvinden tussen de verschillende centrale diensten. Europol, de Europese Politiedienst, is een belangrijk operationeel platform dat de nationale centrale diensten de mogelijkheid moet bieden multilateraal samen te werken om de belangrijkste problemen van valsmunterij te bestrijden. Daarom werd Europol, wat betreft de euro, tevens aangeduid als centrale dienst in de zin van het verdrag van 20 april 1929 (besluit van de Raad (2005/511/JBZ) van 12 juli

12 juillet 2005 visant à protéger l'euro contre le faux monnayage par la désignation d'Europol comme office central de répression du faux monnayage de l'euro (JO L 185 du 16 juillet 2005, p. 35)).

La prise en compte du caractère européen de la protection de l'euro au niveau belge En Belgique, le rôle d'office central est assuré au sein de la police fédérale par un service dépendant de la direction générale de la Police judiciaire. Les centres nationaux d'analyses des billets et pièces sont quant à eux respectivement situés au sein de la Banque nationale de Belgique et de la Monnaie royale.

La prise en compte du caractère européen de la lutte contre le faux monnayage et du travail en réseau a été à la base du choix de rapprocher l'Office central de ses partenaires nationaux que sont les centres d'analyse. C'est ainsi que l'Office central, dans le cadre d'un protocole signé entre le gouverneur de la Banque nationale et le directeur général de la Police judiciaire, s'est installé dans des locaux mis à disposition par la Banque nationale, renforçant de cette manière directement sa collaboration avec le centre d'analyse des billets, mais également avec le centre d'analyse des pièces de la Monnaie royale en raison de sa proximité géographique.

L'introduction de l'euro a été aussi l'occasion de mettre en œuvre une procédure spécifique de traitement des contrefaçons depuis le moment de leur découverte par les services de police et les organismes de crédit. Les faux découverts doivent être ainsi transmis sans délai vers l'office central. Ce service assure le transmis ultérieur vers les centres d'analyses pour expertise. Cette procédure se concrétise plus spécifiquement pour les établissements de crédits par les mesures décrites dans la loi du 12 mai 2004 relative à la protection contre le faux monnayage (*Moniteur belge* du 5 juillet 2004) et le récent arrêté royal du 5 avril 2006 qui en porte exécution (*Moniteur belge* du 10 mai 2006). Les efforts entrepris sur le plan de la prévention technique.

La sécurité technique des billets fait l'objet de recherches constantes et des améliorations sont apportées. L'information relative aux signes de sécurité de l'euro est diffusée à partir de dépliants qui peuvent être obtenus auprès de la Banque nationale ou bien à partir des sites Internet de la Banque nationale de Belgique et de la Banque centrale européenne.

Il faut également souligner les efforts développés au niveau international par le *Central Bank Counterfeit Deterrence Group* (CBCDG) — Groupe de dissuasion de la contrefaçon des banques centrales. Le CBCDG a mis au point un système de dissuasion de la contrefaçon — le *Counterfeit Deterrence System* (CDS) — qui a pour objet de prévenir l'utilisation d'ordinateurs personnels ainsi que d'équipements et de logiciels d'imagerie numérique pour la contrefaçon de billets. Le CDS, qui a été adopté volontairement par les fabricants de matériels et de logiciels informatiques, empêche l'acquisition ou la reproduction, au moyen d'ordinateurs individuels ou d'outils d'imagerie numérique, des images de billets protégés. Cette technologie ne permet pas de remonter vers l'utilisateur d'un ordinateur personnel ou d'un outil d'imagerie numérique mais empêche tout simplement le détenteur de ce matériel de réaliser la contrefaçon d'un billet. À terme tout le matériel informatique devrait être protégé.

Les mesures à prendre :

Les mesures prises jusqu'à présent semblent avoir démontré leur efficacité. Sur le plan de la répression de la contrefaçon des billets, la coopération étroite qui existe entre les services de police des états membres de l'Union européenne par le canal des offices centraux nationaux et d'Europol a permis d'engranger de très bons résultats et de permettre le démantèlement de nombreuses sources de production de faux billets en euros qui étaient écoulés jusqu'à présent en Belgique. Suivant la police fédérale, la contrefaçon de billets durant ces premiers mois de 2006 semblerait diminuer très fortement suite au démantèlement de certaines imprimeries clandestines. Sur le plan de la prévention, le système de dissuasion de la contrefaçon (CDS) devrait résoudre la plupart des menaces

2005 over de bescherming van de euro tegen de valsmunterij middels de aanwijzing van Europol als de centrale dienst voor de bestrijding van eurovalsmunterij (PB L 185 van 16 juli 2005, blz. 35)).

Rekening houden met het Europese karakter van de bescherming van de euro op Belgisch niveau. In België wordt de rol van centrale dienst binnen de federale politie waargenomen door een dienst die behoort tot de algemene directie van de Gerechtelijke Politie. De nationale analysecentra voor de biljetten en muntstukken zijn respectievelijk ondergebracht binnen de Nationale Bank van België en de Koninklijke Munt.

Het feit dat rekening wordt gehouden met het Europese karakter van de strijd tegen valsmunterij en met het werken in een netwerksysteem lag aan de basis van de keuze om de centrale dienst dichter bij zijn nationale partners, de analysecentra, te brengen. In het kader van een protocol tussen de gouverneur van de Nationale Bank en de directeur-generaal van de Gerechtelijke Politie, is de centrale dienst ondergebracht in lokalen die ter beschikking worden gesteld door de Nationale Bank. Hierdoor wordt zijn samenwerking met het analysecentrum voor de biljetten, maar ook met het dichtbijgelegen analysecentrum voor de muntstukken van de Koninklijke Munt, rechtstreeks versterkt.

De invoering van de euro was ook de gelegenheid om een specifieke procedure op te zetten voor de behandeling van valsmunterij vanaf het ogenblik dat ze door de politiediensten en kredietinstellingen wordt ontdekt. De ontdekte vervalsingen moeten onmiddellijk aan de centrale dienst worden bezorgd die de overdracht aan de analysecentra voor expertise waarneemt. Voor de kredietinstellingen neemt deze procedure een vastere vorm aan door de maatregelen die omschreven zijn in de wet van 12 mei 2004 betreffende de bescherming van de valsmunterij (*Belgisch Staatsblad* van 5 juli 2004) en het recente koninklijk besluit van 5 april 2006 houdende uitvoering van deze wet (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2006).

De ondernomen inspanningen op het vlak van technische preventie De technische veiligheid van de biljetten wordt voortdurend onderzocht en verbeterd. De informatie over de veiligheidstekens van de euro wordt bekendgemaakt via folders die bij de Nationale Bank of via de internetsite van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank kunnen worden verkregen.

Ook de inspanningen op internationaal vlak van de *Central Bank Counterfeit Deterrence Group* (CBCDG) — Groep van de centrale banken ter preventie van valsmunterij — moeten worden benadrukt. De CBCDG heeft een systeem ter preventie van valsmunterij — het *Counterfeit Deterrence System* (CDS) — opgezet dat het gebruik van pc's, apparatuur voor het verwerken van digitale beelden en software voor het vervalsen van bankbiljetten moet voorkomen. Het CDS is door hardware-en softwareproducenten op vrijwillige basis geïmplementeerd en voorkomt dat pc's en apparatuur voor het verwerken van digitale beelden, afbeeldingen van auteursrechtelijk beschermde bankbiljetten vastleggen of reproduceren. Met deze technologie kan de gebruiker van een pc of apparatuur voor het verwerken van digitale beelden evenwel niet worden opgespoord. De persoon die dit materiaal bezit zal evenwel geen biljetten kunnen vervalsen. Op termijn zou alle informaticamateriaal moeten worden beschermd.

Te nemen maatregelen :

De maatregelen die tot nog toe zijn genomen blijken hun doeltreffendheid te hebben aangetoond. Wat betreft de repressie van vervalsing van biljetten, werden, dankzij de nauwe samenwerking tussen de politiediensten van de Lidstaten van de Europese Unie, via de nationale centrale diensten en Europol, zeer goede resultaten geboekt en werden talrijke productiebronnen van valse eurobiljetten, die tot op heden in België in omloop waren gebracht, ontmanteld. Volgens de federale politie zou de vervalsing van biljetten tijdens de eerste maanden van 2006 sterk zijn gedaald naar aanleiding van de ontmanteling van een aantal clandestiene drukkerijen. Op het vlak van de preventie, zou het systeem ter preventie van valsmunterij (CDS) de meeste dreigingen uit het

issues de l'utilisation du matériel informatique. Le prix des imprimantes ne sera dès lors certainement pas un critère qui devrait faire évoluer la contrefaçon à l'avenir. En conséquence de ce qui précède, de nouvelles mesures ne sont pas envisagées pour l'instant.

Statistiques billets en franc belge

gebruik van informaticamateriaal moeten oplossen. De prijs van printers zal dus zeker geen criterium zijn die de valsmunterij in de toekomst zal doen evolueren.

Bijgevolg worden op dit moment geen nieuwe maatregelen gepland.

2005 Dénomination — *Benoeming*	Guichet BNB — *Loket NBB*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
10000 AP	3	0	3
2000 Ho	48	0	48
1000 Pe	17	0	17
500 Ma	16	0	16
200 Sa	3	0	3
100 Ens	2	0	2
Total — *Totaal*	89	0	89

2004 Dénomination — *Benoeming*	Guichet BNB — *Loket NBB*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
10000 AP	4	0	4
2000 Ho	177	0	177
1000 Pe	53	0	53
500 Ma	7	0	7
200 Sa	2	0	2
100 Ens	4	0	4
Total — *Totaal*	247	0	247

2003 Dénomination — *Benoeming*	Guichet BNB — *Loket NBB*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
10000 AP	16	0	16
2000 Ho	139	0	139
1000 Pe	60	0	60
500 Ma	138	0	138
200 Sa	15	0	15
100 Ens	3	0	3
Total — *Totaal*	371	0	371

2002 Dénomination — *Benoeming*	Guichet BNB — *Loket NBB*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
10000 AP	121	0	121
2000 Ho.	2 135	0	2 135
1000 Pe	726	0	726
500 Ma	1 485	0	1 485
200 Sa	279	0	279
100 Ens	112	0	112

Total — *Totaal*	4 858	0	4 858

2001 Dénomination — *Benoeming*	Guichet BNB — *Loket NBB*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
10000 AP	228	179	407
2000 Ho	9 750	1 906	11 656
1000 Pe	3 844	146	3 990
500 Ma	5 541	3	5 544
200 Sa	945	0	945
100 Ens	203	25	228
Total — *Totaal*	20 511	2 259	22 770

2000 Dénomination — *Benoeming*	Guichet BNB — *Loket NBB*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
10000 AP	367	27	394
2000 Ho	16 560	244	16 804
1000 Pe	7 395	313	7 708
500 Ma	5 637	214	5 851
200 Sa	1 056	45	1 101
100 Ens	204	28	232
Total — *Totaal*	31 219	871	32 090

1999 Dénomination — *Benoeming*	Guichet BNB — *Loket NBB*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
10000 AP	275	701	976
2000 Ho	8 443	12 911	21 354
1000 Pe	6 353	1 171	7 524
500 Ma	4 184	492	4 676
200 Sa	505	21	526
100 Ens	218	1	219
Total — *Totaal*	19 978	15 297	35 275

1998 Dénomination — *Benoeming*	Guichet BNB — *Loket NBB*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
10000 AP	241	214	455
2000 Ho	7 018	4 673	11 691
1000 Pe	2 228	20	2 248
500 Ma	952	1	953
200 Sa	187	32	218
100 Ens	150	2	152
Total — *Totaal*	10 776	4 941	15 717

Pas disponible avant 1998. | Niet beschikbaar vóór 1998.

Statistiques billets en euro

Pas encore disponible pour 2006

Statistieken biljetten in euro

Nog niet beschikbaar voor 2006

2005 Dénomination — *Benoeming*	En circulation — *In omloop*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
5 euros	115	6	121
10 euros	857	0	857
20 euros	2 288	18	2 306
50 euros	16 487	1 362	17 849
100 euros	1 301	58	1 359
200 euros	1 292	11 000	12 292
500 euros	198	11 751	11 949
Total — *Totaal*	22 538	24 195	46 733

2004 Dénomination — *Benoeming*	En circulation — *In omloop*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
5 euros	78	47	125
10 euros	363	0	363
20 euros	3 565	78	3 643
50 euros	11 028	6 257	17 285
100 euros	4 117	109	4 229
200 euros	1 551	106	1 657
500 euros	49	297	346
Total — *Totaal*	20 751	6 894	27 645

2003 Dénomination — *Benoeming*	En circulation — *In omloop*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
5 euros	107	8	115
10 euros	90	29	119
20 euros	1 741	16	1 757
50 euros	14 555	1 886	16 441
100 euros	3 943	421	4 364
200 euros	727	150	877
500 euros	22	0	22
Total — *Totaal*	21 185	2 510	23 695

2002 Dénomination — *Benoeming*	En circulation — *In omloop*	Saisies — *Inbeslagnames*	Total — *Totaal*
5 euros	20	1	21
10 euros	36	1	37
20 euros	95	4	99

50 euros	3 889	747	4 636
100 euros	427	110	537
200 euros	43	7	50
500 euros	8	4	12
Total — *Totaal*	4 518	874	5 392

Pas d'application avant 2002.

Niet van toepassing vóór 2002.

Statistiques pièces en euro

Statistieken munten in euro

Pas encore disponible pour 2006

Nog niet beschikbaar voor 2006

2005 Dénomination — *Benoeming*	En circulation — *In omloop*
2 euros	5 959
1 euros	1 113
50 cent	367
local	4
Total — *Totaal*	7 443

2004 Dénomination — *Benoeming*	En circulation — *In omloop*
2 euros	1 196
1 euros	963
50 cent	144
local	1
Total — *Totaal*	2 304

2003 Dénomination — *Benoeming*	En circulation — *In omloop*
2 euros	14
1 euros	43
50 cent	1
Total — *Totaal*	58

2002 Dénomination — *Benoeming*	En circulation — *In omloop*
2 euros	
1 euros	1
50 cent	
Total — *Totaal*	1

Pas d'application avant 2002.

Niet van toepassing vóór 2002.

Question n° 3-5225 de Mme Nyssens du 24 mai 2006 (Fr.) :

Loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Article 77. — ASBL d'aide aux illégaux. — Conformité de l'objet social.

L'article 77 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès sur le territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers prévoit que quiconque aide sciemment une personne en séjour illégal sur le territoire belge se rend coupable d'un délit. L'alinéa 2 du même article prévoit que l'aide n'est pas constitutive d'un délit lorsqu'elle est offerte pour des raisons principalement humanitaires.

De nombreuses ASBL apportent tous les jours de l'aide aux étrangers illégaux. Suite au débat qui a eu lieu dernièrement autour de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980, ces ASBL se posent des questions concernant la légitimité de leur objet social.

La directive 2002/90/CE du Conseil du 28 novembre 2002 définissant l'aide à l'entrée, au transit ou au séjour irréguliers considérait que l'aide au séjour n'est punissable que s'il existe un but de lucre. La loi du 10 août 2005 modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et contre les pratiques des marchands de sommeil, qui a transposé cette directive, a cependant rendu punissable, par le biais de l'article 77, l'aide au séjour, même sans but de lucre. Le Conseil d'État avait alors estimé que ces dispositions devaient être revues car elles n'étaient pas conformes à ce qui figurait dans les instruments européens. Néanmoins, la loi du 10 août 2005 a modifié l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980 en y définissant l'aide non humanitaire aux illégaux comme délit.

En votre qualité de ministre ayant en charge les ASBL, pourriez-vous préciser la notion de ce qu'est actuellement l'aide aux illégaux afin que les ASBL sachent si leur objet social rentre ou non dans le champ d'application de cet article 77 ?

Réponse : La notion d'aide principalement humanitaire, prévue au deuxième alinéa de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, a été introduite par la loi du 29 avril 1999 à l'initiative du ministre de l'Intérieur.

Cette notion fut introduite suite à un jugement du tribunal correctionnel de Bruges (Correctionnel, Bruges, 24 avril 1997, *Revue du droit des étrangers*, 1997, n° 93, p. 247), qui interprétait strictement l'ancienne notion de « d'aide purement humanitaire ». À l'époque, une dame qui avait hébergé son compagnon en séjour illégal avait été condamnée pour avoir apporté une aide au séjour dans un but « non purement humanitaire ». La loi a été modifiée pour ne plus rendre punissable ce type de comportements. Selon les travaux préparatoires de la loi du 29 avril 1999, le concept nouveau alors « d'aide principalement humanitaire » doit s'interpréter de la façon la plus large possible et doit comprendre « tout but non économique ou criminel » (Sénat, session 1998-1999, 1-648/4).

Enfin, il convient de signaler que la directive européenne du 28 novembre 2002, définissant l'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers (JOCE 5 décembre 2002, L 328/17), autorise les États membres à maintenir ce type de clause humanitaire en son article 1er, § 2. Cette disposition avait été introduite le 29 mai 2001 dans le texte en négociation, à la demande de la Belgique.

Vraag nr. 3-5225 van mevrouw Nyssens d.d. 24 mei 2006 (Fr.) :

Wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Artikel 77. — VZW's die steun geven aan illegalen. — Overeenstemming van de sociale doelstelling.

Artikel 77 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen bepaalt dat wie wetens en willens hulp verleent aan iemand die illegaal op het Belgisch grondgebied verblijft, schuldig is aan een misdrijf. In het tweede lid van dat artikel wordt bepaald dat die hulp geen misdrijf is wanneer ze om humanitaire redenen wordt verleend.

Talrijke VZW's geven elke dag steun aan illegale vreemdelingen. Ingevolge het debat dat onlangs plaats had over artikel 77 van de wet van 15 december 1980, stellen die VZW's zich vragen over de legitimiteit van hun sociale doelstelling.

Richtlijn 2002/90/EG van de Raad van 28 november 2002 tot omschrijving van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf meent dat illegale hulpverlening alleen strafbaar is wanneer er een winstoogmerk aanwezig is. De wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de versterking van de strijd tegen mensenhandel en tegen praktijken van huisjesmelkers, die deze richtlijn heeft omgezet, heeft via artikel 77 die hulpverlening toch strafbaar gesteld, zelfs indien geen winstoogmerk aanwezig is. De Raad van State vond toen dat deze bepalingen moesten worden herzien, omdat ze niet langer in overeenstemming waren met de Europese bepalingen. De wet van 10 augustus 2005 heeft artikel 77 van de wet van 15 december 1980 evenwel gewijzigd door niet-humanitaire hulp aan illegalen als een misdrijf te bestempelen.

Kunt u, als minister die bevoegd is voor de VZW's, het huidige begrip hulp aan illegalen preciseren, zodat de VZW's weten of hun maatschappelijke doelstelling al dan niet onder het toepassingsgebied van artikel 77 valt ?

Antwoord : Het begrip « voornamelijk humanitaire hulp », zoals bedoeld in het tweede lid van artikel 77 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, werd op initiatief van de minister van Binnenlandse Zaken ingevoerd door de wet van 29 april 1999.

De invoering van dit begrip was het gevolg van een vonnis van de correctionele rechtbank te Brugge (corr. Brugge, 24 april 1997, *Tijdschrift voor Vreemdelingenrecht*, 1997, nr. 93, blz. 247), waarin het oude begrip « louter humanitaire hulp » restrictief werd geïnterpreteerd. Een vrouw die onderdak had verschaft aan haar illegaal in België verblijvende levensgezel was toen veroordeeld omdat zij hielp vanuit een « niet louter humanitair » doel. De wet werd gewijzigd om dergelijke gedragingen niet langer strafbaar te maken. Volgens de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 29 april 1999 moet het nieuwe begrip « voornamelijk humanitaire hulp » zo ruim mogelijk worden geïnterpreteerd en elk niet-economisch of niet-crimineel doel omvatten (Senaat, zitting 1998-1999, 1-648/4).

Ten slotte moet worden opgemerkt dat op grond van artikel 1, lid 2, van de europese richtlijn van 28 november 2002 tot omschrijving van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf (PB EG 5 december 2002, L 328/17), de lidstaten een dergelijke humanitaire clausule kunnen behouden. Deze bepaling werd op 29 mei 2001 op verzoek van België opgenomen in de onderhandelingstekst.

Question n° 3-5254 de Mme Van dermeersch du 24 mai 2006 (N.) :

Détenues. — Insémination artificielle.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Le SPF Justice a-t-il défini une position cohérente pour traiter les demandes d'insémination artificielle émanant respectivement de détenues qui ont été condamnées et de détenues qui n'ont pas fait l'objet d'une condamnation et/ou de leur conjoint. Dans l'affirmative, dans quel(s) texte(s) la position du SPF Justice est-elle définie ?

2. Existe-t-il déjà une jurisprudence belge à cet égard et dans l'affirmative, laquelle ?

3. Les membres du personnel des établissements pénitentiaires donnent-ils des explications ou des conseils aux détenues qui n'ont pas encore été condamnées, ou mises en liberté, ou à leur partenaire qui introduisent une demande en ce sens ?

4. Une différence est-elle faite entre les candidats parents qui formaient un couple avant le début de la détention et ceux qui ont noué une relation après ?

5. L'arrêt rendu par la Cour européenne des droits de l'homme le 18 avril 2006 dans l'affaire Kirk & Lorraine Dickson/Royaume-Uni entraînera-t-il de nouveaux développements dans la position du SPF Justice en cette matière (Strasbourg req. N° 44362/04) ?

Réponse : Le service de Santé pénitentiaire du SPF Justice est confronté sporadiquement à des demandes d'insémination artificielle.

Compte tenu du caractère délicat et parfois complexe de certaines situations, la ministre a adressé en juin 2005 une demande d'avis au Comité consultatif de bioéthique. En tant que conseil pluridisciplinaire d'experts, ce Comité est effectivement bien placé pour rendre un avis fondé en la matière. La demande d'avis est toujours en cours d'examen.

Lorsque l'avis sera disponible, il constituera pour le service de santé pénitentiaire un point de repère pour l'examen des futures demandes.

En outre, j'ai entre-temps fait procéder à la composition du Conseil pénitentiaire de la santé (CPS) en exécution de l'article 98 de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus et de l'arrêté royal d'exécution du 12 décembre 2005. Le CPS a été installé solennellement le 8 juin 2006. Il est composé de médecins, de dentistes et d'infirmiers attachés aux prisons et est notamment compétent pour rendre des avis sur les aspects éthiques et déontologiques généraux liés aux questions de détention.

Sur la base des avis de ces organes consultatifs, des directives pourront être élaborées dans un avenir proche.

Question n° 3-5261 de M. Noreilde du 24 mai 2006 (N.) :

Ivresse publique. — Sanction. — Sanctions administratives.

Depuis le début du mois d'avril 2005, la répression de l'ivresse publique appartient à l'autorité communale, et donc plus au juge pénal comme en disposait originellement l'arrêté-loi du 14 novembre 1939. En effet, cette loi prévoyait des sanctions pénales pour les personnes trouvées en état d'ivresse dans des lieux publics.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de fois est-il arrivé que l'on ramasse des personnes pour ivresse publique durant chaque année de 2001 à 2005 ?

2. Pour chacune des années séparément, dans combien de cas cela a-t-il conduit à une arrestation administrative et dans combien de cas ces personnes ont-elles simplement été retenues ?

Vraag nr. 3-5254 van mevrouw Van dermeersch d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Gedetineerden. — Kunstmatige inseminatie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de FOD Justitie een samenhangende doctrine over het behandelen van aanvragen voor kunstmatige inseminatie uitgaande van respectievelijk veroordeelde en niet-veroordeelde gedetineerden en/of hun partners. Zo ja, in welke tekst of welke teksten is de doctrine vervat ?

2. Bestaat er reeds een Belgische jurisprudentie in dit opzicht en zo ja, welke ?

3. Verstrekken personeelsleden van strafinrichtingen toelichting en/of advies aan nog niet veroordeelde of nog niet in vrijheid gestelde gedetineerden of hun partners die een verzoek in die zin indienen ?

4. Wordt een onderscheid gemaakt tussen wensouders die voor het ingaan van de hechtenisperiode een paar vormden en zij die na het ingaan van de hechtenis een relatie begonnen ?

5. Zal de uitspraak van het Europese Hof voor de rechten van de mens van 18 april 2006 in de zaak Kirk & Lorraine Dickson/Verenigd Koninkrijk aanleiding geven tot nieuwe ontwikkelingen in de houding van de FOD Justitie in deze materie (Straatsburg, appl. N° 44362/04) ?

Antwoord : De Penitentiaire Gezondheidsdienst van de FOD Justitie wordt sporadisch geconfronteerd met vragen om kunstmatige inseminatie.

Gelet op het delicaat en soms complex karakter van sommige situaties heeft de minister vorig jaar, juni 2005, een verzoek om advies gericht aan het Raadgevend Comité voor bio-ethiek. Dit Comité is als multidisciplinaire raad van deskundigen immers goed geplaatst om hierover een gefundeerd advies te verstrekken. De vraag is momenteel nog in onderzoek bij het Comité.

Wanneer voorhanden, zal het advies de Penitentiaire Gezondheidsdienst een houvast geven bij de afweging van toekomstige vragen.

Bovendien ben ik intussen overgegaan tot de samenstelling van de Penitentiaire Gezondheidsraad (PGR), in uitvoering van artikel 98 van de Basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, en van het uitvoerings-KB van 12 december 2005. De PGR werd op 8 juni 2006 plechtig geïnstalleerd. De PGR is samengesteld uit aan de gevangenissen verbonden artsen, tandartsen en verplegers en heeft onder meer de bevoegdheid om advies te verlenen over algemene ethische en deontologische aspecten in detentieaangelegenheden.

Aan de hand van de standpunten van deze adviesorganen zal het mogelijk zijn om binnen afzienbare tijd richtlijnen uit te werken.

Vraag nr. 3-5261 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Openbare dronkenschap. — Bestraffing. — Administratieve sancties.

Sinds begin april 2005 komt het bestraffen van openbare dronkenschap toe aan de gemeentelijke overheid, en dus niet meer aan de strafrechter zoals oorspronkelijk bepaald in de besluitwet van 14 november 1939. Deze wet voorzag immers in strafrechtelijke sancties voor de personen die in openbare plaatsen in staat van dronkenschap werden aangetroffen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel keer is het voorgevallen dat mensen opgepakt werden voor openbare dronkenschap voor ieder jaar afzonderlijk vanaf 2001 tot en met 2005 ?

2. In hoeveel van deze gevallen heeft dit werkelijk geleid tot een administratieve aanhouding en in hoeveel gevallen werden mensen enkel in bewaring genomen, voor ieder jaar afzonderlijk ?

3. Pour chacune des années séparément, dans combien de cas y a-t-il eu effectivement une sanction ?

4. Dispose-t-on déjà de données sur le nombre de sanctions administratives qui ont été infligées pour punir l'ivresse publique depuis avril 2005 ?

Réponse : Il convient de faire remarquer au préalable que l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse n'a pas été retiré du droit pénal mais tombe toujours sous ce dernier. C'est l'arrêté-loi du 29 décembre 1945 portant interdiction des inscriptions sur la voie publique qui a été retiré du droit pénal et qui ne peut être uniquement puni via les sanctions administratives communales.

1.

2001 . . . . . .5 668

2002 . . . . . .7 679

2003 . . . . . .7 191

2004 . . . . . .6 319

2005 . . . . . .9 217

Il s'agit du nombre de constatations par an. Il faut noter que ces chiffres comprennent des infractions différentes. Il s'agit plus précisément de l'« ivresse publique » (article 1, § 1, de l'arrêté-loi), de l'« ivresse publique et s'apprêter à conduire un véhicule » (article 3, alinéa 1, et article 10, de l'arrêté-loi), de l'« ivresse publique et le port d'une arme » (article 1, § 1 et article 2, de l'arrêté-loi) et de l'« activité dangereuse en cas d'ivresse » (article 3, alinéa 1, de l'arrêté-loi).

2. Le SPF Justice ne dispose pas de ces données.

3.

2001 . . . . . .1 272

2002 . . . . . .1 650

2003 . . . . . .1 640

2004 . . . . . .1 670

2005 . . . . . .Chiffres non encore disponibles

4. Étant donné que l'ivresse publique fait encore l'objet de poursuites et de sanctions pénales, la réglementation des sanctions administratives communales n'est pas d'application et nous ne disposons donc pas de données.

Question n° 3-5575 de M. Vandenberghe H. du 27 juin 2006 (N.) :

Erreurs médicales. — Responsabilité médicale.

Il arrive que des personnes se rendent à l'hôpital pour une opération de routine mais décèdent à la suite d'actes médicaux erronés de tout genre ou quittent l'hôpital lourdement handicapées.

Au mois d'octobre 2002, j'ai déjà posé une question écrite n° 2-2432 à ce sujet (*Questions et Réponses,* Sénat, 2002-2003, n° 2-67, p. 46).

L'honorable ministre m'a alors répondu ce qui suit :

« Les banques de données judiciaires actuelles ne permettent pas de répondre à la question de la poursuite et de la condamnation des erreurs médicales parce que les faits ne sont pas encodés sous cette qualification, ce tant au niveau du parquet qu'au niveau des condamnations. ... mais concrètement cela nécessitera encore au moins cinq ans. ».

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. A-t-on constaté quelque progrès dans l'enregistrement et l'encodage de tels actes médicaux erronés ?

3. In hoeveel gevallen heeft dit effectief geleid tot een sanctie, voor ieder jaar afzonderlijk ?

4. Zijn er reeds cijfers beschikbaar over het aantal administratieve sancties dat ter bestraffing van de openbare dronkenschap sinds april 2005 werden opgelegd ?

Antwoord : Voorafgaandelijk moet worden opgemerkt dat de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van dronkenschap niet uit het strafrecht werd gehaald, maar nog steeds onder het strafrecht valt. Het is de besluitwet van 29 december 1945 houdende het verbod tot aanbrengen van opschriften op de openbare weg, die uit het strafrecht werd gelicht en uitsluitend nog via de gemeentelijke administratieve sancties kan worden bestraft.

1.

2001 . . . . . .5 668

2002 . . . . . .7 679

2003 . . . . . .7 191

2004 . . . . . .6 319

2005 . . . . . .9 217

Het gaat om het aantal vaststelling per jaar. Hierbij dient te worden opgemerkt dat deze cijfers verschillende inbreuken omvatten. Het gaat meer bepaald om « openbare dronkenschap » (artikel 1, § 1, van de Besluitwet), « openbare dronkenschap en aanstalten maken een voertuig te besturen (artikel 3, alinea 1, en artikel 10, van de besluitwet), « openbare dronkenschap en dragen van een wapen » (artikel 1, § 1, en artikel 2, van de besluitwet) en « gevaarlijke bezigheid bij openbare dronkenschap » (artikel 3, alinea 1 van de besluitwet).

2. De FOD Justitie beschikt niet over deze gegevens.

3.

2001 . . . . . .1 272

2002 . . . . . .1 650

2003 . . . . . .1 640

2004 . . . . . .1 670

2005 . . . . . .Nog geen cijfers

4. Aangezien openbare dronkenschap nog steeds strafrechtelijk wordt vervolgd en bestraft, is de regeling van de gemeentelijke administratieve sancties niet van toepassing en zijn er dan ook geen gegevens voorhanden.

Vraag nr. 3-5575 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 juni 2006 (N.) :

Medische fouten. — Medische aansprakelijkheid.

Het gebeurt wel eens dat mensen voor een routineonderzoek naar het ziekenhuis gaan, maar door allerlei foute medische handelingen overlijden of zwaar gehandicapt het ziekenhuis verlaten.

Reeds in oktober 2002 stelde ik hierover een schriftelijke vraag nr. 2-2432 (*Vragen en Antwoorden,* Senaat, 2002-2003, nr. 2-67, blz. 46).

De geachte minister antwoordde het volgende :

« Met de huidige gerechtelijke databanken is het onmogelijk de vraag te beantwoorden naar de vervolging en veroordeling van medische fouten omdat de feiten in die hoedanigheid niet gecodeerd worden, noch op het niveau van het parket, noch op het niveau van de veroordelingen. ... maar concreet zal dit nog een vijftal jaar op zich laten wachten. ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er enige vooruitgang waar te nemen in de notering en codering van dergelijke foute medische handelingen ?

2. Combien de dossiers en matière de responsabilité médicale, tant au civil qu'au pénal, ont-ils été ouverts au cours des dix dernières années contre un médecin ?

3. Dans combien de ces cas le médecin a-t-il été condamné ?

Réponse : J'ai l'honneur de vous informer qu'il n'existe pas encore à ce jour de code de prévention individuel pour les fautes médicales dans la banque de données des parquets; ce type de faits n'est donc pas enregistré de façon séparée. Je suis donc dans l'incapacité de répondre à votre question concernant le nombre de dossiers et de condamnations relatives à la responsabilité médicale.

Comme je l'ai déjà indiqué, la banque de données Phénix est en cours de création. Ce projet lancé fin 2001 a pour objectif de transformer de façon méthodique les systèmes informatiques de l'Ordre judiciaire en un tout uniforme, cohérent et structuré, ce dans une perspective d'avenir. Grâce au projet Phénix, il sera entre autres possible de produire beaucoup plus rapidement des statistiques judiciaires qui seront également plus fiables. Le projet est ambitieux et de nombreuses choses ont déjà été réalisées (cadre légal, réseau, matériel informatique, formation, ...). Il reste cependant de nombreuses choses à faire et le projet est tellement complexe qu'il est difficile de prévoir tous les problèmes déjà rencontrés. En raison du retard accusé, les chiffres ne seront sans doute accessibles qu'à partir de 2010.

Question n° 3-5665 de M. Vandenberghe H. du 14 juillet 2006 (N.) :

Noyade. — Décès par noyade.

Le 3 juillet 2006, une fillette de six ans de Gand a failli perdre la vie à la piscine en plein air du domaine provincial Puyenbroeck. Elle a été réanimée à temps. Quelques jours plus tôt, un nageur avait également dû être repêché à Blankenberge.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de corps sans vie ont-ils été repêchés des eaux belges — canaux, lacs, piscines, ... — au cours des dix dernières années ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année pour la période 1996-2006, ainsi qu'une ventilation par catégorie d'âge.

2. Combien de ces décès ont-ils été qualifiés de « suspects » ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année pour la période 1996-2006 ainsi qu'une ventilation par catégorie d'âge.

3. Combien de noyades ont-elles eu une cause naturelle ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année pour la période 1996-2006, ainsi qu'une ventilation par catégorie d'âge.

4. Combien de décès par noyade ont-ils eu lieu au cours des mois de juillet, d'août et de septembre ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année pour la période 1996-2006, ainsi qu'une ventilation par catégorie d'âge.

Réponse : Votre question relative au nombre de morts des suites d'une noyade ne fait pas partie de mes compétences en tant que ministre de la Justice. Je constate que la question a également été posée au ministre de l'Intérieur et vous renvoie aux éléments de réponse qu'il vous a transmis.

Je vous renvoie également aux données de la direction générale Statistique et Information économique du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. Cette direction publie toutes les données relatives à la santé et aux maladies en Belgique, y compris les statistiques de mortalité dans lesquelles il est possible de retrouver les différentes causes de la mort.

2. Hoeveel dossiers inzake medische aansprakelijkheid, zowel burgerrechtelijk als strafrechtelijk, werden de jongste tien jaar geopend tegen een arts ?

3. In hoeveel van deze gevallen werd de arts veroordeeld ?

Antwoord : Er bestaat momenteel nog geen aparte preventiecode voor medische fouten in de databank van de parketten; deze feiten worden daardoor als dusdanig niet apart geregistreerd. Het is bijgevolg niet mogelijk uw vraag naar het aantal dossiers en het aantal veroordelingen inzake medische aansprakelijkheid te beantwoorden.

Zoals reeds eerder gesteld wordt momenteel verder werk gemaakt van de oprichting van de gegevensbank Phenix. Het project werd eind 2001 gelanceerd, met het doel de informaticasystemen van de Rechterlijke Orde methodisch om te vormen tot een uniform, samenhangend en gestructureerd geheel, met een toekomstperspectief voor ogen. Dankzij Phenix zal het onder meer mogelijk worden om veel sneller gerechtelijke statistieken op te stellen die ook betrouwbaarder zijn. Het project is ambitieus en veel zaken werden reeds gerealiseerd (wettelijk kader, netwerk, informaticamateriaal, opleiding, ...). Er valt evenwel nog veel te doen en het project is dermate complex dat het moeilijk is alle problemen waarmee men reeds te maken kreeg te voorzien. Door de opgelopen vertraging zullen er vermoedelijk pas vanaf 2010 cijfers beschikbaar zijn.

Vraag nr. 3-5665 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 juli 2006 (N.) :

Verdrinking. — Sterfgevallen ten gevolge van verdrinking.

Op 3 juli 2007 liet een meisje van zes jaar uit Gent bijna het leven in het openluchtzwembad in het provinciaal domein Puyenbroeck. Het meisje werd op tijd gereanimeerd. Enige dagen daarvoor moest ook al een zwemmer uit het water gevist worden in Blankenberge.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de laatste tien jaar dood uit de Belgische wateren, kanalen, meren, zwembaden, ..., gehaald ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar over de periode 1996-2006, evenals een opsplitsing per leeftijdscategorie.

2. Hoeveel van deze sterfgevallen werden als « verdacht » bestempeld ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar over de periode 1996-2006, evenals een opsplitsing per leeftijdscategorie.

3. Hoeveel drenkelingen stierven een natuurlijke dood ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar over de periode 1996-2006, evenals een opsplitsing per leeftijdscategorie.

4. Hoeveel sterfgevallen ten gevolge van verdrinking vonden plaats in de maanden juli, augustus, september ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar over de periode 1996-2006, evenals een opsplitsing per leeftijdscategorie.

Antwoord : Uw vraag met betrekking tot het aantal sterfgevallen ten gevolge van verdrinking behoort niet tot mijn bevoegdheid als minister van Justitie. Ik stel vast dat de vraag tevens werd gesteld aan de minister van Binnenlandse Zaken en verwijs naar de elementen van antwoord die door hem worden verstrekt.

Ik verwijs tevens naar de gegevens van de algemene directie Statistiek en Economische Informatie van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie. Deze directie publiceert alle gegevens over gezondheid en ziekte in België, onder meer de mortaliteitsstatistieken waarin de verschillende doodsoorzaken kunnen worden teruggevonden.

Question nº 3-5695 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.) :

Incendies de forêt. — Poursuites. — Condamnations.

Les mois de juin et juillet 2006 ont été marqués par la sécheresse, la chaleur et une faible pluviosité. La chaleur augmente le risque d'incendies de forêt. À cet égard, on peut citer les incendies auxquels le Portugal et l'Australie ont été confrontés l'année dernière.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'incendies de forêt a-t-on enregistrés en Belgique durant ces dix dernières années (1996-2006) ? Pourrais-je obtenir une ventilation par province ?

2. Combien d'hectares de bois ont-ils été détruits lors de ces incendies ? J'aimerais recevoir une ventilation par année.

3. Dans combien de cas s'agissait-il d'un incendie criminel ?

4. Dans combien de cas les auteurs ont-ils été arrêtés ?

5. Dans combien de cas les auteurs ont-ils fait l'objet de poursuites judiciaires ?

6. Quelles mesures l'honorable ministre prend-elle pour réduire le risque d'incendies de forêt ?

Réponse : Seul le cinquième point relatif au nombre d'auteurs poursuivis pour avoir provoqué des incendies de forêt relève de mes compétences. Pour les autres points de la question, je vous renvoie aux éléments de réponse qui vous seront donnés par le ministre de l'Intérieur et le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

En réponse au cinquième point de votre question, je dois vous informer qu'il n'existe pas de code de prévention spécifique pour la provocation d'incendies de forêt dans la banque de données des parquets; ces faits ne sont donc pas enregistrés séparément mais tombent dans la catégorie générale des incendies volontaires. Il m'est donc impossible de répondre à votre question concernant le nombre de cas dans lesquels les auteurs d'incendies de forêt ont fait l'objet de poursuites judiciaires.

Question nº 3-5698 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.) :

Excès de vitesse. — Amendes non payées par des étrangers.

Du fait d'une nouvelle loi du gouvernement français, les touristes qui sont flashés en France courent le risque de voir leur voiture saisie. Pour quiconque roule à une vitesse supérieure de 50km/h à la vitesse autorisée, il n'y a désormais plus moyen d'y échapper. Si l'amende de 375 euros n'est pas payée sur place, la police peut saisir la voiture. La voiture n'est rendue à son propriétaire qu'une fois l'amende payée.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'amendes pour excès de vitesse infligées à des étrangers sont-elles restées impayées dans notre pays au cours de ces dix dernières années ? Pourrais-je obtenir une ventilation par année ?

2. Quelle est la nationalité des étrangers qui n'ont pas payé leurs amendes dans notre pays ?

3. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de prendre des mesures pour qu'à l'avenir les chauffeurs étrangers paient de manière plus stricte leurs amendes pour excès de vitesse ?

Réponse : Le tableau ci-dessous répond à votre première question.

Les contrevenants étrangers concernés proviennent essentiellement de pays voisins comme les Pays-Bas (9 002 contrevenants depuis 1995), la France (3 585), l'Allemagne (2 972), ou encore le Luxembourg (585).

Vraag nr. 3-5695 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.) :

Bosbranden. — Vervolgingen. — Veroordelingen.

De maanden juni en juli 2006 gingen gebukt onder droogte, hitte en weinig regen. Het warme weer zorgt voor een hoger risico op bosbranden. Daarbij kan verwezen naar de branden waarmee Portugal en Australië vorig jaar geconfronteerd werden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel bosbranden werden in België opgetekend gedurende de laatste tien jaar (1996-2006) ? Graag ontving ik een opsplitsing per provincie.

2. Hoeveel hectaren bos werden bij deze bosbranden vernietigd ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar.

3. In hoeveel van deze branden was sprake van kwaad opzet ?

4. In hoeveel van de gevallen werden de daders gevat ?

5. In hoeveel van de gevallen werden de daders juridisch vervolgd ?

6. Welke maatregelen neemt de geachte minister om het risico op bosbranden te verkleinen ?

Antwoord : Enkel het vijfde punt van de vraag met betrekking tot het aantal daders dat werd vervolgd voor het veroorzaken van bosbranden behoort tot mijn bevoegdheid. Voor de overige punten van de vraag verwijs ik naar de elementen van antwoord die door de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid zullen worden verstrekt.

Als antwoord op het vijfde punt van uw vraag moet ik u meedelen dat er geen aparte preventiecode bestaat voor het veroorzaken van bosbranden in de databank van de parketten; deze feiten worden als dusdanig niet apart geregistreerd maar vallen onder de algemene noemer brandstichting. Het is bijgevolg niet mogelijk uw vraag naar het aantal gevallen waarin daders van bosbranden juridisch werden vervolgd te beantwoorden.

Vraag nr. 3-5698 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.) :

Snelheidsovertredingen. — Niet-betaalde boetes door buitenlanders.

Door een nieuwe wet van de Franse regering lopen toeristen die in Frankrijk geflitst worden het risico dat hun auto in beslag genomen wordt. Voor wie meer dan 50 km/u te snel rijdt, is er voortaan geen ontkomen meer aan. Als de boete van 375 euro niet meteen ter plaatse betaald wordt, kan de politie de wagen in beslag nemen. Pas wanneer de boete voldaan is, wordt de auto terug vrijgegeven.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel snelheidsovertredingen van buitenlanders werden de voorbije tien jaar in ons land niet betaald ? Graag ontving ik een uitsplitsing per jaartal.

2. Welke nationaliteit hebben de buitenlanders die hun boetes in ons land niet betaald hebben ?

3. Vindt de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen opdat de buitenlandse chauffeurs in de toekomst hun snelheidsovertredingen meer nauwgezet zullen betalen ?

Antwoord : De tabel hieronder biedt een antwoord op uw eerste vraag.

De betrokken buitenlandse overtreders zijn voornamelijk afkomstig uit de buurlanden, zoals Nederland (9 002 overtreders sinds 1995), Frankrijk (3 585), Duitsland (2 972) of Luxemburg (585).

Quant aux mesures prises pour inciter les conducteurs étrangers à payer leurs amendes, je vous rappelle que la nouvelle législation en vigueur depuis le 31 mars 2006 apporte diverses modifications.

Les personnes ne résidant pas en Belgique et qui commettent des infractions de roulage dans notre pays sont en effet désormais soumises à un régime particulier, justifié par la plus grande difficulté qu'il y a de poursuivre ces personnes devant les tribunaux belges et d'exécuter une éventuelle peine d'amende.

Pour éviter une certaine forme d'impunité, la procédure de perception immédiate connaît donc quelques aménagements pour les conducteurs étrangers.

Pour ces personnes, et contrairement aux conducteurs belges, la perception immédiate — de 300 euros — est possible même pour les infractions du 4e degré — soit celles qui mettent directement en danger la sécurité des personnes et qui conduisent, de façon quasi irrémédiable, à des dommages physiques en cas d'accident.

Le principe de base est que les infractions du 4e degré sont tellement graves qu'elles méritent qu'un juge se penche sur la question du montant de l'amende et qu'une peine de déchéance soit prononcée. Or, cette procédure et l'exécution du jugement sont beaucoup plus difficiles lorsque la personne habite à l'étranger.

Une solution plus pragmatique, qui consiste à étendre la possibilité de proposer une perception immédiate également pour ces infractions du 4e degré lorsque l'auteur vit à l'étranger, a donc été privilégiée, notamment dans le cas de grands excès de vitesse (supérieurs à 30km/h ou 40km/h selon le type de route).

Une consignation est imposée si elles refusent de payer la perception.

Il est toujours possible pour ces conducteurs de contester une infraction et de refuser de payer la perception immédiate. Dans ce cas, l'affaire est portée devant le tribunal de police qui entend les arguments de défense du contrevenant présumé. Pour la même raison que mentionnée plus haut et pour s'assurer que toute amende prononcée sera effectivement encaissée, une consignation est perçue à l'avance.

Le montant de cette consignation est égal à celui qui aurait normalement dû faire l'objet d'une perception immédiate et est majoré d'un montant forfaitaire de 110 euros destiné à couvrir les frais de justice qui vont être engagés. Si la personne est acquittée, le montant de la consignation lui sera remboursé.

Wat betreft de getroffen maatregelen om buitenlandse bestuurders ertoe aan te zetten hun geldboeten te betalen, wijs ik u op de nieuw van kracht zijnde wetgeving die sinds 31 maart 2006 verschillende wijzigingen aanbrengt.

Voor personen die niet in België verblijven en verkeersovertredingen in ons land begaan, wordt voortaan een andere regeling toegepast. Dit komt omdat het moeilijker is om deze personen te vervolgen voor de Belgische rechtbanken en om een eventuele boetestraf uit te voeren.

Om te vermijden dat er een zekere vorm van straffeloosheid zou ontstaan, werden er voor deze personen enkele aanpassingen aangebracht in de procedure van de onmiddellijke inning.

Voor deze personen, en in tegenstelling tot de Belgische bestuurders, is de onmiddellijke inning — van 300 euro — ook mogelijk voor overtredingen van de 4e graad — met andere woorden de overtredingen die de veiligheid van personen rechtstreeks in gevaar brengen en bij een ongeval bijna onvermijdelijk tot fysieke schade leiden.

Het basisprincipe is dat de overtredingen van de 4e graad zo ernstig zijn dat een rechter de hoogte van het boetebedrag moet bepalen en dat er een verval van het recht tot sturen moet worden uitgesproken. Deze procedure en de uitvoering van het vonnis zijn echter veel moeilijker als de overtreder in het buitenland woont.

Er werd dus gekozen voor een pragmatischere oplossing, waarbij de mogelijkheid tot het voorstellen van een onmiddellijke inning wordt verruimd tot de overtredingen van de 4e graad als de overtreder in het buitenland woont, met name in het geval van zware snelheidsovertredingen (meer dan 30 km/u of 40 km/u volgens het soort weg).

Een consignatie wordt opgelegd bij weigering van betaling van de inning.

Deze bestuurders kunnen een overtreding altijd betwisten en weigeren de onmiddellijke inning te betalen. In dit geval verschijnt de zaak voor de politierechtbank, die de argumenten van de verdediging van de vermoedelijke overtreder hoort. Om dezelfde reden als hoger vermeld en om de garantie te hebben dat elke boete ook daadwerkelijk wordt ontvangen, wordt er op voorhand een consignatie geïnd.

Het bedrag van deze consignatie is hetzelfde als dat van een onmiddellijke inning, maar hierbij komt nog een forfaitair bedrag van 110 euro, bedoeld om de gerechtskosten te bekostigen. Als de persoon wordt vrijgesproken, dan wordt het bedrag van de consignatie terugbetaald.

Année. — *Jaar*	Nombre d'infractions. — *Aantal overtredingen*	Infractions non payées. — *Niet-betaalde overtredingen*
1995	8 206	39
1996	9 858	70
1997	13 342	30
1998	14 039	159
1999	16 866	362
2000	19 306	120
2001	43 030	280
2002	76 869	1 845
2003	81 289	4 067
2004	64 641	2 055
2005	82 231	5 269
2006	41 654	2 145

Question n° 3-5751 de M. Brotcorne du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Chaleur excessive. — Mesures.

En cas de fortes chaleurs, la réglementation fixée dans le règlement général pour la protection du travail (RGPT) oblige les employeurs à prendre un certain nombre de mesures visant à protéger les travailleurs du rayonnement solaire direct (stores, tentures) et à assurer la distribution de boissons fraîches gratuitement lorsque la température dépasse 30°C pour des travaux légers (travaux de bureau) et de 26,7°C pour des travaux semi-lourds (travaux en position debout). L'employeur est, en outre, tenu d'installer, dans les 48 heures, un dispositif de ventilation dans les locaux de travail.

À cet égard je souhaiterais savoir quelles sont les modalités qui ont été prises au sein de votre SPF ou SPP afin de mettre en œuvre les obligations prévues par le RGPT ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si des mesures ont été prises par votre département afin de veiller à ce que les agents s'hydratent régulièrement au moyen de boissons rafraîchissantes distribuées gratuitement, en leur donnant la possibilité de prendre des pauses pour se rafraîchir, en leur donnant la possibilité de s'installer dans des locaux moins exposés à la chaleur ? N'estimez-vous pas opportun d'installer des fontaines d'eau afin de permettre aux agents de se désaltérer gratuitement ? Dans la négative, pourquoi ?

Pourriez-vous me préciser si des mesures ont été prises par votre département afin de réduire les inconvénients de la chaleur en installant notamment des stores pour protéger les travailleurs du rayonnement solaire direct ? Si non, pourquoi ? Si oui, lesquelles ?

Enfin, je souhaiterais également savoir si pendant la période du 15 juin au 15 septembre votre département applique un horaire d'été (le début de la plage mobile du matin pouvant être avancée de 7h30 à 7h00 et la fin de la plage fixe de l'après-midi pouvant, quant à elle, être avancée de 16h00 à 15h00) ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : L'article 148*decies*, 2, 4, du RGPT est applicable au SPF Justice. La chaleur excessive d'origine climatique est mesurée au moyen d'un thermomètre à globe humide. Un thermomètre de ce type tient compte de données autres que la chaleur comme par exemple le degré d'humidité. Cela signifie que pour atteindre 30° sur un thermomètre globe humide, la température doit approcher 40°C sur un thermomètre ordinaire.

En ce qui concerne la ventilation, l'article 58 du RGPT est d'application :

Les dispositifs ou les installations assurant l'application dans les locaux de travail fermés des normes prescrites par l'article 56 du RGPT doivent présenter les garanties ci-après :

1. un captage d'air pur et dépoussiéré;

2. une utilisation de gaines de ventilation dépourvues de revêtement friable;

3. un brassage uniforme de l'air comportant une répartition, une diffusion de l'air introduit et des fluctuations de température qui n'incommodent pas les travailleurs;

4. une limitation à 0,5 m/sec de la vitesse de circulation de l'air, pour autant que cette limitation ne s'oppose pas à l'instauration de systèmes de lutte spécifique contre certaines nuisances de travail;

5. un système de contrôle doit signaler toute panne lorsque c'est nécessaire pour la santé des travailleurs.

Ces dispositifs ou installations doivent par ailleurs être conçus de manière à éviter qu'ils ne produisent du bruit ou des vibrations qui soient une source de gêne ou d'inconfort pour les travailleurs.

Dans les locaux de travail fermés pourvus de tels dispositifs ou installations, une humidité relative de l'air de 40 à 70 % doit en outre être maintenue, sous réserve d'impératifs technologiques. Il

Vraag nr. 3-5751 van de heer Brotcorne d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Overmatige warmte. — Maatregelen.

Het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming (ARAB) bepaalt dat de werkgevers in geval van uitzonderlijke hitte een aantal maatregelen moeten nemen om hun werknemers tegen rechtstreekse zonnestraling te beschermen (zonnegordijnen, rolluiken) en gratis koele dranken ter beschikking moeten stellen wanneer de temperatuur hoger is dan 30°C voor licht werk (bureauwerk) of hoger dan 26,7°C voor halfzwaar werk (staande arbeid). Bovendien moet de werkgever binnen de 48 uur kunstmatige ventilatie installeren.

Graag had ik vernomen welke maatregelen er binnen uw FOD of POD werden genomen om de bepalingen van het ARAB toe te passen. Met andere woorden, worden er binnen uw departement gratis koele dranken ter beschikking gesteld zodat de ambtenaren geregeld hun dorst kunnen lessen, worden er pauzes ingelast opdat ze zich kunnen verfrissen en wordt ervoor gezorgd dat ze kunnen plaatsnemen in lokalen die minder zijn blootgesteld aan de hitte ? Acht u het niet raadzaam waterfonteintjes te installeren opdat de ambtenaren gratis hun dorst zouden kunnen lessen ? Indien niet, waarom niet ?

Heeft uw departement de nodige maatregelen genomen om de ongemakken van de hitte te verminderen, onder meer door de installatie van zonnegordijnen om de werknemers tegen de rechtstreekse zonnestraling te beschermen ? Indien niet, waarom niet ? Indien wel, welke ?

Ten slotte had ik graag vernomen of er in uw departement tussen 15 juni en 15 september een zomerregeling van kracht is (bij glijdende uurregeling wordt het beginuur vervroegd van 7.30 uur naar 7.00 uur en wordt het einduur van de arbeidsprestatie verschoven van 16.00 uur naar 15.00 uur) ? Zo niet, waarom niet ?

Antwoord : Artikel 148*decies*, 2, § 4, van de ARAB-reglementering is op de FOD Justitie toegepast. Overmatige warmte van klimatologische oorsprong wordt gemeten met een vochtige globethermometer. Zo'n thermometer houdt rekening met andere gegevens dan de warmte, zoals bijvoorbeeld de vochtigheidsgraad. Dat betekent dat om 30° te bereiken op een vochtige globethermometer, het op een gewone thermometer bijna 40°C moet zijn.

Wat de ventilatie betreft is artikel 58 van de ARAB-wetgeving van toepassing :

De inrichtingen of installaties, die in gesloten werklokalen dienen voor de toepassing van de normen voorgeschreven in artikel 56 van dit reglement, moeten de volgende waarborgen bieden :

1. opvanging van zuivere en stofvrije lucht;

2. gebruik van luchtkanalen zonder brokkelige bekleding;

3. gelijkmatige luchtregeling met name een verdeling en een verspreiding van de ingebrachte lucht en temperatuurschommelingen die de werknemer niet hinderen;

4. beperking tot 0,5 m/sec van de luchtstroomsnelheid voor zover deze beperking niet strijdt met het toepassen van systemen voor specifieke bestrijding van bepaalde arbeidshinder;

5. storingen moeten door een controlesysteem worden gemeld als dat noodzakelijk is voor de gezondheid van de werknemers.

Deze inrichtingen of installaties moeten bovendien zodanig gebouwd zijn, dat ze geen geluid of trillingen veroorzaken die een bron van hinder of ongemak kunnen zijn voor de werknemers.

In de van dergelijke inrichtingen of installaties voorziene gesloten lokalen moet bovendien een relatieve luchtvochtigheid van 40 tot 70 % worden aangehouden tenzij dit wegens dwingende

est impossible de rencontrer toutes ces conditions à court terme car elles impliquent de vastes travaux d'aménagement dans les bâtiments.

1. Administration centrale

Lorsque la température atteint des valeurs élevées telles mentionnées dans l'article précité, de l'eau est mise à la disposition des membres du personnel. Une bouteille d'eau d'1,5 litre pour deux personnes peut être retirée à la cafétéria.

Rideaux pare-soleil :

Pour ce qui est des bâtiments de l'Administration centrale :

Bordet A :

Des protections solaires externes sont prévues à partir du quatrième étage dans les locaux exposés au soleil. De plus, des stores enrouleurs internes sont prévus à tous les étages.

Bordet D :

Tous les bâtiments sont équipés de stores enrouleurs internes.

Boulevard de Waterloo 76 :

Les bureaux exposés au soleil sont équipés de l'air conditionné. Tous les locaux sont équipés de stores enrouleurs internes. Des stores à lamelles orientables sont installés à l'extérieur.

Porte de Hal :

Tous les bureaux sont équipés de protections solaires et de l'air conditionné.

Horaire flottant en période d'été :

En cas de chaleur persistante, une mesure d'accompagnement est prise concernant l'horaire. Lorsque l'Institut royal météorologique annonce plus de 30°, un certain nombre de membres du personnel peuvent partir une heure plus tôt à partir du deuxième jour consécutif, pour autant que le service soit assuré. Il ne s'agit pas d'une dispense de service mais bien d'heures non prestées qui devront être compensées d'autres jours. Cette mesure ne porte nullement préjudice aux obligations de continuité du service ni au déroulement des procédures judiciaires ou aux heures d'ouverture des locaux accessibles au public.

Le règlement du travail des services centraux ne prévoit pas d'horaire d'été pendant la période du 15 juin au 15 septembre.

2. Organisation judiciaire

L'organisation judiciaire applique le même règlement que les services centraux.

Des stores sont prévus du côté ensoleillé.

En ce qui concerne l'horaire flottant, l'organisation judiciaire applique le même règlement que les services centraux.

3. Prisons et maisons de Justice

Les mêmes règles que celles appliquées dans les services centraux sont d'application, sauf dans les prisons, où la surveillance doit être assurée 24 heures sur 24.

Protections solaires :

Dans les maisons de Justice, des stores sont placés aux fenêtres exposées au soleil.

Dans les prisons, des stores peuvent être placés côté soleil pour autant qu'ils soient fabriqués dans un matériau léger (question de sécurité). Pour des raisons budgétaires, ils n'ont pas encore été installés.

technologische redenen uitgesloten is. Het is onmogelijk op korte termijn om aan al deze voorwaarden te voldoen omdat dit een grondige aanpassing van de gebouwen impliceert.

1. Voor het centraal bestuur

Ingeval van hoge temperaturen zoals vermeld in bovenvermeld artikel wordt er water ter beschikking gesteld voor de personeelsleden. Per twee personen kan er een fles water van 1,5 liter worden afgehaald in de personeelskantine.

Zonnegordijnen :

Wat de gebouwen van het centraal bestuur betreft :

Bordet A :

Aan de buitenzijde van het gebouw zijn vanaf de 4e verdieping zonneweringen voorzien aan de buitenkant in de aan de zon blootgestelde lokalen. Langs de binnenkant zijn op alle verdiepingen oprolbare zonneluiken voorzien.

Bordet D :

Alle gebouwen zijn voorzien van oprolbare zonneluiken aan de binnenkant.

Waterloolaan 76 :

De kantoren die aan de zon zijn blootgesteld zijn voorzien van airconditioning. Alle lokalen zijn voorzien van oprolbare zonneluiken langs de binnenkant. Langs de buitenkant zijn oriënteerbare lamellen geplaatst.

Hallepoort :

In alle kantoren zijn er zonneweringen geplaatst en is er airconditioning.

Glijdende uren tijdens de zomerperiode :

Bij aanhoudende warmte wordt er een begeleidende maatregel genomen met betrekking tot de uurregeling. Wanneer het Koninklijk Meteorologisch Instituut meer dan 30° geeft, kunnen vanaf de tweede opeenvolgende dag een aantal personeelsleden een uur vroeger vertrekken, voor zover de dienst is verzekerd. Het gaat niet om een dienstvrijstelling maar wel om niet gepresteerde uren op die dagen die op andere dagen moeten worden gecompenseerd. Deze maatregel doet op generlei wijze afbreuk aan de verplichtingen van de continudiensten noch aan het verloop van de gerechtelijke procedures of de openingsuren van voor het publiek toegankelijke lokalen.

In het arbeidsreglement van de centrale diensten zijn zomeruren voor de periode van 15 juni tot 15 september niet voorzien.

2. voor de rechterlijke organisatie

Voor de rechterlijke organisatie is dezelfde regeling van toepassing als op de centrale diensten.

Er worden stores voorzien aan de zonnekant.

Wat de glijdende uren betreft is dezelfde regeling van toepassing als op de centrale diensten.

3. Gevangenissen en justitiehuizen

Ook hier zijn dezelfde regels van toepassing als voor de centrale diensten, behoudens voor de gevangenissen waar de bewaking moet gegarandeerd blijven gedurende 24u/24u.

Zonneweringen :

Voor de justitiehuizen worden er stores geplaatst aan de zonnekant.

Voor de gevangenissen kunnen er stores geplaatst worden aan de zonnekant indien dit van een licht materiaal is. (Veiligheidsaspect). Om budgettaire redenen werden deze nog niet geplaatst.

Question nº 3-5876 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet.

Certains ministères néerlandais ont réalisé une économie de 44 % en achetant en commun, le 8 décembre 2004, des fournitures de bureau lors d'une vente aux enchères sur Internet. Au début de l'année 2005, un projet-pilote a été lancé aux Pays-Bas par les ministères des Affaires sociales et de l'Emploi et des Affaires générales, la Deuxième Chambre, la Cour des comptes, le Cabinet de la Reine et le Conseil d'État, en vue d'expérimenter les ventes aux enchères sur Internet aux Pays-Bas.

En Belgique, malgré l'amorce d'un premier mouvement de rattrapage (Jepp), nous ne sommes pas très loin en la matière. Je crains que le slogan « faire de bonnes affaires dans ses achats professionnels » ne soit guère suivi par les pouvoirs publics. Les gens et les organisations ne s'en trouvent pas mieux actuellement lorsqu'ils économisent de l'argent. Pourtant, le fait d'acheter de manière intelligente constitue un énorme potentiel d'économies. On a encore beaucoup trop tendance à penser que dans les grands projets, le gaspillage fait partie du jeu. D'après une étude quinquennale européenne, on pourrait économiser quelque 12 % du budget achats en s'y prenant de manière plus professionnelle.

De plus, les ventes aux enchères sur Internet constituent un bon instrument pour un fonctionnement optimal du marché. Les pouvoirs publics peuvent également en bénéficier. Une enquête néerlandaise montre que seule une vente aux enchères sur vingt ne remplit pas ses promesses. Je me réfère à cet égard à l'expert néerlandais, le docteur Arjan Van Weele, spécialisé en gestion des achats et de l'approvisionnement à la TU de Eindhoven. Celui-ci affirme en ce qui concerne les ventes aux enchères sur Internet : la technologie ne semble pas être le problème, mais plutôt l'organisation qui la sous-tend. Dans les grandes organisations, des sections hétérogènes telles que Recherche et Développement, Production, Logistique, administration, Achats doivent coopérer comme une équipe. La différence hiérarchique entre ces sections nuit au processus et à l'organisation des ventes aux enchères sur internet. Les pouvoirs publics pourraient en tirer des leçons, en particulier parce qu'ils travaillent encore souvent de manière hiérarchique. La majeure partie des économies est réalisée avant la vente aux enchères. Une plus petite partie lors de la vente elle-même parce que celle-ci mobilise le mécanisme du marché de manière très directe.

Dans le projet de loi qui est en préparation en ce qui concerne les marchés publics, la vente aux enchères sur Internet serait possible pour les pouvoirs publics.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Envisagez-vous de prendre des initiatives au sein des SPF, SPP ou cellules stratégiques qui relèvent de vos compétences, pour utiliser les ventes aux enchères sur Internet dans le cadre de la politique d'achats sous la présente législature ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quelles initiatives ?

2. Que pensez-vous de l'expérience néerlandaise en matière de ventes aux enchères sur Internet et de l'énorme potentiel d'économies que ce système représente ? Pouvez-vous expliquez votre point de vue de manière détaillée ?

3. Pouvez-vous expliquer les différentes possibilités d'application existant au sein des SPF, SPP ou cellules stratégiques qui relèvent de vos compétences, en matière d'achats intelligents par le biais des ventes aux enchères sur Internet ? Selon vous, à quel niveau les ventes aux enchères pourront-elles engendrer la plus grande économie ?

Réponse : Le SPF Justice adhère aux initiatives de CPA-CMS. La Justice utilise les services de cette cellule et en plus leur fournit un appui. On est d'avis qu'un effort commun au profit de tous les SPF est plus efficace et effectif. Vu la complexité de la matière, les

Vraag nr. 3-5876 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.

Een aantal Nederlandse ministeries heeft op 8 december 2004 door gezamenlijk een pakket kantoormiddelen via een elektronische veiling aan te schaffen een besparing gerealiseerd van 44 %. Begin 2005 werd in Nederland een pilootproject gestart door de ministeries van Sociale Zaken en Werkgelegenheid en van algemene Zaken, de Tweede Kamer, de algemene Rekenkamer, het kabinet van de Koningin en de Raad van State om ervaring op te doen met e-veilen in Nederland.

In België is er een eerste inhaalbeweging gaande (Jepp), doch we staan nog niet ver. Ik vrees dat de slogan « met professioneel inkopen winnen » bij de overheid te weinig navolging krijgt. Mensen en organisaties worden er nu niet beter van als ze geld besparen. Nochtans ligt er een enorm besparingspotentieel in het efficiënt inkopen. Men heeft nog teveel de neiging om bij grote projecten aan te geven dat verspilling « part of the game is ». Vijfjaarlijks Europees onderzoek zegt dat overheden zo'n 12 % van het inkoopbudget kunnen besparen door professioneler te opereren.

E-veilingen zijn bovendien een goed instrument voor optimale marktwerking. Ook de overheid kan hiervan van profiteren. Nederlands onderzoek toont aan dat slechts 1 op de 20 e-veilingen tegenvalt. Graag verwijs ik naar de Nederlandse expert terzake, professor Arjan Van Weele, die hoogleraar Inkoopmanagement is aan de TU Eindhoven. Hij beweert het volgende omtrent e-veilen : « Technologie blijkt het probleem niet te zijn, wel de organisatie daarachter. In grote organisaties moeten ongelijksoortige afdelingen, zoals research & development, productie, logistiek, administratie, inkoop, als een team gaan samenwerken. Het hiërarchische verschil tussen die afdelingen frustreert het proces en de organisatie achter de e-veiling. Daar zouden overheden van kunnen leren, zeker omdat die vaak ook nogal hiërarchisch opereren. De grootste besparingen worden gerealiseerd in de voorbereiding van de veiling. Een kleiner deel door de veiling zelf doordat deze het marktmechanisme op zeer directe wijze mobiliseert. ».

In het wetontwerp dat op til staat inzake overheidsopdrachten, zou e-veilen voor de overheid mogelijk worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Plant u binnen de FOD's, POD's of beleidscellen die onder uw bevoegdheid vallen, initiatieven om te werken met e-veilen wat betreft het inkoopbeleid voor deze legislatuur ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, om welke initiatieven zou het gaan ?

2. Hoe staat u ten opzichte van de Nederlandse ervaring inzake e-veilen en het enorme besparingspotentieel dat er gerealiseerd kan worden ? Kan u uw standpunt uitvoerig toelichten ?

3. Kan u de verschillende toepassingsmogelijkheden binnen de FOD's, POD's of beleidscellen die onder uw bevoegdheid vallen, inzake efficiënt aankopen via e-veilingen toelichten ? Waar meent u dat het e-veilen de grootste besparing kan opleveren ?

Antwoord : De FOD Justitie sluit zich aan op de initiatieven van ABA-FOR, waar wij naast het gebruik van de diensten ook onze medewerking verlenen. Wij zijn van oordeel dat 1 gezamenlijke inspanning ten voordele van alle FOD's veel efficiënter en

initiatives individuelles sont non seulement condamnées à échouer mais elles auront également un effet contreproductif. La Justice est d'avis que l'introduction fructueuse d'une telle approche des marchés publics ne se réalisera que via un trajet de changement qui tient compte des aspects organisationnels et de la culture de l'organisation.

Question nº 3-5969 de Mme Anseeuw du 6 octobre 2006 (N.) :

Internet. — Noms de domaines. — Enregistrement. — Fraude.

De plus en plus d'entreprises malhonnêtes dupent des consommateurs ignorants en leur vendant des noms de domaines qui ne sont pas enregistrés.

C'est ce qui ressort d'une étude réalisée conjointement aux Pays-Bas par quelques sociétés enregistrant des noms de domaines (*12Register.com* et le site d'hébergement *Yourhosting.nl*). Ces deux sociétés citent en exemple la fraude liée aux domaines« .eu » qui a éclaté le mois dernier.

La manœuvre consistait à contacter par téléphone des entreprises ayant un domaine« .nl » ou « .com » pour les avertir que quelqu'un souhaitait faire enregistrer leur nom de domaine avec l'extension « .eu ». En échange d'une grosse somme, la société qui établissait le contact était prête à enregistrer le nom de domaine pour l'entreprise concernée.

Auparavant, au moment du lancement du domaine.eu, des réservations pour le *landrush* de domaines« .eu » ont été offertes à des prix allant de 15 à 100 euros sans que ces domaines soient jamais enregistrés. Les clients trompés ont perdu leur argent.

Les entreprises victimes reçoivent un appel téléphonique ou un fax les informant que leur nom de domaine est revendiqué par une autre entreprise. Le fraudeur offre ses services à la victime pour enregistrer le domaine contre un montant très élevé (entre 250 et 1 250 euros).

Les appels téléphoniques des fraudeurs se multiplieraient ces derniers temps. Diverses sociétés malhonnêtes se livrent aujourd'hui à ces pratiques. Elles établissent souvent leur siège social à l'étranger.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les services de l'honorable vice-première ministre ont-ils déjà reçu des plaintes de victimes d'une fraude aux noms de domaines en 2004, 2005 et 2006 ? Dans l'affirmative, de combien de cas s'agit-il et quel est le montant moyen de la fraude ?

2. À quelle instance les victimes doivent-elles s'adresser ? Que conseille l'honorable vice-première ministre et quelles démarches les victimes doivent-elles entreprendre ?

3. Quelles sont les mesures prises en vue de la répression et de la poursuite des fraudeurs qui opèrent parfois à partir de pays voisins ? Ces mesures suffisent-elles ?

4. Combien d'auteurs d'une fraude aux noms de domaines ont-ils jusqu'à présent été poursuivis avec succès et condamnés dans notre pays ?

5. L'honorable vice-première ministre ne pense-t-elle pas qu'une campagne d'information adressée aux entreprises et consommateurs de notre pays est souhaitable compte tenu de l'augmentation de la fraude aux noms de domaines ?

Réponse : Cette question parlementaire relève de la compétence de mon collègue le ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique.

effectiever is. Gelet op de complexiteit van de materie zijn individuele initiatieven niet enkel gedoemd om te mislukken maar zullen deze ook een contraproductief effect hebben. De optiek van Justitie is bovendien dat het succesvol invoeren van een dergelijke benadering van de overheidsopdrachten enkel nuttig tot stand kan komen via een veranderingstraject dat oog heeft voor organisatorische aspecten en organisatiecultuur.

Vraag nr. 3-5969 van mevrouw Anseeuw d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Internet. — Domeinnamen. — Registratie. — Fraude.

Steeds meer malafide bedrijven duperen onwetende consumenten door ze domeinnamen te verkopen die niet worden geregistreerd.

Dit blijkt uit een gezamenlijk onderzoek in Nederland van enkele domeinregistreerders (*12Register.com* en hostingprovider *Yourhosting.nl*). De twee bedrijven noemen de fraude met .eu-domeinen die vorige maand aan het licht kwam, als voorbeeld.

Hierbij werden bedrijven met een .nl- of .com-domein gebeld met de « waarschuwing dat iemand hun domeinnaam met de extensie .eu wilde vastleggen. Voor een fors bedrag was de beller echter bereid de domeinnaam vast te leggen voor het bedrijf dat hij opbelde.

Eerder, tijdens de lancering van het .eu-domein, werden reserveringen voor de *landrush* van .eu-domeinen aangeboden voor prijzen van 15 tot 100 euro, zonder dat de domeinen ooit geregistreerd werden. Gedupeerde klanten waren hun geld kwijt.

De slachtoffers worden gebeld of ontvangen per fax een bericht, met de mededeling dat de domeinnaam van de betrokken onderneming wordt geclaimd door een ander bedrijf. De fraudeur biedt het slachtoffer zijn diensten aan om het domein te registreren voor een aanzienlijk bedrag (tussen 250 en 1 250 euro).

De telefoontjes van fraudeurs zouden de laatste tijd steeds vaker voorkomen. Diverse malafide ondernemingen houden zich heden met deze praktijken bezig. Dikwijls vestigen ze hun maatschappelijke zetel in het buitenland.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hebben de diensten van de geachte vice-eersteminister reeds klachten ontvangen van gedupeerden die het slachtoffer werden van domeinnaamfraude en dit respectievelijk voor de jaren 2004, 2005 en 2006 ? Zo ja, om hoeveel gevallen gaat het en hoeveel bedraagt het gemiddeld bedrag van de fraude ?

2. Tot welke instantie dienen de slachtoffers zich te wenden ? Wat raadt de geachte vice-eersteminister aan en welke stappen moeten de slachtoffers ondernemen ?

3. Welke maatregelen worden er getroffen inzake de handhaving en dus het vervolgen van de fraudeurs die soms blijken te opereren vanuit buurlanden ? Volstaan deze maatregelen ?

4. Hoeveel domeinnaamfraudeurs werden heden reeds succesvol vervolgd en veroordeeld in ons land ?

5. Meent de geachte vice-eersteminister niet dat een voorlichtingscampagne voor onze ondernemingen en consumenten wenselijk is in het licht van de toename van de domeinnaamfraude ?

Antwoord : Deze parlementaire valt onder de bevoegdheid van mijn collega de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5812 de M. Galand du 31 août 2006 (Fr.) :

Lutte contre le blanchiment d'argent. — Lutte contre le terrorisme. — Position de la Belgique au sein des organismes internationaux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5811 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8181).

Réponse : Depuis la mise en place de la législation du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme qui a instauré la Cellule de traitement des informations financières, la Belgique a développé un système de lutte contre le blanchiment dont l'évaluation par le GAFI en 2005, a montré qu'il était largement conforme aux standards internationaux en la matière (il s'agit des quarante recommandations du GAFI révisés en 2003 et des neuf recommandations spéciales concernant le financement du terrorisme), (voir 12e rapport d'activités 2005, p. 10 à 12).

Il faut souligner que dès son entrée en vigueur la législation belge a visé le blanchiment de capitaux provenant de formes de criminalités graves englobant à la fois les aspects financiers de celles-ci et les aspects violents. C'est ainsi qu'à côté du blanchiment de capitaux provenant de la fraude fiscale grave et organisée, des infractions liées à la faillite, de l'abus de biens sociaux, de l'escroquerie, du trafic illicite de biens et de marchandises, des délits boursiers, de l'appel irrégulier à l'épargne, la liste des criminalités visés par la loi du 11 janvier 1993 dans son article 3 comprend également, et ce dès le début, le blanchiment lié au terrorisme.

C'est ainsi que pour la période précédant les attentats de 11 septembre 2001, la Cellule avait déjà transmis aux autorités judiciaires six dossiers de blanchiment liés au terrorisme.

L'expérience de la Cellule décrite dans les typologies qu'elle établit et qui sont publiés dans ses rapports annuels d'activités, démontrent que les techniques de blanchiment utilisés par les terroristes sont similaires à celles utilisées par les organisations criminelles traditionnelles.

Les organisations terroristes qui, en vue d'atteindre des buts politiques, se livrent à diverses formes de criminalité pour satisfaire des besoins financiers, peuvent être qualifiées d'organisations criminelles. Comme le souligne le GAFI, les organisations terroristes doivent trouver des sources de financement et blanchir les fonds qui en sont issus notamment afin d'acheter le matériel et les autres éléments logistiques nécessaires à la perpétration des actes terroristes. D'après les experts, il existe deux sources principales de financement du terrorisme. La première fait référence au soutien financier d'États, de structures ou de personnes disposant de moyens financiers importants. La seconde source de financement consiste à tirer des ressources de revenus perçus de manière tantôt illicite, tantôt légitime. Le financement par des revenus provenant de sources légitimes constitue un point de différence entre les groupes terroristes et les organisations criminelles traditionnelles.

La conclusion à laquelle les experts du GAFI sont arrivés est que les capitaux assurant le financement du terrorisme, qu'ils soient d'origine licite ou illicite, sont traités par les organisations terroristes de la même manière que les capitaux à blanchir.

C'est ainsi que, sur la base des recommandations spéciales II et IV du GAFI et de la décision-cadre du Conseil de l'Union européenne du 13 juin 2002 relative à la lutte contre le terrorisme et la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, faite à New York le 9 décembre 1999, la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5812 van de heer Galand d.d. 31 augustus 2006 (Fr.) :

Strijd tegen het witwassen van geld. — Strijd tegen het terrorisme. — Belgisch standpunt in de internationale instellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5811 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8181).

Antwoord : Sinds de inplaatsstelling van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme die de Cel voor Financiële Informatieverwerking heeft ingevoerd, heeft België een systeem voor de bestrijding van het witwassen ontwikkeld. De evaluatie die de FATF daarvan in 2005 maakte, heeft aangetoond dat het ruimschoots aan de internationale normen ter zake voldeed (het gaat om de viertig aanbevelingen van de FATF herzien in 2003 en de negen bijzondere aanbevelingen betreffende de financiering van terrorisme) (zie 12e activiteitenverslag 2005, blz. 10 tot 12).

Het dient benadrukt dat de Belgische wetgeving sinds diens inwerkingtreding gericht is op het witwassen, van geld uit ernstige misdaadvormen die zowel de financiële aspecten daarvan als de gewelddadige aspecten omvatten. Daarom omvat de lijst van de misdrijven bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 2003, behalve het witwassen van geld uit ernstige en georganiseerde fiscale fraude, misdrijven in verband met het faillissement, het misbruik van sociale goederen, oplichting, de illegale handel in goederen en koopwaren, beursmisdrijven en het onregelmatig beroep op het spaarderspubliek, ook en van bij de aanvang het witwassen verbonden aan terrorisme.

Voor de periode vóór de aanslagen van 11 september 2001 had de Cel zo al zes witwasdossiers verbonden aan terrorisme aan de gerechtelijke autoriteiten overgemaakt.

De ervaringen van de Cel die worden beschreven in de door de Cel opgemaakte typologieën en die in de jaarlijkse activiteitenverslagen worden gepubliceerd, tonen dat de door terroristen aangewende witwastechnieken lijken op die van de traditionele misdaadorganisaties.

De terroristische organisaties die zich, met het oog op het treffen van politieke doelwitten, tot diverse misdaadvormen wenden om in de financiële noden te voorzien, kunnen worden beschouwd als misdaadorganisaties. Zoals de FATF benadrukt, moeten de terroristische organisaties financieringsbronnen vinden en de daaruit voortgekomen fondsen witwassen, vooral met het oog op de aankoop van het materiaal en andere logistieke elementen die nodig zijn om de terroristische daden te plegen. Volgens de experts bestaan er twee belangrijke financieringsbronnen voor terrorisme. De eerste doet een beroep op de financiële ondersteuning van staten, structuren of personen die over aanzienlijke financiële middelen beschikken. De tweede financieringsbron bestaat in het behalen van lopende ontvangsten die soms via verboden wegen, soms via legitieme wegen zijn verkregen. De financiering door inkomsten uit legitieme bronnen is een verschilpunt tussen de terroristische groepen en de traditionele misdaadorganisaties.

De experts van de FATF zijn tot de conclusie gekomen dat het geld ter financiering van het terrorisme, ongeacht of het van legale of illegale herkomst is, door terroristische organisaties op dezelfde manier wordt aangewend als witwasgeld.

Zo werd de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme op 12 januari 2004 gewijzigd, op basis van bijzondere aanbevelingen II en IV van de FATF en de kaderbeslissing van de Raad van de Europese Unie van 13 juni 2002 betreffende de strijd tegen het terrorisme en de internationale

financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme a été modifiée le 12 janvier 2004.

De 2001 à 2005, cent dossiers de blanchiment ont été transmis par la Cellule en relation avec le terrorisme ou avec le financement du terrorisme. Ces dossiers portent sur un total de 98,2 millions d'euros.

Au cours de la même période, la Cellule a transmis aux autorités judiciaires 2 106 dossiers de blanchiment liés à des formes graves de criminalités financières (trafic illicite de biens et de marchandises, fraude fiscale grave et organisée qui met en œuvre des mécanismes complexes ou qui use de procédés à dimension internationale, escroquerie, une infraction liée à l'état de faillite, abus de biens sociaux). Ces dossiers portent sur un total de 4 306,23 millions d'euros.

Toujours de 2001 à 2005, la CTIF a transmis aux procureurs du Roi 884 dossiers de blanchiment liés au trafic de stupéfiants, représentant un total de 321,1 millions d'euros.

Enfin, la transposition en droit belge de la recommandation spéciale III du GAFI sur le gel des biens des terroristes est en cours et renforcera la lutte contre le financement du terrorisme.

Ces informations ainsi que ces chiffres suffisent à démontrer qu'en Belgique non seulement la lutte contre le blanchiment est très active et efficace et que la lutte contre le blanchiment lié au terrorisme et au financement du terrorisme ne se fait pas au détriment de la lutte contre le blanchiment lié aux autres formes de criminalités graves, plus particulièrement celles liées à la criminalité financière et à la criminalité économique.

Question nº 3-5841 de Mme De Roeck du 7 septembre 2006 (N.) :

Accises. — Vin. — Réglementation européenne.

La production viticole européenne traverse une crise. Les viticulteurs européens sont confrontés, chaque année, à d'importants excédents. Au niveau national, les États membres peuvent encore compenser ce manque à gagner en octroyant des subventions mais il s'agit là de mesures à court terme. L'Europe vise à une réduction de la culture de la vigne destinée à la production de vin. La Commission européenne élabore à cette fin un plan viticole, lequel devrait être prêt pour la fin de cette année ou le début de l'année prochaine.

Le vin belge connaît toutefois un succès grandissant mais plutôt en tant que spécialité locale de qualité ou que produit régional. L'été caniculaire a fait de 2003 une année record pour les viticulteurs belges. Ce sont surtout le Hageland, la région de Hoeilaart et Overijse, connue traditionnellement pour ses raisins, la Lorraine et la Hesbaye qui sont réputés pour leur production viticole locale. Les aides à ce secteur de notre agriculture sont régionales mais les droits d'accises sont une matière fédérale.

Les viticulteurs amateurs sont exonérés de droits d'accises. En raison de la popularité croissante et d'un développement de la production nationale, de plus en plus de vignerons accroissent leur production et recherchent des marchés locaux. En tant que petit producteur, ils sont soumis aux droits d'accises, lesquels représentent pour eux une lourde charge financière. Comme ils offrent un produit régional destiné aux consommateurs locaux, ils jouent un rôle important dans la production de produits durables. Une étude britannique a montré que les produits régionaux étaient ceux dont le mode de production était le plus durable, plus encore que les produits certifiés en provenance de pays du tiers monde. De plus, les viticulteurs belges travaillent de manière particulièrement écologique : ils refusent d'utiliser des produits chimiques dans leurs cultures.

Il faut bien sûr que les aides apportées à ce petit secteur de notre agriculture soient adaptées. Les réformes actuellement entreprises

conventie voor de opheffing van de financiering van het terrorisme, opgesteld in New York op 9 december 1999.

Van 2001 tot 2005 heeft de Cel honderd witwasdossiers in verband met terrorisme of de financiering van terrorisme overgemaakt. Die dossiers gaan over in totaal 98,2 miljoen euro.

In de loop van diezelfde periode heeft de Cel 2 106 witwasdossiers in verband met ernstige vormen van financiële misdaad aan de gerechtelijke autoriteiten overgemaakt (illegale handel in goederen en koopwaren, ernstige en georganiseerde fiscale fraude waarbij complexe mechanismen of procédés van internationale omvang worden aangewend, oplichting, een misdrijf dat verband houdt met de staat van faillissement, misbruik van sociale goederen). Die dossiers gaan over in totaal 4 306,23 miljoen euro.

Ook van 2001 tot 2005 heeft de CIV aan de procureurs des Konings 884 witwasdossiers in verband met de handel in verdovende middelen overgemaakt, goed voor een totaalbedrag van 321,1 miljoen euro.

Ten slotte wordt bijzondere aanbeveling III van de FATF over het bevriezen van terroristische tegoeden momenteel naar Belgisch recht omgezet, wat de strijd tegen de financiering van terrorisme zal versterken.

Deze informatie en deze cijfers tonen voldoende aan dat in België niet enkel de strijd tegen het witwassen zeer actief en efficiënt gebeurt en dat de strijd tegen het witwassen verbonden aan terrorisme en de financiering van terrorisme niet ten koste gaat van de strijd tegen het witwassen verbonden aan andere ernstige misdaadvormen, meer bepaald diegene die zijn verbonden aan de financiële misdaad en de economische misdaad.

Vraag nr. 3-5841 van mevrouw De Roeck d.d. 7 september 2006 (N.) :

Accijnzen. — Wijn. — Europese regelgeving.

De Europese wijnproductie zit in een crisis. Jaarlijks blijven de Europese wijnboeren met grote overschotten zitten. Op nationaal niveau kunnen de lidstaten dit nog compenseren met subsidies, doch dit zijn maatregelen op korte termijn. Europa stuurt aan op een afbouw van de druiventeelt voor wijnproductie. Daartoe bereidt de Europese Commissie een wijnplan voor, dat eind dit jaar of begin volgend jaar klaar moet zijn.

De Belgische wijn echter maakt langzaamaan opmars, maar eerder als lokale delicatesse en gewaardeerd streekproduct. Door de zeer warme zomer van 2003 beleefden de Belgische wijntelers een topjaar. Vooral de streek van het Hageland, de traditionele druivenstreek rond Hoeilaart en Overijse en Haspengouw staan bekend om hun lokale wijnproductie. De steun aan deze landbouwsector is gewestelijk, maar de accijnzen worden federaal beheerd.

Hobbytelers zijn vrijgesteld van accijnzen. Echter, door de stijgende populariteit en toenemende landelijke productie zijn er meer telers die meer produceren en lokale markten zoeken. Zij worden als kleine teler belast met accijnzen, die voor hen financieel zwaar doorwegen. Doordat zij een streekproduct maken dat bestemd is voor de lokale afnemers, zijn zij een waardevolle speler in de productie van duurzame producten. Een Britse studie becijferde dat lokale producten op de meest duurzame manier tot stand komen, zelfs meer nog dan gecertificeerde producten uit derdewereldlanden. Bovendien werken de Belgische druiventelers bijzonder ecologisch : zij weigeren chemicaliën te gebruiken voor hun teelt.

Natuurlijk moet de steun aan deze kleine landbouwsector op maat zijn. Echter, door de huidige hervormingen op Europees vlak

à l'échelon européen pour les accises sur le vin rendent toutefois son avenir incertain. Nul ne sait ce qui résultera de la réforme européenne de la filière viticole. En outre, la dernière harmonisation des accises sur le vin date de 1992. Une révision s'impose. Si celle-ci a déjà été maintes fois évoquée, aucune décision concrète n'a encore été prise.

J'aimerais vous poser les questions suivantes :

1. Quand les droits d'accises sur le vin seront-ils adaptés au niveau européen ? Le Conseil des ministres est-il parvenu à un consensus sur l'harmonisation envisagée ? De quel calendrier cette réforme a-t-elle été assortie ?

2. Quelle sera la philosophie de la directive sur la réforme du secteur viticole européen, qui sera publiée fin 2006 ou début 2007 ? Une réforme des accises a-t-elle déjà été envisagée lors de la concertation sur cette réforme ? Quand cette réforme sera-t-elle finalisée ? Quelle incidence aura-t-elle sur les viticulteurs belges et européens (en ce qui concerne les accises) ? Quelle incidence aura-t-elle sur les droits d'accises généraux et spécifiques que nous payons sur le vin ?

3. Une adaptation des droits d'accises spécifiques est-elle possible pour les vins belges, avec ou sans harmonisation européenne ? Dans la négative, pour quelles raisons ?

4. Un relèvement du quota de production des viticulteurs amateurs fait-il partie des options envisagées pour soutenir la production viticole belge ? Dans la négative, pour quelles raisons ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

1. Sur le plan européen, les droits d'accise minima sur l'alcool et les boissons alcooliques, dont les vins, sont fixés par la directive 92/84/CEE du Conseil du 19 octobre 1992 concernant le rapprochement des droits d'accises sur l'alcool et les boissons alcoolisées.

Le droit d'accise minimum s'élève à 0 euros par hectolitre de produit.

Aucun consensus ne s'est dégagé au sein du Conseil des ministres concernant l'harmonisation à prévoir.

À ce jour, une proposition de la Commission visant à modifier la directive 92/84/CEE est sur la table. Cependant, elle ne contient aucune disposition relative à une modification du droit d'accise minimum sur les vins.

De plus, depuis un certain temps, une discussion est engagée sur l'opportunité de classer les boissons alcooliques en deux grandes catégories, à savoir les boissons fermentées et les boissons distillées. Ces discussions n'ont néanmoins pas encore abouti à une proposition concrète de la Commission.

2. Au niveau européen, la viticulture est régie par des règlements qui sont d'application directe dans les législations nationales.

En Belgique, la viticulture faisant partie de l'agriculture, constitue une compétence partagée entre les niveaux fédéral et régional. Au niveau fédéral, elle relève de la compétence du ministre de l'Agriculture et non du ministre des Finances.

3. Le droit d'accise minimum en Belgique s'élève actuellement à 0 euros. Il s'agit d'une accise commune à la Belgique et au Grand-Duché de Luxembourg.

Cependant, il est perçu un droit d'accise spécial, fixé comme suit :

— accise spéciale sur les vins non-mousseux : 47,0998 euros par hectolitre;

— accise spéciale sur les vins mousseux : 161,1308 euros par hectolitre;

— accise spéciale sur les vins non-mousseux et les vins mousseux dont le titre alcoométrique acquis n'excède pas 8,5 % vol : 14,8736 euros par hectolitre.

wat betreft de accijnzen op wijn, is het onzeker wat de toekomst brengt. Het is niet zeker wat de Europese wijnhervorming zal brengen. Bovendien dateert de meest recente harmonisering van de accijnzen op wijn van 1992. Een herziening dringt zich op, en hier is reeds herhaalde malen op gealludeerd, maar men heeft nog geen concrete beslissingen genomen.

Mijn vragen voor u luiden als volgt :

1. Wanneer zullen de accijnzen voor wijn aangepast worden op Europees niveau ? Heeft de Raad van ministers een consensus over de te plannen harmonisering ? Welke is de timing voor deze hervorming ?

2. Welke zal de filosofie zijn achter de richtlijn die eind 2006, begin 2007 zal verschijnen omtrent de hervorming van de Europese wijnbouw ? Is daar reeds overleg rond geweest wat betreft een hervorming van de accijnzen ? Wanneer zal die hervorming gefinaliseerd worden ? Welke impact heeft ze op de Europese en Belgische wijnboeren (wat betreft de accijnzen) ? Welke impact zal ze hebben op onze gewone en bijzondere accijns op wijn ?

3. Is een aanpassing van de bijzondere accijns mogelijk voor Belgische wijnen, met of zonder harmonisering op Europees niveau ? Zo neen, waarom niet ?

4. Behoort een verhoging van het productiequotum van wijn voor hobbytelers tot de mogelijke opties om de wijnproductie in België te ondersteunen ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hierna het antwoord op de door haar gestelde vragen.

1. Op Europees vlak zijn de minimumaccijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken, waaronder wijn, vastgesteld bij richtlijn 92/84/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken.

Het minimumaccijnstarief voor wijn bedraagt momenteel 0 euro per hectoliter product.

De Raad van ministers heeft geen consensus over de te plannen harmonisering.

Momenteel ligt een voorstel van de Commissie tot wijziging van deze richtlijn 92/84/EEG op tafel; doch dit bevat geen enkele wijziging met betrekking tot de minimumaccijnstarieven voor wijn.

Daarnaast bestaat reeds geruime tijd discussie over een herindeling van de alcoholhoudende dranken in twee grote categorieën, met name gegiste dranken en gedistilleerde dranken. Deze discussie heeft echter nog niet geleid tot een concreet voorstel van de Commissie.

2. De wijnbouw wordt geregeld op Europees niveau bij verordeningen die rechtstreeks toepasselijk zijn in de nationale wetgevingen.

In België is de wijnbouw, als onderdeel van de landbouw, een gedeelde gewestelijke en federale bevoegdheid. Op federaal vlak valt dit onder de bevoegdheid van de minister van Landbouw, en niet onder de bevoegdheid van de minister van Financiën.

3. In België bedraagt het minimumaccijnstarief momenteel 0 euro per hectoliter; deze accijns is gemeenschappelijk voor België en Luxemburg.

Evenwel wordt ook een bijzondere accijns geheven die momenteel als volgt is vastgesteld :

— bijzondere accijns voor niet-mousserende wijn : 47,0998 euro per hectoliter;

— bijzondere accijns voor mousserende wijn : 161,1308 euro per hectoliter;

— bijzondere accijns voor niet-mousserende en mousserende wijn met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 8,5 % vol : 14,8736 euro per hectoliter.

La Belgique a en effet la faculté de fixer de son propre chef le droit d'accise sans que cela ne nécessite une harmonisation au niveau européen.

4. La fixation de quota de production relatifs aux vins relève de la politique viticole qui — comme précisé en réponse à la question 2 — ne constitue pas une compétence du ministre des Finances.

Il y a lieu, en la matière, de se rapprocher des ministres compétents.

Question nº 3-5864 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Directive européenne sur l'épargne. — Extension à Hong Kong, à Singapour et à Macao. — Position de la Belgique.

Le commissaire européen à la Fiscalité, László Kovács, a déclaré dans une interview, le 4 septembre 2006, que les citoyens de l'Union européenne (UE) ayant placé des capitaux à Hong Kong, à Singapour et éventuellement à Macao seront prochainement la cible de mesures prises par l'UE, comme l'extension de la directive sur l'épargne.

Ces mesures font suite à la constatation que des citoyens européens fortunés ont placé des centaines de millions d'euros offshore dans l'espoir d'échapper aux effets de la directive européenne sur l'épargne. Le commissaire européen Kovács souhaite être mandaté pour entamer des négociations avec Hong Kong et Singapour. Selon le *Financial Times* du 4 septembre 2006, la directive européenne visant à imposer l'épargne offshore ou à transmettre des informations sur les titulaires de comptes au pays d'origine ne serait pas efficace. Des citoyens allemands auraient ainsi placé de 300 à 500 millions d'euros sur des comptes offshore.

La directive sur l'épargne s'applique intégralement en Suisse depuis six mois. Or, il semblerait que le précompte mobilier perçu n'atteigne que 100 millions d'euros. Ce montant n'est absolument pas proportionnel aux sommes gigantesques détenues en Suisse par des ressortissants de l'UE.

L'article du *Financial Times* précise que les épargnants qui éludent l'impôt tireraient parti de lacunes de la directive. Selon le commissaire européen, des capitaux seraient également transférés vers des paradis fiscaux ne tombant pas dans le champ d'application de la directive.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Que pense l'honorable vice-premier ministre de l'intention du commissaire européen à la Fiscalité et à l'Union douanière de s'attaquer à l'évasion fiscale à laquelle se livrent des citoyens de UE en plaçant leur épargne à Hong Kong, à Singapour et à Macao et peut-il expliquer le point de vue du gouvernement belge à ce sujet ?

2. Dans quelle mesure cette volonté européenne va-t-elle à l'encontre de la convention préventive de la double imposition conclue avec Hong Kong et récemment ratifiée qui offre à la Belgique un avantage concurrentiel sur les autres pays de l'UE ?

3. Dans quelle mesure cette volonté peut-elle influencer négativement les investissements de la Belgique à Hong Kong ou à Singapour ?

4. Combien d'entreprises belges invoquent-elles la convention préventive de la double imposition conclue avec Hong Kong pour commercer avec la Chine via Hong Kong ou pour investir en Chine ?

5. L'honorable vice-premier ministre pense-t-il que Hong Kong, Singapour et Macao sont des paradis fiscaux et peut-il expliquer son point de vue compte tenu de la volonté européenne ?

Réponse : La directive épargne 2003/48/CE du Conseil (ci-après « la directive épargne ») établit entre les États membres un système d'échange automatique d'informations sur les paiements d'intérêts

België kan dit bijzonder accijnstarief inderdaad eigenhandig vaststellen zonder een vereiste harmonisering op Europees niveau.

4. De vaststelling van het productiequotum voor wijn maakt een onderdeel uit van de wijnbouwpolitiek die — zoals reeds vermeld in het antwoord op vraag 2 — niet behoort tot de bevoegdheid van de minister van Financiën.

Ter zake kan worden verwezen naar de bevoegde ministers.

Vraag nr. 3-5864 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Europese spaarrichtlijn. — Uitbreiding tot Hongkong, Singapore en Macau. — Belgisch standpunt.

De Europese commissaris voor belastingen, de heer László Kovács, gaf in een interview op 4 september 2006 aan dat burgers van de Europese Unie (EU) met gelden in Hongkong, Singapore en mogelijkerwijs Macau binnenkort het doelwit zullen worden van maatregelen vanuit de EU, zoals de uitbreiding van de spaarrichtlijn.

Deze maatregelen komen er tengevolge de vaststelling dat welvarende Europese burgers honderden miljoenen euro's offshore hebben geplaatst in een poging de gevolgen van de Europese spaarrichtlijn te ontlopen. EU-Commissaris Kovács wil een mandaat om de onderhandelingen met Hongkong en Singapore aan te vatten. Naar verluidt zou de Europese richtlijn om offshore spaargelden te belasten, of om informatie over de rekeninghouders door te geven aan het land van oorsprong, niet werken, zo meldde de *Financial Times* op 4 september 2006. Zo zouden Duitse burgers 300 tot 500 miljoen euro hebben liggen in offshore rekeningen.

De spaarrichtlijn is volledig van toepassing in Zwitserland sinds zes maanden. Naar verluidt zou er slechts 100 miljoen euro aan roerende voorheffing zijn geïnd. Dit staat totaal niet in verhouding tot de enorme bedragen die worden aangehouden in Zwitserland door burgers van de EU.

Volgens het artikel in de *Financial Times* zouden de belastingontduikers gebruik maken van « loopholes » in de richtlijn. Volgens de Europese commissaris worden ook spaargelden overgeheveld naar belastingsparadijzen die niet onder de nieuwe richtlijn vallen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe staat de geachte vice-eersteminister ten opzichte van het voornemen van de Europese commissaris voor belasting en douane om de belastingontduiking van EU burgers naar Hongkong, Singapore en Macau aan te pakken en kan hij het standpunt dat de Belgische regering ter zake aanhoudt, aangeven en toelichten ?

2. In hoeverre gaat dit voornemen in tegen het dubbelbelastingsverdrag dat recent met Hongkong werd geratificeerd en dat België een competitief voordeel oplevert ten opzichte van andere EU-landen ?

3. In hoeverre kan dit voornemen een negatieve impact hebben op de investeringen van België in Hongkong en Singapore ?

4. Hoeveel Belgische ondernemingen beroepen zich heden op het dubbelbelastingsverdrag met Hongkong om via Hongkong, handel met China te drijven of er te investeren ?

5. Meent hij dat Hongkong, Singapore en Macau belastingsparadijzen zijn en kan hij dit uitvoerig toelichten in het licht van het Europese voornemen ?

Antwoord : De spaarrichtlijn 2003/48/EG van de Raad (hierna genoemd « de spaarrichtlijn ») voorziet in een systeem van automatische informatieuitwisseling tussen de lidstaten over

effectués par les agents payeurs d'un État membre à des personnes physiques qui ont leur résidence dans un autre État membre. Des dispositions transitoires reposant sur l'application d'une retenue source et le partage des recettes fiscales avec le pays de résidence du contribuable sont appliquées par la Belgique, le Luxembourg et l'Autriche.

La directive épargne contribue à assurer des conditions de concurrence égales aux intermédiaires financiers dans l'ensemble du marché unique. Dans cette optique, il a été convenu par le conseil ECOFIN que, pour préserver la compétitivité des marchés financiers européens, la directive ne serait mise en œuvre que lorsque des assurances suffisantes concernant l'application des mêmes mesures dans tous les territoires dépendants ou associés concernés des États membres et de mesures équivalentes aux États-Unis d'Amérique, en Suisse, en Andorre, au Liechtenstein, à Monaco et à Saint-Marin auraient été reçues.

En conséquence, le 1er juillet 2005, après des années de discussions et négociations délicates, des accords parallèles sont entrés en vigueur pour établir des mesures équivalentes, ou des dispositions identiques, à celles de la directive épargne, entre la communauté européenne et cinq pays tiers européens cruciaux (Suisse, Andorre, Liechtenstein, Monaco et Saint-Marin), et entre chacun des 25 États membres de l'Union européenne (UE) et chacun des territoires dépendants ou associés considérés comme pertinents (Jersey, Guernesey, l'île de Man, îles Caïmans, Anguilla, Montserrat, îles vierges britanniques, îles Turks et Caïcos, Antilies néerlandaises et Aruba).

En ce qui concerne les États-Unis d'Amérique, le Conseil ECOFIN du 21 janvier 2003 a considéré, sur la base d'un rapport de la Commission, que la condition stipulant que des assurances suffisantes devraient être obtenues quant à l'application de mesures équivalentes était déjà remplie aux termes des dispositions des conventions fiscales en vigueur avec les États membres de l'UE.

Les conclusions du même Conseil ECOFIN du 21 janvier 2003 contenaient une déclaration de principe par lequel le conseil invitait également la Commission à entamer, durant la période de transition prévue à l'article 10 de la directive, des pourparlers avec d'autres centres financiers importants, afin que ces juridictions adoptent des mesures équivalentes à celles qui doivent être appliquées au sein de la Communauté.

Les cinq pays tiers cruciaux, qui ont conclu des accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne avec la Communauté européenne, ont à leur tour engagé la Communauté européenne à œuvrer en faveur de l'extension d'arrangements équivalents à d'autres juridictions abritant d'importants secteurs de services financiers.

On ne peut pas encore au stade actuel tirer de conclusions fiables sur la façon dont la structure de l'épargne internationale a réagi à l'application de la directive épargne et des initiatives connexes. Les services de la Commission reconnaissent néanmoins qu'il est dans l'ensemble nécessaire de veiller à ce qu'une initiative appropriée visant à étendre la couverture territoriale des mesures équivalentes soit prise sans tarder de manière à éviter de perturber indûment la concurrence internationale entre les intermédiaires financiers.

Concrètement le 6 juillet 2006, la Commission a dès lors proposé d'engager des pourparlers avec trois centres financiers importants, à savoir Hong Kong, Singapour et Macao, sous la forme d'échanges de vue préliminaires officieux aux niveaux politique et technique. La Belgique soutiendra cette initiative au niveau du Conseil, Formellement en effet c'est le Conseil qui doit inviter prochainement la Commission à engager des entretiens exploratoires en la matière avec ces trois territoires.

Au niveau des relations bilatérales avec Hong Kong, la convention préventive de la double imposition conclue en 2003

rentebetalingen die worden verricht door uitbetalende instanties van een lidstaat aan particulieren die in een andere lidstaat wonen. België, Luxemburg en Oostenrijk passen een overgangsregeling toe waarbij bronbelasting wordt geheven en de opbrengsten daarvan gedeeld worden met de woonstaat van de belastingplichtige.

De spaarrichtlijn draagt ertoe bij dat financiële tussenpersonen onder gelijke voorwaarden op de gehele interne markt met elkaar kunnen concurreren. Vanuit dat oogpunt is de ECOFIN-raad overeengekomen dat, om het concurrentievermogen van de Europese financiële markten te vrijwaren, de richtlijn pas in werking zou treden nadat er voldoende waarborgen waren verkregen dat dezelfde maatregelen zouden worden toegepast door alle betrokken afhankelijke of geassocieerde gebieden van de lidstaten, en dat maatregelen van gelijke strekking zouden worden toegepast door de Verenigde Staten van Amerika, Zwitserland, Andorra, Liechtenstein, Monaco en San Marino.

Dientengevolge zijn op 1 juli 2005, na jaren van gevoelige discussies en onderhandelingen, gelijklopende overeenkomsten, die voorzien in gelijkwaardige maatregelen of in dezelfde bepalingen als die van de spaarrichtlijn, in werking getreden tussen de Europese Gemeenschap en vijf belangrijke Europese belangrijke derde landen (Zwitserland, Andorra, Liechtenstein, Monaco en San Marino) en tussen elk van de 25 EU-lidstaten en elk van de afhankelijke of geassocieerde gebieden die daarvoor als relevant beschouwd werden (Jersey, Guemsey, het eiland Man, de Caymaneilanden, Anguilla, Montserrat, de Britse Maagdeneilanden, de Turks- en Caicoseilandert, de Nederlandse Antillen en Aruba).

Aangaande de Verenigde Staten van Amerika, is de Ecofin-raad op 21 januari 2003 op basis van een verslag van de Commissie tot de conclusie gekomen dat met de bestaande bepalingen in de belastingverdragen met de EU-lidstaten al was voldaan aan de voorwaarde dat er voldoende waarborgen dienden verkregen te worden in verband met de uitvoering van maatregelen van gelijke strekking.

In de besluiten van diezelfde Ecofin-raad van 21 januari 2003 was een beginselverklaring opgenomen waarmee de raad de Commissie eveneens tevens verzocht om tijdens de in artikel 10 van de richtlijn bedoelde overgangsperiode besprekingen aan te vatten met andere belangrijke financiële centra teneinde ervoor te zorgen, dat in die rechtsgebieden maatregelen worden aangenomen die gelijkwaardig zijn met die welke in de Gemeenschap moeten worden toegepast.

Van hun kant hebben de vijf belangrijke derde landen die met de Europese Gemeenschap een overeenkomst hebben gesloten betreffende de belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, de Europese Gemeenschap ertoe aangezet ervoor te ijveren dat ook met andere rechtsgebieden die een belangrijke financiële dienstensector hebben, gelijkwaardige regelingen worden opgezet.

In het stadium waarin we ons nu bevinden kunnen nog geen betrouwbare conclusies worden getrokken over het effect dat de toepassing van de spaarrichtlijn en aanverwante initiatieven op het internationale spaargedrag hebben gehad. De diensten van de Commissie erkennen evenwel dat het nodig is ervoor te zorgen dat er onverwijld een gepast iniatief wordt genomen om de territoriale werkingssfeer van gelijkwaardige maatregelen verder uit te breiden, dit om te vermijden dat de internationale concurrentie tussen financiële tussenpersonen onnodig wordt verstoord.

Op 6 juli 2006 heeft de Commissie dan ook voorgesteld om met drie belangrijke financiële centra, met name Hongkong, Singapore en Macao, besprekingen aan te vatten onder de vorm van informele verkennende gesprekken op politiek en technisch niveau. Op niveau van de Raad zal België dit initiatief steunen. Formeel is het inderdaad de Raad die de Commissie binnenkort moet verzoeken om ter zake verkennende gesprekken te beginnen met die drie gebieden.

Op het vlak van de bilaterale betrekkingen, heeft de in 2003 met Hongkong afgesloten overeenkomst tot het vermijden van dubbele

a permis notamment d'améliorer la situation concurrentielle des entreprises belges exerçant leurs activités à Hong Kong par le biais d'une succursale. Cela étant cette convention contient également une disposition « échange de renseignements » qui permet d'échanger les renseignements nécessaires pour appliquer les dispositions de la convention ou les dispositions de la législation interne des deux parties contractantes relatives aux impôts visés par la convention, notamment les dispositions visant à lutter contre la fraude et l'évasion fiscale. Un éventuel accord « Épargne » à conclure avec Hong Kong complètera dés lors l'échange de renseignements prévu par la convention préventive de la double imposition et permettra bien d'étendre et d'égaliser les conditions de concurrence au sein des marchés financiers au-delà du marché unique. La Belgique ne peut donc que soutenir ce projet.

Je rappelle que l'OCDE a pris dans le cadre du Forum mondial sur les pratiques fiscales dommageables des mesures visant à faire entrer Hong Kong, Macao et Singapour dans le champ des travaux destinés à améliorer la transparence et à encourager un échange effectif d'informations sur les questions fiscales. Ces juridictions sont donc considérées par l'OCDE comme tout à fait coopératives en la matière.

Je souligne en outre que Hong Kong et Macao ont pleinement souscrit, lors du Forum mondial sur la fiscalité organisé par l'OCDE à Melbourne les 15 et 16 novembre 2005, aux principes de transparence et d'échange effectif de renseignements en matière fiscale et ont manifesté leur volonté d'œuvrer en vue de l'établissement de conditions égales de concurrence (« *level playing field* ») dans ces domaines de transparence et d'échange de renseignements.

En ce qui concerne le point 4, la convention conclue avec Hong Kong étant entrée en vigueur le 7 octobre 2004, je ne dispose pas encore d'informations à ce sujet.

Question n° 3-5929 de Mme De Schamphelaere du 3 octobre 2006 (N.) :

Fibres céramiques réfractaires. — Importations. — Statistiques.

Les mesures de prévention indispensables en cas d'utilisation de fibres céramiques réfractaires font apparemment l'objet d'une concertation entre les partenaires sociaux au sein du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. Cette concertation est organisée au sein du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail qui a lui-même pris l'initiative d'étudier cette question.

Ces fibres sont comparables aux fibres d'amiante. Cependant, alors qu'il est bien connu que les fibres d'amiante sont utilisées massivement, en de nombreux endroits et pour des applications multiples, c'est nettement moins évident pour les fibres céramiques.

On ne sait ainsi pas avec précision quelle quantité de fibres céramiques est importée en Belgique et je voudrais vous demander si vous pouvez me communiquer des statistiques à ce sujet.

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'objet de sa question ne relève pas de ma compétence.

Question n° 3-5939 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.

Les pouvoirs publics et institutions de soins néerlandais ont, ces dernières années, gaspillé des centaines de millions d'euros dans des projets TIC qui n'ont jamais été exécutés. L'argent a notamment été affecté à des études, des concertations, des projets et des fonctionnaires, sans que cela débouche sur rien de concret.

belasting het mogelijk gemaakt de concurrentiepositie te verbeteren van de Belgische ondernemingen die hun bedrijvigheid in Hongkong uitvoeren door middel van een filiaal. Die overeenkomst bevat ook een bepaling « uitwisseling van inlichtingen » die het mogelijk maakt de inlichtingen uit te wisselen die nodig zijn voor het uitvoeren van de bepalingen van de overeenkomst of van de bepalingen van de interne wetgeving van beide overeenkomstsluitende partijen met betrekking tot de door de overeenkomst beoogde belastingen, meer bepaald de bepalingen die betrekking hebben op het bestrijden van het ontduiken en het ontgaan van belastingen. Het afsluiten met Hongkong van een eventuele overeenkomst « Sparen » moet de in het dubbelbelastingverdrag voorziene uitwisseling van inlichtingen aanvullen, en moet het mogelijk maken om de concurrentievoorwaarden binnen de financiële markten uit te breiden en gelijk te maken tot voorbij de grenzen van de interne markt. België kan dus niets anders doen dan dit project steunen.

Ik herinner eraan dat de OESO in het kader van het Wereldforum over schadelijke belastingpraktijken stappen heeft ondernomen om Hongkong, Macao en Singapore te betrekken bij de werkzaamheden die moeten leiden tot meer transparantie en het bevorderen van een effectieve uitwisseling van informatie over belastingaangelegenheden.

Ik wens bovendien te benadrukken dat Hongkong en Macao op het op 15 en 16 november 2005 in Melbourne gehouden OESO-Wereldforum over fiscaliteit de principes inzake transparantie en effectieve uitwisseling van informatie over belastingaangelegenheden volledig onderschreven hebben en de wil uitgedrukt hebben om ter zake te ijveren voor het tot stand brengen van gelijke concurrentievoorwaarden (« *level playing field* »).

Wat punt 4 betreft : vermits de met Hongkong afgesloten overeenkomst pas op 7 oktober 2004 in werking is getreden, beschik ik dienaangaande nog niet over de gevraagde informatie.

Vraag nr. 3-5929 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Vuurvaste keramische vezels. — Invoer. — Statistieken.

Blijkbaar is bij de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg overleg bezig met de sociale partners betreffende de noodzakelijke preventiemaatregelen bij het werken met vuurvaste keramische vezels. Dit overleg gebeurt in de schoot van de Hoge Raad voor preventie en bescherming op het werk (PBW) die deze aangelegenheid uit eigen beweging in onderzoek genomen heeft.

Deze vezels zijn vergelijkbaar met asbestvezels. Maar waar van asbestvezels geweten is dat deze massaal en op vele plaatsen en voor vele toepassingen gebruikt worden is dat voor keramische vezels veel minder duidelijk.

Zo is het niet duidelijk hoeveel keramische vezels in België ingevoerd worden en ik wou u vragen of u mij statistieken hieromtrent kan bezorgen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het onderwerp van haar vraag niet onder mijn bevoegdheid valt.

Vraag nr. 3-5939 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 oktober 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.

De Nederlandse overheid en zorginstellingen hebben de afgelopen jaren vele honderden miljoenen euro's weggegooid aan ICT-plannen die niet werden uitgevoerd. Het geld ging op aan onder meer onderzoeken, overleggen, projecten en ambtenaren, zonder dat er iets uit voortvloeide. Dat blijkt uit een parlementair

C'est ce que révèle un rapport parlementaire de deux députés néerlandais, Martijn van Dam et Anja Timmer, publié en septembre dernier.

Ces députés ont été dispensés pendant quelques mois de leur travail parlementaire pour pouvoir s'entretenir, aux quatre coins du pays, avec des experts du développement des TIC dans leur institution. Il en est ressorti que l'on a beaucoup travaillé à de nouveaux projets et que l'on en a beaucoup discuté mais que les systèmes informatiques n'ont pas souvent été développés. Ceci s'explique par le fait que les institutions et les fonctionnaires ont travaillé en parallèle ou même de manière contradictoire.

Les mauvais résultats seraient dus notamment aux fonctionnaires qui préparent les dossiers dont l'action n'est pas dirigée sur l'exécution : « Ils sont désignés pour imaginer des politiques et des règles. Ils se risquent moins à les mettre en pratique car l'exécution est plus risquée, quelque chose pouvant toujours mal se passer. »

Certains fonctionnaires sont chargés de l'exécution mais ils sont situés à un niveau inférieur de la hiérarchie et gagnent moins : « Un changement culturel radical s'impose », déclare Van Dam.

J'aimerais dès lors savoir ce qu'il en est en Belgique. La politique doit définir un objectif ambitieux qui contraigne les institutions à introduire des systèmes TIC performants.

Je souhaiterais donc poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il donner un aperçu des divers projets TIC lancés au sein de sa cellule stratégique ou de son Service public fédéral et préciser quand ces projets ont débuté et à quel stade ils se trouvent aujourd'hui ? Peut-il expliquer en détail l'objectif des divers projets TIC et indiquer les budgets qui y sont consacrés ?

2. L'honorable ministre peut-il préciser quels projets TIC ne sont pas encore parvenus à la phase d'exécution au sein de sa cellule stratégique et/ou de son Service public fédéral ? Peut-il expliquer la cause du retard d'exécution ou même de l'abandon définitif de l'exécution ?

Réponse : 1. Les divers plans ICT du SPF Finances dans le cadre du plan de modernisation Coperfin sont disponibles sur le site *www.minfin.fgov.be* > rubrique ICT et plans informatiques > Plan ICT. Les informations relatives à l'état d'avancement font l'objet du tableau « Synthèse Procédures et Budgets » actualisé des projets 2006 et du tableau « État d'avancement des principaux projets applicatifs avec leurs interdépendances »

2. La tranche annuelle 2007 du plan de modernisation Coperfin est actuellement à l'examen et sera soumise au Comité de direction du SPF Finances lors du mois de novembre 2006. Les projets les plus importants seront soumis à l'approbation du Conseil des ministres dans le courant du mois de janvier 2007. Une version actualisée des documents décrit au point 1 ci-dessus sera disponible à ce moment.

Question nº 3-5973 de M. Vankrunkelsven du 6 octobre 2006 (N.) :

Véhicules de société. — Évolution entre 2000 et 2005.

Selon des chiffres divergeants, de 400 000 à 600 000 véhicules de société circuleraient dans notre pays. Chacune des sources confirme que notre pays détient le record européen du nombre de véhicules de société par habitant.

Une autre constatation est que nos routes sont de plus en plus saturées. Le grand nombre de véhicules de société dans notre pays n'y est certainement pas étranger. En outre, la détention d'un véhicule de société incite presque automatiquement à une mobilité illogique. Celui qui dispose d'un véhicule de société serait en effet

rapport van twee Nederlandse Kamerleden, Martijn van Dam en Anja Timmer, dat september jongstleden openbaar werd gemaakt.

De Kamerleden waren enkele maanden vrijgesteld van hun parlementaire werk om in het land met deskundigen te praten over de ontwikkeling van ICT in hun instellingen. Daaruit kwam naar voren dat er veel aan nieuwe projecten is gewerkt en over gepraat. Toch kwamen de informatiesystemen vaak niet van de grond. Dat kwam door instellingen of ambtenaren die langs elkaar heen werkten of elkaar zelfs tegenwerkten.

De slechte resultaten zouden onder meer te wijten zijn aan de beleidsambtenaren, die niet gericht zijn op de uitvoering : « Zij zijn aangesteld om beleid en regels te bedenken. De uitvoering wagen zij zich minder aan, want dat is riskanter omdat er iets mis kan gaan. ».

Uitvoeringsambtenaren zijn er ook, maar die staan vaak lager in de rangorde en verdienen minder : « Er is een flinke cultuuromslag nodig », aldus Van Dam.

Ik had dan ook graag vernomen hoe het er in België aan toe gaat. De politiek moet de ambitie formuleren die instellingen dwingt om goede ICT-systemen in te voeren.

Ik heb dan ook volgende vragen :

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de diverse ICT plannen die binnen zijn of haar beleidscel en federale overheidsdienst werden opgemaakt en aangeven wanneer de projecten werden opgestart, alsook aangeven in welk stadium de ICT projecten zich nu bevinden en kan men uitvoerig de doelstelling van de respectieve ICT projecten alsook de budgetten weergeven ?

2. Kan de geachte minister aangeven welke ICT plannen nog niet in uitvoering zijn binnen zijn of haar beleidscel, departement en/of federale overheidsdienst en kan de oorzaak van de vertraging of zelfs de definitieve niet-uitvoering worden toegelicht ?

Antwoord : 1. De verschillende ICT-plannen van de FOD Financiën in het kader van de Coperfin-hervorming zijn beschikbaar op de website *www.minfin.fgov.be* > rubriek ICT en informaticaplannen > ICT-plan. Informatie over de voortgangsstatus is terag te vinden in de tabellen « Synthese procedures en bugetten », geactualiseerd met de projecten 2006 en de tabel « voortgangsstatus van de belangrijkste applicatieve projecten met hun onderlinge afhankelijkheden. »

2. Aan het programma voor 2007 van het moderniseringsplan Coperfin wordt momenteel nog gewerkt. Dit zal voorgelegd worden aan het Directiecomité van de FOD Financiën in november 2006. De belangrijkste projecten zullen ter goedkeuring voorgelegd worden aan de Ministerraad in de loop van januari 2007. Op dat moment zal ook een geactualiseerde versie van de documenten beschreven onder punt 1 beschikbaar zijn.

Vraag nr. 3-5973 van de heer Vankrunkelsven d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Bedrijfswagens. — Evolutie tussen 2000 en 2005.

In België zouden volgens uiteenlopende cijfers 400 000 tot zelfs 600 000 bedrijfswagens rijden. Elke bron bevestigt dat ons land koploper binnen Europa is wat betreft het aantal bedrijfswagens per capita.

Een andere vaststelling is dat onze wegen alsmaar meer dichtslibben. Het hoge aantal bedrijfswagens in ons land is hier zeker niet vreemd aan. Het bezit van een bedrijfswagen zet daarenboven bijna automatisch aan tot onlogisch mobiliteitsgebruik. Iemand die een bedrijfswagen heeft, zou namelijk gek zijn

fou de se rendre à son travail en transports en commun et de n'utiliser ce véhicule que le week-end.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre total de véhicules pour lesquels les entreprises de notre pays ont inscrits des amortissements ou des contrats de leasing dans leur compte courant de 2005 ? Comment ce nombre a-t-il évolué de 2000 à 2005 ?

2. Quel est le nombre total de voitures de tourisme pour lesquelles les entreprises de notre pays ont inscrits des amortissements et des contrats de leasing dans leur compte courant de 2005 ? Comment ce nombre a-t-il évolué de 2000 à 2005 ?

3. Quel était en 2005 le nombre total de véhicules de société également utilisés à des fins privées ? Comment ce nombre a-t-il évolué de 2000 à 2005 ? Quel était, en 2005, le pourcentage moyen de véhicules de société pour lesquels une utilisation privée a été renseignée, par rapport à l'ensemble du parc de véhicules de société ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'objet de sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle du ministre de l'Économie.

om met het openbaar vervoer naar het werk te komen en de wagen enkel in het weekend te gebruiken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is het totaal aantal voertuigen waarvoor bedrijven in ons land in 2005 afschrijvingen of leasingcontracten in hun lopende jaarrekening hadden ? Welke is de evolutie van dit aantal van 2000 tot 2005 ?

2. Wat is het totaal aantal personenwagens waarvoor bedrijven in ons land in 2005 afschrijvingen of leasingcontracten in hun lopende rekening hadden ? Welke is de evolutie van dit aantal van 2000 tot 2005 ?

3. Wat is het totaal aantal bedrijfswagens die ook voor privé-doeleinden gebruikt worden in 2005 ? Welke is de evolutie van dit aantal van 2000 tot 2005 ? Hoe groot is het gemiddelde percentage dat vermeld wordt in het kader van privé-gebruik voor het ganse bedrijfswagenpark in 2005 ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te melden dat het onderwerp van zijn vraag niet onder mijn bevoegdheid maar onder die van de minister van Economie valt.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question nº 3-5008 de Mme Van dermeersch du 2 mai 2006 (N.) :

Criminalité. — Hôpitaux.

Selon le quotidien *Gazet van Antwerpen* du 20 mars 2006, le nombre de délits commis dans les hôpitaux et les polycliniques et enregistrés par la police a augmenté d'un quart, passant de 4 034 à 4 996 pour la période 2000-2004.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Ces chiffres sont-ils exacts ?

2. Pouvez vous m'indiquer le nombre de délits enregistrés dans les hôpitaux et les polycliniques en 2005 ?

Pourrais-je obtenir une ventilation par catégorie (par ex. vols, homicides, coups et blessures, etc.) ?

3. Que fait l'honorable ministre pour remédier à cela ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question.

1. Les chiffres cités par la sénatrice Van dermeersch et provenant du journal *Gazet van Antwerpen* du 20 mars 2006 correspondent aux chiffres de la police.

2. En réponse à la question concernant le nombre de délits enregistrés en 2005 avec ventilation par catégorie, je peux communiquer les chiffres relatifs au premier semestre de 2005 (données de la direction de la Banque de données nationale de la police fédérale) :

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5008 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Criminaliteit. — Ziekenhuizen.

Volgens de *Gazet van Antwerpen* van 20 maart 2006 is het aantal door de politie geregistreerde delicten in ziekenhuizen en poliklinieken in de periode 2000-2004 met een kwart gestegen van 4 034 tot 4 966 per jaar.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn deze gegevens correct ?

2. Kan u mij voor 2005 het aantal geregistreerde delicten in ziekenhuizen en poliklinieken geven ?

Is het mogelijk een uitsplitsing te maken volgens categorie (bijvoorbeeld diefstal, doodslag, slagen en verwondingen, enzovoort) ?

3. Wat onderneemt de geachte minister om dit te verhelpen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

1. De door senator Van dermeersch geciteerde cijfers uit de *Gazet van Antwerpen* van 20 maart 2006 stemmen overeen met de politiecijfers.

2. Als antwoord op de vraag naar het aantal geregistreerde delicten in 2005 met uitsplitsing volgens categorie, kan ik de cijfers geven voor het eerste semester van 2005 (gegevens van de directie Nationale Gegevensbank van de federale politie) :

Vol et extorsion. — *Diefstal en afpersing*	2107
Ivresse publique. — *Openbare dronkenschap*	236
Délits contre l'intégrité physique. — *Misdrijven tegen de lichamelijke integriteit*	214
Délits contre la sécurité publique. — *Misdrijven tegen de openbare veiligheid*	145
Délits avec violence contre la propriété. — *Gewelddadige misdrijven tegen eigendom*	114
Fraude contre la propriété. — *Bedrogmisdrijven tegen de eigendom*	105
Délits contre l'autorité publique. — *Misdrijven tegen gezag van de overheid*	84
Infractions contre les autres valeurs morales et sentiments. — *Misdr. tegen andere morele waarden en gevoelens*	53
Législation sur les étrangers. — *Vreemdelingenwetgeving*	38

Délits contre la loi publique. — *Misdrijven tegen de openbare trouw*	32
Stupéfiants. — *Verdovende middelen*	31
Protection de la personne. — *Bescherming personen*	15
Infraction. — *Overtreding*	15
Armes et explosifs. — *Wapens en springstoffen*	14
Registre de la population. — *Bevolkingsregister*	9
Protection de la jeunesse. — *Jeugdbescherming*	7
Délits contre la famille. — *Misdrijven tegen de familie*	4
Délits contre la liberté individuelle. — *Misdrijven tegen de persoonlijke vrijheid*	4
Délits contre la morale sexuelle. — *Misdrijven tegen de seksuele moraal*	4
Santé publique. — *Volksgezondheid*	3
Carte d'identité. — *Identiteitskaart*	2
Criminalité informatique. — *Informaticacriminaliteit*	2
Exercice illégal de l'autorité publique. — *Onwettige uitoefening van het openbaar gezag*	2
Législation économique. — *Economische wetgeving*	1
Pratiques du commerce. — *Handelspraktijken*	1
Environnement. — *Milieu*	1
Délits contre le statut juridique de l'enfant. — *Misdrijven tegen het juridisch statuut van het kind*	1

Somme totale : 3 244 faits enregistrés avec comme lieu les « hôpitaux/polycliniques » au niveau national, pour le 1er semestre de 2005.

3. Pour la réponse à cette question, je vous renvoie à la réponse à la question écrite nº 3-1487 du 16 mars 2006 de M. Hugo Vandenberghe sur la « sécurité dans les hôpitaux » (*Questions et Réponses* nº 3-32, p. 2248).

Le SPF Intérieur subventionne et soutient différents projets locaux de lutte contre la criminalité hospitalière par le biais d'actions dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention (par exemple à Gand et Charleroi).

La publication du manuel « Prévention intégrée de la criminalité dans les hôpitaux » en est un exemple. Ce manuel a été traduit par mon administration et mis par voie digitale à la disposition de toutes les personnes concernées par le phénomène de criminalité hospitalière et le développement d'une politique de prévention efficace.

Vu l'ampleur du manuel et afin de le rendre plus facilement accessible pour l'utilisateur, mon administration en a réalisé une synthèse. Cette version synthétisée sera mise à la disposition du public cible et, plus particulièrement, des hôpitaux, travailleurs de prévention, agents de police et de toute personne amenée à prendre des décisions en matière de sécurité dans les hôpitaux et à élaborer une politique de prévention.

Il s'agit par ailleurs de poursuivre l'approche intégrale et intégrée de ce phénomène, comme il a été convenu au sein du groupe de travail « criminalité hospitalière » entre moi-même et mon collègue le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Pour l'heure, il importe avant tout de mieux cerner le phénomène de « criminalité hospitalière » (au moyen d'un système d'enregistrement adéquat) afin de lutter plus efficacement contre le problème par le biais d'une campagne de sensibilisation et d'information.

Outre ces efforts, mes services mettent également à disposition leur expertise en la matière en vue d'un suivi et d'un soutien des initiatives (locales).

Je veux encore attirer l'attention sur le rôle du secteur de gardiennage. Pour le moment, de nombreux hôpitaux disposent déjà d'un service de gardiennage interne, composé d'agents de gardiennage professionnels.

Totale som : 3 244 geregistreerde feiten met bestemming plaats « ziekenhuis/polikliniek » op nationaal niveau, voor het 1e semester van 2005.

3. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik naar het antwoord op schriftelijke vraag nr. 3-1487 van 16 maart 2006 van de heer Hugo Vandenberghe over « de veiligheid in ziekenhuizen » (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-32, blz. 2248).

De FOD Binnenlandse Zaken subsidieert en ondersteunt verschillende lokale projecten rond ziekenhuiscriminaliteit door middel van acties in de veiligheids- en preventiecontracten (bijvoorbeeld in Gent en Charleroi).

De publicatie van het handboek « Geïntegreerde criminaliteitspreventie in ziekenhuizen » is daar een voorbeeld van. Dit handboek werd door mijn administratie vertaald en digitaal ter beschikking gesteld voor alle geïnteresseerden in het fenomeen ziekenhuiscriminaliteit en de uitbouw van een doeltreffend preventiebeleid.

Gelet op de omvang van het handboek en om het praktisch toegankelijker te maken voor de gebruiker heeft mijn administratie het handboek gesynthetiseerd. Het is de bedoeling deze gesynthetiseerde versie van het handboek ten dienste te stellen van het doelpubliek, meer bepaald ziekenhuizen, preventiewerkers, politiemensen en iedereen die beslissingen moet nemen op het vlak van ziekenhuisveiligheid en een preventiebeleid moet uitbouwen.

Verder is het de bedoeling de integrale en geïntegreerde aanpak van dit fenomeen verder te zetten, zoals overeengekomen in de werkgroep « ziekenhuiscriminaliteit » tussen mezelf en m'n collega de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Belangrijk is nu in eerste instantie meer inzicht te krijgen in het fenomeen « ziekenhuiscriminaliteit » (via een degelijk registratiesysteem) teneinde het probleem op een efficiëntere wijze te kunnen aanpakken via een sensibilisatie- en informatiecampagne.

Naast dit alles stellen mijn diensten tevens hun expertise terzake ter beschikking om (lokale) initiatieven op te volgen en te ondersteunen.

Ik wens ook nog te wijzen op de rol van de bewakingssector. Vandaag beschikken reeds heel wat ziekenhuizen over een interne bewakingsdienst, bestaande uit professionele bewakingsagenten.

Je veux aussi renvoyer à la proposition de projet de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, dans lequel on examine comment les autorités publiques peuvent aider les hôpitaux qui envisagent un service de gardiennage interne, et ce dans le cadre du contrat de solidarité entre générations.

L'emploi d'agents de gardiennage professionnels peut contribuer à la lutte contre la criminalité hospitalière, mais il faut le cadrer dans une approche plus globale. Je pense par exemple à des mesures en matière d'infrastructure, à un meilleur enregistrement d'incidents dans les hôpitaux et à une campagne de sensibilisation et d'information aussi bien envers les directions et le personnel des hôpitaux qu'envers les patients et les visiteurs.

Question nº 3-5790 de M. Vandenberghe H. du 24 août 2006 (N.) :

Illégaux. — Demande de régularisation. — Introduction. — Fraude.

Fin 2004, neuf illégaux qui avaient fraudé lors de leur demande de régularisation, ont été condamnés par le juge pénal anversois à plusieurs mois d'emprisonnement, dont cinq mois de prison ferme.

Il s'agissait d'une première série de jugements après que la justice eut découvert que des illégaux avaient utilisés de faux documents pour prouver qu'ils séjournaient déjà depuis cinq ans en Belgique et qu'ils avaient donc droit à un permis de séjour. Il s'agissait notamment de fausses attestations médicales qui provenaient toujours du même médecin. Un accusé a avoué avoir payé 65 euros pour un faux contrat de location.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de cas de demandes de régularisation et/ou de demandes de permis de séjour falsifiées ont-ils été constatés dans la période 2001-2006 ? J'aimerais recevoir une ventilation par année.

2. Quelle était dans ces cas la nature de la falsification ?

3. Dans combien de ces cas les fraudeurs ont-ils fait l'objet de poursuites judiciaires ?

4. Quelles procédures sont-elles suivies pour contrôler la validité des demandes de régularisation ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Il faut noter que le bureau compétent à l'Office des étrangers a été réorganisé en profondeur au début de l'année 2005. Le suivi des données statistiques a notamment fait l'objet d'une importante réforme, et de ce fait, nous ne disposons pas de chiffres comparables pour les années demandées.

De plus, à l'Office des étrangers, un bureau a récemment été créé pour centraliser la recherche de possibles régularisations et de demandes d'établissement et d'autorisation frauduleuses et falsifiées.

Ainsi, actuellement, ce bureau examine près de 580 dossiers de personnes qui, après avoir obtenu un document de séjour, ont déclaré de porter un autre nom ou d'avoir une autre nationalité. Une collaboration se fait avec le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides dans différents dossiers pour que la procédure d'asile puisse éventuellement être revue au vu des nouvelles données.

2. L'examen des dossiers nous apprend que la fraude consiste souvent en : l'usurpation d'un nom et/ou d'une nationalité, l'utilisation de faux en écritures, de faux documents et escroquerie.

3. Cette question ne relève pas de mes compétences et devrait donc être adressée au ministre de la Justice.

4. Pour obtenir une autorisation de séjour, il faut remplir les conditions légales. De plus, chaque dossier est examiné au cas par cas.

Ik wens eveneens te verwijzen naar het projectvoorstel van mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, waarbij wordt nagegaan hoe in het kader van het generatiepact vanuit de federale regering ondersteuning kan verleend worden aan ziekenhuizen die een interne bewakingsdienst overwegen.

De inzet van professionele veiligheidsagenten kan bijdragen tot de bestrijding van de ziekenhuiscriminaliteit, maar dit moet gekaderd worden binnen een meer globale aanpak. Ik denk hier bijvoorbeeld ook aan infrastructurele maatregelen, een betere registratie van incidenten in ziekenhuizen en een sensibiliserings- en informatiecampagne zowel naar ziekenhuisdirecties en ziekenhuispersoneel als naar de patiënten en bezoekers toe.

Vraag nr. 3-5790 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 augustus 2006 (N.) :

Illegalen. — Regularisatieaanvraag. — Indiening. — Fraude.

Eind 2004 werden negen illegalen die geknoeid hadden met hun regularisatieaanvraag, door de Antwerpse strafrechter veroordeeld tot maanden cel, waarvan vijf effectief.

Het ging om een eerste reeks vonnissen nadat het gerecht ontdekte dat illegalen valse stukken gebruikten om aan te tonen dat ze al vijf jaar in België woonden en dus recht hadden op een verblijfsvergunning. Er waren doktersattesten bij die steeds van dezelfde dokter kwamen. Een beklaagde gaf toe dat hij 65 euro had betaald voor een vals huurcontract.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel gevallen van vervalste regularisatieaanvragen en/of aanvragen tot verblijfsvergunning werden geconstateerd in de periode 2001-2006 ? Graag kreeg ik een opsplitsing per jaar.

2. Welke was in deze gevallen de aard van de vervalsing ?

3. In hoeveel van deze gevallen werden de overtreders juridisch vervolgd ?

4. Welke procedures worden doorlopen om regularisatieaanvragen te testen op hun geldigheid ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Opgemerkt dient te worden dat het bevoegde bureau op de Dienst Vreemdelingenzaken begin 2005 verregaand werd gereorganiseerd. Onder meer werd het bijhouden van statistische gegevens grondig hervormd, zodat er voor de gevraagde jaren geen vergelijkbare cijfers beschikbaar zijn.

Bovendien werd binnen de Dienst Vreemdelingenzaken recent een bureau opgericht dat het onderzoek naar mogelijk frauduleuze en vervalste machtigings- en vestigingsaanvragen centraliseert.

Momenteel worden door dit bureau bijvoorbeeld zo'n 580 dossiers onderzocht van personen die nadat zij een verblijfsdocument verkregen, verklaarden een andere naam te dragen of een andere nationaliteit te bezitten. Bij verschillende dossiers wordt daarbij samengewerkt met het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen opdat de asielprocedure, in het licht van nieuwe gegevens, mogelijk herbekeken zou kunnen worden.

2. Studie van de dossiers leert dat de fraude veelal bestaat uit : de aanmatiging van een naam en/of een nationaliteit, valsheid in geschrifte, gebruik van valse stukken en oplichting.

3. Deze vraag behoort niet tot mijn bevoegdheid en zou dan ook het best gericht kunnen worden aan de minister van Justitie.

4. Om een machtiging tot verblijf te bekomen moeten de wettelijke voorwaarden vervuld zijn. Bovendien wordt elk dossier individueel onderzocht.

Pour ce faire, nous allons évidemment plus loin que le simple « contrôle de la fraude ».

De plus, il faut également tenir compte du fait que tant que les dossiers se trouvent au parquet, leur traitement est suspendu.

Enfin, les démarches nécessaires sont entreprises pour détecter la fraude, et ce, même après l'octroi d'une autorisation de séjour. Ainsi, des instructions ont encore été envoyées le mois d'août passé à mesdames et messieurs les Bourgmestres et Échevins dans le cadre de la rectification de données d'identité d'étrangers dans le registre national.

Ministre de la Défense

Question nº 3-5810 de Mme Hermans du 30 août 2006 (N.) :

Liban. — Participation de Casques bleus belges à la FINUL. — Protection contre les attentats suicide. — Utilisation de jeeps blindées.

Je fais référence à la réunion commune des commissions de la Défense et des Affaires étrangères de la Chambre et du Sénat du 28 août 2006 où je vous ai interrogé sur l'envoi de soldats belges au Liban.

J'y ai demandé dans quelle mesure nos troupes étaient préparées à des attentats suicide et, plus particulièrement, dans quelle mesure nos troupes disposaient de jeeps blindées. Trente véhicules blindés sont certes prévus mais il est évident que ceux-ci ne se prêtent pas aux déplacements rapides ni aux déplacements en ville. Ma question n'est nullement hypothétique puisque, en 1983, 56 Français et 256 soldats américains ont perdu la vie dans des attentats suicide.

En réaction, le ministre des Affaires étrangères a déclaré que cette question n'était qu'une « question parmi tant d'autres » et que l'on pouvait ainsi multiplier les questions à l'envi. Il a toutefois admis qu'il était « impossible de limiter un tel risque spécifique ».

Cette question écrite vise dès lors à clarifier quelque peu la situation et à bien montrer qu'il est bel et bien possible de limiter les risques d'attentats suicide, notamment en utilisant des jeeps blindées, les terroristes recherchant toujours le maillon faible lors d'un attentat.

Je tiens par ailleurs à signaler que ma « question parmi tant d'autres » a été débattue, voici quelques mois, par une commission spéciale d'enquête du parlement britannique face au nombre sans cesse croissant de soldats des troupes britanniques perdant la vie dans des attentats suicide en Irak. Les terroristes ont en effet systématiquement visé les jeeps à blindage léger de l'armée britannique.

C'est donc bien volontiers que je vous livre, pour préciser mon propos, une des conclusions de la commission spéciale d'enquête : « *The all-party parliamentary committee concluded that British troops are having their safety compromised by ageing or inadequate equipment which urgently needs replacing. In particular, it identified the failure to replace lightly armoured Land-Rovers, leaving soldiers vulnerable to roadside bombs which have killed more than 20 in recent months. The committee concluded : « Our forces cannot wait for long-term procurement projects to come to fruition; they need the kit now ».* »

Lors de missions dangereuses, l'armée américaine recourt systématiquement aux « jammers », capables de bloquer les explosifs — dans le jargon, les improvised explosive devices IED — commandés à distance, ce qui contraint les terroristes à utiliser des explosifs plus rudimentaires leur faisant courir de plus grands risques.

Ma question est inspirée par mon inquiétude pour nos troupes qui seront exposées à de grands risques.

Daarbij wordt vanzelfsprekend verder gegaan dan het louter « testen op fraude ».

Bovendien is het zo dat, zolang de dossiers zich bij het parket bevinden, de behandeling ervan wordt opgeschort.

Ten slotte wordt ook na de toekenning van een verblijfsmachtiging het nodige gedaan om fraude op te sporen. Zo werden de heren burgemeesters en schepenen nog vorige maand augustus instructies overgemaakt in het kader van de rectificatie van identiteitsgegevens van vreemdelingen in het rijksregister.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-5810 van mevrouw Hermans d.d. 30 augustus 2006 (N.) :

Libanon. — Deelneming van Belgische Blauwhelmen aan de FINUL. — Bescherming tegen zelfmoordaanslagen. — Bezetting van gepantserde jeeps.

Ik verwijs naar de gemeenschappelijke commissie Defensie en Buitenlandse Zaken van de Kamer en de Senaat van 28 augustus 2006 alwaar ik enkele vragen aan u heb gesteld omtrent het sturen van Belgische soldaten naar Libanon.

Ik vroeg toen aan de regering in hoeverre onze troepen voorbereid waren op zelfmoordaanslagen. Meer in het bijzonder vroeg ik in hoeverre er gepantserde jeeps voorhanden zijn voor onze troepen. Men heeft weliswaar 30 patserwagens voorzien, doch het spreekt voor zich dat voor snelle verplaatsingen en voor verplaatsingen in een stad patserwagen niet aangewezen zijn. Deze vraag is geenszins hypothetisch, gezien in 1983 er tengevolge van zelfmoordaanslagen 56 Fransen en 256 Amerikaanse soldaten omkwamen.

Hierop reageerde de minister van Buitenlandse Zaken met de stelling dat dergelijke vraag « één uit de duizend was » en dat men er zo veel kan stellen. Tevens gaf hij mee dat men « dergelijk specifiek risico niet kan beperken ».

Graag wens ik dan ook met deze schriftelijke vraag enige duiding te geven en duidelijk te maken dat de risico's op zelfmoordaanslagen wel degelijk kunnen beperkt worden en dit door het inzetten van gepantserde jeeps, daar terroristen steeds de zwakke schakel zoeken bij een aanslag.

Tevens wens ik erop te wijzen dat mijn « vraag uit de duizend » enkele maanden geleden werd besproken door een bijzondere onderzoekscommissie in het Britse parlement naar aanleiding van het steeds hoger oplopend dodental bij Britse troepen in Irak bij zelfmoordaanslagen. De terroristen viseerden immers systematisch de licht bepantserde jeeps van het Britse leger.

Ik geef u dan ook graag ter duiding volgende conclussie mee van de bijzondere onderzoekscommissie : « *The all-party parliamentary committee concluded that British troops are having their safety compromised by ageing or inadequate equipment which urgently needs replacing. In particular, it identified the failure to replace lightly armoured Land-Rovers, leaving soldiers vulnerable to roadside bombs which have killed more than 20 in recent months. The committee concluded : « Our forces cannot wait for long-term procurement projects to come to fruition; they need the kit now. ».* »

Het Amerikaanse leger zet bij gevaarlijke missies systematisch « *jammers* » in die explosieven — in het vakjargon IED (improvised explosive devices) genoemd — die van op afstand worden bediend kunnen blokkeren, waardoor de terroristen moeten teruggrijpen tot meer rudimentaire explosieven die hogere risico's voor hen meebrengen.

Ik stelde deze vraag uit bezorgdheid voor onze troepen die aan grote risico's zullen worden blootgesteld.

Dans ce contexte, je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Êtes-vous conscient de l'extrême vulnérabilité des véhicules légers, tels que les jeeps, en cas d'attentats suicide, sachant que le parlement britannique a étudié en profondeur le risque accru de décès en cas d'attentats suicide commis contre des véhicules légers ?

2. Le contingent belge envoyé au Liban dispose-t-il de suffisamment de jeeps blindées, en plus des trente véhicules à blindage renforcé prévus, pour limiter le nombre de victimes en cas d'attentats suicide ? Dans l'affirmative, de combien de jeeps à blindage renforcé s'agit-il et quand sont-elles utilisées ? Dans la négative, pouvez-vous expliquer pourquoi il ne serait pas utile de recourir à ces jeeps blindées ?

3. De combien de jeeps à blindage renforcé l'armée belge dispose-t-elle, de quel modèle s'agit-il et quand ont-elles été acquises ?

4. De combien de jeeps à blindage léger l'armée belge dispose-t-elle, de quel modèle s'agit-il et quand ont-elles été acquises ?

5. Pouvez-vous m'indiquer dans quelle mesure nos troupes sont préparées à l'éventuels attentats suicide ? Ont-elles reçu un entraînement spécifique ? Dans la négative, pour quelle raison ? Dans l'affirmative, quels ont été les principaux éléments et la durée de cet entraînement ?

6. Quelle est votre réaction aux conclusions du groupe interparlementaire britannique plaidant pour l'acquisition à court terme de jeeps à blindage renforcé afin de réduire le nombre de victimes potentielles en cas d'attentats ? Pouvez-vous expliciter votre point de vue ?

7. Pouvez-vous m'indiquer dans quelle mesure d'autres moyens sont nécessaires pour lutter contre le recours aux improvised explosive devices EID ? Envisagez-vous de recourir à des « *jammers* » ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. La Défense met tout en œuvre pour que la sécurité de notre contingent soit garantie. Cependant, j'attire votre attention sur le fait que la situation actuelle au Sud-Liban ne peut en aucune manière être comparée à celle de Beyrouth en 1983 ni à celle en Irak ou en Afghanistan.

2. Actuellement aucune jeep ne sera mise en œuvre dans le cadre de la mission au Liban. Cependant, si la situation sécuritaire sur place le permet, la mise en œuvre de véhicules légers, renforcés par du Kevlar, sera envisagée pour certaines missions.

3. Dans le plan d'investissement de la Défense, l'acquisition de 620 véhicules du type LMV (*Light Mobile Vehicle*) Iveco est prévue. Des kits de blindage seront également acquis afin d'augmenter le blindage de ces véhicules. D'autre part, la livraison des premiers véhicules blindés à roues de type MPPV (*Multi Purpose Protected vehicle*) Dingo II est prévue pour la fin 2006.

4. La Défense dispose actuellement de jeeps du Type Iltis qui peuvent être équipées d'un blindage léger en Kevlar. Ces véhicules ont été achetés en 1985 et seront prochainement retirés d'emploi.

5. *a)* Tout militaire faisant partie du détachement BELUFIL a suivi une formation « antiterrorisme ». Cette formation comporte différentes parties où tant les mesures de protection individuelles que collectives sont enseignées et entraînées; ceci dans le cadre de la menace terroriste en général et non limitée aux « attentats suicides » potentiels en particulier.

b) Dans le cadre de la préparation à la mission en général, un module d'une semaine a été organisé, dans lequel les procédés tactiques ainsi que les techniques et procédures suivantes ont été enseignées et entraînées : attitude en cas de capture et comportement

Hieromtrent had ik dan ook volgende vragen aan de geachte minister :

1. is hij zich bewust van de bijzondere zwakheid bij zelfmoordaanslagen van lichte voertuigen zoals jeeps, gezien de uitvoerige bespreking in het Britse parlement van het verhoogde risico op dodelijke slachtoffers bij zelfmoordaanslagen wanneer lichte voertuigen worden ingezet ?

2. Beschikt het Belgisch contingent voor Libanon, naast de 30 voorziene zware pantserwagens over voldoende gepantserde jeeps, teneinde het aantal slachtoffers bij mogelijke zelfmoordaanslagen te beperken ? Zo ja, om hoeveel zwaar gepantserde jeeps gaat het en wanneer worden ze ingezet ? Zo neen, kan hij uitvoerig toelichten waarom de inzet van deze bepantserde jeeps niet nodig zou zijn ?

3. Over hoeveel zwaar bepantserde jeeps beschikt het Belgische leger, om welk model gaat het en wanneer werden deze aangeschaft ?

4. Over hoeveel licht bepantserde jeeps beschikt het Belgische leger, om welk model gaat het en wanneer werden deze aangeschaft ?

5. Kan hij aangeven in hoeverre onze troepen zijn voorbereid op mogelijke zelfmoordaanslagen ? Hebben zij een bepaalde specifieke training doorlopen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, wat waren de belangrijkste elementen en hoe lang duurde deze training ?

6. Hoe reageert hij op de conclusies van de Interparlementaire werkgroep uit Groot-Brittannië waarbij op korte termijn wordt overgegaan tot de bestelling van zwaar gepantserde jeeps teneinde het aantal potentiële slachtoffers van aanslagen terug te dringen ? Kan hij dit standpunt uitvoerig toelichten ?

7. Kan hij aangeven in hoeverre er behoefte is aan andere middelen om het gebruik van EID's (improvised explosive devices) tegen te gaan ? Overweegt hij de inzet van « jammers" ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Defensie stelt alles in het werk om de veiligheid van ons contingent te waarborgen. Toch wil ik uw aandacht vestigen op het feit dat de huidige toestand in Zuid-Libanon niet kan vergeleken worden met deze in Beiroet in 1983 noch met Irak of Afghanistan.

2. Momenteel worden geen jeeps ingezet in het kader van de opdracht in Libanon. Nochtans, wanneer de veiligheidstoestand ter plekke het toelaat, zal de inzet van met kevlar versterkte lichte voertuigen overwogen worden voor bepaalde opdrachten.

3. In het investeringsplan van Defensie wordt enerzijds de aankoop van voertuigen van het type LMV (*Light Mobile Vehicle*) Iveco voorzien. Om de bepantsering van de LMV te realiseren, zullen tevens pantser kits aangeschaft worden. Anderzijds worden de eerste exemplaren van de MPPV (*Multi Purpose Protected vehicle*) Dingo II gepantserde voertuigen, op het einde van 2006 geleverd.

4. Defensie beschikt over Jeeps van het type Iltis die uitgerust kunnen worden met een lichte Kevlar bepantsering. Deze Jeeps werden in 1985 aangeschaft en zullen binnenkort buiten omloop genomen worden.

5. *a)* Alle militairen die deel uit maken van het Detachement BELUFIL hebben een vorming « anti-terrorisme » gevolgd. Deze vorming bestaat uit verschillende onderdelen, waarbij zowel individuele als collectieve beschermingsmaatregelen worden aangeleerd in het kader van de terroristische bedreiging en niet beperkt tot potentiële « zelfmoordaanslagen ».

b) In het leader van de voorbereiding van de de operatie in het algemeen werd gedurende een week een lessenpakket gegeven waarin volgende tactische procédés, technieken en procedures werden aangeleerd en getramd : houding in geval van gijzeling,

en tant qu'otage, guerre électronique et transmissions dans le cadre de l'anti-terrorisme, attitude face aux « *snipers* », attentat suicide, techniques de combat rapproché, procédés anti-embuscades, la problématique des IED (*Improvised Explosive Devices*), recherche et recouvrement de personnes.

c) Les instructeurs ont eux-mêmes suivi une formation *Counter-IED* au sein de l'École britannique de « pré déploiement ». La Défense envoie également ses spécialistes suivre différents séminaires OTAN traitant de cette problématique.

d) De plus, les rapports journaliers concernant les attaques EED sur les différents théâtres sont exploités par nos spécialistes afin d'adapter notre training si nécessaire.

6. La protection du personnel est une priorité absolue pour la Défense. Toutes les mesures connues sont prises afin de minimaliser les risques dans ce domaine. Dans ce cadre, la Défense tient donc compte de toute étude ou recommandation qui serait faite en la matière, même de la part de nos partenaires.

7. *a)* Dans la lutte contre les IED, le besoin en moyens passifs et actifs est bien entendu reconnu.

b) Les programmes d'achat en cours couvrent le besoin en moyens passifs tels que l'équipement de protection balistique modulaire pour le personnel (déjà fourni) et les véhicules du type MPPV et LMV.

c) Dans le domaine des moyens actifs, le nombre de robots de destruction des IED pour le Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs (SEDEE) a été récemment augmenté.

d) Dans le cadre du DAT (*Defense against terrorism*), la Belgique participe au développement de contre-mesures technologiques comme le « *stand off Detection of IED* ». Dans ce cadre, l'emploi de brouilleurs (*jammers*) est pris en compte et le type de brouilleur à acquérir par la Défense sera prochainement déterminé en fonction du concept « *Counter IED* ».

Question n° 3-5827 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.) :

Forces armées. — Vente de matériel militaire à des puissances étrangères.

Récemment, l'armée belge a communiqué à l'état-major de l'armée marocaine des informations concernant des obusiers excédentaires et ce, en vue d'une éventuelle vente de ces derniers au Maroc.

Ce n'est pas la première fois que la Belgique vend du matériel excédentaire à des étrangers intéressés.

J'aimerais que l'honorable ministre me donne une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de fois l'armée belge a-t-elle conclu avec des États étrangers un contrat de vente relatif à du matériel militaire belge ? Pourrais-je recevoir une ventilation par année (période 1989-2006) ?

2. Avec quels États a-t-on conclu un contrat de vente relatif à du matériel militaire ? Pourrais-je recevoir une ventilation par année (période 1989-2006) ?

3. A-t-on également vendu du matériel à des particuliers ? Dans l'affirmative, quel type de particuliers ? De quel montant s'agit-il (période 1989-2006).

4. Quelle était la nature du matériel vendu (type d'arme/de véhicule/de matériel logistique) ? J'aimerais recevoir une ventilation par vente.

5. Quelle était la valeur, ou le prix de vente, du matériel vendu ? J'aimerais, si c'est possible, qu'on me communique un prix pour chaque vente.

6. Sur la base de quels critères l'honorable ministre décide-t-il de prendre en considération certains acheteurs intéressés et leurs propositions ?

elektronische oorlog en transmissies in het kader van antiterrorisme, houding tegenover « *snipers* », terreuraanslagen, nabije gevechtstechnieken (*close combat*), antihinderlaag procédés, IED (*Improvised Explosive Devices*) problematiek, « *Search and Rescue* ».

c) De onderrichters zelf hebben ook een Britse vorming *Counter-IED* gevolgd in de school « preontplooiing ». Ook stuurt Defensie haar specialisten naar verschillende NAVO seminaries die deze problematiek behandelen.

d) Bovendien worden door onze specialisten de dagelijkse verslagen betreffende IED-aanslagen uit de verschillende tonelen uitgebaat om onze training aan te passen indien nodig.

6. Bescherming van het personeel is een absolute prioriteit van Defensie. Alle gekende maatregelen worden genomen om de risico's in dat domein te minimaliseren. In dat kader wordt elke studie of aanbeveling in acht genomen door Defensie, zelfs deze van onze partners.

7. *a)* In de strijd tegen IED wordt uiteraard de behoefte aan zowel passieve als actieve middelen erkend.

b) De lopende verwervingsprogramma's dekken de behoefte aan passieve middelen zoals de modulaire ballistische beschermingskledij voor het personeel (reeds geleverd) en de gepantserde voertuigen zoals MPPV en LMV.

c) In het domein van de actieve middelen werd onlangs het aantal robots voor de vernietiging van IED voor DOVO (Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen) verhoogd.

d) België neemt in het kader van DAT (*Defense Against Terrorism*) deel aan de ontwikkeling van technologische tegenmaatregelen zoals de « *Stand-Off Detection of IED's* ». In dit kader wordt ook het gebruik van « jammers » overwogen. Het type « jammer », dat aangeschaft zal worden door Defensie, zal binnenkort bepaald worden in functie van het « *Counter EED* » concept.

Vraag nr. 3-5827 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 september 2006 (N.) :

Krijgsmacht. — Verkoop van militair materieel aan buitenlandse mogendheden.

Onlangs gaf het Belgische leger aan de generale staf van het Marokkaanse leger informatie over overtollige houwitsers, dit met het oog op een eventuele verkoop van de houwitsers aan Marokko.

Het is niet de eerste keer dat België overbodig materieel verkoopt aan buitenlandse geïnteresseerden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel maal sloot het Belgische leger een verkoopscontract af met buitenlandse staten met betrekking tot de verkoop van Belgisch, militair materieel ? Graag zag ik een opsplitsing per jaar (periode 1989-2006).

2. Met welke staten werd met betrekking tot de verkoop van militair materieel een verkoopscontract afgesloten ? Graag zag ik een opsplitsing per jaar (periode 1989-2006).

3. Werd eveneens materieel verkocht aan particulieren ? Zo ja, wat voor type particulieren ? Om welk bedrag gaat het hier (periode 1989-2006).

4. Wat was de aard van het verkochte materieel (type wapen/voertuig/logistiek materieel) ? Graag zag ik een opsplitsing per verkoop.

5. Wat was de waarde, of de verkoopprijs, van het verkochte materieel ? Graag zag ik, indien mogelijk, een prijs geplakt op elke verkoop.

6. Welke criteria hanteert de geachte minister bij het in overweging nemen van geïnteresseerde kopers en hun voorstellen ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

La réponse contenant des renseignements confidentiels, elle fut présentée pour consultation à l'honorable membre.

Le texte ne sera pas publié.

Question nº 3-5881 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question nº 3-5876 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8245).

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci- dessous la réponse à ses questions.

Renvoi à la réponse commune donnée par le premier ministre et le ministre de la Fonction publique.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question nº 3-5882 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question nº 3-5876 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8245).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse commune fournie par le premier ministre et le ministre de la Fonction publique à cette question.

Politique scientifique

Question nº 3-5546 de M. Destexhe du 27 juin 2006 (Fr.) :

Microbicides. — Recherche.

Ces dernières années, de plus en plus de femmes sont touchées par le VIH/sida.

Nombre de femmes ne peuvent pas toujours décider à quel moment, avec qui et avec quelle protection, le cas échéant, elles ont des rapports sexuels.

Cette impuissance en matière de décision se fait particulièrement sentir dans les pays en voie de développement où la prévalence du VIH est la plus forte et où l'épidémie est en augmentation rapide.

Ce dont les femmes ont le plus besoin par rapport au VIH/sida, c'est une technique de prévention dont elles aient la maîtrise.

Le microbicide idéal est donc une crème, un gel ou un suppositoire qui peut être inséré discrètement dans le vagin avant les rapports sexuels. Dans l'idéal, il tuerait ou inhiberait non seulement le VIH, mais aussi les agents responsables d'autres infections sexuellement transmissibles.

Le microbicide semble être prometteur dans le cadre de la lutte contre le sida.

Antwoord : Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de gestelde vragen.

Het antwoord bevat vertrouwelijke gegevens en werd ter inzage aan het geachte lid voorgelegd.

De tekst wordt niet gepubliceerd.

Vraag nr. 3-5881 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5876 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8245).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Verwijzing naar het gezamenlijke antwoord van de eerste minister en de minister van Ambtenarenzaken.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-5882 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5876 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8245).

Antwoord : Bij deze wens ik het geachte lid te verwijzen naar het gezamenlijk antwoord dat de eerste minister en de minister van Ambtenarenzaken zullen geven op deze vraag.

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-5546 van de heer Destexhe d.d. 27 juni 2006 (Fr.) :

Microbiciden. — Onderzoek.

De voorbije jaren worden steeds meer vrouwen getroffen door HIV/aids.

Veel vrouwen kunnen niet steeds beslissen op welk ogenblik, met wie en, in voorkomend geval, met welke bescherming ze seksuele betrekkingen hebben.

Die onmacht op het vlak van beslissingen is in het bijzonder voelbaar in de ontwikkelingslanden, waar HIV het meest voorkomt en waar de epidemie zich snel uitbreidt.

Met betrekking tot HIV/aids hebben vrouwen dus het meest nood aan een preventiemethode waarover ze zelf controle hebben.

De ideale microbicide is dus een crème, een gel of een zetpil die discreet in de vagina kan worden ingebracht vóór de seksuele betrekkingen. In het ideale geval doodt dat microbide het HIV of remt het de verspreiding ervan af, en vernietigt het ook de agentia die verantwoordelijk zijn voor andere seksueel overdraagbare ziekten.

De microbicide lijkt veelbelovend in het kader van de strijd tegen aids.

On constate toutefois que la recherche sur ce thème au plan international n'est pas suffisante.

Pouvez-vous me dire si la Belgique finance des projets de recherche sur les microbicides ? Pour quel montant ?

Pouvez-vous me dire quels sont les projets du gouvernement en la matière ?

Comptez-vous soutenir les projets sur les « *new preventive technologies* » ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. En se basant sur les banques de données fournies par INVENT (Inventaire permanent du potentiel scientifique belge des institutions publiques, constitué par la Politique scientifique fédérale), au moins deux projets de recherche sont développés à l'heure actuelle en Belgique sur les microbicides destinés à empêcher l'infection due au sida.

Il s'agit d'une part du projet « *Development of microbicides in a model System of dentritic cells and cells, with special emphasis on synergetic combinations and avoidance of resistance* » impliquant l'Université d'Anvers (UA) et financé par l'Institut de médecine tropicale, pour la période du 1er février 2005 au 31 janvier 2007.

La KUL finance d'autre part sur ses fonds propres le projet « *European microbicides project* » portant sur la période 1er janvier 2003-31 décembre 2008.

2. La Belgique s'inscrit dans la ligne de la politique de lutte contre le sida menée par l'Union européenne et par la communauté internationale. La loi du 5 mai 1997 relative à la coordination fédérale en matière de développement durable a dessiné un cadre dans lequel cette politique doit prendre forme au niveau fédéral. La loi prescrit une concertation permanente entre les différents ministères et institutions publiques via le groupe de travail « sida » de la Commission interdépartementale du développement durable (CIDD).

Cette concertation prend la forme d'accords structurels de coopération avec les différents services et organismes publics fédéraux, régionaux et communautaires, compétents en matière de santé, de politique scientifique et de commerce extérieur, étant donné que la lutte contre les maladies infectieuses et le développement de technologies de santé sont des biens publics, comme souligné dans le deuxième Plan fédéral de développement durable 2004-2008.

Par ailleurs, le SIST (Service d'information scientifique et technique, intégré au sein de la Politique scientifique fédérale) a identifié les différentes unités de recherche belge travaillant sur le développement et l'accessibilité des microbicides dans le cadre des entités suivantes :

A. IPM, *International Partnership for Microbicides* et CGM, *Global Compaign for Microbicides*;

C. *Institute of Tropical Medicine, Laboratory of Immunology* et *HIV/STD Research and Intervention Unit*;

E. *International Centre for Reproductive Health*, Université de Gand;

G. *Rega Institute for Medical Research*, KUL

I. *Department of Obstetrics and Gynecology*, *Gasthuisberg University Hospital*, KUL;

K. *Department of Pharmaceutical Development*, Johnson & Johnson Pharmaceutical R&D, Janssen Pharmaceutica;

M. *Laboratorium voor Farmacotechnologie en Biofarmacie*, KUL.

3. La Politique scientifique fédérale n'est pas impliquée pour le moment dans des projets de recherche sur les nouvelles techniques de prévention contre le sida.

We stellen evenwel vast dat er op internationaal vlak onvoldoende onderzoek over dit thema plaatsvindt.

Kunt u me zeggen of België onderzoeksprojecten over microbiciden financiert ? Voor welk bedrag ?

Kunt u me zeggen wat de regeringsplannen op dit vlak zijn ?

Bent u van plan de projecten over de « *new preventive technologies* » te steunen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Uit de databanken van INVENT (Permanente inventaris van het Belgisch wetenschappelijk potentieel van de overheidsinstellingen, bijgehouden door het Federaal Wetenschapsbeleid) kan worden opgemaakt dat op dit ogenblik in België minstens twee onderzoeksprojecten lopen in verband met microbiciden waardoor HIV-infecties kunnen worden voorkomen.

Het gaat enerzijds om het project « *Development of microbicides in a model system of dentritic cells and cells, with special emphasis on synergetic combinations and avoidance of resistance* » voor de periode 1 februari 2005 tot 31 januari 2007 waarbij de Universiteit van Antwerpen (UA) is betrokken en dat wordt gefinancierd door het Instituut voor tropische geneeskunde.

De KUL financiert anderzijds met eigen middelen het project « *European microbicides project* » dat over de periode 1 januari 2003-31 december 2008 loopt.

2. België heeft zich aangesloten bij het aidsbeleid dat wordt gevoerd door de Europese Unie en de internationale gemeenschap. De wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling heeft een kader uitgetekend waarbinnen dit beleid op federaal beleid gestalte moet krijgen. De wet schrijft voor dat via de werkgroep « aids » van de Interdepartementale Commissie duurzame ontwikkeling (ICDO) permanent overleg moet plaatsvinden tussen de verschillende ministeries en overheidsinstellingen.

Dit overleg neemt de vorm aan van structurele samenwerkingsakkoorden met de verschillende federale, regionale en communautaire overheidsdiensten en -organen die bevoegd zijn inzake volksgezondheid, wetenschapsbeleid en buitenlandse handel. De strijd tegen besmettelijke ziekten en de ontwikkeling van gezondheidstechnologieën zijn immers publieke goederen, zoals aangegeven in het tweede Federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2004-2008,

De DWTI (Dienst voor wetenschappelijke en technische informatie, een onderdeel van het Federaal Wetenschapsbeleid) heeft overigens de verschillende Belgische onderzoekseenheden opgespoord die in het kader van de volgende entiteiten aan de ontwikkeling en toegankelijkheid van microbiciden werken :

B. IPM, *International Partnership for Microbicides* en CGM, *Global Compaign for Microbicides*;

D. *Institute of Tropical Medicine*, *Laboratory of Immunology* en *HIV/STD Research and Intervention Unit*;

F. *International Centre for Reproductive Health*, Universiteit van Gent;

H. *Rega Institute for Medical Research*, KUL

J. *Department of Obstetrics and Gynecology*, *Gasthuisberg University Hospital*, KUL;

L. *Department of Pharmaceutical Development*, Johnson & Johnson Pharmaceutical R&D, Janssen Pharmaceutica;

N. *Laboratorium voor Farmacotechnologie en Biofarmacie*, KUL.

3. Het Federaal Wetenschapsbeleid werkt momenteel niet mee aan onderzoeksprojecten op het gebied van *new preventive technologies* inzake aids.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question nº 3-5431 de M. Van Hauthem du 14 juin 2006 (N.) :

Services publics fédéraux. — Absentéisme. — Business Process Re-engineering (BPR).

Dans Fedra de mai 2006, on peut lire une déclaration d'un directeur de projet fédéral, où il signale que dorénavant seule l'absence pour maladie ou accident dans la sphère privée sera encore considérée comme « absentéisme ». Les accidents du travail, les congés de maternité, les maladies professionnelles, le congé social et le congé de circonstance n'y seront plus inclus. On donne ainsi manifestement à la notion d'« absentéisme » un autre contenu que celui qui prévaut dans le secteur privé.

En réponse à ma question écrite nº 3-4661 (*Questions et Réponses* nº 3-67, p. 6735) vous avez indiqué qu'un *Business Process Re-engineering* (BPR) était en cours au sujet de l'absentéisme et que des propositions devraient ensuite être formulées afin de standardiser l'évaluation du phénomène et de le suivre efficacement, de manière à ce que Medex dispose dorénavant d'une vue tant globale que détaillée.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Le BPR a-t-il entre-temps été achevé ? Si non, quand sera-ce le cas ?

2. Si oui, quelles furent les conclusions de ce BPR et quelles mesures en ont-elles résulté ?

3. Est-il exact que pour évaluer l'ampleur de l'absentéisme, on a donné à cette notion un autre contenu que celui qui est en usage dans le secteur privé et, si oui, pourquoi ?

4. Quand peut-on espérer que la nouvelle évaluation et la transmission à Medex des données relatives à l'absentéisme pour tous les services publics fédéraux seront opérationnelles ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le BPR absences pour maladie a débuté en janvier 2006 et a une durée prévue de 14 mois.

2. De nombreuses conclusions intermédiaires ont déjà été tirées : l'absence pour maladie a été définie; les procédures de traitement administratif et de contrôle des absences ont été établies; la politique en matière de contrôle a été déterminée ainsi l'organisation interne de l'administration compétente. Dès le 1er octobre 2006, la nouvelle procédure sera opérationnelle pour les autorités fédérales. Les principes de base d'une gestion centralisée des absences au sein de l'autorité fédérale ont été fixés et le système informatique de support a été élaboré.

3. Grâce à la définition retenue pour l'absence pour maladie, nous pourrons établir une comparaison correcte avec le secteur privé. La construction modulaire permettra en outre de chiffrer des absences spécifiques dans le secteur public.

4. Dès le 1er octobre 2006, les autorités fédérales pourront utiliser la nouvelle méthode; les premières statistiques pertinentes ne pourront être disponibles avant 6 mois après l'introduction de la nouvelle méthode.

Question nº 3-5688 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Au sein de la Fonction publique fédérale, chaque SPF dispose d'un Service social dont une partie de l'enveloppe budgétaire est consacrée à l'aide individuelle aux agents en difficulté. Certains de ces services sociaux sont organisés sous la forme d'une ASBL.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5431 van de heer Van Hauthem d.d. 14 juni 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Ziekteverzuim. — Business Process Re-engineering (BPR).

In Fedra van mei 2006 kan men een verklaring van een federaal projectleider lezen, waarin deze meedeelt dat voortaan enkel nog afwezigheid wegens ziekte of een ongeval in de privé-sfeer als « ziekteverzuim » zullen worden beschouwd. Arbeidsongevallen, zwangerschapsverloven, beroepsziekten, sociaal verlof en omstandigheidsverlof worden niet meer meegerekend, zo verklaart hij. Daarmee wordt blijkbaar een andere invulling gegeven van het begrip « ziekteverzuim » zoals dat in de privésector wordt opgevat.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-4661 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-67, blz. 6735) antwoordde u dat er een *Business Process Re-engineering* (BPR) liep omtrent de problematiek van het ziekteverzuim, waaruit voorstellen moesten volgen om de meting van het fenomeen te standaardiseren en doeltreffend op te volgen, zodat Medex daarop voortaan zowel een globaal als een gedetailleerd zicht zou krijgen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werd het BPR inmiddels afgerond ? Zo niet, wanneer staat dit te gebeuren ?

2. Indien wel, welke waren de conclusies van dit BPR, en welke beleidsmaatregelen zijn eruit voortgevloeid ?

3. Is het correct dat voor de meting van het ziekteverzuim een andere begripsomschrijving wordt gevolgd dan in de privésector gangbaar is, en zo ja, waarom ?

4. Wanneer kan worden verwacht dat de nieuwe meting en doorgave van het ziekteverzuim aan Medex voor alle federale overheidsdiensten operationeel is ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De BPR ziekteverzuim is opgestart in januari 2006 en er is een looptijd van 14 maanden voorzien.

2. Er zijn al heel wat tussentijdse conclusies : er werd een definitie van ziekteverzuim opgesteld, de procedures inzake de administratieve verwerking van de afwezigheden en de controles werden vastgelegd, het controlebeleid werd gedefinieerd en de interne organisatie van de bevoegde administratie werd uitgetekend. Vanaf 1 oktober 2006 zal de nieuwe werkwijze reeds voor de federale overheden geoperationaliseerd worden. De basisprincipes voor een overkoepelend verzuimmanagement binnen de federale overheid werden vastgelegd en het ondersteunend informaticasysteem werd uitgetekend.

3. De weerhouden definitie inzake ziekteverzuim zal ons toelaten op correcte wijze aan vergelijking met de privésector te doen. De modulaire opbouw zal het bovendien mogelijk maken specificieke afwezigheden in de openbare sector te becijferen.

4. Vanaf 1 oktober 2006 zullen de federale overheden gebruik kunnen maken van de nieuwe werkwijze; de eerste relevante statistieken zullen pas 6 maanden na de invoering van de nieuwe methode beschikbaar zijn.

Vraag nr. 3-5688 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

Elke federale overheidsdienst beschikt over een Sociale Dienst. Een deel van de begrotingsenveloppe van die dienst wordt besteed aan individuele steun van ambtenaren in moeilijkheden. Sommige sociale diensten hebben een VZW-structuur.

À cet égard, pourriez-vous me communiquer pour votre SPF le montant de l'allocation prévue pour l'aide individuelle, y compris pour ceux fonctionnant sous la forme d'une ASBL ? Pourriez-vous également me préciser le montant annuel alloué par agent ?

Réponse : Le SPF Sécurité sociale verse une dotation à l'ASBL Service social du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement et du SPF Sécurité sociale qui se monte en 2006 à 358 000 euros.

L'ASBL Service social n'a pas communiqué au SPF le montant de cette dotation consacré à l'aide individuelle des agents du SPF Sécurité sociale.

Kunt u mij voor uw FOD meedelen welk bedrag besteed wordt aan individuele steun, met inbegrip van de VZW's ? Hoeveel wordt er jaarlijks per ambtenaar uitgegeven ?

Antwoord : De dotatie van de FOD Sociale Zekerheid aan de VZW Sociale Dienst van de FOD Volksgezondheid, Voedselveiligheid en Leefmilieu en de FOD Sociale Zekerheid bedraagt in 2006 358 000 euro.

De VZW Sociale Dienst heeft aan de FOD Sociale Zekerheid het bedrag van deze dotatie bestemd voor individuele hulpverlening aan ambtenaren van de FOD Sociale Zekerheid niet meegedeeld.

Affaires sociales

Question n° 3-5050 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

La directive européenne 2003/98/CE du 17 novembre 2003 relative à la réutilisation des informations du secteur public n'a pas encore été transposée en droit belge. Or, l'article 12 de la directive impose aux États membres de se conformer à la directive au plus tard le 1er juillet 2005.

Dans la perspective de la transposition de cette directive, il me paraît indiqué de vérifier dans quelle mesure les informations du secteur public sont déjà réutilisées dans les différentes administrations fédérales et comment la situation évoluera à l'avenir.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes :

1. Dans l'attente d'une législation nationale, dans quelle mesure le secteur privé (particuliers et entreprises) utilise-t-il actuellement des informations provenant de votre administration ? Quelles données sont-elles diffusées gratuitement ou commercialisées ? Via quels canaux (site web, littérature spécialisée, mailing, etc.) ?

2. Quel budget a-t-il été affecté, en 2004 et 2005, à la diffusion ou commercialisation des informations de votre département ? Quel montant la commercialisation d'informations du secteur public a-t-elle rapporté au cours de la même période ?

3. Comment l'honorable ministre entrevoit-elle l'évolution de la réutilisation d'informations du secteur public ? Quelles données seront-elles diffusées gratuitement ou commercialisées dans les prochaines années ? Quels projets concrets ont-ils déjà été lancés ou sont-ils prévus dans un avenir proche ? La politique dans ce domaine sera-t-elle calquée sur les dispositions de la directive 2003/98/CE ?

4. La directive vise à permettre la réutilisation d'informations du secteur public par les entreprises privées au niveau de la Communauté européenne. Comment tenir compte du caractère international de la réutilisation ?

5. Comment l'honorable ministre évitera-t-elle une violation de la législation sur la protection de la vie privée lors de la diffusion des informations du secteur public ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est responsable pour une communication proactive de l'information publique utile à ses groupes-cibles parmi lesquels le secteur privé.

Si une entreprise privée est soumise à une certaine législation, qui est de la compétence du SPF, notre service public fournit activement de l'information, des services et des commentaires concernant cette législation. Il s'agit par exemple de l'information

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-5050 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De Europese richtlijn 2003/98/EG van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie is tot op heden nog niet in Belgisch recht omgezet. Nochtans bepaalt artikel 12 van de richtlijn dat de lidstaten uiterlijk op 1 juli 2005 aan de richtlijn moeten voldoen.

In het kader van de omzetting van de richtlijn lijkt het me aangewezen om na te gaan in hoeverre overheidsinformatie bij de verschillende federale administraties reeds wordt hergebruikt en hoe dit in de toekomst zal evolueren.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. In welke mate maakt de privésector (particulieren en ondernemingen), in afwachting van nationale wetgeving, op dit moment gebruik van overheidsinformatie afkomstig van uw administratie ? Welke gegevens worden vrijgegeven of gecommercialiseerd ? Welke kanalen (website, vakliteratuur, mailing, enzovoort) worden hierbij aangewend ?

2. Welk budget werd vrijgemaakt in 2004 en 2005 om eigen overheidsinformatie ter beschikking te stellen of te commercialiseren ? Hoeveel bracht de commercialisering van overheidsinformatie op tijdens dezelfde periode ?

3. Hoe ziet de geachte minister het hergebruik van eigen overheidsinformatie evolueren ? Welke gegevens zullen in de komende jaren worden vrijgegeven of gecommercialiseerd ? Welke concrete projecten zijn reeds opgestart of worden in de nabije toekomst verwacht ? Wordt het beleid hieromtrent afgestemd op de inhoud van richtlijn 2003/98/EG ?

4. De richtlijn wil overheidsinformatie laten hergebruiken door private ondernemingen op het niveau van de Europese Gemeenschap. Hoe wordt rekening gehouden met het internationale karakter van het hergebruik ?

5. Hoe vermijdt de geachte minister dat de privacywetgeving wordt geschonden bij het vrijgeven van overheidsinformatie ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu staat in voor een proactieve communicatie van nuttige overheidsinformatie naar haar doelgroepen — waaronder ook de privésector.

Wanneer een privé onderneming onderworpen is aan bepaalde wetgeving die tot de bevoegdheid van de FOD behoort, verstrekt onze overheidsdienst actief informatie, diensten en toelichting met betrekking tot deze wetgeving. Hierbij gaat het over bijvoorbeeld

aux secteurs industriels suivants : le secteur horeca et les firmes commerciales (l'application de la législation concernant le tabac), le secteur pharmaceutique (enregistrement des médicaments), les firmes cosmétiques (reconnaissance de nouveaux produits), les tatoueurs, le secteur alimentaire, les cultivateurs et marchands d'animaux, le secteur hospitalier (information avec laquelle l'institution peut se situer vis-à-vis des moyens nationaux pour diverses interventions).

Le SPF distribue activement l'information qui lui semble utile, ou à la demande du secteur privé, par le site Internet, le bulletin d'information électronique et son propre callcenter dans les limites du cadre législatif. À la demande de divers secteurs, on s'occupe aussi de la rédaction d'annexes pour des publications propres à ces secteurs.

2. Le service Communication du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement dispose d'un budget annuel de 134 000 euros. Les cinq directions-générales opérationnelles ont dépensé aussi bien en 2004 qu'en 2005 des budgets supplémentaires pour le développement de la distribution d'information via le site Internet, et l'exécution de campagnes d'informations ciblées.

À partir de la deuxième moitié de cette année, le SPF prévoit d'importants investissements pour l'agrandissement du callcenter pour une distribution plus large de l'information aux citoyens et entreprises.

Jusqu'à présent, nous ne commercialisons aucune information et il n'y a donc pas de recettes.

Pour les questions 3, 4 et 5, je me réfère à la réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative, M. Van Quickenborne.

Question nº 3-5209 de M. Creyelman du 22 mai 2006 (N.) :

Personnes séjournant dans des institutions pénitentiaires. — Remboursements par l'INAMI.

J'aimerais recevoir les données relatives au volume des paiements (avec mention du nombre de cas) effectués par l'INAMI, au profit des dames qui séjournent dans des institutions pénitentiaires pour les motifs suivants :

1. soins prénataux, postnataux et périnataux;
2. accouchements;
3. traitements de la fertilité;
4. procréation médicalement assistée.

Réponse : Pour les personnes qui, pendant leur détention, conservent leur qualité de bénéficiaire d'interventions de l'assurance obligatoire soins de santé, la réglementation prévoit que les interventions sont néanmoins refusées tant que le bénéficiaire est en prison (les frais de soins de santé sont en effet supportés par le département de la Justice). Cependant une exception à ce refus a été prévue pour la période pendant laquelle le détenu se trouve, à la suite d'une décision de l'autorité compétente, hors de la prison, en application de la mesure de semi-liberté ou de surveillance électronique (article 5 du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11º, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994).

Dans le cadre de l'intervention de l'assurance soins de santé pour des modèles spéciaux de fourniture ou de paiement de soins de santé, l'article 72 de la loi-programme du 27 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005) a inséré un § 3*bis* dans l'article 56 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, qui prévoit la possibilité d'octroyer une intervention financière de l'INAMI au SPF Justice pour couvrir les prestations accordées à un détenu lors d'une admission dans un établissement hospitalier ou d'une

informatie aan de volgende bedrijfssectoren : Horeca en handelszaken (toepassing tabakswetgeving), farmaceutische sector (registratie geneesmiddelen), cosmeticabedrijven (erkenning nieuwe producten), tatoeëerders, voedingssector, kwekers en handelaars in dieren, ziekenhuissector (informatie waarmee instelling zichzelf kan situeren ten aanzien van de nationale gemiddelden voor verschillende ingrepen).

Informatie die nuttig geacht wordt, of waarnaar vraag is vanuit de privésector, wordt door de FOD actief ontsloten via de website, de elektronische nieuwsbrief en het eigen callcenter voor zover het wettelijk kader dit toelaat. Op vraag van verschillende sectoren worden ook inhoudelijke bijdragen verzorgd voor de eigen publicaties van deze sectoren.

2. De dienst Communicatie van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu beschikt over een jaarlijks budget van 134 000 euro. Binnen de vijf operationele directoraten-generaal werden zowel in 2004 als in 2005 bijkomende budgetten vrijgemaakt voor het uitbouwen van de informatieverstrekking via de website en voor het voeren van gerichte informatiecampagnes.

Vanaf de tweede helft van dit jaar, voorziet de FOD aanzienlijke investeringen in de uitbouw van het callcenter in het kader van een bredere informatieverstrekking aan burgers en bedrijven.

Tot op heden werd geen informatie gecommercialiseerd en zijn er dus geen opbrengsten.

Voor de vragen 3, 4 en 5 verwijs ik naar het antwoord van staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, de heer Van Quickenborne.

Vraag nr. 3-5209 van de heer Creyelman d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Personen die in strafinrichtingen verblijven. — Terugbetalingen door het RIZIV.

Graag ontving ik de gegevens met betrekking tot het volume van de betalingen (met vermelding van het aantal gevallen) ten gunste van dames die in strafinrichtingen verblijven en die het RIZIV heeft verricht voor de volgende verstrekkingen :

1. prenatale, postnatale en perinatale zorg;
2. verlossingen;
3. vruchtbaarheidsbehandelingen;
4. medisch begeleide voortplanting.

Antwoord : Voor de personen die tijdens hun gevangenschap hun hoedanigheid van rechthebbende op tegemoetkomingen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging behouden, voorziet de reglementering dat de tegemoetkomingen nochtans geweigerd worden zolang de rechthebbende in de gevangenis is opgesloten (de kosten van geneeskundige verzorging worden tijdens de gevangenschap immers gedragen door het departement Justitie). Een uitzondering op deze weigering werd evenwel voorzien voor de periodes gedurende welke de gedetineerde zich ten gevolge van een beslissing van de bevoegde overheid, buiten de gevangenis bevindt, onder toepassing van de maatregel van halve vrijheid of elektronisch toezicht (artikel 5 van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11º, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994).

In het kader van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor bijzondere modellen van verstrekking of betaling van geneeskundige verzorging werd door artikel 72 van de programmawet van 27 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005) een § 3*bis* ingevoegd in artikel 56 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, waarbij de mogelijkheid voorzien werd van een financiële tussenkomst van het RIZIV aan de FOD Justitie voor de

hospitalisation de jour et pour couvrir les frais liés à la délivrance de médicaments et les dispositifs médicaux achetés par la direction générale des prisons aux détenus se trouvant dans les établissements pénitentiaires (exécuté par l'arrêté royal du 16 mars 2006 portant exécution de l'article 56, § 3*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994).

L'INAMI ne dispose donc pas de données relatives au volume des paiements pour les prestations, mentionnées dans la question, en faveur de détenus se trouvant dans des établissements pénitentiaires.

Question n° 3-5758 de M. Brotcorne du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Chaleur excessive. — Mesures.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5751 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8243).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre, les renseignements suivants.

1. Concernant le SPF Sécurité sociale

Des fontaines d'eau équipent la plupart de nos bâtiments, dont les deux sièges principaux, à savoir le « Centre 58 » et l'Eurostation II.

Tous les bâtiments ont été pourvus de stores afin de réduire les inconvénients dus à la chaleur, soit sous forme de stores intérieurs à lamelles, soit sous forme de stores extérieurs.

Le SPF Sécurité sociale a instauré le système « heure d'été », qui autorise les travailleurs concernés à quitter le travail dès 15h. Une procédure concertée a été établie pour activer ce système pour la période estivale ou en cas de chaleur anormalement élevée hors période estivale.

2. Concernant les organismes publics de Sécurité sociale relevant de ma tutelle.

Tous les bureaux sont équipés soit d'air conditionné, soit de ventilateurs et/ou de stores (*hélioscreen*) ou bien encore de carreaux teintés réfléchissant le rayonnement thermique.

La plupart des organismes ont installé des fontaines à eau ou distribuent gratuitement des boissons rafraîchissantes toute l'année; des distributions supplémentaires sont organisées en cas de forte chaleur.

Étant donné les mesures préventives suffisantes, la CAAMI, le FMP, l'OCM et la BCSS n'appliquent pas d'horaire d'été.

Si l'IRM prévoit 30°, l'ONAFTS permet une diminution du temps de travail journalier de 1/2h à 1h.

À l'INAMI, un horaire d'été est en vigueur du 1er juillet au 31 août : heure d'arrivée 7h15 au lieu de 7h30 et heure de départ dès 15h15 au lieu de 16h et si l'IRM prévoit 30°, le temps de travail est diminué de 1/2h et d'1h si les prévisions sont de 34°.

L'OSSOM a instauré un horaire d'été depuis des années du 15 juin au 15 septembre : les agents peuvent commencer à travailler dès 7h30 au lieu de 8h et peuvent quitter l'Office dès 15h au lieu de 16h.

L'ONSS prévoit du 15 juin au 15 septembre un assouplissement de la plage fixe horaire dans le cadre de prestations moyennes de 7h36 par jour.

Durant les pics de chaleur, les agents occupés dans des locaux non pourvus d'air conditionné de l'ONSSAPL peuvent partir dès 14h45, ce départ prématuré étant compensé.

verstrekkingen verleend aan een gedetineerde tijdens een ziekenhuisopname of een daghospitalisatie en voor de kosten die gepaard gaan met de aflevering van geneesmiddelen en medische hulpmiddelen die zijn aangekocht door de algemene directie van de gevangenissen aan gedetineerden die zich in penitentiaire inrichtingen bevinden (uitgevoerd door het koninklijk besluit van 16 maart 2006 tot uitvoering van artikel 56, § 3*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994).

Het RIZIV beschikt dus niet over gegevens met betrekking tot het volume van de betalingen voor de in de vraag vermelde verstrekkingen ten gunste van gedetineerden die zich in penitentiaire inrichtingen bevinden.

Vraag nr. 3-5758 van de heer Brotcorne d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Overmatige warmte. — Maatregelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5751 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8243).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Betreffende de FOP Sociale Zekerheid

De meeste van onze gebouwen zijn uitgerust met waterfonteinen, waaronder de twee voornaamste, namelijk het « Centrum 58 » en Eurostation II.

Alle gebouwen werden uitgerust met zonweringen om de ongemakken veroorzaakt door de warmte te beperken, door middel hetzij van zonweringen met lamellen aan de binnenkant, hetzij van zonweringen aan de buitenkant.

De FOD Sociale Zekerheid heeft het systeem van het « zomeruur » ingevoerd, waardoor de betrokken werknemers het werk vanaf 15 uur mogen verlaten. Een overlegde procedure is voorzien om dit systeem in werking te laten treden tijdens de zomerperiode of bij abnormaal hoge temperaturen buiten de zomerperiode.

2. Betreffende de openbare instellingen van sociale zekerheid, die onder mijn toezicht staan.

Alle bureaus zijn uitgerust ofwel met airconditioning, ofwel met ventilatoren en/of zonweringen (*helioscreen*) of met getinte ruiten die de thermische straling reflecteren.

De meeste instellingen hebben waterfonteinen geïnstalleerd of delen gratis frisdranken gans het jaar uit; frisdranken worden extra uitgedeeld in geval van hoge temperaturen.

Gelet op de voldoende preventieve maatregelen is geen zomeruur voorzien bij de HZIV, het FBZ, de CDZ en de KSZ.

Wanneer het KMI 30° verwacht, wordt bij de RKW een vermindering van de dagelijkse werktijd van 1/2 tot 1 uur toegestaan.

Bij het RIZIV, geldt een zomerwerktijdregeling van 1 juli tot 31 augustus : aankomstuur 7.15 uur in plaats van 7.30 uur en vertrekuur 15.15 uur in plaats van 16 uur en wanneer het KMI 30° verwacht, wordt de werktijd verminderd met 1/2 uur en met 1 uur wanneer 34° wordt verwacht.

De DOSZ heeft sedert jaren een zomerwerktijdregeling van 15 juni tot 15 september ingevoerd : de personeelsleden mogen vanaf 7.30 uur in plaats van 8 uur beginnen te werken en mogen de Dienst vanaf 15 uur in plaats van 16 uur verlaten.

De RSZ past van 15 juni tot 15 september versoepelde stamtijden toe in het kader van de gemiddelde arbeidsprestaties van 7.36 uur per dag.

Bij hoge temperaturen mogen de personeelsleden van de RSZPPO die werken in lokalen zonder airconditioning het werk vanaf 14.45 uur verlaten, waarbij dit vroegtijdig vertrek gecompenseerd wordt.

Santé publique

Question nº 3-4531 de Mme De Roeck du 3 mars 2006 (N.) :

Psychiatrie juvénile et pédopsychiatrie. — Traitement psychiatrique à domicile.

Depuis que la pédopsychiatrie est devenue une discipline à part entière en Belgique, on s'intéresse davantage aux besoins psychiques des jeunes. Les médecins, le personnel enseignant et les parents perçoivent mieux les problèmes et la connaissance des maladies s'améliore. C'est prometteur mais la politique ne semble pas en mesure de suivre l'augmentation des connaissances en matière de traitements psychiatriques. On pourrait pourtant résoudre bien des choses en adaptant l'organisation et le financement des soins psychiatriques.

La mise sur pied d'équipes psychiatriques mobiles attachées à un hôpital psychiatrique et se rendant au domicile des jeunes pourrait constituer à terme une avancée importante.

Les témoignages de jeunes sur ce type de soins en disent long : « J'ai d'abord été épouvanté à l'idée de voir défiler chez moi un tas de psychiatres ! J'ai pourtant rapidement compris qu'il valait mieux être aidé chez moi que dans l'environnement stérile d'un hôpital. » (extrait de *Knack* du 18 janvier 2006, p. 25).

Les équipes psychiatriques mobiles se composent de psychiatres, d'infirmiers et de thérapeutes chargés de l'encadrement intensif d'enfants et de jeunes à leur domicile. Cette manière de travailler présente une foule d'avantages : les jeunes ne sont pas retirés de leur environnement familier de sorte qu'ils ne doivent pas, à l'issue de leur traitement, se réadapter et se réintégrer, et ils ne sont pas non plus confrontés à des patients dont ils pourraient reproduire le comportement autodestructeur; ainsi la famille entière est impliquée intensément dans le traitement et on peut aussi y associer plus facilement l'école.

Dans notre pays, le traitement psychiatrique à domicile en est encore à sa phase expérimentale. Entre-temps un certain nombre de projets pilotes sont en cours et font l'objet de rapports d'évaluation semestriels établis à l'intention de l'autorité fédérale.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de projets pilotes portant sur le traitement psychiatrique à domicile sont-ils en cours en Belgique, avec une ventilation par Région ? Quels groupes cibles ces projets visent-ils et quels en sont les objectifs ?

2. Quels sont les résultats provisoires des évaluations de ces projets pilotes ?

3. Quel sera l'impact budgétaire de ces projets s'ils se traduisent en programmes de soins ?

4. L'expérience sur le terrain est à ce point positive qu'on songe à étendre cette guidance à domicile à tout le pays et à différentes catégories d'âges. Y a-t-il déjà des projets dans ce sens ? Dans la négative, pourquoi ?

5. Des initiés affirment que nous allons vers une pénurie de spécialistes en pédopsychiatrie et en psychiatrie juvénile. Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il déjà prises pour y faire face ? Envisage-t-il des mesures supplémentaires ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Actuellement, deux projets pilotes sont en cours, dans le cadre desquels des soins psychiatriques sont offerts à domicile : le projet-pilote « soins psychiatriques pour patients séjournant à domicile » et le projet-pilote « SSM-jeunes concernant les soins psychiatriques pour enfants et jeunes séjournant à domicile au moyen de l'*outreaching* ». «

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4531 van mevrouw De Roeck d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Jongeren- en kinderpsychiatrie. — Psychiatrische thuisbehandeling.

Sinds de kinderpsychiatrie in België een aparte discipline is geworden, is er meer aandacht voor de psychische noden van jongeren. Artsen, onderwijzend personeel en ouders zien meer problemen en ook de kennis over de aandoeningen wordt groter. Dat is hoopgevend maar het beleid lijkt niet in staat te zijn om de toename van de kennis over psychiatrische behandelingen bij te benen. Nochtans zou er al veel kunnen worden opgelost door aanpassingen aan de organisatie en de financiering van de psychiatrische hulpverlening.

De invoering van mobiele psychiatrische teams bijvoorbeeld, die aan een psychiatrisch ziekenhuis verbonden zijn en de jongeren thuis opzoeken zou op termijn een hele stap voorwaarts betekenen.

De getuigenissen van jongeren over dit soort zorgverlening spreken boekdelen : « ... Eerst was ik ontzet bij de gedachte dat een hoop zielenknijpers bij me over de vloer zou komen ! Maar al snel bleek het beter mee te vallen om thuis geholpen te worden dan in een steriele ziekenhuisomgeving. ... » (uit Knack van 18 januari 2006, blz. 25).

Mobiele psychiatrische equipes bestaan uit psychiaters, verpleegkundigen en therapeuten die op een intensieve manier kinderen en jongeren thuis begeleiden. De voordelen van deze werkwijze zijn legio : zo worden jongeren niet uit hun vertrouwde milieu gehaald, zodat ze zich na hun behandeling niet opnieuw moeten aanpassen en integreren; zo worden ze evenmin geconfronteerd met patiënten met zelfbeschadigingsgedrag dat ze kunnen overnemen; zo wordt het hele gezin intensief mee betrokken bij de behandeling en kan ook de school gemakkelijker ingeschakeld worden ...

Psychiatrische thuisbehandeling zit in ons land nog in een proeffase. Er lopen ondertussen een aantal proefprojecten, waarvan halfjaarlijks evaluatieverslagen opgemaakt worden voor de federale overheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel proefprojecten rond psychiatrische thuisbehandeling lopen er in België, opgesplitst per regio ? Tot welke doelgroepen richten deze projecten zich en wat zijn de doelstellingen ervan ?

2. Welke zijn de voorlopige resultaten van de evaluaties van deze proefprojecten ?

3. Wat is de voorziene budgettaire weerslag als deze projecten uitmonden in zorgprogramma's ?

4. De ervaring op het terrein is zo positief dat er vragen rijzen om die thuisbegeleiding uit te breiden tot het hele land en diverse leeftijdscategorieën. Zijn er al plannen in die zin ? En indien neen, waarom niet ?

5. Insiders beweren dat we naar een tekort aan kinderpsychiaters en jeugdpsychiaters evolueren. Welke maatregelen trof de geachte minister reeds om dit te voorkomen ? Is hij nog bijkomende maatregelen van plan ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Momenteel lopen er twee pilootprojecten waarbij psychiatrische zorgen in het thuismilieu worden aangeboden : het pilootproject « psychiatrische zorg voor patiënten in de thuissituatie » en het pilootproject « GGZ-jeugd met betrekking tot psychiatrische zorg voor kinderen en jongeren in de thuissituatie doormiddel van *outreaching* ».

41 initiatives d'habitation protégée participent au projet-pilote « soins psychiatriques pour patients séjournant à domicile », dont 23 en Région flamande, 14 en Région wallonne et 4 dans la Région de Bruxelles-Capitale. Le projet est destiné aux adultes présentant une problématique psychiatrique et a pour objectif d'examiner dans quelle mesure il est possible, en détachant des membres du personnel d'une initiative d'habitation protégée, de sensibiliser les soins réguliers à domicile au groupe cible précité, et comment traiter et/ou soigner ces patients de façon optimale. Il convient de renforcer la collaboration entre les soins réguliers à domicile et les soins de santé mentale, de façon à prévenir l'apparition d'un circuit parallèle pour patients psychiatriques, à côté des soins réguliers à domicile, qui, actuellement, prennent principalement en charge les patients non psychiatriques.

12 hôpitaux — psychiatriques et généraux — participent au projet-pilote « SSM-jeunes concernant les soins psychiatriques pour enfants et jeunes séjournant à domicile au moyen de l'*outreaching* », dont 6 en Région flamande, 5 en Région wallonne et 1 dans la Région de Bruxelles-Capitale. Le projet est destiné aux enfants et aux jeunes présentant une problématique psychiatrique et a pour objectif d'offrir sur place, par le biais d'équipes mobiles, un (des) traitement(s) aux enfants et aux jeunes séjournant à domicile ou en milieu de remplacement. L'équipe mobile est à la disposition de tous les enfants et jeunes présentant une problématique psychiatrique et ne souhaitant pas séjourner en milieu résidentiel, et qui souhaitent être soignés dans le milieu familial ou de remplacement. Cette équipe est créée par le biais d'une collaboration entre une ou plusieurs *samenwerkingsinitiatieven thuiszorg* (SIT), un ou plusieurs services de santé mentale et l'hôpital — psychiatrique ou général — sélectionné.

2. Les participants aux projets pilotes susmentionnés ont été évalués par mon administration, à l'aide des des informations contenues dans les rapports d'activité intermédiaires, et un avis a été rendu. Sur cette base, j'ai décidé de prolonger d'un an les accords conclus dans le cadre des projets pilotes susmentionnés. Entre-temps, les participants pour 2005 ont transmis les rapports d'activité définitifs à l'administration. Le traitement des données, ainsi mises à disposition, fera l'objet d'une communication aux participants dans le cadre des commissions d'accompagnement prévues à cet effet.

3. Il est difficile d'évaluer correctement une éventuelle introduction structurelle des modèles de soins testés dans le cadre des deux projets pilotes précités. Si, à l'avenir, on décide de financer sur une base structurelle les modèles de soins testés, il conviendra tout d'abord de décider d'adapter ou non les effectifs existant actuellement dans le cadre d'un projet-pilote. Par ailleurs, il convient de décider quelle sera l'ampleur d'une éventuelle implémentation structurelle. Lorsqu'une réponse claire pourra être apportée à ces questions, il sera possible de procéder à une évaluation budgétaire du coût du financement structurel des modèles de soins -adaptés ou non- tels qu'ils ont été évalués dans le cadre d'un projet-pilote.

Cependant, je puis vous renvoyer à un avis récent du Conseil national des établissements hospitaliers concernant les soins psychiatriques à domicile. Il y est suggéré que, outre le coût actuel — 5 676 761,96 euros — des deux projets pilotes mentionnés, des frais supplémentaires de 5 254 398,20 euros sont prévus, dans le cadre de l'extension aux personnes âgées du fonctionnement par projet. À cet égard, il y a toutefois lieu d'observer qu'il n'a été tenu compte que des frais de personnel, tels qu'ils s'appliquent dans le cadre du fonctionnement actuel par projet.

Cependant, dans un avenir proche, l'accent sera mis sur la mise sur pied et le développement de projets thérapeutiques et de la concertation transversale, comme décrit dans ma note de politique de mai 2005 relative à la santé mentale. Comme vous le savez, je considère l'élaboration de circuits de soins et de réseaux comme étant le principe organisateur des futurs soins de santé mentale.

Aan het pilootproject « psychiatrische zorg voor patiënten in de thuissituatie » nemen 41 initiatieven voor beschut wonen deel, waarvan 23 in het Vlaams Gewest, 14 in het Waals Gewest en 4 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het project richt zich op volwassenen met een psychiatrische problematiek en het doel ervan bestaat erin na te gaan in welke mate men via het detacheren van personeelsleden vanuit een initiatief voor beschut wonen de reguliere thuiszorg kan sensibiliseren voor de aangehaalde doelgroep en hoe men best deze patiënten kan behandelen en/of verzorgen. De samenwerking tussen de reguliere thuiszorg en de geestelijke gezondheidszorg dient op deze wijze versterkt te worden teneinde te voorkomen dat er een parallel circuit voor psychiatrische patiënten zal ontstaan naast de reguliere thuiszorg, dewelke nu voornamelijk instaat voor de niet-psychiatrische patiënten.

Aan het pilootproject « GGZ-jeugd met betrekking tot psychiatrische zorg voor kinderen en jongeren in de thuissituatie door middel van *outreaching* » nemen 12 — psychiatrische en algemene — ziekenhuizen deel, waarvan 6 in het Vlaams Gewest, 5 in het Waals Gewest en 1 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het project richt zich op kinderen en jongeren met een psychiatrische problematiek en het doel bestaat erin dat mobiele teams bij de kinderen en jongeren thuis of in het gezinsvervangend milieu komen en daar (een) behandeling(en) aanbieden. Het mobiele team staat ter beschikking voor alle kinderen en jongeren met een psychiatrische problematiek die niet in een residentiële setting wensen te verblijven en die in de thuisomgeving of in een gezinsvervangend milieu, wensen verzorgd te worden. Dit team wordt gecreëerd door een samenwerking tussen één of meer bestaande samenwerkingsinitiatieven thuiszorg, één of meer centra voor geestelijke gezondheidszorg en het geselecteerde psychiatrisch of algemeen ziekenhuis,

2. Aan de hand van de informatie in de tussentijdse activiteitenverslagen werden de deelnemers aan de vermelde pilootprojecten door mijn administratie geëvalueerd en werd een advies uitgebracht. Op basis hiervan heb ik besloten de overeenkomsten in het kader van de vermelde pilootprojecten met een jaar te verlengen. Ondertussen hebben de deelnemers voor 2005 de definitieve activiteitenverslagen aan de administratie overgemaakt. De verwerking van de gegevens die op die manier ter beschikking worden gesteld zullen in de daarvoor voorziene begeleidingscommissies aan de deelnemers worden meegedeeld.

3. Het is moeilijk om een correcte inschatting te maken van een mogelijke structurele invoering van de zorgmodellen die in het kader van beide vermelde pilootprojecten worden getest. Indien in de toekomst besloten wordt de geteste zorgmodellen structureel te gaan financieren dient eerst nagegaan te worden of men de personeelsomkadering die nu gehandhaafd wordt in het kader van een pilootproject, zal bijsturen. Tevens dient besloten te worden welke de omvang zal zijn van een mogelijke structurele implementatie. Wanneer een duidelijk antwoord kan gegeven worden op deze vragen, wordt het mogelijk een budgettaire inschatting te maken van de kostprijs van een structurele financiering van de — al dan niet bijgestuurde — zorgmodellen zoals getest in het kader van een pilootproject.

Evenwel kan ik verwijzen naar het recente advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen betreffende psychiatrische thuiszorg. In dit advies wordt gesuggereerd dat bovenop de bestaande kost — 5 676 761,96 euro — voor beide vermelde pilootprojecten een meerkost wordt voorzien van 5 254 398,20 euro bij uitbreiding van de bestaande projectwerking naar ouderen toe. Hierbij dient te worden opgemerkt dat enkel rekening werd gehouden met personeelskosten zoals toegepast in het kader van de huidige projectwerking.

In de nabije toekomst zal echter de nadruk worden gelegd op de ontwikkeling en uitbouw van de therapeutische projecten en het transversaal overleg zoals beschreven in mijn beleidsnota van mei 2005 inzake de geestelijke gezondheidszorg. Zoals u weet zie ik het organisatieprincipe van de toekomstige geestelijke gezondheidszorg in de uitbouw van zorgcircuits en -netwerken. Deze

Cette élaboration sera menée par le biais d'une concertation, d'une part, autour du patient (projets thérapeutiques) et, d'autre part, au niveau du réseau (concertation transversale). Les projets thérapeutiques seront lancés par l'INAMI dans le courant de l'année 2006. Il sera demandé aux participants de ces projets thérapeutiques d'inviter les contractants dans le cadre des projets pilotes qui se trouvent dans la même zone d'action, de s'engager activement dans leur projet thérapeutique si cela s'avère pertinent. Le contractant doit donner suite à cette invitation et participer activement au projet thérapeutique si le groupe cible auquel il s'adresse correspond au groupe cible auquel le projet-pilote s'adresse.

4. Les participants aux projets pilotes dont il est question sont actifs dans l'ensemble des régions et des provinces du Royaume et ce, pour les groupes cibles enfants, jeunes et adultes présentant une problématique psychiatrique. Dans ma note de politique de mai 2005 relative à la santé mentale, j'ai expliqué clairement comment le fonctionnement par projet sera élaboré et étendu dans les années à venir.

Comme il a déjà été mentionné dans la réponse à votre question précédente, la priorité est accordée à l'élaboration de la concertation autour du patient, dans le cadre des projets thérapeutiques, et à la concertation entre les acteurs des soins, en vue d'élaborer des guidelines, qui doivent aboutir à la création de circuits de soins et de réseaux, dans le cadre des soins de santé mentale intégrés.

5. Récemment, j'ai tenté de rendre plus attrayante la fonction de pédopsychiatre, en créant un agrément distinct, et une revalorisation des pédopsychiatres a également été prévue. En application de l'accord national entre les organismes assureurs et les médecins du 23 décembre 2005, un projet d'arrêté royal a été approuvé le 9 janvier 2006, dans lequel 4 ajouts ont été apportés à la nomenclature pour les prestations psychiatriques pour enfants et jeunes de moins de 18 ans. Cette mesure permettra non seulement d'empêcher le départ des pédopsychiatres pour l'étranger, mais elle constituera également un stimulus pour la thérapie ambulatoire et la liaison vers les services pédiatrie à l'hôpital.

Question nº 3-4603 de M. Beke du 3 mars 2006 (N.) :

Enquête de santé. — Santé mentale.

Dans les résultats de la dernière enquête de santé, je lis que 6 % de la population a souffert d'une dépression durant la dernière année. Soixante pour cent de ces personnes ont été suivies par un généraliste, 36 % ont consulté un spécialiste, 19 % ont consulté un psychothérapeute et 84 % ont pris des médicaments.

J'aimerais savoir si le type de traitement est différent selon le lieu de résidence.

L'honorable ministre peut-il me faire part des données ventilées par province et par région ?

Peut-il, le cas échéant, fournir une explication pour cette différence dans le traitement entre régions ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Par région (Tableau 1) (1)

Tout d'abord, la dépression auto-rapportée (dans la population âgée de 15 ans et plus) est significativement moins fréquente en Région flamande que dans les deux autres régions du pays. Ce résultat corrobore ceux obtenus en 1997 et 2001. Par ailleurs, la plupart des indicateurs de santé indiquent la même tendance : une situation généralement plus favorable en Région flamande par rapport aux deux autres régions.

En cas de dépression, le médecin généraliste est plus souvent consulté en Région wallonne qu'en Région flamande et brux-

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

uitbouw zal gestuurd en bijgestuurd worden door middel van overleg rond de patiënt enerzijds (therapeutische projecten) en op het niveau van het netwerk anderzijds (transversaal overleg). In de loop van 2006 zullen de therapeutisch projecten door het RIZIV worden opgestart. Aan de deelnemers van deze therapeutische projecten zal gevraagd worden de contractanten in het kader van de pilootprojecten binnen hetzelfde werkingsgebied uit te nodigen, zich actief te engageren in hun therapeutisch project indien relevant. De contractant dient op deze uitnodiging in te gaan en actief deel te nemen aan het therapeutisch project indien de doelgroep waarop hij zich richt overeenkomt met de doelgroep waarop het therapeutisch project zich richt.

4. De deelnemers aan de pilootprojecten waarvan sprake zijn actief in alle gewesten en provincies van het Rijk en dit voor de doelgroepen kinderen, jongeren en volwassenen met een psychiatrische problematiek. In mijn beleidsnota betreffende de geestelijke gezondheidszorg van mei 2005 heb ik duidelijk aangegeven hoe de projectwerking zal ontwikkeld en uitgebreid worden in de komende jaren.

Zoals reeds vermeld in het antwoord op uw vorige vraag, ligt de prioriteit bij de uitbouw van het overleg rond de patiënt zelf, in therapeutische projecten, en het overleg tussen zorgactoren om te komen tot guidelines die moeten leiden tot de creatie van zorgcircuits en zorgnetwerken in een geïntegreerde geestelijke gezondheidszorg.

5. Ik heb recentelijk de functie van kinderpsychiater proberen aantrekkelijker te maken door het creëren van een afzonderlijke erkenning maar er werd ook een opwaardering van de kinderpsychiaters voorzien. In uitvoering van het nationaal akkoord tussen de verzekeringsinstellingen en de geneesheren van 23 december 2005 werd op 9 januari 2006 een ontwerp koninklijk besluit goedgekeurd waarin 4 toevoegingen in de nomenclatuur worden aangebracht voor psychiatrische verstrekkingen aan kinderen en jongeren minder dan 18 jaar. Deze maatregel zal niet alleen moeten verhinderen dat kinderpsychiaters naar het buitenland vertrekken maar zal vooral ook een stimulus zijn voor de ambulante therapie en alsook de liaison naar de pediatriediensten in het ziekenhuis.

Vraag nr. 3-4603 van de heer Beke d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Gezondheidsenquête. — Mentale gezondheid.

In de recente gezondheidsenquête lees ik dat 6 % van de bevolking in het afgelopen jaar een ernstige depressie heeft doorgemaakt. 60 % wordt opgevolgd door een huisarts, 36 % gaat te rade bij een specialist, 19 % bij een psychotherapeut en 84 % neemt hiervoor geneesmiddelen.

Graag zou ik vernemen of de behandeling verschillend is van woonplaats tot woonplaats.

Kan de geachte minister mij de uitgesplitste cijfers meedelen per provincie en per gewest ?

Kan hij in voorkomend geval een verklaring geven voor de verschillende behandeling van gewest tot gewest ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Volgens gewest (Tabel 1) (1)

Zelfgerapporteerde depressie (bij de bevolking van 15 jaar en ouder) komt significant minder voor in het Vlaamse Gewest dan in de twee andere gewesten van het land. Dit resultaat komt overeen met de resultaten van 1997 en 2001. Het merendeel van de gezondheidsindicatoren tonen overigens een zelfde tendens aan : een situatie die globaal genomen beter is in het Vlaamse Gewest dan in de twee andere gewesten.

In geval van een depressie wordt in het Waalse Gewest meer beroep gedaan op een huisarts dan in het Brusselse en Vlaamse

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

elloise. Ces différences sont significatives après standardisation pour l'âge et le sexe.

Les taux bruts indiquent un recours plus fréquent chez le spécialiste et le psychothérapeute en Région flamande par rapport aux deux autres régions, mais après ajustement pour l'âge et le sexe, on ne trouve pas de différences entre les régions pour ce qui concerne ces suivis spécialisés. Une tendance se note au niveau de la thérapie médicamenteuse, moins courante à Bruxelles qu'en Région flamande ou wallonne.

Il est intéressant de constater qu'il n'y a pas de différences régionales dans le pourcentage de personnes qui ne suivent aucun traitement.

Le tableau 2 (2) présente des résultats plus détaillés concernant les consultations pour dépression chez le généraliste et/ou chez le spécialiste. La consultation chez les deux médecins (généraliste + spécialiste) laisse entrevoir la possibilité d'un suivi thérapeutique spécialisé référé par le médecin généraliste. Au niveau des régions, on remarque que :

1. En Région wallonne, il est plus courant de consulter uniquement le généraliste pour ce problème;

2. En Région wallonne, il est moins courant de consulter uniquement un spécialiste;

3. À Bruxelles il est moins fréquent de recourir aux deux formes de consultation médicale ensemble.

2. Par province (Tableaux 3-4) (3)

Le tableau 3 montre les chiffres de la dépression auto-rapportée et du traitement pour ce problème au niveau des provinces.

Pour ces différents indicateurs, les contrastes entre les provinces ne sont pas examinés deux à deux. En revanche, un effet global peut être calculé au niveau de la province : on peut ainsi établir si les provinces expliquent ou non une part de la variance observée dans résultats pour chaque indicateur mesuré.

Comme au niveau régional, on observe un effet global significatif des provinces sur la distribution de la prévalence de la dépression auto-rapportée. Globalement, on peut dire que les provinces flamandes ont un taux de dépression inférieur à celui des provinces wallonnes (confirmé par les analyses au niveau régional).

On observe que te pourcentage de personnes qui consultent un médecin généraliste pour leur problème de dépression varie également en fonction des provinces. À l'opposé, il n'y a pas d'effet global de la province pour les indicateurs de suivi chez le spécialiste et le psychothérapeute, ainsi que les indicateurs de traitement par médicaments et de non-traitement. L'accès aux soins de santé mentale est donc relativement bien distribué au travers des provinces.

Le tableau 4 (4) présente les résultats des consultations pour dépression chez le généraliste uniquement, chez le spécialiste uniquement ou chez les deux. Les analyses, ajustées pour l'âge et le sexe, montrent que :

— la proportion de personnes qui consultent uniquement le généraliste ne diffère pas de manière significative d'une province à l'autre;

— la proportion de personnes qui consultent uniquement un spécialiste ne varie pas en fonction des provinces;

— par contre, la proportion des personnes qui consultent à la fois un généraliste et un spécialiste varie en fonction des provinces.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

(2) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

(3) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Gewest. Deze verschillen zijn significant na correctie voor leeftijd en geslacht.

Het ruwe cijfermateriaal geeft aan dat er meer beroep gedaan wordt op een specialist en een psychotherapeut in het Vlaamse Gewest dan in de andere gewesten. Na correctie voor leeftijd en geslacht vinden we echter, wat de opvolging door specialisten betreft, geen verschillen tussen de gewesten. Er heerst wel een tendens dat er in Brussel minder medicamenteuze behandeling toegepast wordt dan in Vlaanderen of Wallonië.

Het is interessant vast te stellen dat er geen gewestelijke verschillen zijn in het percentage personen dat geen enkele behandeling kreeg.

In Tabel 2 (2) worden meer details voorgesteld met betrekking tot de consultaties voor depressie bij de huisarts en/of de specialist. Een consultatie bij beide gezondheidswerkers (huisarts + specialist) reflecteert de mogelijkheid van een verwijzing door de huisarts naar een gespecialiseerde therapeutische opvolging. Op het niveau van de gewesten kan vastgesteld worden dat :

1. In het Waalse Gewest meer frequent uitsluitend een huisarts geconsulteerd wordt voor dit probleem;

2. In het Waalse Gewest minder frequent uitsluitend een specialist geconsulteerd wordt;

3. In het Brusselse Gewest minder frequent beroep gedaan wordt op zowel een huisarts als een specialist.

2. Volgens provincie (Tabel 3-4) (3)

Tabel 3 bevat de resultaten van zelfgerapporteerde depressie en de behandeling ervan op het niveau van de provincies.

Voor de verschillende indicatoren worden de verschillen tussen de provincies niet paarsgewijs nagegaan. Daarentegen kan wel een globaal effect van het provinciaal niveau berekend worden : zo wordt nagegaan of een deel van de vastgestelde variantie voor elke indicator al dan niet — deels — verklaard kan worden door provinciale verschillen.

Net zoals op het regionale niveau bestaat er een significant globaal effect van de provincies op de verdeling van de prevalentie van zelfgerapporteerde depressie. Globaal mag worden gesteld dat de cijfers voor depressie in de Vlaamse provincies lager zijn dan voor de Waalse provincies (bevestigd door analyses op regionaal niveau).

Men ziet dat het percentage personen dat een huisarts heeft geconsulteerd voor dit probleem eveneens varieert per provincie. Daarentegen kan geen globaal provinciaal effect vastgesteld worden wat betreft de indicatoren aangaande de opvolging door een specialist of een psychotherapeut, noch wat betreft een medicamenteuze behandeling en het niet behandelen. De toegang tot de geestelijke gezondheidszorg is dan ook relatief gelijk verdeeld over de provincies.

In Tabel 4 (4) worden de resultaten voorgesteld wat betreft de consultatie voor een depressie bij uitsluitend een huisarts, uitsluitend een specialist en bij hen beiden. De resultaten, gecorrigeerd voor leeftijd en geslacht, tonen aan dat :

— de proportie personen die uitsluitend een huisarts geconsulteerd heeft, niet significant verschilt per provincie;

— de proportie personen die uitsluitend een specialist geconsulteerd heeft, niet significant verschilt per provincie;

— de proportie personen die zowel een huisarts als een specialist geconsulteerd heeft, varieert daarentegen per provincie.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

(2) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

(3) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Résumé

On observe une différence significative entre les régions (également reflétée au niveau des provinces) dans la prévalence de la dépression auto-rapportée : elle est moins courante en Région flamande que dans les deux autres régions.

Les différences régionales au niveau du suivi de la dépression qui ont été mises en évidence ici concernent surtout le recours au médecin généraliste : celui-ci est plus souvent sollicité en Région wallonne, et il reste, dans cette région, plus souvent l'unique réfèrent thérapeutique. Il est aussi moins courant en Wallonie de se rendre uniquement (c'est-à-dire directement) chez le spécialiste pour un problème de dépression.

À Bruxelles, il est moins courant de cumuler les consultations chez le généraliste et le spécialiste. La thérapie médicamenteuse est aussi moins commune. Ces différences régionales se reflètent aussi partiellement dans la distribution par province.

Notons que le taux de personnes qui ne sont pas traités pour dépression est relativement peu élevé et distribué de manière homogène dans les trois régions.

Discussion

Il est difficile, à partir des données de l'enquête, d'avancer une explication pour ces résultats.

Une hypothèse explicative peut être liée à des facteurs socio-économiques : il est en effet plus onéreux de consulter un spécialiste (avec ou sans référence préalable d'un généraliste) ou de suivre une psychothérapie (non-remboursé par l'INAMI) que de s'adresser à son médecin généraliste.

Une autre hypothèse explicative peut être liée à une différence dans la conception des soins de santé mentale : il est plus discret ou anodin de s'adresser à son médecin généraliste pour des problèmes d'ordre psychologique ou mental que de se rendre chez un psychiatre ou entamer une psychothérapie. Les problèmes psychologiques — et *a fortiori* le recours à une aide thérapeutique dans ce cadre — sont peut-être encore empreints de tabous dans le Sud du pays, et ce, plus que dans le Nord.

Question nº 3-4687 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.) :

Soins de santé mentale. — Associations de patients.

Les patients des soins de santé mentale (SSM) peuvent retirer énormément d'avantages et de soutien d'une association de patients.

Les patients psychiatriques qui (finalement) parviennent à sortir des centres psychiatriques aboutissent souvent dans le système des habitations protégées ou dans celui de l'habitation tout à fait autonome mais bénéficiant du soutien éventuel du centre (accompagnement psychique et financier, etc.). Bon nombre d'entre eux se sont réunis dans des groupements de patients.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes relatives au soutien de ces associations :

1. Dans quelle mesure les associations de patients du secteur des SSM sont-elles impliquées activement dans votre politique ? L'honorable ministre tient-il compte du fait que, grâce au travail de ces associations, les patients doivent être moins pris en charge par un centre psychiatrique, ce qui permet de réaliser des économies ?

2. Quel est le montant des subventions publiques fédérales qui a été versé ces dernières années et quel est le montant prévu au budget de l'année en cours pour les différentes associations de patients dans le secteur des SSM ?

3. Quelles sont les conséquences pour les interventions des pouvoirs publics lorsqu'une de ces organisations cesse ses activités ? Le montant concerné est-il supprimé ou redistribué entre les autres organisations ? C'est très important parce qu'en cas de disparition de leur organisation, de nombreux patients

Samenvatting

Er wordt een significant verschil tussen de gewesten vastgesteld (tevens weerspiegeld op provinciaal niveau) in de prevalentie van zelfgerapporteerde depressie : ze komt minder vaak voor in het Vlaamse Gewest dan in de twee andere gewesten.

Regionale verschillen in verband met de opvolging van depressie kunnen vooral vastgesteld worden wat de opvolging door een huisarts betreft : deze wordt vaker geconsulteerd in het Waalse Gewest en zorgt in dat gewest vaak als enige voor opvolging. In het Waalse Gewest doet men minder vaak uitsluitend (dit wil zeggen meteen) beroep op een specialist in geval van een depressie.

In het Brusselse Gewest komt het minder vaak voor om zowel op een huisarts als een specialist beroep te doen. Een medicamenteuze behandeling komt er ook minder voor. Deze regionale verschillen worden deels weerspiegeld op het provinciale niveau.

Er dient nog gemeld te worden dat het percentage personen dat niet behandeld werd voor hun depressie relatief laag is en homogeen verdeeld is over de drie gewesten.

Discussie

Het is moeilijk om op basis van de enquête een verklaring voor deze resultaten te geven.

Een mogelijke verklaring is verbonden met socio-economische factoren : het is inderdaad duurder om beroep te doen op een specialist (met of zonder voorafgaande verwijzing van een huisarts) of om opgevolgd te worden door een psychotherapeut (niet terugbetaald door het RIZIV) dan om zich te richten tot een huisarts.

Een andere verklaring heeft verband met verschillen in de conceptie van geestelijke gezondheidszorg : het is discreter om zich te richten tot een huisarts voor een psychologisch of mentaal probleem dan meteen een psychiater of een psychotherapeut te raadplegen. Psychologische problemen — en *a fortiori* een beroep doen op therapeutische hulp in dit kader — behoren misschien nog meer tot de taboesfeer in het zuiden van het land, zeker in vergelijking met het noorden.

Vraag nr. 3-4687 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.) :

Geestelijke gezondheidszorg. — Patiëntenverenigingen.

Patiënten uit de geestelijke gezondheidszorg (GGZ) kunnen enorm veel nut en steun putten uit de ondersteuning door patiëntenvertegenwoordiging.

Psychiatrische patiënten die (eindelijk) uit de muren van de psychiatrische centra geraken komen vaak terecht in het systeem van beschut wonen of zelfs van volledig zelfstandig wonen maar met mogelijke ondersteuning (psychische, financiële begeleiding, enzovoort) vanuit het centrum. Een groot aantal onder hen verenigt zich in patiëntengroeperingen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen inzake de ondersteuning van deze verenigingen :

1. In welke mate worden patiëntenverenigingen in de GGZ actief betrokken in het beleid ? Houdt de geachte minister er rekening mee dat, mede dankzij de inzet van deze verenigingen, patiënten minder opgevangen moeten worden in een psychiatrisch centrum en er zo kostenbesparend gewerkt wordt ?

2. Hoeveel federale overheidssteun werd de voorbije jaren uitgekeerd en voor dit jaar begroot voor de diverse patiënten-verenigingen in de GGZ ?

3. Welke zijn de consequenties voor de overheidstussenkomsten wanneer één van deze organisaties haar activiteiten stopzet ? Wordt de betrokken som geschrapt of herverdeeld tussen de overige organisaties ? Dit is erg belangrijk omdat heel wat patiënten bij het verdwijnen van hun organisatie steun zullen

rechercheront un soutien auprès d'autres associations, augmentant ainsi leur charge de travail.

4. À quels critères les organisations de patients doivent-elles actuellement satisfaire pour pouvoir bénéficier des subventions de l'État (nombre de membres et activités, organisation, nature des prestations, etc.) ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Étant donné que je souhaite mettre en œuvre une politique intégrée dans le domaine des soins de santé mentale, en mettant l'accent en premier lieu sur le développement de circuits et de réseaux de soins au travers de projets thérapeutiques et de la concertation transversale, je tenais à ce que les organisations de patients soient représentées au comité d'accompagnement, où elles pourraient faire entendre la voix des patients. Par ailleurs, plusieurs autres moments de concertation seront organisés avec les organisations de patients, au cours desquels il pourra être examiné de manière concertée comment les impliquer de manière plus intensive dans la politique menée. En outre, les organisations de patients font également partie des effectifs de chaque plateforme de concertation « Soins de santé mentale » depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 8 juillet 2003 modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 1990 fixant les normes d'agrément applicables aux associations d'institutions et de services psychiatriques.

2. En ce qui concerne l'appui des pouvoirs publics fédéraux auquel vous faites référence, je souhaiterais tout de même faire observer qu'il ne s'agit pas d'un financement structurel des associations de patients. Je vais dès lors procéder à un bref historique du financement actuel. Au cours de la précédente législature, un budget a été libéré, en 2001, pouvant être affecté à des projets de taille restreinte, également appelés projets de renouvellement des soins. L'une des thématiques concernait des initiatives en matière de soins de santé mentale sur le thème de l'optimisation de la participation des patients à la politique et à l'organisation de la dispensation de soins. Le 10 octobre 2002 a eu lieu le symposium intitulé « Renouvellement des soins dans le secteur des SSM ». Cette journée d'étude a permis d'informer le secteur des SSM de l'état de la situation de la seconde reconversion volontaire et des différents projets de renouvellement des soins. Dans ce cadre, les initiatives en matière de SSM et les établissements dont le projet de taille restreinte a été financé par le SPF Santé publique ont eu la possibilité de présenter leur projet et d'exposer les résultats intermédiaires.

Plusieurs suggestions et recommandations de politique plus concrètes ont été avancées par les participants aux projets. Pratiquement tous les participants aux projets relatifs à la participation des patients se sont notamment accordés à dire que le mouvement de patients mérite davantage de soutien financier de la part des pouvoirs publics et que le patient/client doit pouvoir jouer un plus grand rôle dans la politique des établissements et les initiatives en matière de SSM. Une telle ambition peut se réaliser, entre autres, par la mise sur pied et le développement de conseils de clients ou de patients. À cet effet, les pouvoirs publics doivent prévoir un cadre garantissant l'autonomie des conseils de patients/clients et de leurs membres dans le secteur des SSM. Il y a également lieu de prévoir un feed-back des activités des conseils de patients/clients à destination de la politique des établissements, de sorte que le patient/client puisse participer effectivement et à part entière à la politique des établissements et aux initiatives en matière de SSM.

En application de ce qui précède, une partie du fonctionnement de base de *Uilenspiegel VZW* et de l'ASBL Pasifou à Bruxelles a déjà été financée depuis 2001 et ce, en vue d'accroître la participation des patients à la politique menée. Étant donné que je souscris également à l'importance des associations de patients, j'ai décidé de soutenir une organisation de patients supplémentaire, à savoir l'ASBL Psytoyens en Wallonie, pour impliquer ainsi toutes les parties du pays.

zoeken bij andere verenigingen en zo de werkdruk daar doen toenemen.

4. Aan welke criteria moeten patiëntenorganisaties thans voldoen om in aanmerking te komen voor overheidstoelagen (aantal leden en activiteiten, organisatie, aard van dienstverlening enzovoort) ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Daar ik een geïntegreerd beleid wens te realiseren binnen de geestelijke gezondheidszorg, met het accent in de eerste plaats op de uitbouw van zorgcircuits en netwerken via therapeutische projecten en transversaal overleg, stond ik er dan ook op dat de patiëntenorganisaties zouden vertegenwoordigd zijn in het begeleidingscomité waar zij de stem van de patiënten zouden kunnen laten horen. Daarnaast zullen met de patiëntenorganisaties een aantal andere overlegmomenten georganiseerd worden, waarbij in samenspraak kan onderzocht worden hoe deze meer intensief kunnen betrokken worden bij het beleid. Tevens maken de patiëntenorganisaties ook deel uit van het ledenbestand van elk overlegplatform « Geestelijke gezondheidszorg » sinds het koninklijk besluit van 8 juli 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 1990 houdende vaststelling van de normen voor de erkenning van samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten in voege is getreden.

2. Wat de federale overheidssteun waar u naar verwijst betreft wens ik toch op te merken dat dit geen structurele financiering is van de patiëntenverenigingen. Ik zal dan ook even de historiek schetsen van de huidige financiering. In de vorige legislatuur werd in 2001 een budget vrijgemaakt dat besteed kon worden aan kleinschalige projecten, ook zorgvernieuwingsprojecten genoemd. Één van de themata ging over initiatieven in de geestelijke gezondheidszorg betreffende de optimalisering van patiëntenparticipatie aan het beleid en de organisatie van de zorgverlening. Op 10 oktober 2002 werd het symposium « Zorgvernieuwing in de GGZ-sector » georganiseerd. Door middel van deze studiedag werd de GGZ-sector geïnformeerd over de stand van zaken van de tweede vrijwillige reconversie en de verschillende zorgvernieuwingsprojecten waarbij de GGZ-initiatieven en voorzieningen wiens kleinschalig project door de FOD Volksgezondheid werd gefinancierd, de kans kregen hun project voor te stellen en de tussentijdse resultaten te belichten.

Er werden enkele suggesties en meer concrete beleidsaanbevelingen, aangereikt door de deelnemers aan de projecten. Zowat alle participanten in de projecten rond patiëntenparticipatie waren het er onder andere over eens dat de patiëntenbeweging meer financiële steun verdient van de overheid en dat de patiënt/cliënt een grotere rol moet kunnen spelen in het beleid van instellingen en initiatieven in de GGZ. Dergelijke ambitie kan ondermeer waargemaakt worden door de ontwikkeling en uitbouw van cliënten- of patiëntenraden. De overheid dient daarvoor een wettelijk kader te voorzien dat de autonomie van de cliënten-/patiëntenraad en diens leden garandeert in de GGZ-sector. Er dient tevens voorzien te worden in een terugkoppeling van de activiteiten van de cliënten-/patiëntenraad naar het instellingsbeleid zodat de patiënt/cliënt daadwerkelijk en volwaardig kan participeren aan het beleid van de instellingen en initiatieven in de GGZ.

In uitvoering hiervan werd reeds een deel van de basiswerking van Uilenspiegel VZW en van de *ASBL Pasifou* te Brussel sedert 2001 gefinancierd en dit teneinde de patiëntenparticipatie aan het beleid te verhogen. Daar ook ik de belangrijkheid van patiëntenverenigingen onderschrijf heb ik beslist om een bijkomende patiëntenorganisatie namelijk de *ASBL Psytoyens* in Wallonië te ondersteunen om hierbij alle geledingen van het land te betrekken.

3. Au sein de l'OMS, région européenne, l'implication des usagers et des familles d'usagers dans l'élaboration du système de santé mentale est une préoccupation récurrente. J'ai adopté la déclaration et le plan d'action d'Helsinki (janvier 2005) sur la santé mentale pour l'Europe. Ce plan d'action définit cinq priorités, entre autres « reconnaître l'expérience et l'expertise des patients et des aidants et s'en inspirer largement dans la planification et l'élaboration des services ». Aussi, le livre vert sur la santé mentale, proposé par la Commission européenne, fait de la consultation des usagers un élément important. Vu l'importance du sujet, un budget sera prévu afin de renforcer les organisations de patients et de familles dans le domaine des soins de santé mentale. Ce budget sera destiné dans un premier temps à optimiser leur collaboration de sorte à permettre aux patients et à leurs familles de contribuer de manière professionnelle à la politique menée.

4. Il n'existe actuellement pas de critères généraux auxquels les organisations de patients doivent satisfaire dans l'optique d'un financement structurel. Concernant les organisations de patients, seuls les projets *ad hoc*, qui poursuivent un objectif spécifique, bénéficient aujourd'hui d'un financement (voir projet-pilote Organisations de patients). Il est probable que cette année on décidera qu'un nouveau projet *ad hoc* relatif à la collaboration entre les différentes organisations sera financé.

Question nº 3-4688 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.) :

Maisons de soins psychiatriques (MSP). — Patients au comportement perturbateur persistant.

Au début des années 1990 le secteur de la santé mentale a connu une réorganisation profonde qui découlait de trois principes. L'un d'entre eux était que la resocialisation et la réintégration n'étaient possibles que si on prévoyait effectivement des structures d'accueil alternatives. Cela conduisit à la création des initiatives d'habitation protégée et des maisons de soins psychiatriques (MSP).

Initialement le secteur réagit par beaucoup de scepticisme, mais après quinze ans d'expérience et de fonctionnement on peut affirmer que la création des MSP fut une bonne idée. Les personnes pour lesquelles le traitement psychiatrique n'offre guère ou plus de perspectives et qui ne ressentent plus guère d'estime parce qu'elles ne représentent plus aucune utilité économique directe, ont droit à un accompagnement et à des soins dans un environnement adapté comme une MSP.

L'un des groupes cibles que nous trouvons dans les MSP est constitué des personnes qui ont un comportement perturbateur persistant.

Ces personnes ont déjà reçu un traitement dans un service A et ont souvent derrière elles aussi un traitement de longue durée dans un service T, sans les résultats espérés. Leur comportement est à ce point perturbateur qu'il nécessite en permanence un accompagnement intensif. Ces personnes ont-elles leur place en hôpital psychiatrique ou en MSP ? En d'autres mots sont-elles des patients ou plutôt des résidants ? Actuellement nous les rencontrons dans ces deux endroits.

Pour les patients au comportement perturbateur persistant, il faut une prise en charge mieux adaptée. Cela peut se faire au sein des MSP, à condition d'adapter les critères d'admission et les normes d'agrément, et surtout de renforcer les possibilités de traitement ainsi que l'encadrement en personnel tant du point de vue qualitatif que quantitatif. Puisqu'il y a déjà des résidants au comportement perturbateur persistant dans des MSP, on pourrait y entamer une reconversion en créant une section spéciale pour les patients au comportement perturbateur persistant et en délimitant clairement ce groupe cible.

Les questions ci-dessous ont déjà été formulées en 2005, mais n'ont pas reçu de réponse. C'est pourquoi elles sont reprises ici,

3. Binnen de WHO, regio Europa, is het betrekken van patiënten en hun familie bij de ontwikkeling van de geestelijke gezondheidszorg een belangrijk aandachtspunt. Ik heb de verklaring en het actieplan van Helsinki (januari 2005) betreffende de geestelijke gezondheid binnen Europa goedgekeurd. Dit actieplan omvat vijf prioriteiten, waaronder « het erkennen van de ervaring en de expertise van patiënten en hun entourage en het zich daarop baseren bij de planning en de ontwikkeling van de zorg ». Bovendien benadrukt ook het groene boek met betrekking tot de geestelijke gezondheid dat werd voorgesteld door de Europese Commissie, het belang van overleg met de patiënt. Gezien de belangrijkheid van het thema ga ik een budget voorzien ter versterking van de patiënten- en familieorganisaties binnen de geestelijke gezondheidszorg. Dit budget zullen ze in de eerste plaats aanwenden om hun samenwerking te optimaliseren zodat patiënten en hun familie op een professionele manier aan het beleid kunnen participeren.

4. Op dit moment bestaan geen globale criteria waaraan patiëntenorganisaties dienen te voldoen om in aanmerking te komen voor structurele financiering. Met betrekking tot patiëntenorganisaties worden momenteel enkel *ad hoc*-projecten, die een specifiek objectief beogen, gefinancierd (*cf*. Pilootproject Patiëntenorganisaties). Dit jaar zal mogelijks beslist worden om een bijkomend *ad hoc*-project dat betrekking heeft op de samenwerking tussen de verschillende organisaties te financieren.

Vraag nr. 3-4688 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.) :

Psychiatrische verzorgingstehuizen (PVT). — Patiënten met een persisterend storend gedrag.

Aan het begin van de jaren negentig kende de sector geestelijke gezondheidszorg een grondige herschikking die vertrok vanuit drie uitgangspunten. Één ervan was dat resocialisatie en reïntegratie slechts mogelijk waren indien er effectief alternatieve opvangstructuren werden voorzien. Dat leidde tot de oprichting van de initiatieven beschut wonen en de psychiatrische verzorgingstehuizen (verder PVT).

Aanvankelijk reageerde de sector erg sceptisch, maar na 15 jaar ervaring en werking kan er gesteld worden dat de oprichting van de PVT's een goede zaak is. Mensen bij wie psychiatrische behandeling weinig of geen perspectieven meer biedt en die nauwelijks nog waardering ervaren omdat ze geen direct economisch nut meer betekenen, hebben recht op begeleiding en verzorging in een aangepaste omgeving zoals een PVT.

Een van de doelgroepen die we aantreffen in de PVT's zijn de personen met een persisterend storend gedrag (PSG).

Deze personen hebben reeds een intensieve behandeling in een A-dienst en vaak ook een langdurige behandeling in een T-dienst achter de rug, zonder het beoogde resultaat. Hun gedrag is dermate storend dat een continue intensieve begeleiding noodzakelijk is. Hoort deze doelgroep thuis in een psychiatrisch ziekenhuis of in een PVT ? Zijn het met andere woorden patiënten of eerder bewoners ? Momenteel treffen we ze op beide plaatsen aan.

Voor patiënten met PSG dient een meer aangepaste opvang gecreëerd te worden. Dit kan binnen de PVT, mits de opnamecriteria en de erkenningsnormen aangepast worden, waarbij vooral de behandelingsfaciliteiten en de personeelsomkadering kwantitatief en kwalitatief versterkt worden. Aangezien er reeds een aantal bewoners met PSG verblijven in PVT's, zou men hier alvast kunnen starten met een reconversie naar PVT's met een specifieke afdeling voor patiënten met PSG, waarbij de doelgroep duidelijk zou zijn afgebakend.

De onderstaande vragen werden reeds in februari 2005 geformuleerd, maar kregen nog geen antwoord. Daarom worden

surtout que le problème ne cesse de s'exacerber dans le secteur des soins de santé mentale.

1. Combien de personnes au comportement perturbateur persistant sont-elles pour l'instant prises en charge dans des hôpitaux psychiatriques et combien le sont-elles dans des MSP ?

2. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il pour améliorer les soins administrés aux patients dans les MSP ?

3. Envisage-t-il des reconversions à l'intérieur des maisons de soins psychiatriques existantes ?

4. Où en est la concertation avec le secteur sur ses attentes en la matière ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Il est impossible de vous fournir des chiffres relatifs au nombre de personnes présentant un comportement perturbateur persistant qui sont actuellement prises en charge par des hôpitaux psychiatriques et des MSP, étant donné que l'enregistrement du Résumé psychiatrique minimum se base sur le DSMIV et que le « comportement perturbateur persistant » n'y est pas repris en tant que catégorie distincte.

2. J'ai entre-temps défini dans ma note de politique les lignes directrices suivant lesquelles je souhaite réaliser ma politique de soins de santé mentale, en insistant sur le développement de circuits et réseaux de soins. Parallèlement à cet aspect, il existe tout de même d'autres chantiers importants, qui entrent dans le cadre de votre demande, à savoir :

— il existe actuellement un projet-pilote concernant le traitement des patients présentant des troubles graves du comportement et/ou des troubles agressifs (PTCA). Les hôpitaux psychiatriques (HP) ont entre autres pour mission de prévoir des traitements intensifs et spécialisés pour des (sous-)groupes cibles spécifiques. Parallèlement aux programmes de traitement de courte durée, ils doivent également pouvoir offrir des traitements face à des problèmes complexes et difficiles. Pour y parvenir, le cadre du personnel de ces sections de traitement régulier doit être renforcé. Les projets pilotes pour patients agressifs présentant des troubles graves du comportement vont dans ce sens et ont montré qu'ils nécessitaient des sections de traitement spécialisées. Les sections PTCA offrent souvent un soutien pour les sections d'autres hôpitaux psychiatriques lorsque certains traitements échouent. À l'avenir, l'agrément sera lié à des accords de collaboration régionaux avec d'autres établissements. Un cadre légal pour les sections PTCA est actuellement créé pas à pas par mon administration.

— il convient également vérifier dans quelle mesure les lacunes constatées dans le financement des initiatives d'habitations protégées et des MSP peuvent être comblées.

— les patients psychiatriques chroniques ne pouvant faire l'objet d'une revalidation ou d'une guérison sont pris en charge par les maisons de soins psychiatriques. Ces patients ont généralement besoin d'un suivi permanent dans leurs activités quotidiennes. Ici, l'accent est davantage mis sur les soins que sur le traitement. Pour les patients qui présentent en permanence un comportement perturbateur, il faut examiner si l'on doit prévoir un encadrement particulier en personnel. À cet égard, l'expérience acquise avec les patients agressifs présentant des troubles graves du comportement (PTCA) pourrait être mise à profit.

Comme vous le savez évidemment, tout cela n'est possible qu'avec une marge budgétaire suffisante.

3. À cet égard, je souhaiterais renvoyer à l'arrêté royal du 23 juin 2003 précisant la réduction équivalente d'un certain nombre de lits d'hôpitaux comme visé à l'article 5, § 4, 1er alinéa, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de soins publié le 7 août 2003. Il en résulte la création de possibilités de reconversion permanente pour les régions présentant des manques. Avec les réformes prévues en psychiatrie, mais aussi en raison des nouvelles

ze hier herhaald, temeer daar het probleem steeds nijpender wordt binnen de sector geestelijke gezondheidszorg.

1. Hoeveel personen met persisterend storend gedrag worden momenteel opgevangen door psychiatrische ziekenhuizen en hoeveel door PVT's ?

2. Welke maatregelen overweegt de geachte minister voor een betere zorg voor patiënten met PSG ?

3. Overweegt hij reconversies binnen de bestaande psychiatrische verzorgingstehuizen ?

4. Hoever staat het overleg met de sector omtrent hun verzuchtingen ter zake ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het is onmogelijk om u cijfers te bezorgen over het aantal personen met persisterend storend gedrag die momenteel worden opgevangen door psychiatrische ziekenhuizen en door PVT, daar de registratie van de Minimale Psychiatrische Gegevens gebaseerd is op de DSMIV en « persisterend storend gedrag » hierin niet is opgenomen als een aparte categorie.

2. Ik heb ondertussen in mijn beleidsnota de krijtlijnen uitgetekend waarbinnen ik mijn beleid wens te realiseren binnen de geestelijke gezondheidszorg, met het accent in de eerste plaats op de uitbouw van zorgcircuits en netwerken. Toch zijn er hiernaast andere belangrijke werkdomeinen die kaderen in uw vraagstelling, namelijk :

— er loopt momenteel een pilootproject betreffende de behandeling van de patiënten met gedrags- en/of agressieve stoornissen (SGA). Psychiatrische ziekenhuizen (PZ) hebben onder meer de opdracht om intensieve en gespecialiseerde behandeling te voorzien voor specifieke (sub)doelgroepen. Naast kortdurende behandelingsprogramma's moeten zij ook de behandelingen voor complexe en moeilijk behandelbare problematieken kunnen bieden. Om dit mogelijk te maken dient de personeelsomkadering van deze reguliere behandelafdelingen te worden versterkt. De pilootprojecten voor sterk gedragsgestoorde en agressieve (SGA) patiënten komen hieraan tegemoet en hebben de noodzaak aangetoond van gespecialiseerde behandelingsafdelingen. SGA-afdelingen bieden vaak een ondersteuning ten aanzien van afdelingen in andere psychiatrische ziekenhuizen bij het vastlopen van behandelingen. In de toekomst zal de erkenning worden gekoppeld aan regionale samenwerkingsafspraken met andere voorzieningen. Een wettelijk kader voor SGA-afdelingen wordt momenteel stapsgewijs uitgewerkt door mijn administratie.

— er moet tevens worden onderzocht in welke mate de vastgestelde lacunes in de financiering van initiatieven voor beschut wonen en PVT kunnen worden weggewerkt.

— chronische psychiatrische patiënten die niet meer kunnen herstellen of revalideren vinden een opvang in de psychiatrische verzorgingstehuizen. Ze hebben meestal een permanente begeleiding nodig voor hun dagelijkse activiteiten. Hier wordt de nadruk niet zozeer gelegd op behandeling maar op verzorging. Voor patiënten met aanhoudend storend gedrag dient onderzocht te worden of men een bijzondere personeelsomkadering moet voorzien. Men kan in dit verband leren uit de ervaringen met SGA-patiënten.

Zoals u natuurlijk weet is dit alles enkel mogelijk wanneer er voldoende budgettaire ruimte is.

3. Hiervoor wens ik te verwijzen naar het koninklijk besluit van 23 juni 2003 houdende nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van bedden zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gepubliceerd op 7augustus 2003. Hierdoor worden permanente reconversiemogelijkheden gecreëerd voor regio's waar er tekorten zijn. Door de geplande hervormingen in de psychiatrie en

méthodes de traitement, j'espère que le nombre de patients chroniques diminuera à terme et que, dans les régions présentant des manques, on recourra à ces méthodes de reconversion permanente. Aussi l'arrêté royal du 3 juillet 2005 modifiait l'arrêté royal du 16 juin 1999 précisant la réduction équivalente d'un certain nombre de lits d'hôpitaux comme visé à l'article 5, § 4, alinéa 1er, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de soins. Cet arrêté royal du 3 juillet 2005 élimine l'obligation que l'engagement de reconversion, fait en application de l'arrêté royal du 16 juin 1999, devait être réalisé dans un certain délai.

4. Ces possibilités de reconversion permanente ont vu le jour à la demande du secteur.

Question n° 3-4689 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.) :

Hôpitaux psychiatriques. — Suicides.

Les médecins généralistes décident de plus en plus souvent pour le traitement d'une dépression d'adresser des patients à des hôpitaux psychiatriques (HP) ou à la section psychiatrique (SP) d'un hôpital général. Quoique le tabou à ce sujet ne soit pas complètement levé, il semble que la dépression soit mieux acceptée dans notre société. Ainsi il arrive également que des personnes s'adressent d'initiative à un HP ou une SP pour engager une thérapie. Ces personnes sont presque toujours traitées de la même manière que les patients envoyés par un médecin généraliste : elles sont hospitalisées dans une structure de centre fermé qui a été conçue pour des hospitalisations forcées. On y recourt aussi pour des hospitalisations volontaires par crainte de suicide. Pourtant il n'y a pas de lien confirmé entre la dépression et le suicide : on peut souffrir de dépression et ne pas envisager de se suicider.

Pour des personnes qui se soumettent volontairement à une thérapie, cette privation de liberté n'est pas encourageante. Cela produit un effet à contre-courant de la thérapie, puisque on implique immédiatement le suicide dans le traitement de la dépression (on retient le patient dans une institution fermée en raison d'un risque de suicide, alors que la plainte initiale était la dépression !). Il s'agit vraisemblablement d'une approche non voulue des HP et des SP mais on doit néanmoins être prudent.

Je souhaite recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été admises dans des hôpitaux psychiatriques (HP) et dans des sections psychiatriques d'hôpitaux généraux (SP) en 2004 et 2005 pour un traitement ou une thérapie de la dépression ?

2. Combien de patient se sont-ils soumis en 2004 et 2005 volontairement à un traitement ou une thérapie de la dépression dans un HP ou une SP ? Combien de patients ont-ils été hospitalisés de force dans un HP ou une SP dans le cadre de leur dépression, qu'ils aient été ou non adressés par un généraliste.

3. Combien de suicides et de tentatives de suicides ont-elles été enregistrées dans les HP et les SP en 2004 et 2005 ? Combien de ces cas se sont-ils produits dans les structures fermées et combien en dehors de ces structures ?

4. Quels moyens les HP et les SP prévoient-ils pour la prise en charge et la thérapie des personnes en dépression ? Quels moyens l'honorable ministre prévoit-il à cet effet dans son domaine de compétence ?

5. Quelles mesures sont-elles prises en cas de tentative de suicide dans l'institution pour éviter que le patient ne réitère sa tentative ? Comment le patient est-il suivi après cette tentative ? Comment évalue-t-on ce suivi ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les données les plus récentes dont je dispose viennent du RPM (Résumé psychiatrique minimum) des années 2002 et 2003.

tevens ook door de nieuwe behandelingsmethodes hoop ik dat het aantal chronische patiënten op termijn zal afnemen en dat in die regio's waar tekorten zijn men gebruik zal maken van deze permanente reconversiemogelijkheden. Tevens wijzigde een koninklijk besluit van 3 juli 2005 het koninklijk besluit van 16 juni 1999 houdende nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van bedden zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging. Dit besluit van 3 juli 2005 schrapt de vereiste dat het engagement tot reconversie aangegaan in toepassing van het besluit van 16 juni 1999 binnen een bepaalde termijn dient te zijn gerealiseerd.

4. Deze permanente reconversiemogelijkheden zijn er gekomen op vraag van de sector.

Vraag nr. 3-4689 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.) :

Psychiatrische ziekenhuizen. — Zelfmoorden.

Huisartsen besluiten steeds vaker om patiënten door te verwijzen naar een psychiatrisch ziekenhuis (PZ) of een psychiatrische afdeling van een algemeen ziekenhuis (PA) voor een behandeling voor depressie. Hoewel het taboe niet helemaal verdwenen is, lijkt depressie beter aanvaard in onze maatschappij. Zo is het ook dat mensen zich zelf aanmelden bij een PZ of een PA om in therapie te gaan. Deze mensen worden bijna altijd behandeld zoals patiënten die doorgestuurd worden door de huisarts : zij worden opgenomen in de structuur van een gesloten centrum die werd uitgebouwd voor gedwongen opnames. Men doet dit ook voor de vrijwillige opnames, omdat men een zelfmoord vreest. Nochtans is er geen noodzakelijk verband tussen depressie en zelfmoord : men kan depressief zijn en geen zelfmoord overwegen.

Voor mensen die zich vrijwillig melden voor therapie, werkt deze vrijheidsberoving niet opbeurend. Het geeft een averechts effect aan de therapie, omdat men meteen zelfmoord impliceert in de behandeling van depressie (men houdt de patiënt in een gesloten instelling wegens zelfmoordgevaar, terwijl de initiële klacht depressie is !). Waarschijnlijk is dit een onbewuste aanpak van de PA's en de PZ's, maar men moet hier toch voorzichtig zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel mensen werden er opgenomen in de Psychiatrische Ziekenhuizen (PZ's) en de Psychiatrische Afdelingen van algemene ziekenhuizen (PA's) in 2004 en 2005 voor een behandeling of therapie voor depressie ?

2. Hoeveel patiënten meldden zich in 2004 en 2005 vrijwillig voor een behandeling of therapie voor depressie bij een PZ of een PA ? Hoeveel patiënten werden gedwongen opgenomen, al dan niet na doorverwijzing van de huisarts, in een PZ of een PA in het kader van hun depressie ?

3. Hoeveel zelfmoorden en zelfmoordpogingen werden er geregistreerd in de PZ's en de PA's in 2004 en 2005 ? Hoeveel waren er dat in het geval van opnames binnen een gesloten structuur ?

4. Welke middelen bieden de PZ's en de PA's voor de opvang en therapie van mensen met depressie ? Welke middelen plant de geachte minister hiervoor binnen zijn beleidsdomein ?

5. Welke maatregelen worden er getroffen om, in geval van een zelfmoordpoging binnen de instelling, te voorkomen dat de patiënt opnieuw een poging zal ondernemen ? Hoe wordt de patiënt daarna begeleid ? Hoe evalueert men die begeleiding ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De meest recente gegevens waarover ik momenteel beschik zijn afkomstig uit de MPG (Minimale Psychiatrische Gegevens) voor het jaar 2002 en 2003.

1. Le nombre de séjours dans des hôpitaux psychiatriques et les services psychiatriques en hôpitaux généraux, dont la raison de l'admission était une dépression, était de 19 399 en 2002 et de 19 644 en 2003.

2. En 2002, 18 360 de ces séjours (raison de l'admission était une dépression), étaient volontaires, alors que 427 avaient lieu sous contrainte juridique. En 2003 ces nombres étaient respectivement de 18 707 et 389 séjours.

3. Le nombre de suicides dans des hôpitaux psychiatriques et les services psychiatriques en hôpitaux généraux était de 81 en 2002 et de 86 en 2003. Les tentatives de suicide n'étaient pas enregistrées activement, ni si les suicides avaient lieu dans des institutions ouvertes ou fermées.

4. En moyenne 16,5 % du budget des prix par jour est dépensé pour le diagnostic de dépression. Comme la dépression est un des diagnostics les plus fréquents, il s'agira probablement d'un des premiers groupes pour lequel un trajet sera élaboré dans les circuits et réseaux de soins.

5. Il a été élaboré un plan fédéral de lutte contre le suicide, qui a été aprouvé par le Conseil supérieur d'hygiène. Trois approches y ont été élaborées : améliorer l'approche face aux spécialités pharmaceutiques, renforcer l'accueil thérapeutique du suicidant et assurer le suivi intensif de la personne suicidaire.

Dans le cadre de la mise en œuvre du plan fédéral, l'initiative a été pris de mètre en place une étude pilote au sein de trois hôpitaux en Belgique. Les résultats de l'étude serviront à établir des guides et des formations qui pourront être dispensés à tous les intervenants dans la problématique du suicide.

Question nº 3-5089 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Banque de données commune.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Il est constaté que, lors de la confection du budget et du suivi des dépenses, il serait fait meilleur usage d'un certain nombre de données disponibles. Il peut être souligné à cet égard qu'à l'exclusion des données mentionnées dans le rapport, les autorités belges disposent encore d'un large éventail d'informations et de banques de données qui sont trop peu exploitées ou de manière trop lente au niveau de l'estimation et de la maîtrise des dépenses.

1. Het aantal verblijven binnen psychiatrische ziekenhuizen en psychiatrische afdelingen van algemene ziekenhuizen, waarvan de reden tot opname depressie was, bedroeg in 2002 19 399 verblijven en in 2003 19 644 verblijven.

2. In 2002 waren 18 360 van deze verblijven (met als reden van opname depressie) vrijwillig, terwijl 427 plaatsvonden onder juridische maatregelen. In 2003 bedroegen deze aantallen respectievelijk 18 707 en 389 verblijven.

3. Het aantal zelfmoorden binnen psychiatrische ziekenhuizen en psychiatrische afdelingen van algemene ziekenhuizen bedroeg in 2002 81 gevallen en in 2003 86 gevallen. Het aantal pogingen werd niet actief geregistreerd, evenmin werd geregistreerd of de zelfmoorden plaatsvonden binnen een open of gesloten instelling.

4. Gemiddeld 16,5 % van het budget van de ligdagprijzen wordt uitbesteed voor de diagnose depressie. Daar depressie één van de vaakst voorkomende diagnoses is, zal dit waarschijnlijk ook één van de eerste groepen zijn waarvoor een traject wordt uitgewerkt binnen de zorgcircuits en netwerken.

5. Er is een federaal actieplan uitgewerkt ter preventie van zelfmoord dat werd goedgekeurd door de Hoge Gezondheidsraad. Hierin zijn volgende 3 benaderingen uitgewerkt : een betere behandeling met farmaceutische specialiteiten, de therapeutische opvang van de suïcidale persoon verbeteren en het verzekeren van intensieve therapeutische opvolging van de suïcidepatiënt.

In het kader van dit federaal plan werd een proefonderzoek opgezet in drie Belgische ziekenhuizen. Op basis van de resultaten van dit onderzoek zullen gidsen worden opgesteld en opleidingen worden uitgewerkt voor alle betrokkenen bij zelfdoding.

Vraag nr. 3-5089 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Gemeenschappelijke databank.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Er wordt vastgesteld dat bij de opmaak van de begroting en de opvolging van de uitgaven een aantal beschikbare gegevens beter zal worden gebruikt. Daarbij kan worden opgemerkt dat buiten de in het verslag vernoemde gegevens, de Belgische overheid nog over een uitgebreide waaier van informatie en databanken beschikt die voor het begroten en beheersen van de uitgaven te weinig of te traag worden geëxploiteerd. Hierbij wordt niet enkel gedacht aan

Cette constatation concerne non seulement les données disponibles auprès de l'INAMI, telles que les profils médicaux, mais également les données dont d'autres organismes ou SPF disposent, telles que les diverses données relatives aux activités des hôpitaux qui sont collectées et exploitées par le SPF Santé publique. Il est recommandé d'examiner comment les données disponibles auprès des autorités belges pourraient être utilisées de manière efficiente dans le cadre de l'analyse des dépenses de l'assurance soins de santé et ce, en vue d'une meilleure maîtrise de celles-ci.

Le président du SPF Santé publique se rallie à cette recommandation de la Cour des comptes : il convient de rechercher un échange structuré et permanent des informations afin de permettre un suivi et une maîtrise aisée des évolutions budgétaires. Il suggère à cet égard que les ministres concernés autorisent l'utilisation d'une base de données commune au SPF et à l'INAMI qui aurait l'avantage de rendre l'échange de données plus transparent.

L'honorable ministre donnera-t-il cette autorisation ?

Réponse : La clôture des comptes de l'assurance soins de santé est relativement tardive, et ce pour plusieurs raisons. Mais la principale réside dans l'application de la responsabilité financière des organismes assureurs, dont les résultats (basés sur un modèle économétrique) ne sont parfois disponibles que relativement tard.

Dans le cadre d'une étude du Service des Soins de santé de l'INAMI qui s'achèvera fin 2006 et qui sera soumise aux organes de gestion de l'INAMI, une des piste envisagée est que la clôture des comptes s'opère au moment où toutes les données nécessaires à la clôture sont connues, exception faite des résultats de la responsabilité financière. Si les résultats de la responsabilité financière sont également connus à ce moment-là pour l'exercice considéré, ils seront évidemment pris en considération. Dans le cas contraire, les résultats de la responsabilité financière disponibles à ce moment-là (généralement ceux de l'année qui précède) sont retenus. La correction de cette situation provisoire s'opèrera lors d'un calcul ultérieur, au moment où sont connus les résultats de la responsabilité financière.

Un autre aspect de la clôture des comptes a trait au retard et/ou à l'accélération de la comptabilisation des dépenses et à la limitation à 102 % de la responsabilité financière. Une des pistes proposées est de clôturer dans un premier temps les comptes avec les dépenses comptabilisées, de calculer la responsabilité financière sur l'objectif budgétaire global et de procéder à une confrontation avec les dépenses comptabilisées. Lors d'une deuxième phase (ultérieure), la responsabilité financière serait appliquée à un objectif budgétaire « adapté » en termes de prestations dispensées, en comparaison avec les prestations dispensées (il convient de définir ce qu'il y a lieu d'entendre par « prestations dispensées »). Une correction éventuelle interviendra alors dans un calcul ultérieur.

Deux paramètres doivent donc garantir qu'un compte ne soit clôturé que « provisoirement » :

— l'utilisation du résultat de la responsabilité financière d'un exercice précédent, les nouveaux résultats n'étant pas encore connus au moment de la clôture des comptes. La correction s'effectue lors d'un calcul ultérieur;

— l'utilisation des dépenses comptabilisées pour l'application de la responsabilité financière. La responsabilité financière est ensuite appliquée sur la base des prestations dispensées (toutefois connues ultérieurement). La correction s'effectue lors d'un calcul ultérieur.

Chaque exercice se clôture sur base des résultats de la responsabilité financière et des prestations dispensées de l'exercice visé. Situation qui couvre plusieurs années, puisque les données

de gegevens die bij het Riziv beschikbaar zijn, zoals de medische profielen, maar ook aan de gegevens waarover andere instellingen of FOD's beschikken, zoals allerlei gegevens over de ziekenhuis-activiteiten die worden verzameld en geëxploiteerd door de FOD Volksgezondheid. Er wordt aanbevolen na te gaan hoe al die gegevens doelmatig kunnen worden aangewend bij analyse van de uitgaven van de verzekering voor geneeskundige verzorging, met het oog op een betere beheersing ervan.

De voorzitter van de FOD Volksgezondheid sluit zich aan bij de aanbeveling van het Rekenhof : er moet worden gestreefd naar een gestructureerde en permanente informatie-uitwisseling van gegevens om de budgettaire evoluties duidelijk te kunnen opvolgen en beheersen. In dat verband suggereert hij dat de betrokken minister(s) een autorisatie zouden geven voor het gebruik van een gemeenschappelijke databank voor de FOD en het Riziv, wat de gegevensuitwisseling transparanter zou kunnen maken.

Zal de geachte minister dergelijke autorisatie geven ?

Antwoord : Om verschillende redenen worden de rekeningen van de verzekering voor geneeskundige verzorging vrij laat afgesloten. De voornaamste reden heeft te maken met de toepassing van de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen. De resultaten van deze financiële verantwoordelijkheid (gebaseerd op een econometrisch model) zijn soms vrij laat beschikbaar.

In het kader van een studie van de dienst Geneeskundige verzorging van het RIZIV, die eind 2006 zal afgerond zijn en die zal voorgelegd worden aan de beheersorganen van het RIZIV, is één van de mogelijkheden die overwogen worden dat de rekeningen afgesloten worden op het moment dat alle gegevens nodig voor de afsluiting gekend zijn, met uitzondering van de resultaten van de financiële verantwoordelijkheid. Indien op dat moment ook de resultaten van de financiële verantwoordelijkheid gekend zijn voor het betrokken boekjaar, worden zij uiteraard in rekening gebracht. Anders worden de op dat moment beschikbare resultaten van de financiële verantwoordelijkheid (meestal deze van het vorige jaar) gebruikt. De correctie op deze voorlopige situatie gebeurt dan bij een latere rekening, op het moment dat de resultaten van de financiële verantwoordelijkheid gekend zijn.

Een ander aspect van de afsluiting van de rekeningen heeft betrekking op de vertraging en/of versnelling van de boeking van de uitgaven en de beperking van de financiële verantwoordelijkheid tot 102 %. Één van de voorgestelde mogelijkheden is om in eerste instantie de rekeningen af te sluiten met de geboekte uitgaven, de financiële verantwoordelijkheid te berekenen op de globale begrotingsdoelstelling en dan een vergelijking te maken met de geboekte uitgaven. In een tweede (latere) fase zou de financiële verantwoordelijkheid toegepast worden op een « aangepaste » begrotingsdoelstelling in termen van verrichte verstrekkingen in vergelijking met de verrichte verstrekkingen (er dient wel gedefinieerd te worden wat verstaan moet worden onder « verrichte verstrekkingen »). Een eventuele correctie wordt dan opgenomen in een latere rekening.

Er zijn dus twee parameters die tot gevolg hebben dat een rekening slechts « voorlopig » wordt afgesloten :

— het gebruik van het resultaat van de financiële verantwoordelijkheid van een vorig boekjaar omdat op het moment van de afsluiting van de rekeningen de nieuwe resultaten nog niet gekend zijn. De correctie wordt uitgevoerd bij een latere rekening;

— het gebruik van de geboekte uitgaven voor de toepassing van de financiële verantwoordelijkheid. Daarna wordt de financiële verantwoordelijkheid toegepast op basis van de verrichte verstrekkingen (deze zijn evenwel later gekend). De correctie wordt uitgevoerd bij een latere rekening.

Elk boekjaar wordt afgesloten op basis van de resultaten van de financiële verantwoordelijkheid en de verrichte verstrekkingen van dat boekjaar. Deze situatie wordt wel uitgesponnen over verschil-

nécessaires ne sont pas toujours disponibles au moment de la première clôture des comptes.

L'INAMI a reçu récemment une nouvelle recommandation de la Cour des comptes concernant cette problématique. Dans le futur, ce domaine assez technique fera l'objet d'une analyse minutieuse.

Dans la note de politique générale relative au budget 2005, il était prévu d'évaluer en détail ie système actuel de responsabilité financière des organismes assureurs. Cette évaluation s'est toutefois transformée en une évaluation complète du processus budgétaire au niveau de l'assurance soins de santé et de l'analyse des différents flux de données y afférents. Cette évaluation globale a finalement été concrétisée par la publication de l'arrête royal du 17 septembre 2005 qui a esquissé une nouvelle procédure budgétaire. Dans cette procédure, de nouvelles compétences ont été attribuées au Comité de l'assurance (les organismes assureurs ont 50 % des membres bénéficiant du droit de vote) : le Comité de l'assurance pourrait formuler une proposition d'objectif budgétaire global et de la ventilation de celui-ci en objectifs budgétaires partiels et ce au niveau de la norme de croissance légale et de l'indice. Il devrait également indiquer quelles sont les mesures (positives mais également d'économie) à prendre afin de respecter cette proposition et de veiller à ce que les budgets ne soient pas dépassés. Les organismes assureurs se sont donc clairement vus confier une nouvelle responsabilité.

Question n° 3-5147 de M. Beke du 22 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Missions du Comité de l'assurance.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Le Comité de l'assurance doit soumettre au Conseil général une proposition d'objectif budgétaire global qui respecte la norme de croissance et l'augmentation de l'indice santé. À cet égard, il est recommandé que le Comité de l'assurance opère, dans sa proposition, un choix motivé permettant de fixer les objectifs partiels et indiquant la manière dont les priorités peuvent être financées. Il serait opportun que le Comité de l'assurance donne également une idée des besoins existant en dehors de l'INAMI (notamment l'impact d'une nouvelle série d'accords sociaux).

L'honorable ministre imposera-t-il une telle obligation au Comité de l'assurance ?

lende jaren omdat de nodige gegevens niet altijd ter beschikking zijn op het moment van de eerste afsluiting van de rekeningen.

Het RIZIV heeft recentelijk een nieuwe aanbeveling gekregen van het Rekenhof met betrekking tot deze problematiek. Deze vrij technische materie zal in de toekomst grondig geanalyseerd worden.

In de algemene beleidsnota bij de begroting 2005 werd voorzien dat het huidige systeem van financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen grondig zou worden geëvalueerd. Deze evaluatie werd echter verruimd tot een volledige evaluatie van het begrotingsproces in de verzekering voor geneeskundige verzorging en de analyse van de verschillende gegevensstromen die er betrekking op hebben. Deze globale evaluatie werd dan uiteindelijk geconcretiseerd door de publicatie van het koninklijk besluit van 17 september 2005 waarbij een nieuwe begrotingsprocedure werd uitgetekend. In deze procedure kreeg het Verzekeringscomité nieuwe bevoegdheden (de verzekeringsinstellingen hebben 50 % van de stemgerechtigde leden) : het Verzekeringscomité zou een voorstel van globale begrotingsdoelstelling en de uitsplitsing ervan in partiele begrotingsdoelstellingen kunnen formuleren tot op het niveau van de wettelijke groeinorm en de index. Daarbij zou het ook aangeven welke maatregelen (positieve maatregelen maar ook besparingsmaatregelen) dienen genomen te worden om dit voorstel na te leven en ervoor te zorgen dat de budgetten niet worden overschreden. Hier hebben de verzekeringsinstellingen duidelijk een nieuwe verantwoordelijkheid gekregen.

Vraag nr. 3-5147 van de heer Beke d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Taken van het Verzekeringscomité.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Er wordt vastgesteld dat het Verzekeringscomité aan de Algemene Raad een voorstel voor globale begrotingsdoelstelling moet voorleggen dat de groeinorm en de stijging van de gezondheidsindex naleeft. In dat verband wordt aanbevolen dat het Verzekeringscomité in zijn voorstel een onderbouwde keuze maakt die het mogelijk maakt om de partiële doelstellingen vast te stellen en aangeeft hoe de prioriteiten kunnen worden gefinancierd. Het is daarbij aangewezen dat het Verzekeringscomité ook zicht heeft op behoeften die ontstaan buiten het RIZIV (onder meer de weerslag van nieuwe sociale akkoorden).

Zal de geachte minister dergelijke verplichting opleggen aan het Verzekeringscomité ?

Réponse : Dans le cadre de la nouvelle procédure budgétaire (arrêté royal du 17 septembre 2005), le Comité de l'assurance s'est vu confier de nouvelles responsabilités importantes. Le Comité de l'assurance formule une proposition de budget, y compris la ventilation en objectifs budgétaires partiels et les économies indispensables, lorsque les objectifs budgétaires partiels sont supérieurs aux estimations techniques. Cette opération s'effectue dans le respect de la norme de croissance légale et de l'index.

Il s'agit d'une responsabilité très importante et complexe du Comité de l'assurance. Il ne semble pas directement indiqué d'alourdir encore davantage cette mission avec des besoins qui se posent en dehors du processus décisionnel de l'INAMI, comme la problématique de l'accord social. Il est préférable de traiter ce point dans le processus décisionnel prévu au niveau du Conseil général.

Question n° 3-5169 de M. Vandenberghe H. du 22 mai 2006 (N.) :

Suicides collectifs en Belgique. — Données de 1995 à 2005.

En mars 2006, il y a eu au Japon deux cas de suicide collectif en à peine une semaine. Dans l'un des deux cas, on a trouvé les corps de cinq hommes et une femme dans une automobile dont les fenêtres avaient été calfeutrées avec des bandes adhésives. Les six personnes avaient mis fin à leurs jours par asphyxie. Selon la police, les six se sont connus par Internet.

Le Japon est de plus en plus confronté à des cas de suicide collectif. Dans la plupart des cas, il s'agit de personnes qui ont appris à se connaître par Internet. L'an dernier, il y a eu trente-quatre suicides collectifs causant la mort de nonante et une personnes qui s'étaient connues sur Internet. En 2004, cinquante-cinq personnes sont mortes lors de dix-neufs suicides collectifs préparés sur Internet. Par rapport à 2003, le nombre de suicides collectifs préparés sur Internet a malheureusement triplé l'année dernière.

Les suicides collectifs ne se produisent pas seulement au Japon. En Suède aussi on fait mention de suicides collectifs.

Je souhaiterais avoir une réponse aux questions suivantes.

1. Combien de cas de suicide collectif ont-ils été enregistrés en Belgique (durant une période de dix ans) de 1995 à 2005 ?

2. L'honorable ministre perçoit-il des signes qui montrent un risque accru de suicides collectifs en Belgique ?

3. Quelles mesures prendra-t-il pour prévenir de tels cas dans l'avenir ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Aucune donnée chiffrée n'est disponible au niveau fédéral sur les suicides collectifs et, à ma connaissance, de tels suicides ne se produisent pas dans notre pays. Je ferai inscrire ce thème à l'ordre du jour du groupe de travail intercabinets « *Taskforce* SSM », sous-groupe « Suicide ». Le cas échéant, un plan d'action sera dressé à ce propos.

2. Voir réponse point 1.

3. Voir réponse point 1.

Question n° 3-5177 de Mme Van de Casteele du 22 mai 2006 (N.) :

Sensibilité chimique multiple (MCS).

Un nombre croissant de personnes éprouvent des problèmes, dans une mesure plus ou moins grande, en cas d'exposition à des substances chimiques volatiles à des doses beaucoup plus faibles que celles auxquelles la plupart des gens sont incommodés.

On parle alors de « sensibilité chimique multiple » (MCS).

Antwoord : In het kader van de nieuwe begrotingsprocedure (koninklijk besluit van 17 september 2005) heeft het Verzekeringscomité belangrijke nieuwe verantwoordelijkheden gekregen. Het verzekeringscomité maakt een voorstel van begroting inclusief de uitsplitsing in partiële begrotingsdoelstellingen en inclusief de noodzakelijke besparingen, wanneer de partiële begrotingsdoelstellingen hoger liggen dan de technische ramingen. Bij deze operatie dient de wettelijke groeinorm en de index nageleefd te worden.

Dit is een zeer belangrijke en complexe verantwoordelijkheid van het Verzekeringscomité. Het lijkt niet onmiddellijk aangewezen om deze opdracht nog te gaan verzwaren met behoeften die buiten het beslissingsproces van het RIZIV staan, zoals de problematiek van het sociaal akkoord. Dit punt kan beter behandeld worden in het beslissingsproces dat voorzien is op het niveau van de algemene raad.

Vraag nr. 3-5169 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Collectieve zelfdodingen in België. — Cijfers 1995-2005.

In maart 2006 deden zich in Japan twee gevallen van collectieve zelfdoding voor in nauwelijks één week tijd. In één van beide gevallen werden de lichamen van vijf mannen en een vrouw, allen twintigers, aangetroffen in een auto waarvan de ramen met tape luchtdicht waren gemaakt. De zes hadden zich van het leven beroofd door middel van verstikking. Volgens de politie kenden de zes elkaar via internet.

Japan wordt in toenemende mate geteisterd door gevallen van collectieve zelfdoding. In de meeste gevallen gaat het om mensen die elkaar hebben leren kennen via internet. Vorig jaar werden er 34 collectieve zelfmoorden gepleegd door in totaal 91 mensen die elkaar kenden via internet. In 2004 waren bij negentien via internet beraamde collectieve zelfmoorden 55 mensen betrokken. Ten opzichte van 2003 was het aantal collectieve zelfmoorden via internet vorig jaar verdriedubbeld.

Gevallen van collectieve zelfdoding beperken zich niet enkel tot Japan. Ook in Zweden wordt gewag gemaakt van gevallen van collectieve zelfdoding.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van collectieve zelfdoding werden in de periode tussen 1995 en 2005 (over een periode van 10 jaar) in België geboekstaafd ?

2. Vangt de geachte minister signalen op die wijzen op een verhoogd risico op gevallen van collectieve zelfdoding in België ?

3. Welke maatregelen zal hij nemen om dergelijke gevallen in de toekomst te voorkomen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Cijfergegevens over collectieve zelfdoding zijn op federaal niveau niet voorhanden en bij mijn weten doet zich dit in ons land niet voor. Ik zal dit item agenderen als topic op de Interkabinettenwerkgroep « *Taskforce* GGZ » subwerkgroep « Zelfdoding ». Indien dit nodig blijkt, dan zal daar een actieplan rond opgesteld worden.

2. Zie antwoord 1.

3. Zie antwoord 1.

Vraag nr. 3-5177 van mevrouw Van de Casteele d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Meervoudige chemische sensitiviteit (MCS).

Een toenemend aantal mensen ondervindt in meer of mindere mate problemen bij blootstelling aan vluchtige chemische stoffen in dosissen die veel lager zijn dan deze waarvan de meerderheid van de mensen last krijgt.

Dit wordt aangeduid als « meervoudige chemische sensitiviteit » (MCS).

Dans la littérature, on renvoie à un certain nombre de critères techniques diagnostiques pour constater cette affection. Les substances déclenchantes sont très diverses.

Une personne hypersensible aux produits chimiques présente des réactions physiques lors d'une exposition faible ou de courte durée à une substance chimique. Les symptômes vont de la suffocation et des affections cutanées, des douleurs à l'estomac et aux intestins, de l'irritation des yeux, du nez et de la gorge à la dépression, la perte de mémoire et aux problèmes de concentration.

Le 17 janvier 2006, une journée d'étude organisée au Sénat sur les maladies environnementales et l'influence de l'environnement sur notre santé a permis de conclure que nous ne savons encore quasiment rien de l'impact de l'environnement sur notre santé. Ce problème aussi est méconnu.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Existe-t-il en Belgique des données sur la prévention de la MCS ?

2. Une étude scientifique a-t-elle déjà été faite à ce sujet ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Ce syndrome témoigne effectivement d'une hypersensibilité à des produits qui peuvent être différents selon la personne. La variabilité des phénomènes en présence et leur non spécficité rendent les diagnostics laborieux, voire incertains. Il est très difficile d'objectiver des anomalies comme vous avez pu vous en rendre compte lors de cette journée du 17 janvier 2006. De multiples hypothèses sont à l'étude et on incrimine parfois la production d'un champ magnétique par les substances incriminées.

1. Compte tenu de toutes les hypothèses représentant autant d'incertitudes, je n'ai pas chargé mon département de mener des études à ce sujet. Les éventuelles recherches menées en Belgique ne me sont pas connues.

2. L'évolution des connaissances peut être suivie au niveau de l'organisation mondiale de la santé. Les références du site sont : *http://www.who.int/peh-emf/research/database/fr/index.html.*

Nous suivons également de près les avancées européennes et notamment en Allemagne, pays où l'allergie est une maladie tellement présente que des recherches sont menées dans les domaines de l'environnement et de la santé.

3. Je confie à mon département de suivre et de rassembler toutes les données validées dans cette matière.

Question nº 3-5201 de Mme De Roeck du 22 mai 2006 (N.) :

Droits des patients. — Fonction de médiation dans les hôpitaux.

La loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient a constitué une étape dans l'application de la médecine dans notre pays. La loi garantit au patient des soins de qualité ainsi que le droit au libre choix du prestataire de soins, et elle règle son droit à l'information. Elle précise aussi la manière dont les décisions doivent être prises lorsque le patient est incapable.

Une première évaluation en profondeur de la loi est indispensable pour l'affiner et la compléter là où cela s'impose.

Selon l'article 17 de cette loi, pour être agréé, chaque hôpital doit disposer d'une fonction de médiation. Cette exigence peut éventuellement être remplie par le biais d'un accord de coopération entre hôpitaux.

Pour le moment, la fonction de médiation est financée par l'hôpital concerné ou par une association d'hôpitaux. Ce n'est pas une situation saine.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre envisage-t-il à brève échéance une évaluation interdisciplinaire de la loi du 22 août 2002 ?

In de literatuur wordt verwezen naar een aantal technische diagnostische criteria voor het vaststellen van deze aandoening. De uitlokkende stoffen zijn heel divers.

Wie chemisch overgevoelig is, vertoont lichamelijke reacties bij een kleine of kortstondige blootstelling aan een scheikundige stof. De symptomen gaan van ademnood en huidaandoeningen, maag- en darmklachten, irritatie van ogen, neus en keel tot depressie, vergeetachtigheid en concentratieproblemen.

Op 17 januari 2006 werd in de Senaat op een studiedag over de invloed van de omgeving op onze gezondheid en milieuziekten geconcludeerd dat we nog bijna niets weten over de impact van de omgeving op onze gezondheid. Ook dit probleem wordt miskend.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn er in België gegevens over het voorkomen van MCS ?

2. Werd hier reeds wetenschappelijk onderzoek naar gedaan ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Dit syndroom getuigt inderdaad van een overgevoeligheid voor producten die van persoon tot persoon kunnen verschillen. De veranderlijkheid van deze fenomenen en hun gebrek aan specificiteit maken diagnoses moeilijk en onzeker. Zoals u kon beseffen op 17 januari 2006 is het erg moeilijk onregelmatigheden te objectiveren. Tal van hypothesen worden onderzocht en men wijt het soms aan de productie van een magnetisch veld door de betichte stoffen.

1. Rekening houdend met alle hypothesen die danig veel onzekerheden weergeven, heb ik mijn departement niet opgedragen onderzoek te voeren naar dit onderwerp. Eventueel onderzoek dat hieromtrent in België wordt gevoerd is mij niet bekend.

2. De evolutie van de kennis van dit domein kan worden opgevolgd op niveau van de wereldgezondheidsorganisatie. De referenties van deze site zijn : *http://www.who.int/peh-emf/research/database/fr/index.html.*

Ook de Europese vorderingen volgen we nauwgezet op en dit geldt met name voor Duitsland, een land waarin allergie een danig frequente aandoening is dat er onderzoek wordt gevoerd in de domeinen van leefmilieu en gezondheid toe.

3. Ik vertrouw mijn departement alle in deze materie gevalideerde gegevens te verzamelen en op te volgen.

Vraag nr. 3-5201 van mevrouw De Roeck d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Patiëntenrechten. — Ombudsfunctie in de ziekenhuizen.

De wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt betekende een mijlpaal in de toepassing van de geneeskunde in ons land. De wet garandeert de patiënt kwaliteitszorg, het recht op vrije keuze van de zorgverstrekker en regelt zijn recht op informatie. Ze bepaalt verder hoe beslissingen moeten genomen worden wanneer de patiënt wilsonbekwaam is.

Een eerste, grondige evaluatie van de wet is nodig om ze te verfijnen en waar nodig aan te vullen.

Artikel 17 van de wet bepaalt dat ieder ziekenhuis moet beschikken over een ombudsfunctie om te worden erkend. Deze vereiste kan eventueel ingevuld worden via een samenwerkingsakkoord tussen ziekenhuizen.

De ombudsfunctie wordt momenteel gefinancierd door het betrokken ziekenhuis of door een vereniging van ziekenhuizen. Dat is geen gezonde situatie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Plant de geachte minister binnen afzienbare termijn een interdisciplinaire evaluatie van de wet van 22 augustus 2002 ?

2. En attendant, tous les hôpitaux répondent-ils à l'article 17 de la loi ? Concernant la fonction de médiation, combien d'hôpitaux travaillent-ils dans le cadre d'une association et combien d'entre eux ont-ils leur propre médiateur ou médiatrice ? Les patients sont-ils partout informés au sujet des instances auxquelles ils peuvent adresser leurs plaintes ?

3. Envisage-t-on à l'avenir de subsidier les services de médiation par un circuit indépendant ?

4. L'honorable ministre sait-il le nombre de cas dans lesquels la fonction de médiation est remplie à temps plein ? Le médiateur dispose-t-il de personnel d'appui ? Combien de plaintes les services de médiation des hôpitaux traitent-ils sur une base annuelle ? Sur quoi ces plaintes portent-elles ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Une Commission fédérale « Droits du patient » a été créée au SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. Par sa composition, elle assure une représentation équilibrée des représentants des patients, des praticiens professionnels, des hôpitaux et des organismes assureurs. Une des missions qui lui ont expressément été dévolues consiste à évaluer l'application de la loi.

2. Une fonction de médiateur a été créée pour chaque établissement hospitalier. Selon les éléments dont je dispose, je puis vous informer que la plupart des hôpitaux généraux ont mis en place un service de médiation propre, et que presque tous les hôpitaux psychiatriques garantissent la fonction de médiation par le biais de la plate-forme de concertation soins de santé mentale à laquelle ils participent. Conformément à l'arrêté royal du 8 juillet 2003 fixant les conditions auxquelles la fonction de médiation dans les hôpitaux doit répondre, chaque hôpital est tenu de fournir toutes les informations requises pour que la fonction de médiation soit facilement accessible. Les hôpitaux s'acquittent de cette obligation d'une façon qui leur est propre. Dans la pratique, ils peuvent ainsi faire état de la fonction dans leur brochure d'accueil, sur leur site web ou dans des dépliants spécifiques. De nombreux médiateurs organisent, dans les hôpitaux où ils exercent leurs activités, des sessions d'information sur leur travail spécifique à l'intention du personnel et des patients. Le rapport annuel 2005 rédigé par le service fédéral de médiation « Droits du patient » montre que, par comparaison avec l'année 2004, le service fédéral de médiation a reçu moins de plaintes relevant de la compétence des hôpitaux et devant, à ce titre, être renvoyées (103 dossiers pour 2004 et 75 dossiers en 2005). Cette diminution pourrait suggérer que les services de médiation dans les hôpitaux sont mieux connus. En d'autres termes, le patient s'est plus souvent adressé directement au service de médiation de l'hôpital concerné.

3. Pour l'instant, je n'envisage pas de revoir le mode de financement des fonctions locales de médiation.

4. Je ne dispose pas actuellement d'informations sur la proportion des médiateurs hospitaliers qui exercent leur fonction à temps plein. Cette question a été posée aux médiateurs locaux dans le modèle de rapport annuel 2004 qui a été élaboré par la Commission fédérale « Droits du patient ». L'analyse de ces rapports annuels 2004 montre toutefois que les données ne sont pas fiables, les médiateurs ayant interprété de diverses manières la question relative à la durée de leurs prestations. Elle a dès lors été libellée plus clairement dans le modèle remanié de rapport annuel 2005.

Je ne dispose pas davantage d'informations me permettant de répondre à la question de savoir dans quelle mesure les médiateurs hospitaliers disposent de personnel d'appui. Le nombre total de plaintes dont les médiateurs ont fait état dans leurs rapports annuels 2004 est extrêmement variable. Certains hôpitaux enregistrent le nombre de plaintes, d'autres le nombre de dossiers de plainte (qui regroupent plusieurs plaintes). Le total obtenu peut donc être sensiblement différent. En outre, certains hôpitaux comptabilisent également dans le total des plaintes les dossiers d'information, les plaintes émises dans le cadre des enquêtes

2. Beantwoorden alle ziekenhuizen inmiddels aan artikel 17 van de wet ? Hoeveel ziekenhuizen werken, wat de ombudsfunctie betreft, in een samenwerkingsverband en hoeveel hebben hun eigen ombudsman/vrouw ? Worden de patiënten overal ingelicht omtrent de instanties bij wie ze met hun klachten terechtkunnen ?

3. Wordt er overwogen om de ombudsdiensten in de toekomst via een onafhankelijk kanaal te subsidiëren ?

4. Heeft de geachte minister zicht op het aantal gevallen waarin de ombudsfunctie voltijds wordt ingevuld ? Beschikt de ombudsman over personeel ter ondersteuning ? Hoeveel klachten verwerken de ombudsdiensten van ziekenhuizen op jaarbasis ? Waar hebben deze klachten betrekking op ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu is een Federale commissie « Rechten van de patiënt » opgericht, die samengesteld is volgens een evenwichtige verhouding tussen vertegenwoordigers van de patiënten, de beroepsbeoefenaars, de ziekenhuizen en de verzekeringsinstellingen. Het behoort tot de uitdrukkelijke opdracht van deze Commissie om de toepassing van de wet te evalueren.

2. Voor elk ziekenhuis is een ombudsfunctie opgericht. Op basis van de beschikbare gegevens kan ik u meedelen dat de meeste algemene ziekenhuizen een eigen ombudsdienst hebben opgericht en dat vrijwel alle psychiatrische ziekenhuizen de ombudsfunctie garanderen via het overlegplatform geestelijke gezondheidszorg waarbij ze zijn aangesloten. Volgens het koninklijk besluit van 8 juli 2003 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan de ombudsfunctie in de ziekenhuizen moet voldoen, dient elk ziekenhuis voldoende informatie te verstrekken die de vlotte bereikbaarheid van de ombudsfunctie garandeert. De ziekenhuizen vullen deze taak op hun eigen manier in. In de praktijk gebeurt dit via een vermelding in de onthaalbrochure, op de website of in aparte foldertjes. Veel ombudspersonen organiseren in de ziekenhuizen informatiemomenten over hun specifieke werking voor personeel en patiënten. Uit het jaarrapport 2005 van de federale ombudsdienst « Rechten van de patiënt » blijkt dat de federale ombudsdienst in vergelijking met 2004 minder klachten heeft ontvangen die behoren tot de bevoegdheid van de ziekenhuizen en die dus moeten doorverwezen worden (in 2004 : 103 dossiers en in 2005 : 75 dossiers). Dit zou kunnen duiden op een grotere bekendheid van de ombudsdiensten in de ziekenhuizen, wat betekent dat de patiënt zich vaker direct tot de ombudsdienst in het ziekenhuis heeft gericht.

3. Momenteel overweeg ik niet om de wijze van financiering van de lokale ombudsfuncties te wijzigen.

4. Over de mate waarin de ombudspersonen in de ziekenhuizen hun functie voltijds uitoefenen, heb ik voorlopig geen gegevens beschikbaar. Deze vraag werd gesteld aan de lokale ombudspersonen in het model voor het jaarverslag 2004 dat werd opgesteld door de Federale Commissie « Rechten van de patiënt ». De analyse van deze jaarverslagen 2004 wijst echter uit dat de gegevens niet betrouwbaar zijn, aangezien de vraag over de jobtime van de ombudspersonen op uiteenlopende wijze door de ombudspersonen werd geïnterpreteerd. Deze vraag naar jobtime werd bijgevolg duidelijker geformuleerd in het herwerkte model voor het jaarrapport 2005.

Ik beschik niet over de informatie in hoeverre de ombudspersonen in de ziekenhuizen over ondersteunend personeel beschikken. Het totaal aantal klachten dat de ombudspersonen hebben aangegeven in hun jaarverslagen 2004 is zeer variabel. Sommige ziekenhuizen registreren het aantal klachten, anderen het aantal klachtendossiers (die uit meerdere klachten bestaan) zodat het totaalcijfer sterk kan verschillen. Ook tellen sommige ziekenhuizen ook informatiedossiers, klachten uit patiëntenbevragingen, klachten die neergelegd zijn bij andere ziekenhuisdiensten en klachten die ruimer zijn dan bedoeld in de patiëntenrechtenwet

effectuées auprès des patients, les plaintes déposées auprès d'autres services hospitaliers, ainsi que les plaintes qui s'inscrivent dans un cadre plus large que celui défini dans la loi relative aux droits du patient. Les précisions intégrées dans le modèle remanié de rapport annuel 2005 visent dès lors à uniformiser l'enregistrement des plaintes par les médiateurs hospitaliers. Dans une large majorité des cas, les plaintes déposées auprès des médiateurs hospitaliers concernent « le droit à des prestations de qualité ». Une deuxième catégorie de plaintes se rapporte au « droit à l'information ».

Pour ce qui est de l'enregistrement des plaintes par les médiateurs hospitaliers, je tiens enfin à ajouter que le SPF Santé publique travaille actuellement avec les médiateurs hospitaliers à l'uniformisation de l'enregistrement des plaintes.

Question nº 3-5210 de M. Creyelman du 22 mai 2006 (N.) :

Profession de pharmacien. — Diplômés. — Besoins.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. En Belgique, combien d'étudiants — ventilés par université — ont-ils, à la fin des années académiques 2004 et 2005, obtenu le diplôme de pharmacien ?

2. Parmi les diplômés visés à la question 1, combien se sont-ils à ce jour installés comme pharmaciens dans leur propre officine ?

3. Combien d'étudiants — ventilés par université — sont-ils inscrits en Belgique, pour l'année académique 2005-2006, en dernière année de pharmacie ?

4. Combien de pharmaciens devraient-ils idéalement terminer leurs études dans les universités belges sur une base annuelle ? Non seulement les pharmaciens ayant leur propre officine ont beaucoup de mal à se faire remplacer en cas de nécessité, mais de plus, l'industrie pharmaceutique prétend consentir des efforts considérables pour inciter des pharmaciens étrangers à occuper des emplois vacants en Belgique.

5. Concernant les pharmaciens étrangers engagés par l'industrie pharmaceutique belge depuis 2004, quelle est la proportion de ressortissants internes et externes à l'Union européenne (UE) ?

6. L'honorable ministre est-il informé des populations diplômées au sein de l'UE (les 15 anciens et les 10 nouveaux États membres) et des éventuels développements en la matière ? Existe-t-il à cet égard un échange de données automatique à l'échelon européen ? Y a-t-il, au sein de l'UE, une concertation organisée sur ce problème et sur les besoins des économies des États membres ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le nombre de pharmaciens par université diplômés à la fin de l'année académique 2004-2005 est donné dans le tableau suivant :

mee in het totaal aantal klachten. De verduidelijkingen in het herwerkte model voor het jaarrapport 2005 zijn bijgevolg gericht op een meer uniforme registratie van de klachten door de ombudspersonen in de ziekenhuizen. De overgrote meerderheid van klachten neergelegd bij de ombudspersonen in de ziekenhuizen heeft betrekking op « het recht op een kwaliteitsvolle dienstverstrekking ». Een tweede groep klachten handelt over het « recht op informatie ».

Wat betreft de registratie van de klachten door de ombudspersonen in de ziekenhuizen wens ik ten slotte nog toe te voegen dat de FOD Volksgezondheid op dit moment samenwerkt met de ombudspersonen in de ziekenhuizen voor een uniformere registratie van de klachten.

Vraag nr. 3-5210 van de heer Creyelman d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Apothekersberoep. — Afgestudeerden. — Behoeften.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel studenten behaalden in België bij het beëindigen van de academiejaren 2004 en 2005 het diploma van apotheker, opgesplitst per universiteit ?

2. Hoeveel van die afgestudeerde gediplomeerden bedoeld in vraag 1 hebben tot heden zich gevestigd als apotheker met een eigen officina ?

3. Hoeveel studenten zijn ingeschreven in het academiejaar 2005-2006 voor het laatste jaar van de opleiding apotheker in België, opgesplitst per universiteit ?

4. Hoeveel apothekers zouden er idealiter moeten afstuderen aan de Belgische universiteiten op jaarbasis ? Niet alleen hebben apothekers met een eigen officina het bijzonder moeilijk om een vervanger te vinden wanneer de noodzaak zich voordoet, maar ook beweert de farmaceutische nijverheid aanzienlijke inspanningen te leveren om buitenlandse apothekers aan te trekken voor het invullen van openstaande betrekkingen in België.

5. Welke is bij de buitenlandse apothekers die door de Belgische farmaceutische nijverheid sinds 2004 werden aangeworven, de verhouding tussen onderdanen binnen en buiten de Europese Unie (EU) ?

6. Heeft de geachte minister weet van de populaties afgestudeerden binnen de EU (15 oude en 10 nieuwe lidstaten) en de mogelijke ontwikkelingen hieromtrent ? Bestaat er hieromtrent een automatische gegevensuitwisseling op Europees niveau ? Bestaat er binnen de EU een georganiseerd overleg over dit probleem en over de behoeften van de economieën van de lidstaten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het aantal apothekers dat op het einde van het academiejaar 2004-2005 per universiteit is afgestudeerd, wordt in de volgende tabel weergegeven

Université. — *Universiteit*	Nombre de pharmaciens. — *Aantal apothekers afgestudeerd in 2004-2005*
Ugent	63
VUB	23
KUL	89
UA	32
ULG	50
ULB	53
UCL	77
Total. — *Totaal*	387

2. Le nombre de diplômés récents qui se sont établis comme pharmacien en officine propre n'est pas connu.

3. Le nombre d'étudiants inscrits en dernière année en sciences pharmaceutiques par université pour l'année académique 2005-2006 est donné dans le tableau suivant.

2. Het aantal recent afgestudeerden dat zich als apotheker met een eigen officina heeft gevestigd, is niet bekend.

3. Het aantal studenten dat per universiteit voor het academiejaar 2005-2006 in het laatste jaar van de opleiding apotheker is ingeschreven, wordt in de volgende tabel weergegeven.

Université. — *Universiteit*	Nombre de pharmaciens diplomables en 2005-2006. — *Aantal apothekers dat in 2005-2006 zal afstuderen*
UGent	74
VUB	20
KUL	86
UA	39
ULG	37
ULB	51
UCL	109
Total. — *Totaal*	416

4. On m'a effectivement déjà fait part de la difficulté que représente le remplacement d'un pharmacien ou la reprise d'une pharmacie.

Le nombre de pharmaciens qui devraient idéalement sortir chaque année des études pourrait s'inscrire dans le cadre de la planification des travailleurs de santé. Cependant, la Commission de planification de l'offre médicale n'est pas compétente en ce qui concerne les pharmaciens. De plus, le lourd et difficile travail que représente une telle planification se justifie plus dans le cas d'un excès de diplômés.

Par contre, et contrairement à la plupart des autres professions de santé, il existe une loi dite d'établissement pour les pharmaciens désireux d'ouvrir une officine. Il me semble donc plus justifié de jouer sur le nombre de pharmacies que sur le nombre de pharmaciens à former. C'est d'ailleurs dans ce cadre que j'ai demandé à un groupe de travail d'élaborer un cadastre des pharmacies et de réfléchir à une meilleure répartition des pharmacies, notamment via le soutien à la fermeture volontaire de pharmacies en surnombre dans les zones urbaines.

5. Mes services n'ont pas accès au fichier du personnel actif dans le domaine de l'industrie pharmaceutique belge. Il m'est par conséquent impossible de répondre à votre question concernant la proportion de ressortissants européens et non européens parmi les pharmaciens employés dans ce secteur.

6. Des organisations internationales telles que l'OCDE, Eurostat et l'OMS demandent régulièrement à leurs États membres de fournir des données statistiques relatives aux professions de santé, ce qui leur permet de créer ces statistiques à portée internationale pour leurs États membres. En raison des priorités fixées, les statistiques internationales sur les pharmaciens ne sont aujourd'hui pas établies par nos services ni réclamées directement auprès de chaque État membre de l'UE.

De même, il n'existe pour l'heure aucun système d'échange automatisé de ces données au sein de l'Union. Un groupe de travail est chargé de préparer ce type de système mais se concentre sur les écarts de conduite des travailleurs de santé.

4. De moeilijkheid van vervanging in of overname van een apotheek werd mij inderdaad al gesignaleerd.

Het aantal apothekers dat op jaarbasis idealiter zou moeten afstuderen zou kunnen kaderen in de planning van gezondheidswerkers. Niettemin is de Planningscommissie medisch aanbod niet bevoegd voor wat de apothekers betreft. Bovendien is de moeilijke en zware taak die een dergelijke planning inhoudt meer gerechtvaardigd ingeval van een teveel aan gediplomeerden.

Daarentegen, en in tegenstelling tot de meeste andere gezondheidsberoepen, bestaat er voor apothekers, indien ze een apotheek willen openen, een vestigingswet. Het lijkt me dus meer verantwoord ons te richten op het aantal apothekers in plaats van op het aantal op te leiden apothekers. Het is bovendien in dit kader dat ik een werkgroep gevraagd heb een kadaster van apothekers op te stellen en te reflecteren over een betere verdeling van de apotheken, in het bijzonder via het ondersteunen van de vrijwillige sluiting van overtollige apotheken in stedelijke gebieden.

5. Het personeelsbestand van de Belgische farmaceutische nijverheid is voor mijn diensten niet toegankelijk. Ik kan op uw vraag inzake de verhouding bij de apothekers van onderdanen van binnen en buiten de Europese Unie tewerk gesteld in die industrie dan ook geen antwoord geven.

6. Er zijn internationale instanties zoals OESO, Eurostat of WHO die statistieken van zorgberoepen op regelmatige basis opvragen bij de lidstaten en dus zulke internationale statistieken aanmaken voor de lidstaten. Omwille van de vooropgestelde prioriteiten worden de internationale statistieken over de apothekers door onze diensten op dit ogenblik niet opgesteld noch rechtstreeks opgevraagd bij de afzonderlijke EU-lidstaten.

Er bestaat momenteel ook geen automatische uitwisseling van zulke gegevens binnen de EU. Er bestaat wel een werkgroep die zulks voorbereid maar zich toespitst op probleemgedrag (« *mal conduct* ») van gezondheidswerkers.

Question n° 3-5212 de M. Willems du 22 mai 2006 (N.) :

Brouillard électronique. — Étude de l'Organisation mondiale de la santé. — Campagnes de prévention ou d'information.

Les appareils électriques engendrent un brouillard invisible qui augmente le risque de cancer chez les plus jeunes. Ce brouillard provoque aussi des fausses couches, des dépressions et une allergie

Vraag nr. 3-5212 van de heer Willems d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Elektronische smog. — Studie van de Wereldgezondheidsorganisatie. — Preventie- of informatiecampagnes.

Elektrische apparatuur wekt een onzichtbare smog op, die de kans op kanker vergroot bij jongeren. Ook veroorzaakt de smog miskramen, depressies en een allergie voor het moderne leven.

à la vie moderne. Avec d'autres organisations, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a fait ces constats. L'OMS qualifie le brouillard électronique de « un des effets de l'environnement les plus fréquents et croissant le plus rapidement ».

L'un des composants de ce brouillard serait le câblage électronique. Les connexions créent un champ électronique qui génère un champ magnétique. La force d'un champ est surtout grande à proximité de sa source. Les appareils tels que les sèche-cheveux et les rasoirs électriques, qui sont utilisés près de la tête, sont dès lors les plus inquiétants.

Les champs de radiofréquences constituent un autre composant du brouillard. Des appareils comme les fours à micro-ondes, les téléviseurs, les radios et les antennes gsm émettent un rayonnement. Les appareils gsm qui sont utilisés chaque jour à proximité de la tête émettent eux aussi des signaux de radiofréquences. L'OMS indique que le brouillard pourrait réagir avec le courant électronique naturel circulant dans notre corps. Nos nerfs donnent ainsi des signaux par de petites impulsions électroniques et les électrocardiogrammes fournissent la preuve de l'activité électronique de notre cœur. L'Agence internationale pour la recherche sur le cancer, qui fait partie de l'OMS, classe le brouillard au nombre des « substances potentiellement cancérigènes ».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. L'honorable ministre connaît-il cette étude ?

2. Des enquêtes scientifiques spécifiques ont-elles été menées dans notre pays sur ce phénomène ?

3. Existe-t-il des campagnes de prévention ou d'information pour informer la population et les médecins ?

4. L'honorable ministre prendra-t-il encore des initiatives à ce sujet ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les réponses aux questions posées sont les suivantes :

1. Effectivement, mes services connaissent cette étude; l'Organisation mondiale de la santé publie régulièrement des directives ainsi que des avis. Tel est également le cas en ce qui concerne les effets des champs électromagnétiques sur la santé de la population, et plus partculièrement sur les risques de cancer. La recherche scientifique se penche toujours sur le sujet. Certaines questions restent donc sans réponse pour l'instant. Je conseille vivement à l'honorable membre la lecture d'un ouvrage récemment publié, qui contient de nombreuses informations sur le problème évoqué. Il s'agit du livre de Jean-Marie Danze « Le système Mora ou le rationnel en médecine énergétique », 3e édition, Résurgence.

2. Les scientifiques portent un grand intérêt au problème du transfert d'énergie. Des recherches pluridisciplinaires sont entreprises et des médecins appartenant à diverses spécialités (oncologues, allergologues, endocrinologues, radiothérapeutes, biologues, chimistes, physiciens, généticiens, etc.) sont sollicités dans ce cadre. Dans notre pays, le Conseil supérieur d'hygiène en suit les résultats.

3. Des informations sur les effets néfastes des radiations sont disponibles sur différents sites, notamment *http://www.who.int/peh-emf/research/database/en/index.html*, *www.infogsm.be* (ondes de radiofréquence), *http://www.bbemg.ulg.be* (réglementation sur les ondes mégamétriques), de même que le site du Conseil supérieur d'hygiène du SPF Santé publique *www.fgov.be/HGR-CSH*.

On pourrait envisager de mener des actions de grande envergure afin d'informer le public, les travailleurs, les consommateurs et le secteur des professions médicales, mais uniquement à la condition qu'un travail de préparation minutieux et ciblé soit accompli au préalable.

Samen met andere organisaties komt de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) tot deze bevindingen. De WHO noemt de elektronische smog « één van de meest voorkomende en snelst groeiende invloeden uit de omgeving ».

Één van componenten van deze smog zou elektronische bekabeling zijn. Verbindingen creëren een elektronisch veld, dat een magnetisch veld opwekt. De sterkte van een veld is vooral groot dicht bij de bron ervan. Apparaten zoals haardrogers en scheerapparaten, die dicht bij het hoofd gebruikt worden, zijn daarom het meest zorgwekkend.

Radiofrequentievelden vormen een andere component van de smog. Toestellen als microgolfovens, tv, radio en GSM-masten zenden de stralingen uit. Ook GSM-toestellen die dagelijks en dicht aan het hoofd gebruikt worden, stralen radiofrequentiesignalen uit. De WHO stelt dat de smog zou kunnen reageren met de natuurlijke elektronische stroming, die ons lichaam drijft. Zo geven onze zenuwen signalen door via kleine elektronische impulsen en leveren elektrocardiogrammen bewijs van de elektronische activiteit van ons hart. Het Internationale Agentschap voor Onderzoek naar Kanker, dat deel uitmaakt van de WHO, klasseert de smog als « mogelijke kankerverwekkende stof ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister kennis van deze studie ?

2. Is er in ons land specifiek wetenschappelijk onderzoek naar dit fenomeen gevoerd ?

3. Zijn er preventie- of informatiecampagnes om de bevolking en de artsen te informeren ?

4. Zal de geachte minister hieromtrent nog initiatieven nemen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het antwoord op de gestelde vragen luidt als volgt :

1. Ja, mijn diensten hebben kennis van deze studie; de Wereldgezondheidsorganisatie publiceert regelmatig richtlijnen en adviezen. Dit is eveneens het geval voor de impact van elektromagnetische velden op de gezondheid van de bevolking en meer bepaald het risico van kanker. Dit onderwerp maakt nog deel uit van het wetenschappelijk onderzoek en antwoorden op bepaalde vragen moeten nog gevonden worden. Ik raad ten stelligste het geachte lid aan een onlangs verschenen boek dat ruime informatie verschaft over de aangehaalde problematiek : ref. « *Le système Mora ou le rationnel en médecine énergétique* » van Jean-Marie Danze, 3e édition, Résurgence.

2. De wetenschappers vertonen een grote interesse voor het probleem van de energieoverdracht. Research wordt multidisciplinair ondernomen. Beroep wordt gedaan op artsen van diverse specialiteiten (oncologen, allergologen, endocrinologen, radiotherapeuten, biologen, scheikundigen, fysici, genetici, enz.). In ons land worden de resultaten opgevolgd door de Hoge Gezondheidsraad.

3. Informatie over de schadelijke effecten van stralen kan op verschillende websites gevonden worden : onder meer *http://www.who.int/peh-emf/research/database/en/index.html*, *www.infogsm.be* (RF-golven), *http://www.bbemg.ulg.be* (ELF-reglementering), Alsmede de site van de Hoge Gezondheidsraad van de FOD Volksgezondheid *www.fgov.be/HGR-CSH*.

Een brede informatie naar het publiek toe, werknemers, consumenten en de medische beroepssector kan eventueel overwogen worden, maar enkel na een zorgvuldig en doelgericht voorbereidend werk.

4. Des initiatives seront prises en cas de changement justifié, eu égard à la définition du « brouillard électrique », à savoir l'une des influences environnementales les plus fréquentes et dont le développement est parmi les plus rapides. Je pense qu'en demandant qu'un rapport circonstancié soit établi, un premier pas sera fait dans la bonne direction.

Question n° 3-5581 de Mme Van de Casteele du 27 juin 2006 (N.) :

Disponibilité de médicaments. — Éphédrine.

En novembre 2005, je vous ai posé une question écrite n° 3-3784 sur l'interdiction de vente des médicaments contenant de l'éphédrine (*Questions et Réponses* n° 3-60, p. 5518).

J'ai récemment été contactée par une personne qui affirme que, pour les patients souffrant de *myasthenia gravis*, l'éphédrine est l'un des rares médicaments qui soulagent. On aurait déjà fait des essais avec d'autres médicaments, mais ils auraient de graves effets secondaires.

L'honorable ministre est-il au courant de cette question ?

Dans d'autres pays européens, comme l'Allemagne, la Grande-Bretagne et l'Irlande, l'éphédrine s'obtient sur prescription. La Belgique est donc manifestement plus stricte que la plupart des autres pays européens.

Est-il possible que des patients ne puissent plus obtenir leur médicament habituel ?

Une solution pour ces patients, comme l'importation ou la préparation magistrale sur prescription, est-elle possible ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Dans la réponse à votre question n° 3-3784 du 23 novembre 2005 (*Questions et Réponses* n° 3-60, p. 5518), je vous ai détaillé les motifs et preuves scientifiques qui sont à l'origine de l'arrêté royal du 17 septembre 2005 portant interdiction de la délivrance de certains médicaments contenant de l'éphédrine. De par cet arrêté, les médicaments et préparations qui contiennent de l'éphédrine, ses sels, esters ou isomères ne peuvent plus être délivrés à l'exception des médicaments et préparations à usage parentéral ou intranasal. Les spécialités pharmaceutiques à base d'éphédrine interdites de délivrance et qui ont donc récemment été retirées du marché ne possédaient pas d'indication approuvée dans le traitement de la myasthénie.

En ce qui concerne tout particulièrement le traitement de la myasthénie, il est vrai que l'éphédrine était régulièrement prescrite dans les années 70 et 80 en complément d'autres médicaments « classiques » comme la pyridostigmine. Cette utilisation de l'éphédrine reposait sur les résultats de travaux expérimentaux qui suggéraient un effet sur les plaques motrices et quelques effets « stimulants ». Des publications font état de travaux récents à ce sujet chez le chien et le rat mais les preuves d'efficacité chez l'humain faisant défaut, l'usage de l'éphédrine dans le traitement de la myasthénie a progressivement été abandonné. Depuis le milieu des années 1980, dans la littérature, on ne trouve plus de référence significative quant à l'utilisation de l'éphédrine dans le traitement de la myasthénie chez l'homme.

La suppression de l'éphédrine de leur traitement ne pose généralement pas de problème dans la prise en charge des patients myasthéniques. Il pourrait y avoir chez certains une crainte psychologique d'arrêter un traitement que l'on croit important mais il n'y a pas de raison médicale de le maintenir.

2. L'arrêté royal du 17 septembre 2005 interdit la délivrance non seulement des spécialités pharmaceutiques mais aussi des préparations magistrales contenant l'éphédrine, à l'exception des médicaments et préparations à usage parentéral ou intranasal.

4. Initiatieven worden genomen indien er verantwoorde wijzigingen zijn, in acht genomen de definitie van « elektronische smog » : één van de meest voorkomende en snelst groeiende invloeden uit de omgeving. Het vragen van een omstandig rapport lijkt mij een eerste stap in de goede richting.

Vraag nr. 3-5581 van mevrouw Van de Casteele d.d. 27 juni 2006 (N.) :

Beschikbaarheid van geneesmiddelen. — Efedrine.

In november 2005 stelde ik u een schriftelijke vraag nr. 3-3784 naar het verbod op de verkoop van geneesmiddelen die efedrine bevatten (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-60, blz. 5518).

Onlangs werd ik gecontacteerd door iemand die stelt dat voor patiënten die lijden aan *myasthenia gravis, efedrine* één van de weinige geneesmiddelen is die baat brengen. Alternatieven zouden reeds geprobeerd zijn, maar zouden ernstige bijwerkingen hebben.

Heeft de geachte minister hier weet van ?

In andere Europese landen zoals Duitsland, Groot-Brittannië en Ierland is efedrine op voorschrift te verkrijgen. België blijkt dus strikter te zijn dan de meeste andere Europese landen.

Kan het dat patiënten daardoor hun vertrouwd geneesmiddel niet meer kunnen verkrijgen ?

Is een oplossing voor die patiënten zoals import of magistrale bereiding op voorschrift mogelijk ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. In het antwoord op uw vraag nr. 3-3784 van 23 november 2005 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-60, blz. 5518) heb ik u de redenen en wetenschappelijke bewijzen die aan de basis liggen van het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende verbod van de aflevering van bepaalde geneesmiddelen die efedrine bevatten, uitvoerig beschreven. Door dit besluit mogen geneesmiddelen en bereidingen die efedrine bevatten, hun zouten, esters of isomeren niet meer worden afgeleverd, met uitzondering van geneesmiddelen en bereidingen voor parenteraal of intranasaal gebruik. Voor het gebruik van farmaceutische specialiteiten op basis van efedrine die niet meer afgeleverd mogen worden en die dan ook onlangs uit de handel werden genomen, bestond geen goedgekeurde indicatie voor de behandeling van myasthenia.

Wat in het bijzonder de behandeling van myasthenia betreft, klopt het dat efedrine geregeld werd voorgeschreven in de jaren 70 en 80 ter aanvulling van andere « klassieke » geneesmiddelen zoals pyridostigmine. Dit gebruik van efedrine was gebaseerd op resultaten van experimenten die wezen op een effect op de motorische eindplaten en op een aantal « stimulerende » effecten. In verschillende publicaties is sprake van recente onderzoeken hieromtrent bij honden en ratten maar door het gebrek aan bewijzen over de doeltreffendheid bij de mens werd geleidelijk aan afgestapt van het gebruik van efedrine voor de behandeling van myasthenia. Sinds midden jaren 80 vindt men in de literatuur geen significante verwijzing meer naar het gebruik van efedrine voor de behandeling van myasthenia bij mannen.

Het feit dat er bij deze behandeling geen efedrine meer wordt gebruikt, zorgt doorgaans niet voor problemen bij de behandeling van myastheniapatiënten. Psychologisch gezien zouden sommige patiënten kunnen vrezen dat er een behandeling wordt stopgezet waarvan men denkt dat ze belangrijk is, maar er is geen enkele medische reden om ze voort te zetten.

2. Het koninklijk besluit van 17 september 2005 verbiedt niet alleen de aflevering van farmaceutische specialiteiten maar ook van magistrale bereidingen die efedrine bevatten, met uitzondering van geneesmiddelen en bereidingen voor parenteraal of intrasanaal

D'autre part, conformément à l'article 48*quater* de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication et à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, le pharmacien d'officine n'est pas autorisé à procéder à l'importation et à la délivrance des spécialités pharmaceutiques dont la délivrance est suspendue ou interdite en Belgique. Cette disposition est donc d'application pour les spécialités contenant de l'éphédrine et qui sont visées par l'arrêté royal du 17 septembre 2005.

Question nº 3-5582 de M. Vandenberghe H. du 27 juin 2006 (N.) :

Nicotine dans les œufs. — Contrôles de qualité et de sécurité. — Résultats de l'enquête.

Le 30 mars 2006, j'ai développé une demande d'explications nº 3-1512 (*Annales* nº 3-157 du 30 mars 2006, p. 61) sur « la nicotine dans les œufs » après publication dans la presse d'articles indiquant que des chercheurs de l'Inspection alimentaire des Pays-Bas avaient trouvé des résidus de nicotine dans des œufs belges.

On m'a répondu ce qui suit :

« Cette enquête a révélé que des produits contenant de la nicotine, provenant de l'étranger, sont utilisés illégalement dans le secteur de la volaille. On essaie à présent de connaître l'ampleur de cette utilisation. L'agence vérifiera dans quelle mesure les œufs belges contiennent des résidus de nicotine. ».

De contacts auraient été pris avec les autorités néerlandaises afin de retracer la provenance des œufs en question et de pratiquer des analyses ciblées. En outre, le programme de contrôle de l'AFSCA prévoit des analyses visant à détecter les résidus de nicotine dans les œufs.

Je souhaite obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les résultats des enquêtes annoncées en réponse à ma demande d'explications ?

2. L'honorable ministre juge-t-il souhaitable de prendre des mesures à la lumière des résultats de ces enquêtes ?

3. Combien de contrôles ont-ils été effectués en 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 et 2006 sur la présence de nicotine dans les œufs ?

4. Combien de contrôles ont-ils été effectués sur la qualité des œufs en général ?

5. Quels ont été les résultats de ces contrôles ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Avant d'entreprendre d'autres actions, l'Agence (AFSCA) a demandé un complément d'information à la « *Voedsel- en Warenautoriteit* » (VWA) néerlandaise, à propos de l'origine des œufs belges qui ont été analysés dans l'étude. Dans sa réponse, la VWA dit qu'on n'a pu détecter dans les 61 œufs analysés que de très faibles concentrations de nicotine (< 1,5 ug/kg), qui sont vraisemblablement la conséquence d'une contamination environnementale. Ceci figure aussi dans le rapport publié sur le site web de la VWA (*www.vwa.nl*, rubrique « publicaties », rapport du 22 mars 2006). Renseignements pris par l'AFSCA, l'hypothèse, dans le cas spécifique de teneurs plus élevées observées dans des œufs belges, d'une contamination possible au laboratoire (par exemple par un analyste). Finalement, dans ce projet, aucune « utilisation de nicotine illégale en vue de combattre les pucerons » n'a pu être démontrée.

Les analyses annoncées en Belgique ont dès lors été considérées comme superflues.

2. Compte tenu de ce qui précède, il n'est pas nécessaire de prendre des mesures dans l'immédiat, et l'Agence n'estime en outre pas prioritaire d'effectuer des analyses sur la présence de nicotine dans les œufs.

3. Dans les années 2001 à 2006, on n'a pas effectué d'analyses visant à détecter la présence de nicotine dans les œufs.

gebruik. Bovendien is de officina-apotheker overeenkomstig artikel 48*quater* van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen er niet toe gemachtigd farmaceutische specialiteiten waarvan de aflevering opgeschort of verboden is in België, in te voeren of af te leveren. Deze bepaling is dus van toepassing voor de specialiteiten die efedrine bevatten en die bedoeld zijn in het koninklijk besluit van 17 september 2005.

Vraag nr. 3-5582 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 juni 2006 (N.) :

Nicotine in eieren. — Kwaliteits- en veiligheidscontroles. — Onderzoeksresultaten.

Op 30 maart 2006 stelde ik een vraag om uitleg nr. 3-1512 (*Handelingen* nr. 3-157 van 30 maart 2006, blz. 61) over « nicotine in eieren » nadat in de pers berichten verschenen waren dat onderzoekers van de Nederlandse voedselinspectie resten van nicotine hadden gevonden in Belgische eieren.

Er werd als volgt geantwoord op mijn vraag :

« Uit het onderzoek blijkt dat het illegale gebruik van nicotine bevattende producten uit het buitenland voorkomt in de pluimveesector. De omvang van het gebruik wordt nader onderzocht. Het voedselagentschap zal nagaan in welke mate nicotineresiduen in Belgische eieren aanwezig zijn. ».

Er zou bovendien contact opgenomen worden met de Nederlandse overheid teneinde de herkomst van de bewuste eieren te traceren en deze zaak ten gronde te onderzoeken via gerichte analyses. Daarnaast worden ook analyses gepland op nicotineresiduen in eieren in het controleprogramma van het voedselagentschap.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de resultaten van de in het antwoord op deze vraag om uitleg aangekondigde onderzoeken ?

2. Vindt de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen in het kader van de resultaten van deze onderzoeken ?

3. Hoeveel controles werden in 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 en 2006 verricht op de aanwezigheid van nicotine in eieren ?

4. Hoeveel controles werden in die jaren verricht op de kwaliteit en veiligheid van de eieren in het algemeen ?

5. Welke waren de resultaten van deze controles ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Alvorens andere acties te ondernemen, werd door het Agentschap (FAVV) meer informatie opgevraagd bij de Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (VWA) over de oorsprong van de Belgische eieren die in het onderzoek geanalyseerd werden. In zijn antwoord stelt de VWA dat in de 61 eieren die onderzocht werden, slechts zeer lage concentraties aan nicotine (< 1,5 ug/kg) konden gedetecteerd worden en dat die waarschijnlijk een gevolg zijn van omgevingscontaminatie. Dit staat ook te lezen in het rapport gepubliceerd op de website van de VWA (*www.vwa.nl*, rubriek « publicaties », rapport van 22 maart 2006). Bij verdere navraag door het FAVV, werd in het specifiek geval van verhoogde resultaten in Belgische eieren eveneens mogelijke contaminatie in het laboratorium geopperd (bijvoorbeeld door een analist). Uiteindelijk kon in dit project dus geen « misbruik van nicotine om bloedluis te bestrijden » worden aangetoond.

De aangekondigde onderzoeken in België werden dan ook als overbodig ervaren.

2. Rekening houdend met het bovenstaande zijn geen onmiddellijke maatregelen nodig en acht het agentschap het verder niet prioritair om onderzoek te verrichten naar aanwezigheid van nicotine in eieren.

3. In de jaren 2001 tot 2006 werden geen analyses verricht op de aanwezigheid van nicotine in eieren.

4 et 5. Vous trouverez ci-après un aperçu des analyses effectuées sur les œufs et de leurs résultats. Les analyses concernent des résidus de médicaments vétérinaires et de contaminants environnementaux. Pour 2006, les résultats concernent la période du 1er janvier 2006 au 31 mai 2006.

4 en 5. Een overzicht van de analyses op eieren en de resultaten ervan vindt u hieronder. De analyses betreffen residu's van dierengeneesmiddelen en milieucontaminanten. Voor 2006 zijn de resultaten weergegeven voor de periode 1 januari 2006 tot 31 mei 2006.

Paramètre — *Parameter*	2001	
	analysé — *onderzocht*	> norme — *> norm*
PCB	199	0
Dioxine, PCB de type dioxine et PCB marqueurs. — *Dioxine, dioxine-achtige PCB en merker-PCB*		
Pesticides organo-chlorés. — *OCP's*		
Arsenic, cadmium, plomb. — *Arseen, cadmium, lood*		
Mercure. — *Kwik*		
Antibiotiques. — *Antibiotica*	195	4
Sulfonamides. — *Sulfonamiden*		
Nitrofuranes. — *Nitrofuranen*		
Nitro-imidazoles. — *Nitro-imidazoien*		
Coccidiostatiques. — *Coccidiostatica*	271	0

Paramètre — *Parameter*	2002	
	analysé — *onderzocht*	> norme — *> norm*
PCB	200	0
Dioxine, PCB de type dioxine et PCB marqueurs. — *Dioxine, dioxine-achtige PCB en merker-PCB*		
Pesticides organo-chlorés. — *Organo-chloor pesticiden*		
Arsenic, cadmium, plomb. — *Arseen, cadmium, lood*		
Mercure. — *Kwik*		
Antibiotiques. — *Antibiotica*	202	3
Sulfonamides. — *Sulfonamiden*		
Nitrofuranes. — *Nitrofuranen*		
Nitro-imidazoles. — *Nitro-imidazolen*		
Coccidiostatiques. — *Coccidiostatica*	160	4

Paramètre — *Parameter*	2003	
	analysé — *onderzocht*	> norme — *> norm*
PCB	65	0
Dioxine, PCB de type dioxine et PCB marqueurs. — *Dioxine, dioxine-achtige PCB en merker-PCB*	10	0
Pesticides organo-chlorés. — *Organo-chloor pesticiden*	65	0
Arsenic, cadmium, plomb. — *Arseen, cadmium, lood*		
Mercure. — *Kwik*		
Antibiotiques. — *Antibiotica*	157	1
Sulfonamides. — *Sulfonamiden*	138	0
Nitrofuranes. — *Nitrofuranen*		

Nitro-imidazoles. — *Nitro-imidazolen*		
Coccidiostatiques. — *Coccidiostatica*	256	5

Paramètre — *Parameter*	2004	
	analysé — *onderzocht*	> norme — *> norm*
PCB	62	0
Dioxine, PCB de type dioxine et PCB marqueurs. — *Dioxine, dioxine-achtige PCB en merker-PCB*	41	0
Pesticides organo-chlorés. — *Organo-chloor pesticiden*	65	0
Arsenic, cadmium, plomb. — *Arseen, cadmium, lood*		
Mercure. — *Kwik*		
Antibiotiques. — *Antibiotica*	199	0
Sulfonamides. — *Sulfonamiden*	179	0
Nitrofuranes. — *Nitrofuranen*	48	0
Mitro-imidazoles. — *Wro-imidazolen*	243	0
Coccidiostatiques. — *Coccidiostatica*	243	15

Paramètre — *Parameter*	2005	
	analysé — *onderzocht*	> norme — *> norm*
PCB	55	0
Dioxine, PCB de type dioxine et PCB marqueurs. — *Dioxine, dioxine-achtige PCB en merker-PCB*	85	0
Pesticides organo-chlorés. — *Organo-chloor pesticiden*	55	0
Arsenic, cadmium, plomb. — *Arseen, cadmium, lood*		
Mercure. — *Kwik*		
Antibiotiques. — *Antibiotica*	107	0
Sulfonamides. — *Sulfonamiden*	107	0
Nitrofuranes. — *Nitroluranen*	32	0
Nitro-imidazoles. — *Nitro-imidazolen*	233	0
Coccidiostatiques. — *Coccidiostatica*	244	4

Paramètre — *Parameter*	2006	
	analysé — *onderzocht*	> norme — *> norm*
PCB		
Dioxine, PCB de type dioxine et PCB marqueurs. — *Dioxine, dioxine-achtige PCB en merker-PCB*	97	0
Pesticides organo-chlorés. — *Organo-chloor pesticiden*	69	0
Arsenic, cadmium, plomb. — *Arseen, cadmium, lood*	88	0
Mercure. — *Kwik*	28	0
Antibiotiques. — *Antibiotica*	26	0
Sulfonamides. — *Sulfonamiden*		
Nitrofuranes. — *Nitrofuranen*		
Nitro-imidazoles. — *Nitro-imidazolen*	141	0
Coccidiostatiques. — *Coccidiostatica*	37	0

Question n° 3-5605 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.) :

Droits du patient. — Responsabilité centrale des hôpitaux. — Adaptation de la législation.

La Commission fédérale « Droits du patient » a émis une série d'avis visant à l'adaptation de la loi relative aux droits du patient, entre autres en ce qui concerne la responsabilité centrale des hôpitaux.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. Quelle est l'attitude de l'honorable ministre à l'égard de ces avis ?

2. Quelles initiatives prendra-t-il le cas échéant pour prendre en compte ces avis ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'avis de la Commission fédérale « Droits du patient » concernant l'article 17*novies* de la loi sur les hôpitaux a retenu ma meilleure attention. Cet avis traite non seulement de la responsabilité centrale de l'hôpital, mais également de la communication, par l'hôpital, d'informations au patient.

La teneur de cet avis a inspiré l'article 40 du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé, déposé à la Chambre des représentants le 3 juillet 2006. L'article en question modifie l'article 17*novies* de la loi sur les hôpitaux en ce sens qu'il précise les dispositions relatives à la responsabilité centrale de l'hôpital et aux informations qu'il y a lieu de communiquer au patient. Une fois que cette modification législative aura été votée et publiée, je préparerai les arrêtés d'exécution nécessaires.

Question n° 3-5624 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.) :

Thérapeutiques alternatives. — Médicaments homéopathiques.

L'homéopathie n'est pas un sujet simple. Déjà sous la législature précédente, même un ministre de la Santé publique écologiste n'est pas parvenu à promouvoir l'homéopathie.

L'honorable ministre actuel éprouve également des difficultés avec cette forme de médecine controversée, souvent incomprise, voire mal utilisée. Il existe pourtant des médecins spécialisés en homéopathie et qui pratiquent cette discipline.

Il me semble important qu'une forme de soins homéopathiques et alternatifs continue à exister, des soins qui doivent bien entendu être dispensés par des personnes ayant suivi des études de médecine et une formation complémentaire en homéopathie.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. À quelles options politiques l'honorable ministre souscrit-il à l'égard de thérapeutiques alternatives telles que l'homéopathie, l'acupuncture, l'ostéopathie, la chiropractie, etc. ?

2. Les médicaments homéopathiques ne sont toujours pas agréés; ils peuvent dès lors être vendus librement et pas exclusivement dans les pharmacies. L'honorable ministre envisage-t-il l'agrément et le remboursement de certains médicaments homéopathiques ? Dans l'affirmative, lesquels et à quelle date ?

3. La situation actuelle en matière de médicaments alternatifs, et plus spécifiquement d'homéopathie, est absurde : de nombreux médicaments ont déjà été agréés dans certains pays voisins, tous les produits sont en vente libre en pharmacie, certaines mutualités remboursent une partie du prix. L'honorable ministre sait-il que les médicaments homéopathiques sont souvent bien moins chers que les médicaments classiques et produisent pourtant l'effet attendu, et cela avec moins voire pas du tout d'effets secondaires ? Une bonne politique en matière d'homéopathie ne pourrait-elle pas contribuer à éliminer les dérapages budgétaires ?

Vraag nr. 3-5605 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Patiëntenrechten. — Centrale aansprakelijkheid van ziekenhuizen. — Aanpassing van de wetgeving.

De Federale commissie « Rechten van de patiënt » heeft een aantal adviezen uitgebracht tot aanpassing van de wet betreffende de patiëntenrechten waaronder de centrale aansprakelijkheid van ziekenhuizen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe staat de geachte minister tegenover deze adviezen ?

2. Welke initiatieven zal hij in voorkomend geval nemen om aan deze adviezen tegemoet te komen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Ik heb met zeer veel aandacht kennis genomen van het advies van de Federale commissie « Rechten van de patiënt » met betrekking tot artikel 17*novies* van de wet op de ziekenhuizen. Hierin komen zowel de centrale aansprakelijkheid van het ziekenhuis als de informatieverstrekking aan de patiënt door het ziekenhuis aan bod.

De inhoud van dit advies was de basis voor artikel 40 van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de gezondheid dat op 3 juli 2006 in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd ingediend. Dit artikel wijzigt artikel 17*novies* van de ziekenhuiswet in die zin dat de bepalingen in verband met de centrale aansprakelijkheid van het ziekenhuis en de aan de patiënt mee te delen informatie worden verduidelijkt. Na stemming en publicatie van deze wetswijziging zal ik de nodige uitvoeringsbesluiten voorbereiden.

Vraag nr. 3-5624 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Alternatieve geneeswijzen. — Homeopatische geneesmiddelen.

Homeopathie is geen makkelijk item. In de vorige legislatuur bleek al dat zelfs een groene minister voor Volksgezondheid homeopathie geen duwtje in de rug kon geven.

Ook de geachte minister heeft het niet gemakkelijk met deze omstreden en vaak niet begrepen en zelfs misbruikte vorm van geneeskunde. Toch zijn er opgeleide artsen die een specialisatie homeopathie hebben en dit ook toepassen in de praktijk.

Het lijkt me belangrijk dat er een vorm van homeopathische en alternatieve zorg blijft bestaan, een zorg die natuurlijk in handen moet zijn van mensen met een artsenopleiding én een bijkomende vorming homeopathie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke beleidsopties onderschrijft de geachte minister ten aanzien van alternatieve geneeswijzen zoals homeopathie, accupunctuur, osteopathie, chiropraxie en dergelijke ?

2. Homeopathische geneesmiddelen zijn nog altijd niet erkend, met het gevolg dat ze vrij verkocht kunnen worden en niet alleen in apotheken. Werkt de geachte minister aan een erkenning en terugbetaling van bepaalde homeopathische geneesmiddelen ? In bevestigend geval : welke en tegen welke streefdatum ?

3. De huidige situatie inzake alternatieve geneeswijzen, en meer specifiek de homeopathie, is vrij absurd : in bepaalde buurlanden is al heel wat erkend, in de apotheek wordt alles vrij verkocht, sommige ziekenfondsen betalen een deel terug. Erkent de geachte minister in zijn beleid de stelling dat homeopathische geneesmiddelen vaak veel goedkoper zijn dan de klassieke en toch de vereiste uitwerking hebben en dit met minder of geen nevenwerkingen ? Kan een degelijk beleid inzake homeopathie niet bijdragen aan het wegwerken van het ontsporende budget ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Mes options politiques à l'égard des médecines alternatives (ou pratiques non conventionnelles) demeurent inchangées.

Je poursuis les travaux d'exécution de la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales. En application de cette loi, et par arrêté royal du 10 novembre 2005, deux nouvelles organisations professionnelles ont été reconnues, il s'agit de l'« Union des Kinésithérapeutes et Ostéopathes diplômés » et de l'« *European Federation for Oriental Medicine* », reconnues respectivement comme organisation professionnelle de praticiens de la pratique non conventionnelle d'« ostéopathie » et comme organisation professionnelle de praticiens de la pratique non conventionnelle d'« acupuncture ». Ledit arrêté royal sera confirmé par la loi, conformément à l'article 4 de la loi du 29 avril 1999.

Un groupe de travail sera instauré pour chacune des pratiques non conventionnelles d'homéopathie, ostéopathie et acupuncture. Ces groupes de travaux se chargeront des préparatifs en vue de la création de chambres telles que prévues par la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles. Toutes les facultés de médecine et toutes les organisations professionnelles reconnues ont désigné leurs représentants qui participeront à ces groupes de travail.

Les problèmes de nature technico-juridique susceptibles de survenir dans le cadre de la mise en application de la loi sont actuellement à l'étude. Dès que la lumière aura été faite sur ces problèmes, les groupes de travail se réuniront. Le but est en effet de faire en sorte que les travaux puissent se dérouler de la manière la plus structurée et rapide qui soit, et que les membres desdits groupes de travail puissent se concentrer sur les questions de fond liées à l'exécution de la loi. Les membres des groupes de travail contribueront à élaborer les conditions générales applicables à toutes les pratiques non conventionnelles, et à définir les critères auxquels les praticiens des pratiques non conventionnelles d'homéopathie, d'ostéopathie et d'acupuncture devront satisfaire pour exercer leur profession.

2. Les préparations homéopathiques sont reconnues comme des médicaments à part entière en conformité avec les directives européennes transposées en droit belge.

S'il est vrai qu'ils n'ont pas encore fait l'objet d'une évaluation telle que prévue par ces directives, il faut noter qu'étant donné l'historique concernant cette catégorie de médicaments, une phase de transition a été prévue par l'article 14 de l'arrête royal du 23 juin 1999.

Tous les médicaments homéopathiques mis sur le marché belge devaient en effet avoir été notifiés au plus tard pour le 1er janvier 2003 conformément aux dispositions de l'article 19, 1º, de l'arrête royal du 19 juin 2002 modifiant l'arrête royal du 3 juillet 1969 sur l'enregistrement des médicaments. Afin de pouvoir identifier facilement les médicaments homéopathiques notifiés, un numéro de notification doit figurer sur l'emballage. Les listes des médicaments notifiés sont disponibles auprès de la DG Médicaments.

Aucun médicament homéopathique non notifié ne peut être mis ou rester sur le marché. Mis à part les préparations magistrales ou officinales effectuées et délivrées en officine, toutes les préparations homéopathiques non notifiées qui se trouveraient sur le marché le sont illégalement et mes services sont chargés de prendre les mesures utiles en la matière. La circulaire explicative Nº 442 a été publiée à ce sujet.

Un premier calendrier d'introduction des dossiers de demande d'enregistrement et/ou d'autorisation de mise sur le marché a été fixé en 2003 par la circulaire ministérielle Nº 427 signée par mon

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Mijn beleidsopties ten aanzien van de alternatieve geneeswijzen (of niet-conventionele praktijken) blijven dezelfde.

Ik ga verder met de uitvoering van de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen. In uitvoering van deze wet werden door het koninklijk besluit van 10 november 2005 nog twee beroepsorganisaties erkend. Het betreft de « Unie van gediplomeerden in de Kinesitherapie en de Osteopathie » en de « *European Federation for Oriental Medicine* », die respectievelijk worden erkend als beroepsorganisatie van beoefenaars van de niet-conventionele praktijk « osteopathie » en als beroepsorganisatie van beoefenaars van de niet-conventionele praktijk « acupunctuur ». Dit koninklijk besluit zal in overeenstemming met artikel 4 van de wet van 29 april 1999 bij wet worden bekrachtigd.

Voor elk van de niet-conventionele praktijken homeopathie, osteopathie en acupunctuur zal een werkgroep worden opgericht. Deze werkgroepen zullen de oprichting van kamers, die worden voorzien in de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken, voorbereiden. Alle faculteiten van geneeskunde en alle erkende beroepsorganisaties hebben hun vertegenwoordigers aangeduid die zullen deelnemen aan de werkgroepen inzake de niet-conventionele praktijken.

Op dit ogenblik worden de juridisch-technische moeilijkheden onderzocht die zich bij de verdere uitvoering van de wet zouden kunnen voordoen. Vanaf het ogenblik dat hierover duidelijkheid bestaat zullen de werkgroepen worden samengeroepen. Het is immers de bedoeling dat de werkzaamheden van de werkgroepen op een gestructureerde en een zo vlot mogelijke wijze verlopen en dat de leden van de werkgroepen zich ten volle kunnen concentreren op het inhoudelijk aspect van de uitvoering van de wet. De leden van deze werkgroepen zullen helpen bij het opstellen van algemene voorwaarden die gelden voor de beoefenaars van alle niet-conventionele praktijken en bij het opstellen van voorwaarden waaraan de beoefenaars van elk van de niet-conventionele praktijken homeopathie, osteopathie en acupunctuur moeten voldoen om het beroep te mogen uitoefenen.

2. Homeopathische bereidingen zijn in overeenstemming met de Europese richtlijnen die zijn omgezet in Belgisch recht, erkend als geneesmiddelen.

Voor zover deze nog niet onderworpen zijn aan een evaluatie zoals voorzien door deze richtlijnen, dient men er rekening mee te houden dat gezien de historiek van deze categorie van geneesmiddelen, een overgangsfase is voorzien in artikel 14 van koninklijk besluit van 23 juni 1999.

Alle homeopathische geneesmiddelen die op de Belgische markt beschikbaar zijn, dienden inderdaad uiterlijk tegen 1 januari 2003 genotifieerd te worden overeenkomstig de beschikkingen van artikel 19, 1º, van koninklijk besluit van 19 juni 2002 dat het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen wijzigt. Teneinde de genotifieerde homeopathische geneesmiddelen gemakkelijk te kunnen identificeren, moet een identificatienummer op de verpakking voorkomen. De lijsten met genotifieerde geneesmiddelen zijn beschikbaar bij het DG Geneesmiddelen.

Geen enkel niet genotifieerd homeopathisch geneesmiddel mag op de markt blijven of gebracht worden. Afgezien van de magistrale of officinale bereidingen die bereid en afgeleverd worden in de apotheek, zijn alle niet genotifieerde homeopatische bereidingen die zich op de markt bevinden illegaal; hieromtrent zijn mijn diensten belast de nodige maatregelen te treffen. De verklarende omzendbrief Nº 442 werd hieromtrent gepubliceerd.

Een eerste indieningskalender van registratieaanvragen en/of van vergunningsaanvragen voor het in de handel brengen werd in 2003 vastgelegd bij de ministeriële omzendbrief Nº 427, ondertekend

prédécesseur; des dispositions spécifiques ont également été reprises dans l'arrête royal du 2 mars 2005.

Je me permets d'attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que les préparations homéopathiques répondent à la définition du médicament et que, de ce fait, elles ne peuvent être délivrées qu'en officine (c'est d'ailleurs le cas de tous les médicaments). Elles ne peuvent donc en aucun cas être distribuées dans les magasins quels qu'ils soient.

Le travail d'évaluation des dossiers introduits par les firmes a démarré.

Je dois cependant préciser à l'honorable membre que, quoique les moyens nécessaires aient été négociés avec le secteur concerné sur base du principe de l'autofinancement, pour des raisons budgétaires et vu les délais d'approbation des plans de personnel, les moyens humains minimum requis n'ont pu être attribués à la DG Médicaments et plus particulièrement au groupe pharmacothérapeutique Homéo/Phyto en charge du traitement de ces dossiers. Nous espérons que la mise sur pied de la future agence des médicaments et produits de santé permettra enfin de débloquer cette situation. Pour autant que ces moyens puissent être attribués, un plan étalé sur 10 ans devrait permettre de régulariser complètement la situation.

3. Des études ont en effet montré l'impact positif du recours à certaines techniques thérapeutiques alternatives, dont l'homéopathie, sur le bien-être des patients et par conséquent sur les dépenses en matière de soins de santé.

En Belgique, un certain degré de remboursement de ce type de médicaments est assuré mais il est vrai qu'il n'est effectué que dans le cadre d'assurances complémentaires.

Question n° 3-5647 de M. Destexhe du 12 juillet 2006 (Fr.) :

INAMI. — Remboursement de la spécialité Aldurazyme.

Pouvez-vous me préciser quelles sont les conditions pour obtenir le remboursement de la spécialité Aldurazyme ?

Le patient doit-il subir un examen médical une ou plusieurs fois par an ?

Réponse : L'Aldurazyme ne fait l'objet d'un remboursement que si elle est utilisée pour le traitement enzymatique substitutif au long cours chez les patients présentant un diagnostic confirmé de mucopolysaccharidose de type I, à partir de l'âge de cinq ans, et ce afin de traiter les manifestations non neurologiques de la maladie, chez les bénéficiaires qui, préalablement à l'initiation du traitement avec la laronidase, ne présentent pas, ou ne présentaient pas, les critères d'exclusions suivants :

— sur le plan neuro-psychomoteur, en tenant compte du niveau attendu pour l'âge, un retard de développement ou une régression, entraînant un déficit incompatible avec une vie autonome, tel qu'il serait démontré par l'obtention d'un score supérieur à 11 points sur 21 lorsqu'on globalise l'évaluation du patient sur base des sept items représentant le 2e et le 3e piliers de l'Échelle médico-sociale figurant à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 28 mars 2003 portant exécution des articles 47, 56*septies* et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 88 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

— une espérance de vie inférieure à six mois.

Le nombre de conditionnements remboursables tiendra compte d'une posologie maximum de 100 U par kg, par perfusion, administrée au maximum une fois par semaine.

Le remboursement est conditionné par la fourniture préalable au médecin-conseil :

— du protocole (uniquement pour la première demande);

— de l'analyse de l'activité enzymatique de l'a-L-iduronidase et/ou de l'analyse génétique d'ADN;

door mijn voorganger; tevens zijn er specifieke beschikkingen opgenomen in het koninklijk besluit van 2 maart 2005.

Sta mij toe de aandacht van het achtbare lid te vestigen op het feit dat homeopatische bereidingen beantwoorden aan de definitie van een geneesmiddel en dus niet buiten een apotheek mogen afgeleverd worden (dit is trouwens het geval voor alle geneesmiddelen). Deze mogen dus in geen enkel geval in winkels verdeeld worden welke het ook moge zijn.

De evaluatie van de dossiers die door de firma's zijn ingediend is gestart.

Ik moet echter aan het geachte lid verduidelijken dat, hoewel de nodige middelen werden onderhandeld met de betrokken sector op basis van het principe van autofinanciering deze, wegens budgettaire redenen en gezien de termijnen van goedkeuring van de personeelsplannen, de minimaal vereiste personeelsbehoeften niet aan het DG Geneesmiddelen, meer bepaald niet aan de farmacotherapeutische groep Homeo/Fyto belast met de behandeling van deze dossiers, konden worden toegewezen. Wij hopen dat de oprichting van het toekomstig agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten deze situatie uiteindelijk zal deblokkeren. Voor zover deze middelen toegekend kunnen worden, zou een plan van aanpak gespreid over 10 jaar, moeten toelaten de situatie volledig te regelen.

3. Een aantal studies hebben inderdaad een positief effect aangetoond van bepaalde technische therapeutische alternatieven, waaronder Homeopathie, op het welzijn van de patiënten en bijgevolg dus op de uitgaven inzake de gezondheidszorg.

In België is een zekere graad van vergoeding voor dit type geneesmiddelen verzekerd, hoewel dit slechts wordt toegepast in het kader van aanvullende verzekeringen.

Vraag nr. 3-5647 van de heer Destexhe d.d. 12 juli 2006 (Fr.) :

RIZIV. — Terugbetaling van de specialiteit Aldurazyme.

Aan welke voorwaarden moet worden voldaan om de specialiteit Aldurazyme terugbetaald te krijgen ?

Moet de patiënt één of meerdere keren per jaar een medisch onderzoek ondergaan ?

Antwoord : Aldurazyme wordt enkel terugbetaald als deze gebruikt wordt voor langdurige enzymsubstitutietherapie bij patiënten met een bevestigde diagnose van mucopolysaccharidose type I, vanaf de leeftijd van vijf jaar, ter behandeling van de niet-neurologische manifestaties van de ziekte, bij de rechthebbenden die, voor het begin van een behandeling met laronidase, de volgende uitsluitingscriteria niet vertonen of vertoonden :

— op neuro-psychomotorisch vlak, rekening houdend met het voor de leeftijd verwachte niveau, een ontwikkelingsachterstand of een achteruitgang, die geleid heeft tot te weinig autonoom functioneren, aangetoond door het behalen van een score van meer dan 11 punten op 21, wanneer de evaluatie van de patiënt geglobaliseerd wordt op basis van de zeven items uit de 2e en de 3e pijler van de Medisch-sociale schaal, zoals opgenomen in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 28 maart 2003 tot uitvoering van de artikelen 47, 56*septies* en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 88 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

— een levensverwachting van minder dan zes maanden.

Het aantal terugbetaalbare verpakkingen zal rekening houden met een maximale posologie van 100 U per kg, per perfusie, maximaal één keer per week toegediend.

De vergoeding hangt af van het voorafgaand ter beschikking stellen aan de geneesheer-adviseur :

— van het protocol (enkel voor de eerste aanvraag);

— van de analyse van de enzymatische activiteit van het a-L-iduronidase en/of de genetische DNA-analyse;

— du formulaire de demande *ad hoc* complété et signé par un médecin spécialiste attaché à un centre reconnu dans le cadre des conventions de rééducation de bénéficiaires souffrant d'une maladie métabolique monogénique héréditaire rare.

En complétant ce formulaire *ad hoc*, le médecin spécialiste susvisé, simultanément :

— mentionne les éléments relatifs au diagnostic;

— s'engage à assurer le suivi de certains éléments relatifs à l'évolution clinique du patient;

— pour les premières demandes, atteste de l'absence des critères d'exclusion susvisés;

— mentionne les éléments permettant d'identifier le centre reconnu susvisé auquel il est attaché ainsi que le pharmacien hospitalier de référence, collaborant avec le centre concerné;

— s'engage à tenir à la disposition du médecin-conseil les éléments de preuve confirmant les éléments attestés;

— s'engage à collaborer à l'enregistrement et la collecte des données codées relatives à l'évolution et au devenir du patient concerné.

Le remboursement est autorisé par le médecin-conseil par périodes de 12 mois, en application de la procédure visée aux articles 7, 8 et 9 de l'arrêté royal du 8 juillet 2004 relatif au remboursement des médicaments orphelins.

Sans préjudice des dispositions prévues par la procédure susvisée, le médecin-conseil, en cas de décision positive :

— attribue au bénéficiaire concerné un numéro spécifique unique et codé de façon à rendre impossible l'identification du bénéficiaire par des tiers. Dans ce numéro doit figurer l'identification de l'organisme assureur ainsi que les dates de début et de fin de période autorisée;

— communique au médecin demandeur susvisé le numéro unique attribué à son patient, ainsi que les dates de début et de fin de la période autorisée;

— communique au pharmacien hospitalier un document sur lequel figure l'identification du bénéficiaire et du médecin demandeur, avec les dates de début et de fin de la période autorisée.

Question nº 3-5655 de Mme De Roeck du 12 juillet 2006 (N.) :

Politique de santé. — Intérêt pour la dimension du genre.

Dans certains domaines de la politique de santé, il est déjà question d'une approche spécifique sous l'angle du genre (je pense à l'intérêt spécifique accordé aux femmes enceintes dans la politique antitabac).

La commission Santé du Conseil des femmes francophones plaide pour que cette approche soit étendue à l'ensemble du secteur des soins de santé par la création d'une cellule spéciale qui serait compétente pour tous les aspects liés à la santé de la femme. Elle s'appuie à cet égard sur une position prise par l'Assemblée générale de l'Organisation mondiale de la santé en mai 2005. Celle-ci jugeait nécessaire d'intégrer clairement les différences entre homme et femme dans la politique de santé.

L'honorable ministre a transmis la demande du Conseil des femmes francophones pour avis à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Cependant, le Conseil des femmes continue à plaider pour un organe indépendant composé d'experts et de représentants des différentes autorités compétentes, de l'INAMI et d'organisations de femmes.

— van het *ad hoc*-aanvraagformulier ingevuld en ondertekend door een geneesheer-specialist verbonden aan een centrum erkend in het kader van de conventies van revalidatie van begunstigden die lijden aan een zeldzame erfelijke monogenetische metabole aandoening.

Bij het invullen van dit *ad hoc*-formulier, doet de voormelde geneesheer-specialist gelijktijdig het volgende :

— hij vermeldt de elementen die betrekking hebben op de diagnosestelling;

— hij verbindt zich tot het opvolgen van bepaalde elementen die betrekking hebben op de klinische evolutie van de patiënt;

— voor eerste aanvragen, bevestigt hij de afwezigheid van de bovenstaande uitsluitingscriteria;

— hij vermeldt de elementen die toelaten het boven vermeld centrum te identificeren waaraan hij verbonden is en de betrokken ziekenhuisapotheker te identificeren die samenwerkt met het vermelde centrum;

— hij verbindt zich ertoe om de bewijsstukken die de geattesteerde gegevens staven ter beschikking te stellen aan de geneesheer-asdviseur;

— hij verbindt zich ertoe om mee te werken aan de registratie en verzameling van de gecodeerde gegevens die betrekking hebben op de evolutie en uitkomst van de betrokken patiënt.

De vergoeding wordt toegestaan door de geneesheer-adviseur voor periodes van 12 maanden, met toepassing van de procedure bedoeld in artikelen 7, 8 en 9 van het koninklijk besluit van 8 juli 2004 betreffende de vergoeding van weesgeneesmiddelen.

Onafgezien van de bij de bovenvermelde procedure voorziene bepalingen, doet de geneesheer-adviseur in geval van een positieve beslissing het volgende :

— hij verleent aan de betrokken begunstigde een specifiek en uniek nummer, dat zodanig gecodeerd is dat de identificatie van de begunstigde door derden onmogelijk is. Dit nummer moet de identificatie van de verzekeringsinstelling bevatten alsook de data van begin en einde van de toegestane periode;

— hij deelt de bovenvermelde aanvragende geneesheer het uniek nummer mee toegekend aan zijn patiënt, alsook de data van begin en einde van de toegestane periode;

— hij bezorgt aan de ziekenhuisapotheker een document dat de identificatie van de begunstigde en van de aanvragende geneesheer bevat, alsook de data van begin en einde ven de toegestane periode.

Vraag nr. 3-5655 van mevrouw De Roeck d.d. 12 juli 2006 (N.) :

Gezondheidsbeleid. — Aandacht voor de genderdimensie.

In bepaalde deelgebieden van het gezondheidsbeleid is er reeds sprake van een genderspecifieke benadering (bijvoorbeeld de speciale aandacht voor zwangere vrouwen in het anti-tabakbeleid).

De commissie Volksgezondheid van de Franstalige Vrouwenraad vraagt om deze benadering uit te breiden tot de hele sector van de gezondheidszorg door de oprichting van een bijzondere cel die bevoegd zou zijn voor alle aspecten van de gezondheid van de vrouw. Ze steunt zich daarbij op een stellingname van de algemene Vergadering van de Wereldgezondheidsorganisatie van mei 2005. Die vond het noodzakelijk dat de verschillen tussen man en vrouw duidelijk in het gezondheidsbeleid geïmplementeerd werden.

De geachte minister heeft dit verzoek van de Franstalige Vrouwenraad voor advies doorgestuurd aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. De Vrouwenraad blijft evenwel pleiten voor een onafhankelijk orgaan, samengesteld uit deskundigen en vertegenwoordigers van de diverse bevoegde overheden, van het RIZIV en van vrouwenorganisaties.

Le gouvernement vient de déposer à la Chambre un projet de loi visant à intégrer la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales. Le projet prévoit une note annuelle sur le genre, annexée au budget, et un suivi des mesures mises en œuvre. L'accompagnement et le soutien à ce processus d'intégration incombent à l'Institut susmentionné.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures et actions l'honorable ministre prévoit-il pour exécuter ce projet de loi dans son domaine de compétences ? Comment intégrera-t-il la dimension du genre dans la politique fédérale en matière de santé ?

2. Par ailleurs, des mesures et actions sont-elles projetées pour aborder la problématique du genre dans la politique de santé menée en concertation avec les communautés ? Le projet de loi ne vise que la politique fédérale.

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le ministre est très attentif à ce que les femmes comme les hommes soient des partenaires à part entière dans la politique menée par lui-même, le gouvernement et ses administrations.

Actuellement, tout est mis en place pour que, les statistiques qui sont extraites des différentes données des hôpitaux, de pathologies puissent être différentiées par genre, tranche d'âge.

Un projet de loi déposé le 23 juin 2006 (DOC 51 2571/001) tente à diminuer, voir, à faire disparaître certaines disparités en ce qui concerne certaines professions de la santé comme l'aide médicale urgente, et ce en demandant que le gouvernement s'engage à considérer la féminisation des effectifs des services de sécurité civile comme une priorité. Au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, un fonctionnaire diversité est nommé. Bien sûr, la problématique envisagée par la diversité est plus large mais la dimension du genre fait partie de ses attributions. S'il considère cela nécessaire il demandera également à ce qu'un fonctionnaire de l'Institut scientifique de santé publique et/ou du Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agronomiques fasse partie du groupe interdépartemental ainsi qu'un fonctionnaire du SPF proprement dit. Cela sera réalisé lorsque la loi sera d'actualité.

2. Il est vrai que les communautés devraient également tenir compte de la spécificité des populations de femmes. Et cela, en priorité, dans sa politique de protection et de prévention de la santé. Des actions ont déjà été entreprises dans ce sens. Par exemple à la Communauté française; dans le programme quinquennal 2004-2008, une place importante est donnée au dépistage du cancer du sein et du col de l'utérus pour la population féminine.

Pour la Communauté flamande, une place est également largement dédiée à l'égalité des chances avec des thèmes comme « *Steunpunt allochtone meisjes en vrouwen* ».

Question n° 3-5759 de M. Brotcorne du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Chaleur excessive. — Mesures.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5751 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8243).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La plus grande partie des bâtiments du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est équipée de climatiseur et de pare-soleil de telle sorte que les conséquences de la chaleur sont contrôlables.

Ceci n'est pas le cas dans quelques services extérieurs et dans les locaux du Conseil supérieur d'hygiène.

Zonet heeft de regering een wetsontwerp bij de Kamer ingediend strekkende tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen. Het ontwerp voorziet in een jaarlijkse gendernota als addendum bij de begroting en een *follow-up* van de genomen maatregelen. De begeleiding en ondersteuning van dit integratieproces berust bij het bovengenoemde instituut.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen en acties overweegt de geachte minister om dit wetsontwerp uit te voeren in zijn beleidsdomein. Hoe zal hij de genderdimensie in het federale gezondheidsbeleid te integreren ?

2. Worden er maatregelen en acties vooropgesteld om de genderproblematiek in het gezondheidsbeleid eveneens aan te kaarten in het overleg met de gemeenschappen ? Het wetsontwerp viseert enkel de federale beleidslijnen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De minister ziet erop toe dat zowel de vrouwen als de mannen als volwaardige partners zouden worden beschouwd in het kader van het beleid dat door hemzelf, de regering en de administratie wordt gevoerd.

Momenteel wordt alles in het werk gesteld opdat de statistieken die worden gemaakt op basis van de verschillende gegevens van de ziekenhuizen en de pathologiegegevens per geslacht en leeftijdscategorie zouden worden opgesteld.

Door middel van een wetsontwerp dat op 23 juni 2006 (DOC 51 2571/001) werd ingediend, probeert men bepaalde verschillen te doen afnemen of weg te werken wat betreft bepaalde gezondheidsberoepen zoals de dringende geneeskundige hulpverlening door de regering te vragen zich te ertoe te verbinden de vervrouwelijking van het personeel in de diensten civiele bescherming als een prioriteit te beschouwen. In de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu is er een ambtenaar benoemd die bevoegd is voor de diversiteit. Het diversiteitsbeleid is natuurlijk een stuk ruimer, maar het aspect « geslacht » maakt hier deel van uit. Als hij dit nodig acht, zal hij ook vragen dat er een ambtenaar van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en/of het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie alsook een ambtenaar van de FOD zelf deel zouden uitmaken van de interdepartementale groep. Dat zal worden gerealiseerd wanneer de wet in werking treedt.

2. De gemeenschappen zouden evenwel ook rekening moeten houden met de specificiteit van de vrouwen, en dit vooral in het kader van hun beleid inzake de bescherming en de preventie van de gezondheid. Er werden reeds acties in die zin ondernomen. In de Franse Gemeenschap, bijvoorbeeld, wordt in het vijfjarenplan 2004-2008 veel belang gehecht aan de opsporing van borst- en baarmoederhalskanker bij vrouwen.

Ook in de Vlaamse Gemeenschap wordt via het « Steunpunt allochtone meisjes en vrouwen » een belangrijke plaats ingeruimd voor de gelijkheid van kansen.

Vraag nr. 3-5759 van de heer Brotcorne d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Overmatige warmte. — Maatregelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5751 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8243).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

In het grootste gedeelte van de gebouwen van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu zijn airconditioning en zonnewering voorzien zodat de gevolgen van de hitte beheersbaar zijn.

In een aantal buitendiensten en in de lokalen van de Hoge Gezondheidsraad is dit echter niet het geval.

Il a été décidé durant le comité de concertation de base du 16 octobre 2003 que les chefs des services extérieurs, pour lesquels il n'y a pas de système d'air conditionné prévu, doivent dans cette matière prendre leurs responsabilités. En cas de chaleur excessive, ils peuvent accorder une exemption de service (à partir de 15 heures), pour peu que le service au public soit encore garanti.

Cette décision fut rappelée aux directeurs-généraux des services concernés.

Cette réglementation fut rappelée aux secrétaires des centres médicaux, avec précision de trouver des locaux plus frais pour travailler et de permettre de prendre des pauses régulièrement.

En pratique, cette règle s'applique dès que la température extérieure s'élève à 30° et plus.

De plus, des fontaines d'eau furent mises gratuitement à disposition du personnel dans les services extérieurs, ainsi que de nouveaux ventilateurs supplémentaires.

Des mesures furent également prises afin d'empêcher l'éclairage direct par le soleil.

Question nº 3-5801 de Mme De Roeck du 25 août 2006 (N.) :

Caudotomie pour raison médicale. — Attestation du vétérinaire. — Recherche de fausses attestations.

La pratique de la caudotomie est interdite par la législation depuis 2001. Pourtant, elle est encore très fréquente : sur les marchés de bétail et lors des concours, les chevaux ont souvent la queue coupée. En effet, les caudotomies peuvent toujours être pratiquées pour des raisons médicales. Le vétérinaire qui procède à l'intervention doit alors délivrer au propriétaire une attestation qui témoigne de la nécessité médicale (par exemple, maladie).

Si l'on considère le nombre de chevaux ayant subi une caudotomie, on peut sérieusement douter de cette nécessité médicale. Selon une étude réalisée par Gaïa, 70 à 80 % des chevaux de ferme ont la queue coupée. C'est pourquoi la crainte que des attestations soient utilisées à des fins abusives est justifiée. Toutefois, aucune sanction ne pourra être prise tant qu'il n'aura pas été démontré par une contre-expertise vétérinaire que cette intervention n'était pas nécessaire. Les abus restent impunis, ce qui aboutit petit à petit à une politique de tolérance. Et quand d'éminents politiques considèrent ces pratiques comme banales, ils donnent un mauvais signal. La loi doit en effet être respectée.

Il semble que la police ait effectué une enquête pour contrôler le bien-fondé des attestations. Cette enquête est très importante : sur la base de ses résultats, les premiers abus pourront peut-être être sanctionnés, ce qui constituerait un signal fort. Il ne s'agit pas de stigmatiser des personnes mais d'éviter aux animaux des souffrances inutiles.

1. Avez-vous déjà reçu les résultats de l'enquête ? Quels sont-ils ?

2. Sur combien de chevaux l'enquête portait-elle ? Parmi ceux-ci combien avaient-ils la queue coupée ? Quelles raisons les propriétaires avaient-ils avancées pour justifier les caudotomies ?

3. Dans combien de cas les abus d'attestations peuvent-ils être prouvés ? La police ou le parquet entreprendront-ils d'autres démarches à l'encontre des propriétaires de chevaux ?

4. Combien de vétérinaires ont-ils été contrôlés ? Comment justifient-ils le nombre élevé d'attestations qu'ils ont délivrées pour des caudotomies ?

5. Quelles mesures prendrez-vous pour mettre fin à ces pratiques abusives ?

6. L'enquête étant terminée, d'autres contrôles seront-ils exécutés lors de concours et marchés annuels ?

7. De quel arsenal le parquet dispose-t-il pour sanctionner les abus commis par les vétérinaires et les éleveurs de chevaux ?

Op het BOC van 16 oktober 2003 werd beslist dat de dienstchefs van de buitendiensten, waar geen airconditioning aanwezig is, hierin hun verantwoordelijkheid moeten nemen. Zij kunnen bij overdadige warmte dienstvrijstelling vanaf 15h verlenen mits de dienstverlening voor het publiek gewaarborgd blijft.

Deze beslissing werd herinnerd aan de directeurs-generaal van de betrokken diensten.

Per e-mail werd deze regeling herinnerd aan de secretarissen van de medische centra, met de verduidelijking dat frissere lokalen moeten opgezocht worden om te werken, en dat regelmatige pauzes genomen kunnen worden.

In de praktijk wordt deze regeling toegepast bij buitentemperaturen van 30°C en meer.

Bovendien werden waterfonteinen geplaatst in de buitendiensten waarvan het personeel gratis gebruik kan maken en werden bijkomende ventilatoren aangekocht.

Ook werden maatregelen genomen om directe inval van zonlicht te voorkomen.

Vraag nr. 3-5801 van mevrouw De Roeck d.d. 25 augustus 2006 (N.) :

Blokstaart ingeval van medische noodzaak. — Attest van de dierenarts. — Onderzoek naar valse attesten.

Blokstaarten is reeds sinds 2001 bij wet verboden. Toch gebeurt de praktijk nog zeer frequent : op veemarkten en prijskampen zijn er steevast paarden met afgekapte staarten. Deze praktijk is nog steeds mogelijk, omdat blokstaarten wel nog mag in gevallen van medische noodzaak. De uitvoerende dierenarts moet dan aan de eigenaar een attest leveren dat de medische noodzaak (bijvoorbeeld ziekte) van de ingreep bewijst.

Als men het aantal paarden met blokstaart bekijkt, moet men ernstig twijfelen aan deze medische noodzaak. Volgens onderzoek van Gaïa is 70 tot 80 % van alle boerenpaarden geblokstaart. De vrees dat attesten misbruikt worden is dan ook zeker terecht. Echter, zolang er geen tegenexpertise volgt van een dierenarts om het onnodig blokstaarten aan te tonen, kunnen er geen sancties volgen. Misbruiken blijven ongestraft, waardoor we evolueren naar een gedoogbeleid. Als dan nog prominente politici deze praktijken afdoen als trivialiteiten, wordt een fout signaal gegeven. De wet moet immers nageleefd worden.

Naar verluidt heeft de politie een onderzoek uitgevoerd om de echtheid van de attesten te controleren. Dit onderzoek is zeer belangrijk : op basis van deze gegevens kunnen misschien de eerste misbruiken bestraft worden, wat een belangrijke signaalfunctie kan hebben. Het gaat niet om mensen te stigmatiseren, wel om onnodig dierenleed te vermijden.

1. Heeft u de resultaten van het onderzoek al mogen ontvangen ? Wat zijn de resultaten ?

2. Op hoeveel paarden had het onderzoek betrekking ? Hoeveel daarvan waren geblokstaart ? Welke redenen werden opgegeven door de eigenaars om het blokstaarten te verantwoorden ?

3. In hoeveel gevallen kan de fraude met het attest worden aangetoond ? Zal de politie of het parket verdere stappen ondernemen tegen paardeneigenaars ?

4. Hoeveel dierenartsen werden gecontroleerd ? Hoe verantwoordden zij het hoge aantal medische attesten voor de amputatie van paardenstaarten ?

5. Welke maatregelen zal u nemen om een einde te stellen aan deze wanpraktijken ?

6. Nu het onderzoek is afgelopen, zullen opnieuw controles worden uitgevoerd tijdens prijskampen en jaarmarkten

7. Welk sanctie-apparaat staat ter beschikking van het parket om malafide dierenartsen en paardenkwekers te sanctioneren ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 à 4. Je ne suis pas au courant des résultats d'une enquête éventuelle menée par la police relative à une fraude possible avec des certificats médicaux pour chevaux dont la queue a été coupée. La police et le parquet ne relevant pas de ma compétence, je ne suis pas non plus au courant de leurs intentions dans le cadre d'un dossier pareil. En outre, dans l'intérêt du secret de l'instruction, la police ne peut donner aucune information à d'autres services relative à une recherche effectuée par elle qui peut donner lieu à une poursuite judiciaire.

5. Comme je vous ai déjà répondu le 18 mai 2006, par le passé, j'ai déjà fait différentes propositions pour clarifier et renforcer la législation relative à l'interdiction de certaines interventions chez les animaux, entre autres pour prévenir la fraude possible avec des certificats médicaux. Toutefois, il s'est avéré qu'à ce moment, il n'existe pas de consensus à ce sujet.

6. À l'heure actuelle, mes services ne disposent pas de preuves irréfutables que les attestations médicales délivrées pour les chevaux dont la queue a été coupée soient fausses. Il ne me semble donc pas utile d'intensifier les contrôles lors d'événements avec des chevaux de trait.

7. Si, sur base de constatations faites par exemple par mes services ou la police, le parquet l'estime justifié, il peut décider de proposer un accord à l'amiable ou de poursuivre les contrevenants.

Le juge décidera alors si le contrevenant doit être sanctionné et déterminera éventuellement l'échelle des sanctions.

Question nº 3-5821 de Mme Van de Casteele du 6 septembre 2006 (N.) :

Vaccination antigrippe. — Groupes à risques. — Remboursement. — Substitution.

Compte tenu des problèmes de production, les vaccins antigrippe seront disponibles plus tard cette année.

L'année dernière, à cause de la grippe aviaire, il a été décidé assez tardivement de rembourser le vaccin pour tout le monde. Les vaccinations ont été beaucoup plus nombreuses que les années précédentes. Cette année, seuls les groupes à risques seraient remboursés.

1. Sur quelle base détermine-t-on les groupes à risques ?

2. Ceux-ci doivent-ils également être prioritaires pour la prescription des vaccins ?

3. De quelle manière les médecins en sont-ils avisés ?

4. La prescription de vaccins d'une firme déterminée engendrera peut-être des difficultés, la disponibilité étant variable. Dans ce cas, le pharmacien peut-il leur en substituer un autre ?

5. Incite-t-on les médecins à prescrire des vaccins antigrippe sous DCI ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Les groupes à risque sont définis sur la base d'un avis du Conseil supérieur d'hygiène publique. Celui-ci émet chaque année un avis scientifique sur lequel se fonde la campagne de vaccination contre la grippe saisonnière. Cet avis peut être consulté sur les sites suivants : *www.influenza.be* (rubrique « Textes scientifiques »), *www.health.fgov.be* (cliquer sur « Conseil supérieur d'hygiène ») et *www.rudydemotte.be*.

2. Il est demandé aux médecins de vacciner en priorité les groupes à risque définis par le Conseil supérieur d'hygiène, et ce afin d'augmenter le taux de vaccination des groupes en question par rapport aux années précédentes.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 tot 4. Ik ben niet op de hoogte van de resultaten van een eventueel onderzoek uitgevoerd door de politie naar mogelijke fraude met medische certificaten voor geblokstaarte paarden. Daar de politie en het parket niet onder mijn » bevoegdheid vallen, ben ik evenmin op de hoogte van hun intenties in het kader van een dergelijk dossier. Omwille van het geheim van het onderzoek kan de politie bovendien geen informatie verstrekken aan andere diensten over een door haar uitgevoerd onderzoek dat aanleiding kan geven tot gerechtelijke vervolging.

5. Zoals ik u op 18 mei 2006 hebt geantwoord, heb ik in het verleden reeds verschillende voorstellen gedaan om de wetgeving rond het verbod op bepaalde ingrepen bij dieren te verduidelijken en verder te onderbouwen, onder andere om mogelijke fraude met medische certificaten tegen te gaan. Er is echter gebleken dat hierover momenteel geen consensus bestaat.

6. Op dit moment beschikken mijn diensten niet over onweerlegbare bewijzen dat de medische attesten afgeleverd voor geblokstaarte paarden vals zijn. Het lijkt dan ook niet zinvol om de controles tijdens evenementen met trekpaarden op te voeren.

7. Indien het Parket dit op grond van vaststellingen gedaan door bijvoorbeeld mijn diensten of de politie gerechtvaardigd acht, kan het overgaan tot het voorstellen van een minnelijke schikking of het vervolgen van overtreders.

Het is dan aan de rechter om te beslissen of de overtreder bestraft moet worden en om eventueel de strafmaat te bepalen.

Vraag nr. 3-5821 van mevrouw Van de Casteele d.d. 6 september 2006 (N.) :

Griepvaccinatie. — Risicogroepen. — Terugbetaling. — Substitutie.

Door productieproblemen zullen dit jaar de griepvaccins later beschikbaar zijn.

Vorig jaar was er omwille van de vogelgriep een nogal laattijdige beslissing om het vaccin voor iedereen terug te betalen. Er werd veel meer gevaccineerd dan de vorige jaren. Dit jaar zou er alleen terugbetaald worden voor risicogroepen.

1. Op welke basis werden de risicogroepen bepaald ?

2. Moeten die ook voorrang krijgen bij het voorschrijven van vaccins ?

3. Op welke manier worden de artsen daarvan op de hoogte gebracht ?

4. Het voorschrijven van vaccins van een bepaalde firma zal wellicht moeilijkheden opleveren gezien de beschikbaarheid zal variëren. Kan de apotheker in dat geval substitueren ?

5. Werden de artsen aangespoord worden om griepvaccins als VOS voor te schrijven ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De risicogroepen werden bepaald op basis van een advies van de Hoge Gezondheidsraad. Jaarlijks geeft de HGR een wetenschappelijk advies dat de basis vormt voor de vaccinatiecampagne tegen seizoensgriep. Het advies kan geconsulteerd worden op volgende websites : *www.influenza.be* (onder wetenschappelijke berichten), *www.health.fgov.be* (door te klikken op Hoge Gezondheidsraad) en *www.rudydemotte.be*.

2. Aan artsen wordt gevraagd om de risicogroepen die bepaald werden door de Hoge Gezondheidsraad prioritair te vaccineren, dit om de vaccinatiegraad van de risicogroepen ten opzichte van vorige jaren te verhogen.

3. Tant les autorités fédérales que les communautés informent les médecins, et ce dans le respect des règles répartitrices de compétence qui prévalent à cet égard dans notre pays. Les généralistes ont ainsi reçu un courrier leur rappelant quels sont les groupes à risque et leur demandant de les vacciner en priorité. L'INAMI a également adressé un courrier aux médecins afin de les informer sur les modalités de remboursement. Quant au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, il a informé les hôpitaux, les MRS ainsi que les pharmaciens. Enfin, le commissariat interministériel Influenza a diffusé un mailing à l'intention des cercles de médecins et des coordinateurs hospitaliers et met régulièrement des informations en ligne sur le site *www.influenza.be*.

4. Le pharmacien ne peut délivrer que les médicaments qui figurent sur l'ordonnance. Pour éviter que le vaccin prescrit par le médecin soit épuisé, l'INAMI demande aux médecins d'utiliser la dénomination INN (*International Non-Proprietary Name*), à savoir vaccin influenza. Le pharmacien pourra alors délivrer le vaccin qui est disponible dans son officine.

5. Dans son courrier, l'INAMI encourage les médecins à employer la dénomination INN (*International Non-Proprietary Name*), à savoir vaccin influenza. Il souhaite ainsi permettre au pharmacien de délivrer un produit disponible et au patient de se faire vacciner dans les meilleurs délais.

3. Artsen worden geïnformeerd door de federale overheid en door de gemeenschappen, elk binnen de bevoegdheidsverdeling die terzake geldt in ons land. Zo werd een schrijven gericht aan alle huisartsen, waarin de risicogroepen herhaald worden en de vraag om deze prioritair te vaccineren. Het RIZIV heeft eveneens een brief uitgestuurd om de artsen te informeren over de terugbetalingsmodaliteiten. De Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu heeft de ziekenhuizen, RVT's en de apothekers geïnformeerd. Het interministerieel commissariaat Influenza heeft een mailing rondgestuurd naar de artsenkringen en de ziekenhuiscoördinatoren en zorgt regelmatig voor informatie op de website *www.influenza.be*.

4. De apotheker mag enkel afleveren wat er vermeld staat op het voorschrift. Om te vermijden dat het vaccin dat de dokter heeft voorgeschreven zou uitgeput zijn, vraagt het RIZIV aan de artsen om de INN-naam (*International Non-Proprietary Name*) te gebruiken : vaccin influenza. In dat geval mag de apotheker het bij hem of haar beschikbare vaccin afleveren.

5. In de brief van het RIZIV worden artsen aangespoord om de INN-naam (*International Non-Proprietary Name*) te gebruiken : vaccin influenza, zodat de apotheker een beschikbaar product kan afleveren en de patiënt dus zo snel mogelijk kan worden geholpen.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Intégration sociale

Question nº 3-69 de M. Vanhecke du 8 août 2003 (N.) :

Centre d'accueil pour demandeurs d'asile à Westende.

Le 19 juin 2003, le ministre de l'Intégration sociale de l'époque décidait de fermer le centre d'accueil pour demandeurs d'asile de Westende, en raison des problèmes juridiques soulevés par son ouverture.

L'honorable ministre peut-elle me faire savoir combien l'existence de ce centre aura coûté globalement au Trésor public et ventiler ce montant entre les différents postes ?

Pourrait-elle également me communiquer le coût total des procédures judiciaires qui ont été engagées dans le cadre de l'ouverture de ce centre d'asile ?

Serait-il possible de préciser, par ailleurs, à combien se sont élevés les honoraires d'avocat, quels ont été les (cabinets d')avocats sollicités en l'espèce et de quelle manière s'est opérée la sélection de ceux-ci ?

À quels frais peut-on encore s'attendre, par exemple dans le cadre d'(éventuelles) actions en dommages et intérêts ?

Réponse : En réponse à sa question, j'informe l'honorable membre que l'objet de cette question n'est plus d'actualité, il ne m'appartient donc pas d'y apporter une réponse.

Question nº 3-1408 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-69 van de heer Vanhecke d.d. 8 augustus 2003 (N.) :

Asielcentrum te Westende.

Op 19 juni 2003 besliste de voormalige minister voor Sociale Integratie het asielcentrum te Westende te sluiten ingevolge de juridische problemen die zich met de opening van dit centrum voordeden.

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel het bestaan van dit centrum de Schatkist in totaal heeft gekost en kan zij dit bedrag preciseren volgens de verschillende uitgavenposten ?

Kan de geachte minister mij tevens meedelen wat de totale kostprijs is van de gerechtelijke procedures die in het kader van de opening van dit asielcentrum werden verricht ?

Kan tevens worden gepreciseerd welke de erelonen waren die aan advocaten dienden te worden besteed, op welke advocaten (bureaus) in deze zaak een beroep werd gedaan, en op welke wijze de selectie van deze advocaten(bureaus) is gebeurd ?

Welke kosten kunnen nog worden verwacht bijvoorbeeld in het kader van (eventuele) schadeclaims ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid mee dat het voorwerp van deze vraag niet meer actueel is; het komt mij dus niet toe hier een antwoord op te formuleren.

Vraag nr. 3-1408 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.) :

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige zittingsperiode.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et économie sociale ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

Il n'est pas possible de fournir une réponse à chacune des questions posées. Le SPP Intégration sociale fonctionne avec les agents mis à sa disposition par le SPF Sécurité sociale. Or ce SPF ne dispose en effet pas des données requises pour l'ensemble de la période visée (les 5 dernières années). Le SPF Sécurité sociale est en effet né fin 2002 suite à la défusion du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. Le personnel de ce SPF a également absorbé un nombre important d'agents en provenance de l'ancien ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes.

Le SPF Sécurité sociale souhaite le développement du projet fédéral consistant à doter les administrations d'un outil intégré de gestion des ressources humaines qui permettrait de produire des informations de ce type, en ce compris pour les agents qu'il met à la disposition du SPP Intégration sociale.

Dans l'attente d'un tel instrument, le SPF a démarré un projet en 2004 consistant à rassembler, pour l'année 2003 et le premier semestre de l'année 2004, les données relatives à l'absentéisme au sein de son personnel.

L'étude, et donc la récolte (manuelle) des données, ne comportaient pas de ventilation selon le sexe ou le niveau de formation.

Les premiers résultats de cette étude établissent, pour la période susmentionnée, un absentéisme de plus ou moins 10 % en ce qui concerne la maladie et plus ou moins 0 % en ce qui concerne les absences illégales.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie tegen te gaan ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken op zijn vragen.

Het is niet mogelijk een antwoord te geven op alle gestelde vragen. De POD Maatschappelijke Integratie werkt met agenten die ter beschikking werden gesteld door de FOD Sociale Zekerheid. Welnu deze FOD beschikt immers niet over alle vereiste gegevens voor de ganse bedoelde periode (de 5 jongste jaren). De FOD Sociale Zekerheid is immers eind 1992 ontstaan uit de defusie van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. Het personeel van deze FOD telt ook een groot aantal personeelsleden afkomstig van het voormalig ministerie van Landbouw en Middenstand.

De FOD Sociale Zekerheid is voorstander van de verdere ontwikkeling van het federale project om de administraties uit te rusten met een geïntegreerd instrument voor personeelsbeheer dat dergelijke informatie zou kunnen verstrekken, en daarbij inbegrepen voor de agenten die de FOD SZ ter beschikking stelt aan de POD MI.

In afwachting van dit instrument heeft de FOD een project in 2004 opgestart voor het verzamelen, wat betreft het jaar 2003 en het eerste semester van het jaar 2004, van de gegevens over absenteïsme bij zijn personeel.

In het onderzoek, en dus bij het (manueel) verzamelen van de gegevens, zou er geen opsplitsing zijn per geslacht of opleidingsniveau.

Uit de eerste resultaten van dit onderzoek blijkt, voor voormelde periode, een absenteïsme van min of meer 10 % wat betreft ziekte en min of meer 0 % wat betreft onwettige afwezigheden.

Une certaine politique du personnel peut diminuer l'absentéisme pour maladie. Divers projets du SPP Intégration sociale ne pourront qu'avoir un effet positif en la matière et plus largement sur la motivation du personnel :

— « bonne personne à la bonne place »;

— implémentation de cercles de développement aboutissant à des évaluations constructives et orientés vers la mise en œuvre d'améliorations;

— les moyens de développement du personnel;

— l'introduction du management participatif;

— plusieurs événements festifs : journée sportive, fête du personnel, et la journée des familles.

Question nº 3-5793 de M. Vandenberghe H. du 24 août 2006 (N.) :

Politique d'asile. — Communes qui renvoient des demandeurs d'asile vers les villes. — Aide financière du gouvernement. — Perte.

En 2002, le ministre de l'époque Vande Lanotte a rappelé à l'ordre les communes qui renvoyaient les demandeurs d'asile vers les villes. Il s'agissait de 38 communes qui renvoyaient parfois jusqu'à 95 % des réfugiés qui leur étaient attribués et n'en accueillaient que quelques-uns chez elles. Elles risquaient de perdre l'aide financière du gouvernement.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Pour combien de communes a-t-on constaté que, dans la période 1996-2006, elles renvoyaient un nombre anormalement élevé de réfugiés qui leur étaient attribués ? J'aimerais recevoir une ventilation par année.

2. De quelles communes s'agissait-il ?

3. Combien de ces communes ont-elles effectivement perdu l'aide financière de l'autorité fédérale ?

4. Quels critères sont-ils utilisés par le gouvernement pour décider de supprimer l'aide financière à une commune lorsqu'elle renvoie des demandeurs d'asile ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Avant 2002, une radioscopie systématique de tous les CPAS n'a jamais été réalisée en vue d'établir le pourcentage du nombre de demandeurs d'asile attribués à un CPAS qui ne résident pas effectivement sur le territoire de la commune. Cette radioscopie générale a été réalisée en 2002 à la suite d'un constat par le ministre de l'Intégration sociale de l'époque d'un certain nombre d'irrégularités en la matière. Lors de cette radioscopie, il est apparu que 87 CPAS logent effectivement moins de 5 % de demandeurs d'asile qui leurs ont été attribués. En 2003, ce nombre de CPAS était encore de 12 et de 4 en 2004. Il n'y a plus eu d'autre radioscopie générale à partir de janvier 2003 (voir aussi point 4); en effet seuls 14 % de tous les CPAS entrent encore en compte pour une éventuelle suspension de leur subvention de l'État.

2. Voir ci-dessous et point 1.

3. Au départ, la subvention des 87 CPAS (voir point 1) a été suspendue. Cette subvention n'a été restaurée que lorsque ces CPAS ont mis sur pied une initiative locale d'accueil ou qu'ils ont pu prouver sur la base d'un dossier individualisé et détaillé consentis tous les efforts pour maintenir les demandeurs d'asile sur le territoire de leur commune. Pour l'instant, il n'y a plus de CPAS pour lesquels la subvention a été suspendue.

4. Conformément à l'arrêté royal du 13 janvier 2003 déterminant les critères permettant d'évaluer quand il y a absence de mesures suffisantes d'accueil prises par le CPAS à l'égard des demandeurs d'asile, la subvention pour l'aide accordée aux demandeurs d'asile qui ne résident pas sur le territoire du centre secourant compétent, est suspendue si durant le mois pour lequel le

Een wel bepaald personeelsbeleid kan absenteïsme wegens ziekte terugdringen. De verschillende projecten van de POD Maatschappelijke Integratie kunnen enkel een positieve invloed terzake hebben en, meer algemeen, op de motivatie van het personeel :

— « de juiste persoon op de juiste plaats »;

— uitvoering van de ontwikkelcirkels die uitmonden op opbouwende evaluaties voor het aanbrengen van verbeteringen;

— de middelen voor personeelsontwikkeling;

— introductie van het participatief management;

— verschillende feestelijke evenementen : sportdag, personeelsfeest en de familiedag.

Vraag nr. 3-5793 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 augustus 2006 (N.) :

Asielbeleid. — Gemeenten die asielzoekers in de steden doorsturen. — Financiële steun van de regering. — Verlies.

In 2002 tikte toenmalig minister Vande Lanotte gemeenten die hun asielzoekers in de steden dumpten, op de vingers. Het ging om 38 gemeenten die soms 95 % van de hen toegewezen vluchtelingen doorsturen en slechts enkelen in hun gemeenten huisvestten. Ze dreigden hun financiële steun van de regering te verliezen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Bij hoeveel gemeenten werd in de periode 1996-2006 geconstateerd dat ze abnormaal veel van de hen toegewezen vluchtelingen doorstuurden ? Graag kreeg ik een opsplitsing per jaar.

2. Om welke eventuele gemeenten ging het hier ?

3. Hoeveel van deze gemeenten verloren effectief hun financiële steun van de federale overheid ?

4. Welke criteria worden door de regering aangewend bij het bepalen of een gemeente haar financiële steun verliest, wanneer het asielzoekers doorverwijst ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Vóór 2002 werd er nooit een systematische doorlichting van alle OCMW's doorgevoerd met betrekking tot tot het percentage van het aantal aan een OCMW toegewezen asielzoekers die niet daadwerkelijk op het grondgebied van de betrokkene gemeente verblijven. Deze algemene doorlichting gebeurde in 2002 omdat de toenmalige minister van Maatschappelijke Integratie een aantal onregelmatigheden had vastgesteld. Bij deze doorlichting bleek dat 87 OCMW's minder dan 5 % van de hen toegewezen asielzoekers ook daadwerkelijk huisvestten. In 2003 waren er dat nog 12, in 2004 4. Vanaf januari 2003 (zie ook punt 4) werd er geen verdere algemene doorlichting meer doorgevoerd; slechts 14 % van alle OCMW's komt immers nog in aanmerking voor een eventuele schorsing van hun overheidstoelage.

2. Zie hieronder en punt 1.

3. Aanvankelijk werd de betoelaging van alle 87 OCMW's (zie punt 1) stopgezet. Pas nadat deze OCMW's een lokaal opvanginitiatief hadden ingericht of op basis van een geïndividualiseerd en gedetailleerd dossier konden bewijzen dat ze alle mogelijke inspanningen hadden geleverd om de asielzoekers in de gemeente te houden, werd de staatsbetoelaging hernomen. Momenteel is er geen enkel OCMW meer waarvoor de toelage werd stopgezet.

4. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 13 januari 2003 houdende vaststelling van de criteria voor het evalueren van het ontbreken van voldoende opvangmaatregelen genomen door het OCMW ten aanzien van asielzoekers, wordt de toelage voor de steun toegekend aan asielzoekers die niet op het grondgebied van het bevoegd steunverlenend centrum wonen, opgeschort indien

remboursement est demandé, plus de 95 % des demandeurs d'asile à qui il octroie l'aide sociale résident sur le territoire d'une autre commune; sauf si :

— le CPAS appartient aux communes dans lesquelles le ministre compétent ne peut plus attribuer de demandeurs d'asile supplémentaire en vertu du plan de répartition (ce qu'on appelle les communes noires) ou

— le CPAS a organisé une initiative d'accueil locale (ILA), ou

— le CPAS a établi un dossier convaincant démontrant qu'il a pris un ensemble de mesures significatives et permanentes en vue d'organiser et favoriser l'accueil des demandeurs d'asile sur son territoire.

À l'heure actuelle, 143 CPAS n'ont pas de ILA, parmi lesquels 58 CPAS sont toutefois des « communes noires » et 1 CPAS n'a pas de bénéficiaires sur son territoire. Cela signifie que seuls 84 CPAS, soit 14 %, entrent éventuellement encore en ligne de compte pour l'application de la mesure de subvention 0 %.

tijdens de duur van de maand waarvoor de terugbetaling wordt gevraagd meer dan 95 % van de gesteunde asielzoekers op het grondgebied van een andere gemeente woont, tenzij :

— het OCMW behoort tot de gemeenten waaraan de bevoegde minister — op basis van het spreidingsplan — geen nieuwe asielzoekers meer mag toewijzen (de zogenaamde zwarte gemeenten), of

— het OCMW een lokaal opvanginitiatief (LOI) heeft ingericht, of

— het OCMW een overtuigend dossier opmaakt, waarbij het aantoont dat het een geheel van relevante en duurzame maatregelen heeft genomen voor de organisatie en bevordering van de opvang van asielzoekers op zijn grondgebied.

Momenteel zijn er 143 OCMW's die geen LOI hebben, 58 daarvan zijn echter « zwarte gemeenten » en 1 heeft geen begunstigden. Dit betekent dat slechts nog 84 OCMW's, oftewel 14 %, nog mogelijks in aanmerking komen voor de toepassing van de 0 %-betoelagingsmaatregel.

2002	2003	2004
Aartselaar		
Affligem		
Aiseau-Presles		
Amel		
Anthisnes		
Antoing		
Bekkevoort		
Berlare		
Boussu		
Burdinne		
Burg-Reuland	Burg-Reuland	Burg-Reuland
Bütgenbach		
Celles		
Chièvres	Chièvres	Chièvres
Colfontaine		
Crisnée	Crisnée	
Daverdisse		
Donceel		
Duffel		
Ellezelles		
Etalle		
Fauvillers		
Fernelmont		
Ferrières		
Floreffe		
Fosses-la-Ville	Fosses-la-Ville	
Frasnes-lez-Anvaing	Frasnes-lez-Anvaing	
Froidchapelle		
Galmaarden	Galmaarden	
Gavere	Gavere	
Gedinne		
Gerpinnes	Gerpinnes	Gerpinnes
Gooik		

Grâce-Hollogne
Hamois
Ham-sur-Heure-Nalinnes
Hensies
Herne
Honnelles
Horebeke
Houyet
Hulshout
Jalhay
Jemeppe-sur-Sambre
Juprelle
Kruishoutem
La Bruyère
La Hulpe
Lens . . . . . .Lens Lens
Lierde
Lierneux
Lincent
Linter
Modave
Moerbeke-Waas
Momignies
Mont-de-l'Enclus
Montigny-le-Tilleul
Nassogne
Niel
Ohey
Olne
Onhaye
Peer
Quaregnon
Quiévrain
Rebecq
Remicourt
Roosdaal
Rouvroy
Rumes
Silly
Sint-Katelijne-Waver
Sombreffe . . . . . .Sombreffe
Spiere-Hel kijn
Stabroek
Stoumont
Tellin
Tessenderlo
Trois-Ponts
Vaux-sur-Sûre

Verlaine . . . . . .Verlaine
Vleteren
Vorselaar
Waimes
Zandhoven
Zele
Zomergem
87 . . . . . .12 4

Égalité des chances

Question n° 3-401 de M. Vanhecke du 5 novembre 2003 (N.) :

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Collège.

L'article 1er*bis* de l'arrêté royal fixant le statut organique du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme prévoit l'institution d'un collège pour ce centre.

Pourriez-vous, pour chaque membre de ce collège, me communiquer les informations suivantes :

1. nom et prénom;

2. appartenance linguistique;

3. fonction;

4. l'avis motivé du conseil d'administration concernant leur nomination respective ?

Pourriez-vous également répondre aux questions suivantes :

5. Quels pouvoirs le conseil d'administration a-t-il délégués aux membres du collège, conformément à l'article 4, § 2 ? Pour combien de temps et pour quelle(s) raison(s) ?

6. Quelles fonctions le conseil d'administration a-t-il définies pour les coordinateurs, conformément à l'article 5, § 1er, de l'arrêté royal ?

7. Quelles tâches et quelles responsabilités le collège a-t-il confiées aux coordinateurs, conformément à l'article 5, § 2, de l'arrêté royal ?

8. Dès lors que le collège est constitué majoritairement de coordinateurs, en pratique, ceux-ci définissent eux-mêmes leurs tâches et leurs responsabilités. En vertu de quels principes cela se fait-il, et quelle est l'idée sous-jacente à cette façon de faire ?

9. À quelles exigences les coordinateurs doivent-ils satisfaire pour pouvoir prétendre à cette fonction ?

10. Par qui sont-ils contrôlés ?

11. De quelle manière et par qui peuvent-ils être éventuellement démis de leurs fonctions ou sanctionnés ?

12. Quelles indemnités perçoivent-ils ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse que j'ai donnée à la question écrite n° 3-400 (*Questions et Réponses* n° 3-6, p. 399).

Question n° 3-2044 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

La politique d'égalité des chances entre femmes et homme est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-401 van de heer Vanhecke d.d. 5 november 2003 (N.) :

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — College.

Artikel 1*bis* van het koninklijk besluit tot vaststelling van het organiek statuut van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding bepaalt de oprichting van een college van dit centrum.

Kunt u mij voor elk lid van dit college het volgende meedelen :

1. naam en voornaam;

2. taalaanhorigheid;

3. functie;

4. hoe het gemotiveerd advies van de raad van bestuur luidde omtrent hun benoeming ?

En verder :

5. Welke bevoegdheden werden overeenkomstig artikel 4, § 2, door de raad van bestuur overgedragen aan de leden van het college, voor hoe lang en waarom ?

6. Welke zijn de functies die de raad van bestuur, overeenkomstige artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit, voor de coördinatoren heeft bepaald ?

7. Welke zijn de taken en de verantwoordelijkheden, overeenkomstig artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit, die het college aan de coördinatoren heeft toebedeeld ?

8. Gelet op het feit dat het college in meerderheid uit coördinatoren bestaat, bepalen deze in de praktijk zelf hun taken en verantwoordelijkheden. Krachtens welke beginselen gebeurt dit en wat is de achterliggende gedachte daarvan ?

9. Aan welke vereisten moeten zij voldoen om voor deze functie in aanmerking te komen ?

10. Wie controleert hen ?

11. Op welke wijze en door wie kunnen zij eventueel worden afgezet of gesanctioneerd ?

12. Welke vergoedingen ontvangen zij ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat ik heb gegeven op de schriftelijke vraag nr. 3-400 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-6, blz. 399).

Vraag nr. 3-2044 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

Het gelijkekansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

J'aimerais connaître vos objectifs politiques dans le domaine de l'égalité des chances entre femmes et hommes pour la législature actuelle.

Réponse : Gendermainstreaming

La politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes est en premier lieu basée sur le concept de « *gendermainstreaming* ». Toutes les politiques élaborées aux différents niveaux de pouvoir doivent prêter attention à la promotion de l'égalité des sexes. Il va de soi que nous utilisons ce concept dans le cadre de toutes les compétences que nous gérons. L'égalité entre hommes et femmes est le sujet de l'un des trois projets dans le cadre de la diversification au sein de la Fonction publique. L'égalité des sexes est un fil rouge dans toute notre politique en matière d'intégration sociale, d'accueil des demandeurs d'asile, de développement des villes et d'interculturalité. Des initiatives politiques particulières et concrètes sont prises pour réaliser cette égalité, entre autres, l'élaboration d'indicateurs et d'objectifs de l'égalité entre hommes et femmes.

Objectifs de Pékin et *gendermainstreaming*.

Au cours de la législature précédente, le gouvernement fédéral a approuvé un plan politique ayant pour but de garantir un suivi optimal des engagements qui ont été pris en matière de mise en œuvre des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes de 1995. Ce plan vise l'introduction d'un dispositif d'action concret en vue de l'intégration d'une approche en matière de sexe et d'égalité dans toutes les lignes politiques et actions menées par les autorités. C'est ainsi que chaque ministre s'est engagé à définir un objectif politique qu'il voulait atteindre dans ses actions politiques et à réaliser cet objectif. À cet égard, un comité de suivi a été créé, qui est composé de membres des différents cabinets et de leur administration.

Ces efforts ont été poursuivis en collaboration avec l'Institut pour l'égalité de femmes et des hommes. Les actions concrètes concernent l'élaboration d'un projet de loi et de ses arrêtés, ceci dans le but de renforcer la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application de,s résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995.

Le projet de loi établira le principe du « *gendermainstreaming* ». Toute mesure ou action du gouvernement sera évaluée avant d'être mise en œuvre, afin d'analyser l'effet que celle-ci pourrait avoir en matière d'égalité entre hommes et femmes et d'en éviter ainsi les éventuels effets négatifs. Ceci signifie que le problème du genre sera dorénavant pris en considération durant tout le processus décisionnel et opérationnel. En outre, le principe du *genderbudgeting* sera également intégré et une amélioration du rapport au Parlement sera proposée.

Enfin, le projet de loi fera également mention de « *gender mainstreaming* » des statistiques : les services publics devront veiller à ce que toutes les statistiques qu'ils produisent soient scindées selon le sexe et à ce que des indicateurs de genre soient établis. À terme, cette mesure devrait permettre d'analyser les différences entre hommes et femmes au niveau du salaire, du logement, des soins de santé, etc.

Statistiques de genre et indicateurs de genre

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes est également chargé de la rédaction d'un rapport sur les statistiques existantes et de l'établissement d'un tableau de bord sur les progrès de l'égalité entre hommes et femmes au niveau fédéral. Cet instrument offrira une synthèse des éléments clés, ce qui permet de dégager les tendances et de faire apparaître les défis des lignes politiques en matière de *gendermainstreaming*. Il contiendra, entre autres, les indicateurs en matière d'emploi, de processus décisionnel dans les secteurs clés de la vie sociale et de la participation aux responsabilités publiques.

Graag had ik van u vernomen welke uw beleidsdoelstellingen zijn inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor de huidige zittingsperiode.

Antwoord : Gendermainstreaming

Het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen is in de eerste plaats gebaseerd op het concept « *gendermainstreaming* ». In alle beleidsvormen die uitgewerkt worden op de verschillende machtsniveaus, moet er aandacht zijn voor de bevordering van de gelijkheid der seksen. Het spreekt voor zich dat wij dit concept hanteren in het kader van alle bevoegdheden die we beheren. De gelijkheid van mannen en vrouwen is het onderwerp van een van de drie projecten in het kader van de diversifiëring binnen het Openbaar Ambt. De gelijkheid der seksen is een rode draad doorheen ons beleid inzake maatschappelijke integratie, opvang van asielzoekers, stadsontwikkeling en interculturaliteit. Uiteraard worden bijzondere en concrete politieke initiatieven ondernomen om deze gelijkheid tot stand te brengen, onder meer het uitwerken van indicatoren en doelstellingen van de gelijkheid voor vrouwen en mannen.

Doelstellingen van Peking en *gendermainstreaming*.

Tijdens de vorige legislatuur heeft de federale regering een beleidsplan goedgekeurd dat tot doel heeft een optimale *follow-up* te waarborgen van de verbintenissen die werden aangegaan inzake de uitvoering van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie van 1995. Dit plan beoogt de invoering van een concrete actievoorziening met het oog op de integratie van een aanpak inzake geslacht en gelijkheid in alle beleidslijnen en acties die worden gevoerd door de overheid. Elke minister heeft zich er zo toe verbonden een beleidsdoelstelling te definiëren en te verwezenlijken die hij/zij wilde bereiken in zijn/haar beleidsacties. In dit opzicht werd een *follow-up*-comité opgericht, dat is samengesteld uit leden van de verschillende kabinetten en hun administratie.

In samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen werden deze inspanningen doorgezet. Concrete acties betreffen het uitwerken van een wetsontwerp en zijn besluiten en dit ter versterking van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad.

Het wetsontwerp zal het principe van « *gendermainstreaming* » vastleggen. Elke maatregel of actie van de regering zal, vooraleer te worden uitgevoerd, worden geëvalueerd om het effect te analyseren dat deze dreigt te hebben inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen en zo eventuele negatieve effecten te vermijden. Dit betekent dat het genderprobleem voortaan in aanmerking zal moeten worden genomen gedurende heel het besluitvormings- en operationele proces. Verder zal ook het principe van *genderbudgeting* worden geïntegreerd en zal er een verbetering worden voorgesteld van de verslaggeving aan het Parlement.

Het wetsontwerp zal tot slot ook een melding maken van de « *gendermainstreaming* » van de statistieken : de overheidsdiensten zullen erop moeten toezien dat alle statistieken die ze produceren, naar geslacht worden opgesplitst, en dat er genderindicatoren worden opgesteld. Op termijn zou deze maatregel het mogelijk moeten maken de verschillen tussen mannen en vrouwen te analyseren op het vlak van loon, huisvesting, gezondheidszorg, enzovoort.

Genderstatistieken en genderindicatoren

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen is ook belast met de opstelling van een verslag over de bestaande statistieken en de opstelling van een boordtabel over de vooruitgang van de gelijkheid van vrouwen en mannen op federaal vlak. Dit instrument zal een synthese bieden van de sleutelelementen waardoor de tendensen kunnen worden afgelezen en waaruit de uitdagingen van de beleidslijnen inzake *gendermainstreaming* blijken. Het zal onder meer de indicatoren inzake werkgelegenheid bevatten, de besluitvorming in de sleutelsectoren van het maatschappelijke leven en van de deelname aan de openbare verantwoordelijkheden.

Il concernera également la répartition des tâches ménagères, la sécurité en ville, la violence conjugale ou les plaintes en matière de discrimination. Cet énorme travail sur les indicateurs s'inscrit dans le cadre du suivi de la Conférence mondiale sur les femmes de Pékin, dont les Nations unies (NU) célébreront bientôt le dixième anniversaire au cours d'une réunion du Comité des NU sur le statut de la femme en février-mars 2005. Le ministre créera un comité préparatoire à cette occasion, qui sera composé de représentants des états fédérés et de représentantes du monde associatif.

Femmes immigrées

Une attention spécifique est également consacrée aux femmes immigrées. Concrètement, des initiatives sont élaborées afin de faire mieux connaître la nouvelle législation marocaine parmi les femmes belgo-marocaines et les professionnels qui doivent appliquer ce droit.

Les mariages forcés constituent également un point prioritaire : « les initiatives encourageant les jeunes à choisir librement leur conjoint doivent être encouragées ».

Et afin de s'assurer que les femmes de nationalité ou d'origine étrangère puissent bénéficier pleinement de leurs droits, des points d'appui « Droit international privé » seront également créés. Ces points d'appui ont comme tâche d'aller à la rencontre de ces femmes et de les informer concernant les lois dont elles dépendent en matière de mariage, de divorce, de droit de garde des enfants, comme par exemple le nouveau Code marocain de la famille (le *moudawana*).

Violence conjugale

La mise en œuvre du Plan d'action national (PAN) contre la violence se poursuit, surtout en ce qui concerne les mesures relatives à la violence conjugale. Le Plan d'action national se compose de 90 mesures qui concernent tous les niveaux de pouvoir.

Au niveau politique, un Comité interministériel d'experts pour le PAN 2004-2007 a été créé, qui est chargé de la coordination du Plan.

Il est composé d'un représentant du ministre de l'Egalité des chances, du ministre de l'Intérieur, du ministre de la Justice, du ministre de la Santé publique et du secrétaire d'État à la Famille. Le secrétariat du Comité d'experts est assuré par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes qui présentera régulièrement un rapport de suivi des mesures proposées dans le PAN.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes collaborera étroitement avec les départements qui sont concernés par ces matières et organisera la concertation nécessaire. Il mettra également sur pied et coordonnera un réseau interdisciplinaire d'information et d'expertise sur la violence conjugale et fera de même au plan local avec les coordinatrices provinciales.

Les départements ministériels concernés transmettront régulièrement à l'Institut les données disponibles et les analyses qui en résultent, dans le but de créer un dispositif d'évaluation permanent, dont les lignes de force répondent aux normes internationales.

Le PAN prévoit en outre une concertation avec les Communautés et les Régions, afin de coordonner efficacement les actions de l'autorité en matière de violence conjugale.

Égalité de rémunération

Une série de propositions en matière d'égalité de rémunération sont également élaborées. Un certain nombre de mesures concrètes seront prises en 2005 et 2006 afin de réduire les écarts de rémunération entre les hommes et les femmes.

Je soutiens, entre autres, le projet du FSE « EVA » (classification des fonctions sexuellement neutre) réalisé par l'Institut.

Diversité

Het zal tevens betrekking hebben op de verdeling van het huishoudelijk werk, de veiligheid in de stad, het partnergeweld of klachten inzake discriminatie. Dit enorme werk rond de indicatoren past in de *follow-up* van de Wereldvrouwenconferentie van Peking, waarvan de Verenigde Naties binnenkort de tiende verjaardag zullen vieren tijdens een vergadering van het Comité van de VN over het statuut van de vrouw in februari-maart 2005. De minister zal een voorbereidend comité oprichten voor deze gelegenheid, dat zal bestaan uit vertegenwoordigers van de deelstaten en vertegenwoordigsters van het verenigingsleven.

Migrantenvrouwen

Er wordt ook specifieke aandacht besteed voor migrantenvrouwen. Concreet worden initiatieven uitgewerkt om de nieuwe Marokkaanse wetgeving beter bekend te maken bij Belgisch-Marokkaanse vrouwen en beroepsmensen die dit recht moeten toepassen.

Ook gedwongen huwelijken zijn een aandachtspunt : « initiatieven die jongeren aanmoedigen om vrij hun echtgenoot te kiezen moeten aangemoedigd worden ».

En om zich ervan te vergewissen dat de vrouwen van vreemde nationaliteit of oorsprong ten volle hun rechten zouden kunnen genieten, zullen er ook Steunpunten « Internationaal Privaatrecht » worden opgericht. Deze steunpunten hebben als taak deze vrouwen tegemoet te gaan en hen te informeren over de wetten waarvan ze afhangen inzake huwelijk, echtscheiding, hoederecht over de kinderen, zoals bijvoorbeeld het nieuwe Marokkaanse Familiewetboek (de *moudawana*).

Partnergeweld

Er wordt verder werk gemaakt van de uitvoering van het Nationaal Actieplan tegen geweld (NAP) en vooral dan van maatregelen rond partnergeweld. Het Nationaal Actieplan bestaat uit 90 maatregelen die alle machtsniveaus aanbelangen.

Op politiek vlak werd er een Interministerieel Stuurcomité voor het NAP 2004-2007 opgericht dat belast is met de coördinatie van het Plan.

Dit is samengesteld uit een vertegenwoordiger van de minister van Gelijke Kansen, de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Justitie, de minister van Volksgezondheid en van de staatssecretaris voor het Gezin. Het secretariaat van het Stuurcomité wordt waargenomen door het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen dat regelmatig een opvolgingsverslag zal voorleggen van de maatregelen die worden voorgesteld in het NAP.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen zal nauw samenwerken met departementen die betrokken zijn bij deze maatregelen en zal het nodige overleg organiseren. Het zal tevens een interdisciplinair informatie- en expertisenetwerk over partnergeweld opzetten en coördineren en zal op lokaal vlak een gelijkaardige stap zetten met de provinciale coördinatrices.

De betrokken ministeriële departementen zullen het Instituut regelmatig de beschikbare gegevens en de analysen die eruit voortvloeien, overmaken, met de bedoeling een permanente evaluatievoorziening op te richten, waarvan de krachtlijnen beantwoorden aan de internationale normen.

Bovendien voorziet het NAP in een overleg met de gemeenschappen en de gewesten om de acties van de overheid inzake partnergeweld efficiënt te coördineren.

Gelijk loon

Er worden ook een serie voorstellen uitgewerkt inzake loongelijkheid. Er zullen een aantal concrete maatregelen worden genomen in 2005 en 2006 om de loonkloof tussen mannen en vrouwen te verminderen.

Onder meer ondersteun ik het ESF-project EVA (sekse-neutrale functieclassificatie) uitgevoerd door het Instituut.

Diversiteit

Développement du plan diversité pour les membres du personnel dans les services publics fédéraux par la cellule diversité du SPF Personnel et Organisation. Concrètement, un plan d'action avec 80 mesures concrètes est élaboré, dans le but que davantage de personnes d'origine étrangère et de personnes handicapées soient engagées et que les femmes aient les mêmes chances que les hommes.

Politique des grandes villes

La politique des grandes villes a fait connaître sa volonté d'associer davantage les femmes à la politique des villes. Des initiatives concrètes seront prises à cet effet.

En outre

L'attention se portera également sur une plus grande représentation des femmes dans les différents niveaux de décision, sur le développement d'une recherche novatrice dans le domaine de l'égalité des chances entre hommes et femmes, l'appui aux organisations féminines et aux projets d'égalité des chances locaux, ...

Je me réfère ici au plan d'action national 2005-2007 de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

Question n° 3-2088 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été créé par arrêté royal du 4 avril 2003 portant réorganisation du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Conformément à l'article 4 de cet arrêté royal, le conseil peut, d'initiative ou à la demande des membres du gouvernement, rédiger des rapports, effectuer une enquête, proposer des mesures légales ou réglementaires, fournir et diffuser des informations.

Pourriez-vous m'apporter les précisions suivantes, pour les années 2003 et 2004 :

1. Avez-vous sollicité un avis ou avez-vous confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, quel avis et pourquoi ?

Dans la négative, pour quelle raison ?

2. Y a-t-il eu, au cours de ces deux années, une quelconque forme de collaboration ou de concertation entre vos services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, quelle forme de collaboration ou de concertation ?

3. Dans quelle mesure avez-vous, au cours de ces deux années, tenu compte dans votre politique des avis et recommandations formulés précédemment par le conseil ?

Dans l'affirmative, de quels avis ou recommandations et de quelle manière ?

Réponse : 1. Durant les années 2003 et 2004, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, n'a pas demandé explicitement un avis en particulier.

2. Cependant dans le cadre du second Plan d'action national de lutte contre la violence conjugale, le ministre a pris connaissance avec intérêt de l'avis 89 du 1er octobre 2004 relatif à l'attribution du logement familial à la victime de violence conjugale; avis pris d'initiative sur base d'une étude approfondie commandé par le Conseil qui compare notamment les législations d'autres pays européens en la matière.

Les avis 84 sur les congés qui facilitent l'articulation entre la vie familiale et professionnelle et 87 sur la répartition des charges

Ontwikkelen van het diversiteitsplan voor de personeelsleden binnen de federale overheidsdiensten door de cel diversiteit van de FOD Personeel en Organisatie. Concreet wordt een actieplan met 80 concrete maatregelen opgesteld dat ervoor moet zorgen dat er meer mensen van vreemde afkomst en personen met een handicap in dienst komen en mannen en vrouwen gelijke kansen hebben.

Grootstedenbeleid

Het Grootstedenbeleid heeft zijn wil te kennen gegeven de vrouwen meer te betrekken bij het stedelijke ruimtebeleid. Hiervoor zullen ook concrete initiatieven worden genomen.

En verder

Er zal ook aandacht besteed worden aan een grotere vertegenwoordiging van de vrouwen in de verschillende besluitvormingsniveaus, aan het uitbouwen van vernieuwend onderzoek in het domein van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, de ondersteuning van vrouwenorganisaties en lokale gelijkekansenprojecten, ...

Hier verwijs ik graag naar het actieplan 2005-2007 van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Vraag nr. 3-2088 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd opgericht bij koninklijk besluit van 4 april 2003 houdende de reorganisatie van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoek verrichten, wettelijke of verordeningsmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Kan u mij voor de jaren 2003 en 2004 de volgende inlichtingen meedelen :

1. Heeft u een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welk advies en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van de beide jaren enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke samenwerking of welk overleg ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid gedurende de beide jaren rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ?

Zo ja, met welke adviezen of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord : 1. Gedurende de jaren 2003 en 2004 heeft de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen niet expliciet om een specifiek advies gevraagd.

2. In het kader van het tweede Nationaal Actieplan ter bestrijding van partnergeweld heeft de minister evenwel met belangstelling kennis genomen van het advies nr. 89 van 1 oktober 2004 betreffende de uithuizeplaatsing in het kader van geweld op vrouwen, een advies op eigen initiatief op basis van een diepgaande studie besteld door de Raad waarin met name de wetgevingen van andere Europese landen inzake deze materie vergeleken worden.

De adviezen 84 betreffende de verloven ter bevordering van de combinatie van gezins- en beroepsleven en 87 betreffende de

familiales et du travail rémunéré au sein de la famille et de la société ont été utilement répercutés dans les travaux des états généraux des familles.

3. Le ministre a soutenu l'IEFH, qui assure légalement le secrétariat du Conseil, en permettant le recrutement (contrat Rosetta) d'une personne à temps plein pour assurer cette fonction (ce recrutement était effectif à l'automne 2005).

Pour redynamiser le Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, le ministre a entamé le processus de renouvellement des membres du Conseil.

Question n° 3-4431 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre ou secrétaire d'État compétent mais également pour tous les départements.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2006 ?

2. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2006, globalement et par poste, pour concrétiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

Réponse : Les actions opérationnelles de 2006 sont menées dans le cadre du plan stratégique 2005-2007 établi conformément à la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes et approuvé par son Conseil d'administration du 2 février 2005.

Le plan stratégique a été présenté aux différents partenaires de l'Institut le 23 mars 2005. Sous forme de brochure, il a fait l'objet d'une large diffusion et peut être intégralement téléchargé sur le site Internet de l'Institut.

Pour 2006, l'Institut dispose d'un budget total de 4 351 000 euros pour mener à bien ses objectifs stratégiques. Vous trouverez en annexe (1) le budget, approuvé par le Conseil d'administration le 7 décembre 2005.

Le 15 mars 2006, le budget sera à nouveau présenté pour information au Conseil d'administration. Ce budget comprend de plus amples détails sur le déroulement des différents projets concrets en liaison avec le budget y affecté.

Question n° 3-5734 de M. Creyelman du 20 juillet 2006 (N.) :

Entrepreneur salarié. — Statut légal. — Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone.

La loi du 10 mai 2006 portant assentiment à l'Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle prévoit ce qui suit en son article 13, § 2 : « L'État fédéral s'engage à élaborer un cadre légal pour le statut de « l'entrepreneur salarié ».».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les différentes étapes qui ont été franchies depuis mai 2005 en ce qui concerne l'élaboration d'un statut légal d'entrepreneur salarié ?

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

verdeling van de gezinslasten en betaalde arbeid tussen mannen en vrouwen binnen het gezin en de samenleving vonden weerklank in de werkzaamheden van de Staten-Generaal van de gezinnen.

3. De minister heeft steun gegeven aan het IGVM, dat ook instaat voor het secretariaat van de Raad, door het mogelijk maken van de aanwerving (Rossettacontract) van een voltijdse medewerkster voor het invullen van deze functie (deze betrekking werd ingevuld in de herfst van 2005).

Om de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen nieuw leven in te blazen heeft de minister het proces met het oog op de hernieuwing van de leden opgestart.

Vraag nr. 3-4431 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

Het gelijkekansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister of staatssecretaris, maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Antwoord : De operationele acties 2006 kaderen in het strategisch plan 2005-2007. Dit strategisch plan werd opgesteld in het kader van de wet van 16 december 2002 tot oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen en werd goedgekeurd door zijn RVB op 2 februari 2005.

Het strategisch plan werd aan de verschillende partners van het Instituut voorgesteld op 23 maart 2005. Het werd in brochurevorm ruim verspreid en is integraal op de website van het Instituut te downloaden.

Het Instituut beschikt voor 2006 over een totaalbudget van 4 351 000 euro om zijn strategische doelstellingen uit te werken. Het budget goedgekeurd door zijn Raad van Bestuur op 7 december 2005, vindt u in bijlage (1).

Op 15 maart 2006 wordt het budget opnieuw ter informatie voorgelegd aan zijn Raad van bestuur. Dit budget omvat verdere details over de invulling van de verschillende concrete projecten 2006 gelinkt aan hun begroting.

Vraag nr. 3-5734 van de heer Creyelman d.d. 20 juli 2006 (N.) :

Ondernemer in loondienst. — Wettelijk statuut. — Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaamse, het Waalse en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

De wet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie van 10 mei 2006 bepaalt in artikel 13, § 2, het volgende : « De Federale Staat verbindt zich ertoe een wettelijk kader voor het statuut van de « ondernemer in loondienst » uit te werken. ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke onderscheiden stappen werden sinds 30 mei 2005 gezet inzake het uitwerken van een wettelijk statuut van de ondernemer in loondienst ?

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

2. Quels résultats ont-ils été atteints aux niveaux législatif et réglementaire, ainsi que sur le plan pratique ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

L'accord de coopération relatif à l'économie plurielle relève de la compétence de ma collègue, la secrétaire d'État à l'Économie sociale.

En conséquence, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse formulée par ma collègue, la secrétaire d'État à l'Économie sociale.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-5892 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5881 adressée au ministre de la Défense, et publiée plus haut (p. 8260).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse commune fournie par le premier ministre et le ministre de la Fonction publique à cette question.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-5495 de M. Brotcorne du 16 juin 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services publics de programmation (SPP). — Gestion des ressources humaines. — Cercles de développement.

Comme l'indique le rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux (*Moniteur belge* du 13 août 2002), l'instauration d'un cycle d'évaluation soutenant les différents processus d'amélioration et de changement constitue un élément important dans le cadre du développement d'une politique moderne de gestion de ressources humaines (GRH).

C'est pourquoi une série d'objectifs ont été fixés en vue de faire en sorte que le cycle d'évaluation ait une influence positive sur le fonctionnement de l'ensemble de l'organisation.

Selon le rapport au Roi, les objectifs minimaux du système d'évaluation sont les suivants :

— de meilleurs résultats en matière de service offert;

— l'augmentation de la motivation des collaborateurs;

— l'amélioration de la communication et de la collaboration entre les dirigeants et les collaborateurs;

— la responsabilisation des collaborateurs par une plus grande implication;

— préciser les attentes et situer celles-ci dans le contexte plus large de l'organisation;

2. Welke resultaten werden thans bereikt op wetgevend en regelgevend vlak, alsook op praktisch vlak ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

Het samenwerkingsakkord betreffende de meerwaardeneconomie behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, mevrouw de Staatsecretaris voor Sociale Economie.

Ik heb derhalve de eer te verwijzen naar het antwoord gegeven door mijn collega, de staatssecretaris voor Sociale Economie.

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5892 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5881 aan de minister van Landsverdediging, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8260).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het gezamenlijk antwoord dat de eerste minister en de minister van Ambtenarenzaken zullen geven op deze vraag.

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5495 van de heer Brotcorne d.d. 16 juni 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Programmatorische federale overheidsdiensten (POD's). — HRM-beleid. — Ontwikkelcirkels.

Zoals vermeld in het rapport aan de Koning, voorafgaand aan het koninklijk besluit tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2002), is de invoering van een evaluatiecyclus die de diverse verbeterings- en veranderingsprocessen ondersteunt, van groot belang voor het uitbouwen van een modern HRM-beleid.

Er werd een reeks doelstellingen opgesteld opdat de evaluatiecyclus de werking van de hele organisatie positief zou beïnvloeden.

Volgens het rapport aan de Koning zijn de minimale doelstellingen de volgende :

— betere resultaten inzake de aangeboden dienstverlening;

— stijging van de motivatie van de medewerkers;

— verbetering van de communicatie en samenwerking tussen leidinggevenden en medewerkers;

— responsabiliseren van medewerkers door hun betrokkenheid te verhogen;

— duidelijkheid scheppen over verwachtingen en deze plaatsen in de bredere context van de organisatie;

— permettre de façon systématisée le développement de carrière et le développement de compétences;

— possibilité de sanction en cas de fonctionnement manifestement inférieur au niveau attendu.

Soulignons qu'une formation doit être donnée tant aux évaluateurs qu'aux membres du personnel dans le cadre de ce cycle d'évaluation. Celle-ci sera axée, d'une part sur un certain nombre de techniques (sur le plan du planning, du suivi, du coaching, de l'évaluation, des techniques d'entretien, etc.) et d'autre part, sur les valeurs de base (rôle du dirigeant en tant que coach, franchise dans la communication, attitude positive chef-collaborateur, team building, recevoir et assumer des responsabilités, etc.).

Notons également que si l'arrêté royal du 2 août 2002 règle les grands principes du nouveau système d'évaluation, il n'en reste pas moins que celui-ci laisse encore des possibilités de choix au management de chaque service public fédéral en ce qui concerne le fonctionnement opérationnel du cycle d'évaluation, comme entre autre le moment de l'évaluation, la fréquence des entretiens d'évaluations, le contenu et la fréquence des entretiens de fonctionnement, la forme final du rapport d'évaluation.

En outre et conformément à l'article 30 de l'arrêté royal précité, un cycle d'évaluation doit être mis en œuvre au sein de chaque service public fédéral dans un délai qui ne peut excéder 18 mois après l'entrée en service du président du Comité de direction concerné.

À cet égard, je souhaiterais savoir où en est l'introduction du cycle d'évaluation au sein des services publics fédéraux (SPF) et/ou des services publics de programmation (SPP) qui relèvent de votre compétence ? En d'autres termes, un cycle d'évaluation est-il en cours au sein de ces services ? Des entretiens de planning ont-ils déjà eu lieu au sein de ces services ? Dans la négative, pourquoi ?

En outre, pourriez-vous également me communiquer le nombre d'évaluateurs au sein des SPF et/ou des SPP qui relèvent de votre compétence ? Pourriez-vous m'indiquer si chacun d'entre eux a suivi la formation liée au processus d'évaluation ? Pourriez-vous me préciser si cette formation a été organisée par ces SPF/SPP ou par l'Institut de formation de l'administration fédérale (IFA) ? Si la formation a été organisée par ces SPF/SPP, pourriez-vous me préciser s'il a été fait appel à un bureau externe ? Si oui, pourriez-vous me communiquer les coordonnées du bureau externe ayant accompli cette mission ainsi que son coût ?

En outre, et dès lors que chaque SPF/SPP dispose d'une large marge de manœuvre pour adapter à leurs besoins la mise en œuvre pratique des cercles de développement, pourriez-vous m'indiquer quels sont les choix qui ont été fait par le management en ce qui concerne le moment de l'évaluation, la fréquence des entretiens d'évaluations, le contenu et la fréquence des entretiens de fonctionnement ainsi que la forme final du rapport d'évaluation ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

SPP Développement durable

Au sein du Service public fédéral de programmation Développement durable, un cycle d'évaluation existe depuis début 2004. Le président de ce service public y attache beaucoup d'importance. À cet effet, il a inséré un objectif y afférent dans son plan de management qui est disponible sur le site web de ce SPP (*www.spppdd.be*). Il fait état de l'avancement de cet objectif dans son rapport annuel qui est disponible sur le même site.

En date du 1er juillet 2006, le SPP est composé de onze agents. Le seul évaluateur est le président qui a suivi une formation sur les cercles de développement à l'IFA.

L'entretien de fonction a lieu dans le mois après l'entrée en service de l'agent. Ensuite, un entretien de planning est organisé.

— op gesystematiseerde wijze de loopbaanontwikkeling en ontwikkeling van competenties mogelijk maken;

— mogelijkheid tot sanctioneren in geval van manifest ondermaats functioneren.

Zowel de evaluatoren als de personeelsleden moeten in het kader van die evaluatiecyclus een opleiding krijgen. Die opleiding zal gericht zijn op een aantal technieken (op het vlak van planning, opvolging, coaching, evaluatie, gesprekstechnieken) en op de hoger vermelde basiswaarden (rol van de leidinggevende als coach, openheid in communicatie, positieve attitude chef-medewerker, teambuilding, verantwoordelijkheid krijgen en nemen).

In het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 worden de grote principes van het nieuwe evaluatiesysteem geregeld, maar worden ook nog keuzemogelijkheden gelaten aan het management van elke federale overheidsdienst voor wat de operationele invulling van de evaluatiecyclus betreft, bijvoorbeeld het tijdstip van evalueren, de frequentie van de evaluatiegesprekken, de inhoud en frequentie van de functioneringsgesprekken, de uiteindelijke vorm van het evaluatieverslag.

Bovendien moet, conform artikel 30 van het vermelde koninklijk besluit, in elke federale overheidsdienst binnen 18 maanden na de indiensttreding van de voorzitter van het betrokken directiecomité een evaluatiecyclus zijn ingevoerd.

Ik wil in dit verband vernemen hoever het staat met de invoering van de evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten (FOD's) en/of in de programmatorische overheidsdiensten (POD's) waarvoor u bevoegd bent. Hebben er in die diensten al planningsgesprekken plaatsgehad ? Zo neen, waarom niet ?

Over hoeveel evaluatoren beschikken de FOD's en POD's waarvoor u bevoegd bent ? Hebben ze allemaal de voor het evaluatieproces vereiste opleiding gevolgd ? Werd die opleiding georganiseerd door de FOD's/POD's of door het Vormingsinstituut van de federale administratie (VFA) ? Als de opleiding georganiseerd werd door de FOD's/POD's, werd er dan een beroep gedaan op een extern bureau ? Zo ja, om welke externe bureaus gaat het dan en hoeveel hebben ze voor die opdracht aangerekend ?

Kunt u mij, gelet op de marge waarover elke FOD/POD beschikt om de praktische uitvoering van de ontwikkelcirkels aan te passen aan de noden van de dienst, zeggen welke keuzes het management gemaakt heeft met betrekking tot het evaluatietijdstip, de frequentie van de evaluatiegesprekken, de inhoud en frequentie van de functioneringsgesprekken en de uiteindelijke vorm van het evaluatierapport ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

POD Duurzame Ontwikkeling

Binnen de Programmatorische federale overheidsdienst (POD) Duurzame Ontwikkeling bestaat er een evaluatiecyclus sinds begin 2004. De voorzitter van deze overheidsdienst hecht er bijzonder veel belang aan. Te dien einde heeft hij een doelstelling terzake in zijn managementplan opgenomen dat beschikbaar is op de website van deze POD (*www.poddo.be*). Over de voortgang daarover wordt in het jaarverslag gerapporteerd dat beschikbaar is op dezelfde website.

Op datum van 1 juli 2006 bestaat de POD uit elf personeelsleden. De enige evaluator is de voorzitter die bij het OFO een opleiding over de ontwikkelcirkels heeft gevolgd.

Het functiegesprek vindt plaats binnen de maand na de indiensttreding van het personeelslid. Vervolgens wordt er een

Un an après cet entretien, un entretien d'évaluation est tenu sur base d'une auto-évaluation qui est rédigé par l'agent concerné. Entre l'entretien de planning et l'entretien d'évaluation, plusieurs entretiens de fonctionnement peuvent avoir eu lieu. Le nombre de ceux-ci et leur contenu ne sont pas fixés d'avance. Ils sont organisés selon les besoins.

Le résultat d'un entretien d'évaluation est enregistré dans un document électronique (format PDF) qui contient l'auto-évaluation et l'évaluation telle que rédigée par l'évaluateur.

Le résultat d'un entretien de planning est enregistré dans un document électronique (format PDF) qui contient une fiche par tâche. Une telle fiche mentionne, entre autres, les objectifs SMART liés à la tâche et la méthode d'évaluation.

Cellule Économie sociale

Le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale, dont le service Économie sociale fait partie, relève de la compétence de mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances.

J'invite dès lors l'honorable membre à s'adresser à mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, pour plus d'information en la matière.

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question nº 3-5861 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Compagnies aériennes. — Supplément pour fauteuil roulant.

Je fais référence à ma question écrite antérieure nº 3-4004 relative à la discrimination à l'égard de passagers invalides (*Questions et Réponses* nº 3-59, p. 5377).

Dernièrement, plusieurs médias ont révélé que les petites compagnies aériennes réclament aux passagers invalides un supplément de prix pour l'accompagnement dont ils bénéficient. Ce supplément atteint souvent jusqu'à trente euros. Fin 2005, Ryanair a ainsi fait la promotion de billets d'avion à un euro mais a réclamé un supplément de dix euros aux passagers invalides.

Certaines compagnies *low cost*, comme Ryanair, facturent, outre le prix du billet, divers frais supplémentaires à leurs passagers. L'un d'eux est l'*insurance & wheelchair levy*, un supplément de 14,24 euros par passager couvrant une assurance et le transport du fauteuil roulant.

Il s'agit là d'une évolution inquiétante. Certaines compagnies veulent comprimer leur prix fixe et facturent, en plus du prix du billet, toutes sortes de suppléments, dont un supplément pour fauteuil roulant. Il s'agit plutôt, selon moi, d'une forme déguisée de majoration du prix des billets. Il est tout à fait inacceptable que cette majoration déguisée de prix prenne la forme d'une contribution générale pour fauteuil roulant. Tolérer une telle situation, c'est ouvrir la voie à la stigmatisation injustifiée d'un groupe de la population.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est votre point de vue sur la facturation de frais supplémentaires pour l'accompagnement de personnes handicapées et/ou d'autres suppléments pour le transport d'un fauteuil roulant ?

2. Pouvez-vous garantir qu'aucune compagnie aérienne active à partir de Belgique ne facture actuellement aucun supplément pour l'accompagnement de personnes handicapées et de personnes à mobilité réduite ? Dans la négative, pouvez-vous préciser pourquoi

planningsgesprek georganiseerd. Één jaar nadien is er een evaluatiegesprek op basis van een auto-evaluatie die het betrokken personeelslid opstelt. Tussen het plannings en het evaluatiegesprek kunnen er diverse functioneringsgesprekken hebben plaatsgevonden. Hun aantal en inhoud ligt niet op voorhand vast. Zij vinden plaats naargelang de behoeften.

Het resultaat van een evaluatiegesprek wordt vastgelegd in een elektronisch document (PDF-formaat) dat de auto-evaluatie en de evaluatie, zoals die door de evaluator werd opgesteld, bevat.

Het resultaat van een planningsgesprek wordt vastgelegd in een elektronisch document (PDF-formaat) dat een fiche per taak bevat. Zo een fiche vermeldt onder meer de SMART-doelstellingen inzake de taak en de evaluatiemethode.

Cel Sociale Economie

De Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, waarvan de dienst Sociale Economie deel uitmaakt, behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de heer minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen.

Ik nodig derhalve het geachte lid om zich te wenden tot mijn collega, de heer minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen voor meer inlichtingen terzake.

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5861 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Luchtvaartmaatschappijen. — Rolstoeltoeslagen.

Ik verwijs naar mijn eerdere schriftelijke vraag nr. 3-4004 omtrent de discriminatie van invalide passagiers (*Vragen en Antwoorden,* Senaat nr. 3-59, blz. 5377).

Enkele media maakten onlangs gewag van het feit dat de kleinere luchtvaartmaatschappijen invalide passagiers een extra vergoeding vragen om hen te begeleiden. Dat loopt vaak op tot dertig euro. Zo maakte Ryanair eind 2005 reclame met vliegtickets voor slechts één euro, maar vroeg aan de invalide passagiers wel een toeslag van tien euro.

Sommige « *low cost* »-maatschappijen zoals Ryanair rekenen naast hun ticketprijs allerhande bijkomende kosten aan hun passagiers aan. Één daarvan is de « *insurance & wheelchair levy* » : een verzekerings- en rolstoeltoeslag van in het totaal 14,24 euro per passagier.

Dit laatste vind ik een onrustwekkende ontwikkeling. Bepaalde maatschappijen willen hun vaste prijs drukken en rekenen naast hun ticketprijs allerlei bijkomende kosten aan, waaronder een rolstoeltoeslag. Dit lijkt me veeleer een vorm van verdoken meerprijs op de tickets. Wat helemaal niet kan is deze verdoken meerprijs te camoufleren onder een soort algemene rolstoelbijdrage. Dit tolereren is het hek openzetten voor onterechte stigmatisatie van een bevolkingsgroep.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe staat u tegenover het aanrekenen van bijkomende kosten voor de begeleiding van gehandicapten en/of het aanrekenen van andere toeslagen voor het transport van een rolstoel ?

2. Kunt u garanderen dat geen enkele vliegtuigmaatschappij werkzaam vanuit België heden toeslagen aanrekent voor het begeleiden van personen met een handicap en personen met beperkte mobiliteit ? Zo neen, kunt u aangeven waarom niet alsook

et m'indiquer quelles compagnies facturent aujourd'hui un supplément ? Interviendrez-vous si de tels suppléments sont facturés et, dans l'affirmative, que ferez-vous concrètement ?

3. Comment réagissez-vous au fait que certaines compagnies facturent à tous les passagers des frais supplémentaires en plus du prix fixe du billet et notamment un supplément pour fauteuil roulant ? Quelles compagnies facturent-elles ce supplément et de quel montant s'agit-il ? Quelles mesures prendrez-vous contre ce phénomène, seul ou conjointement avec vos collègues ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse qui sera fournie par mon collègue, M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité.

Question n° 3-5894 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5881 adressée au ministre de la Défense, et publiée plus haut (p. 8260).

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse conjointe du premier ministre et du ministre de la Fonction publique.

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-2734 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.) :

Liaison ferroviaire entre Gand et Eeklo. — Gain de temps par gare. — Nouveaux arrêts. — Réouverture de la gare de Evergem.

À la fin de l'année dernière, ont couru des bruits favorables à propos de la possibilité d'établissement dans le centre d'Evergem d'un nouvel arrêt sur la ligne Gand-Eeklo. Selon l'administration communale, le comité de ligne et la province, il semble que la direction de la SNCB pour la Flandre orientale soit acquise à cette idée.

Mais cette direction de Flandre orientale affirmait alors que l'accord de la SNCB au niveau national était nécessaire. Elle a demandé en outre de disposer de suffisamment d'argent (120 000 euros) pour rendre la gare à nouveau utilisable, par exemple, pour la construction d'un nouveau quai et pour l'exploitation de la gare.

À la question de cette direction de savoir si suffisamment d'habitants d'Evergem utiliseraient cet arrêt supplémentaire, l'administration répondit, par la voix de l'échevin compétent : « Dans la zone de la Hekstraat, il est prévu à terme la construction de 220 logements sociaux. Au surplus, il y a entre Evergem et Belzele une zone d'extension d'habitat d'environ dix-sept hectares où pourront venir habiter dans le futur encore plus d'utilisateurs potentiels du train ».

De surcroît, la direction des chemins de fer de Flandre orientale ne craint pas que des voyageurs qui prennent le train dans d'autres gares cessent de le prendre à cause du trop grand nombre d'arrêts, car pour l'instant la ligne 58 de Gand vers Eeklo est complètement rénovée. Un accroissement de la vitesse est l'un des buts poursuivis. Cette vitesse est actuellement encore de 70 km/h. En juin, elle devrait atteindre les 90 km/h, et même 120 km/h en 2008, ce qui raccourcira donc de toute manière la durée du trajet.

toelichten welke maatschappijen heden een toeslag aanrekenen ? Zult u optreden indien deze toeslagen worden aangerekend en zo ja, wat zal u concreet doen ?

3. Hoe reageert u op het gegeven dat bepaalde maatschappijen aan alle passagiers naast de vaste prijs voor een ticket tevens bijkomende kosten aanrekenen, waaronder een bijkomende rolstoeltoeslag ? Welke maatschappijen rekenen deze toeslag aan en om welke bedragen gaat het ? Wat zult u hier, al dan niet samen met uw collega's, aan doen ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat verstrekt zal worden door mijn collega de heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit.

Vraag nr. 3-5894 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5881 aan de minister van Landsverdediging, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8260).

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het gezamenlijke antwoord van de eerste minister en van de minister van Ambtenarenzaken.

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-2734 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.) :

Treinverbinding Gent-Eeklo. — Tijdswinsten per station. — Nieuwe stopplaatsen. — Heropening van het station te Evergem.

Eind vorig jaar waren positieve geluiden hoorbaar over een mogelijke nieuwe stopplaats op de spoorlijn Gent-Eeklo in het centrum van Evergem. Na het gemeentebestuur, het spoorlijncomité en de provincie, bleek ook de Oost-Vlaamse directie van de NMBS voor het idee gewonnen.

Maar de Oost-Vlaamse spoorwegen stelden toen dat een akkoord van de nationale spoorwegen noodzakelijk is. Daarnaast vroegen ze voldoende geld (120 000 euro) om het station opnieuw gebruiksklaar te maken, bijvoorbeeld voor de aanleg van een nieuw perron en de uitbating van het station.

Hun vraag of er voldoende Evergemnaren van die extra stop gebruik zouden maken, werd alvast positief beantwoord door het gemeentebestuur : « In de omgeving van de Hekstraat is op termijn plaats voor 220 nieuwe sociale huizen. Bovendien ligt tussen Evergem en Belzele een woonuitbreidingsgebied van liefst zeventien hectare waar in de toekomst nog meer potentiële treinreizigers kunnen komen wonen », aldus de bevoegde schepen.

Bovendien vrezen de Oost-Vlaamse spoorwegen niet dat treinreizigers die in andere stations opstappen, zullen afhaken wegens het teveel aan stops, want momenteel wordt de lijn 58 van Gent naar Eeklo helemaal vernieuwd. Een verhoging van de snelheid is één van de doelstellingen. Die bedraagt nu nog 70 km/u. In juni zou dat 90 km/u moeten zijn en in 2008 zelfs 120 km/u, wat de reisduur dus sowieso zal doen verkorten.

En conséquence, je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est le dossier des travaux sur la ligne Gand-Eeklo ? Quelles sont les phases de ces travaux ? Quels seront les gains de temps dont bénéficieront les voyageurs pour chaque gare et/ou arrêt supplémentaire ? Le calendrier des travaux proposé est-il tenable ?

2. Dans le cadre du contrat de gestion avec la SNCB, les moyens nécessaires à la rénovation de la gare d'Evergem ont-ils été libérés ? Si oui, quels sont le budget et le calendrier ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les travaux de renouvellement sur la ligne 58 sont terminés. À cette occasion, le quai de Waarschoot a également été rénové, et le quai de Sleidinge a été déplacé. Le renouvellement des voies permet de rétablir la vitesse antérieure de la ligne qui s'élève à 90 km/h, mais limitée temporairement à 70 km/h. Ce qui offre un gain de temps de 2 minutes.

Le timing pour le relèvement de la vitesse de la ligne à 120 km/h dépend dans une large mesure de la protection qui peut être réalisée à hauteur des passages à niveau. Afin de garantir la sécurité du trafic ferroviaire à une vitesse plus élevée, un certain nombre de passages à niveau passe dans une catégorie supérieure, d'autres sont supprimés, et ce à la charge du SFP Mobilité et Transports. Les procédures permettant de supprimer ces passages à niveau sont en cours.

2. Le point d'arrêt d'Evergem sera rouvert à partir du 1er juin 2007. Un budget de 150 000 euros est prévu en vue de l'aménagement d'un quai entièrement neuf doté de tout l'équipement requis (abri, éclairage, sonorisation) et d'un escalier d'accès à ce quai (103 000 euros en 2006 et le reste en 2007).

Question nº 3-5101 de M. Vandenberghe H. du 12 mai 2006 (N.) :

Conducteurs de trains. — Erreurs. — Sécurité des passagers.

Le 8 mars 2006, « *Het Laatste Nieuws* » a signalé une erreur commise par un conducteur de train, laquelle a semé l'inquiétude parmi les passagers sur la ligne Hasselt-Louvain. Le conducteur du train a oublié de s'arrêter à Zichem et a traversé la gare à grande vitesse. Lorsque le conducteur s'est rendu compte de son erreur, il a immédiatement stoppé à l'arrêt suivant.

En réaction à cet incident, la SNCB a déclaré que de telles erreurs sont fréquentes. Pour les années 2004-2005, une vingtaine d'erreurs de cette nature se sont produites.

Selon la SNCB, la cause principale de l'oubli de s'arrêter serait une perte de concentration.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas semblables ont-ils été enregistrés entre 1995 et 2005 (soit une période de dix ans) ?

2. Dans quelle mesure de telles erreurs ont-elles une influence sur la sécurité des passagers des trains ? Connaît-on des cas où la sécurité des passagers a été mise en danger ?

3. Quelles mesures la SNCB prend-elle pour lutter contre les causes principales de telles erreurs, notamment la perte de concentration des conducteurs de train ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les données relatives au nombre de trains ayant dépassé un arrêt prévu ne sont disponibles qu'à partir de l'année 2000 :

2000 : 28;

2001 : 45;

Bijgevolg ontving ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de stand van zaken van de werken aan de spoorlijn Gent-Eeklo ? Welke zijn de verschillende fases ? Over welke tijdswinsten per station en/of extra stopplaatsen zullen de reizigers kunnen beschikken ? Is de vooropgestelde timing haalbaar ?

2. Worden, met het oog op de nieuwe beheersovereenkomsten met de NMBS, de nodige middelen vrijgemaakt om het station in Evergem opnieuw te openen ? Zo ja, welke zijn het budget en de timing ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De spoorvernieuwingswerken op de lijn 58 werden voltooid. Bij die gelegenheid werd ook het perron te Waarschoot vernieuwd en het perron te Sleidinge verplaatst. De vernieuwing van de sporen laat toe opnieuw de vroegere snelheid van de lijn, die 90 km/u bedraagt, maar tijdelijk beperkt werd tot 70 km/u, toe te passen. Dit levert een tijdwinst van 2 minuten.

De timing voor het opvoeren van de lijnsnelheid tot 120 km/u hangt grotendeels af van de beveiliging die ter hoogte van de overwegen kan gerealiseerd worden. Om de veiligheid te garanderen bij hogere snelheid van het spoorverkeer worden op last van de FOD Mobiliteit en Vervoer een aantal overwegen verhoogd in categorie, andere worden afgeschaft. De procedures om deze overwegen te kunnen afschaffen zijn momenteel lopende.

2. De stopplaats Evergem zal heropend worden vanaf 1 juni 2007. Er wordt een budget van 150 000 euro voorzien om een volledig nieuw perron met uitrusting (schuilhuisje, verlichting, sonorisatie) en een toegangstrap naar dit perron aan te leggen (103 000 euro in 2006 en de rest in 2007).

Vraag nr. 3-5101 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Treinbestuurders. — Vergissingen. — Veiligheid van de passagiers.

Op 8 maart 2006 berichtte *Het Laatste Nieuws* over een foutje van een treinbestuurder dat voor ongerustheid zorgde bij de passagiers op de lijn Hasselt-Leuven. De bestuurder van de trein vergat halt te houden in Zichem en reed met topsnelheid het station door. Toen de bestuurder zijn vergissing inzag, stopte hij onmiddellijk op de volgende halte.

De NMBS verklaarde in een reactie op het voorval dat dergelijke vergissingen frequent zijn. Voor de jaren 2004-2005 zouden zich twintig vergissingen van dergelijke aard hebben voorgedaan.

De belangrijkste oorzaak van het vergeten halt houden zou volgens de NMBS concentratieverlies zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel soortgelijke gevallen werden in de periode tussen 1995 en 2005 (over een periode van 10 jaar) geboekstaafd ?

2. In welke mate hebben dergelijke vergissingen invloed op de veiligheid van de treinpassagiers ? Zijn er gevallen bekend waarin de veiligheid van de passagiers in het gedrang kwam ?

3. Welke maatregelen neemt de NMBS om de belangrijkste oorzaak van dergelijke vergissingen, namelijk concentratieverlies van treinbestuurders, te bestrijden ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Aangaande het aantal treinen dat een voorgeschreven halte is voorbijgereden zijn er maar gegevens vanaf 2000 :

2000 : 28;

2001 : 45;

2002 : 35;

2003 : 58;

2004 : 65;

2005 : 40;

2006 (jusqu'à et y compris le 15 mai) : 20.

2. Dans aucun de ces incidents la sécurité n'a été compromise.

3. Toutes les mesures utiles sont prises au niveau de la formation et du contrôle des connaissances des conducteurs pour éviter tout incident de ce type.

Question nº 3-5103 de M. Vandenberghe H. du 12 mai 2006 (N.) :

Conducteurs de trains. — Incidents lors de la descente de passagers.

Le 21 mars 2006, tous les journaux flamands ont relaté le cas d'une enfant restée seule sur le quai de la gare après que les portes du train se furent fermées, alors que la mère poursuivait son trajet.

Lors de l'arrêt à Wijgmaal, la mère a d'abord aidé sa petite fille à descendre du train. Alors qu'elle s'apprêtait à faire descendre ses autres enfants, les portes du train se sont fermées et le train a poursuivi son trajet. L'enfant de six ans est restée seule sur le quai.

Le porte-parole de la SNCB a parlé d'un malheureux concours de circonstances. L'accompagnateur de train ne pouvait en effet pas savoir que la femme devait encore faire descendre deux enfants du train.

La femme s'est plainte de l'incident, mais s'est simplement entendu dire qu'elle devait prendre contact avec l'ombudsman de la SNCB.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. De combien d'incidents de même nature la SNCB a-t-elle connaissance (incidents durant la période 1996-2006) ?

2. Comment comptez-vous éviter de tels incidents à l'avenir ?

3. Est-il souhaitable d'informer le personnel de la société des chemins de fer sur les possibilités d'exclure ou d'appréhender de tels incidents ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Généralités

La procédure de départ est et restera toujours un point délicat. Il va de soi que l'accompagnateur de train-chef de bord ne peut fermer les portes que lorsque le mouvement voyageurs a pris fin dans la gare ou le point d'arrêt desservi, c'est-à-dire une fois l'embarquement et le débarquement des voyageurs terminés. L'accompagnateur de train est à ce moment tenu de faire preuve de la plus grande vigilance. Il se trouve alors confronté à la dualité sécurité des clients/régularité du trafic. Il va sans dire que, dans ce cas, la sécurité des clients passe avant le respect des horaires en tant que contribution à la régularité du trafic ferroviaire.

Si la file de plusieurs clients débarquant les uns après les autres est interrompue pour l'une ou l'autre raison, ou si certains clients réalisent tardivement qu'ils sont arrivés à leur point de destination, l'accompagnateur de train peut être amené à croire que le mouvement des voyageurs a pris fin et donc procéder à ce que le client perçoit comme une fermeture prématurée des portes.

Réponses aux questions

1. Les données relatives à de tels incidents ne sont pas disponibles.

2 et 3. Via la formation et le *coaching*, les accompagnateurs de train sont amenés à faire preuve de la plus grande vigilance et à se comporter de manière proactive.

2002 : 35;

2003 : 58;

2004 : 65;

2005 : 40;

2006 (tot en met 15 mei) : 20.

2. Bij geen enkel van deze incidenten is de veiligheid in het gedrang gekomen.

3. Alle nodige maatregelen worden genomen op het vlak van de opleiding en de controle van de kennis van de bestuurders om elk dergelijk incident te voorkomen.

Vraag nr. 3-5103 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Treinbestuurders. — Incidenten bij het afstappen van passagiers.

Op 21 maart 2006 berichtten alle Vlaamse kranten over het voorval waarbij een kind alleen op het treinperron achterbleef nadat de treindeuren slootten, terwijl de moeder verderspoorde.

De moeder hielp bij het halt houden in Wijgmaal eerst haar dochtertje van de trein. Toen ze aanstalten maakte om haar andere kinderen te halen, gingen de treindeuren dicht en zette de trein zijn traject verder. Het kind van zes bleef alleen achter.

De woordvoerder van de NMBS sprak van een spijtige samenloop van omstandigheden. De treinbegeleider kon immers niet weten dat de vrouw nog twee kinderen van de trein moest halen, luidde het.

De vrouw ging klagen over het incident, maar kreeg gewoon te horen dat ze contact moest opnemen met de ombudsman van de NMBS.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Van hoeveel incidenten van dergelijke aard heeft de NMBS weet (incidenten uit de periode 1996-2006) ?

2. Hoe wil u dergelijke incidenten in de toekomst voorkomen ?

3. Is het wenselijk om het personeel van de spoorwegenmaatschappij te informeren over de mogelijkheden om dergelijke incidenten uit te sluiten of aan te pakken ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Algemeenheden

De vertrekprocedure is en zal altijd een heikel punt blijven. Uiteraard mag de treinbegeleider-boordchef de deuren slechts sluiten nadat de reizigersbeweging in het bediend station of stopplaats beëindigd is, dit wil zeggen nadat het uit- en instappen van de reizigers beëindigd is. Van de treinbegeleider wordt op dat moment de grootste waakzaamheid gevraagd. Hij staat op dat ogenblik voor het dualisme veiligheid van de klant/regelmaat van het verkeer. Uiteraard primeert hierbij de veiligheid van de klanten op het respecteren van de dienstregeling als bijdrage tot de regelmaat van het treinverkeer.

Indien de ketting van meerdere na elkaar uitstappende klanten, door één of andere reden onderbroken wordt, of indien bepaalde klanten zich laattijdig realiseren dat ze in hun bestemmingsstation aangekomen zijn, kan de treinbegeleider verkeerdelijk tot het besluit komen dat de reizigersbeweging beëindigd is en aldus de deuren sluiten op een door de klant als vroegtijdig ervaren ogenblik.

Antwoorden op de vragen

1. Er zijn geen gegevens over dergelijke incidenten beschikbaar.

2 en 3. Via opleiding en *coaching* worden de treinbegeleiders aangespoord tot de grootste waakzaamheid en proactief gedrag.

Par ailleurs, les clients sont invités, via des campagnes de communication externes, à débarquer à temps et le plus vite possible. Suite à l'incident survenu à Wijgmaal, *Metro* a consacré tout un article à ce sujet. L'article insistait notamment sur l'utilisation du signal d'alarme, qui peut être une solution en cas de malheureux concours de circonstances.

Question nº 3-5310 de M. Noreilde du 24 mai 2006 (N.) :

Trafic ferroviaire. — Liaison ferroviaire directe entre Louvain et l'aéroport de Bruxelles-National.

Depuis le 11 décembre 2005, une liaison ferroviaire directe est assurée entre Louvain et l'aéroport de Bruxelles-National. Le passage par la « courbe de Nossegem » a ramené la durée du trajet simple entre l'aéroport de Zaventem et Louvain à un petit quart d'heure, alors qu'il fallait compter auparavant près d'une heure.

L'honorable secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien de voyageurs ont-ils déjà emprunté la liaison ferroviaire directe entre Louvain et Bruxelles-National ?

2. Combien de voyageurs la gare de Bruxelles-National a-t-elle accueillis chaque année, de 2002 à 2005 ?

3. Combien de voyageurs la gare de Bruxelles-National a-t-elle accueillis au premier trimestre de 2005 et de 2006 ? À quels facteurs l'honorable secrétaire d'État attribue-t-il une hausse ou baisse éventuelle du nombre de voyageurs ? L'effet du désenclavement de l'aéroport national grâce à la courbe de Nossegem est-il déjà perceptible ? Dans l'affirmative, l'honorable secrétaire d'État peut-il en apporter la preuve au moyen de ces chiffres ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le nombre moyen de voyageurs/train entre Louvain et Bruxelles-National-Aéroport (les deux sens confondus) est de 71.

2. À titre d'indication représentative de l'évolution du nombre de voyageurs pour Bruxelles-Aéroport-National de 2002 à 2005, l'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous les chiffres relatifs au mois d'octobre des différentes années en question (données issues des rapports des accompagnateurs de train/ recensements visuels) :

	10/2002	10/2003	10/2004	10/2005
Nombre de voyageurs. — *Aantal reizigers*	20 379	20 881	22 846	20 157

3. L'évolution comparative du nombre de voyageurs à Bruxelles-National-Aéroport pour le premier trimestre 2005/2006 (données issues des rapports des accompagnateurs de train/ comptages visuels) est la suivante :

	01/05	02/05	03/05	01/06	02/06	03/06
Bruxelles→aéroport de Bruxelles-National. — *Brusselluchthaven Brussel-Nationaal*	18 605	20 806	22 566	16 172	19 030	18 963
Louvain→aéroport de Bruxelles-National. — *Leuvenluchthaven Brussel-Nationaal*				4 058	4 340	5 292
Total. — *Totaal*	18 605	20 806	22 566	20 230	23 370	24 255

On peut constater que grâce à la mise en place de liaisons directes entre Louvain et l'aéroport de Bruxelles-National, via la courbe de Nossegem, le trafic vers l'aéroport de Bruxelles-National augmente de manière significative.

Depuis leur création en décembre 2005, les liaisons entre Louvain et l'aéroport connaissent un succès croissant.

Anderzijds worden de klanten via externe communicatiecampagnes ertoe aangezet om tijdig en zo snel mogelijk uit te stappen. Na het incident van Wijgmaal werd trouwens in het gratis blad een bijzonder artikel gewijd aan dit onderwerp. Speciale aandacht ging hierbij naar het gebruik van het noodsein, wat bij een samenloop van omstandigheden een oplossing kan zijn.

Vraag nr. 3-5310 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Spoorverkeer. — Rechtstreekse treinverbinding tussen Leuven en Brussel-Nationaal.

Vanaf 11 december 2005 is de nieuwe rechtstreekse treinverbinding tussen Leuven en de luchthaven Brussel-Nationaal in gebruik. Via de zogenaamde « bocht van Nossegem » neemt een enkele treinrit tussen de luchthaven van Zaventem en Leuven nog maar een kwartiertje in beslag, terwijl dit voordien bijna een uur was.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel reizigers maakten reeds gebruik van de rechtstreekse treinverbinding tussen Leuven en Brussel-Nationaal ?

2. Hoeveel reizigers kreeg het treinstation Brussel-Nationaal te verwerken vanaf 2002 tot en met 2005 voor ieder jaar afzonderlijk ?

3. Hoeveel reizigers kreeg het treinstation Brussel-Nationaal te verwerken in het eerste kwartaal van 2005 en 2006 ? Aan welke factoren is een eventuele stijging of daling volgens u te wijten ? Is het effect van de betere ontsluiting van de nationale luchthaven via de bocht van Nossegem reeds merkbaar ? Zo ja, kan de geachte staatssecretaris dat met deze cijfers aantonen ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het gemiddeld aantal reizigers/trein tussen Leuven en Brussel-Nationaal-Luchthaven (beide richtingen samen) bedraagt 71.

2. Als representatieve indicatie voor de evolutie van het aantal reizigers naar Brussel-Nationaal-Luchthaven van 2002 tot 2005 vindt het geachte lid hieronder de cijfers voor de maand oktober van de verschillende jaren (gegevens uit de verslagen van de treinbegeleiders/visuele tellingen) :

	10/2002	10/2003	10/2004	10/2005
Nombre de voyageurs. — *Aantal reizigers*	20 379	20 881	22 846	20 157

3. De vergelijkende evolutie van het aantal reizigers in Brussel-Nationaal-Luchthaven voor het eerste trimester 2005/2006 (gegevens uit de verslagen van de treinbegeleiders/visuele tellingen) is als volgt :

	01/05	02/05	03/05	01/06	02/06	03/06
Bruxelles→aéroport de Bruxelles-National. — *Brusselluchthaven Brussel-Nationaal*	18 605	20 806	22 566	16 172	19 030	18 963
Louvain→aéroport de Bruxelles-National. — *Leuvenluchthaven Brussel-Nationaal*				4 058	4 340	5 292
Total. — *Totaal*	18 605	20 806	22 566	20 230	23 370	24 255

Men kan vaststellen dat dank zij het invoeren van nieuwe rechtstreekse verbindingen tussen Leuven en de luchthaven Brussel-Nationaal, via de bocht van Nossegem, het verkeer naar de luchthaven Brussel-Nationaal een aanzienlijke stijging kent.

Sedert hun instelling in december 2005 kennen de verbindingen tussen Leuven en de luchthaven een toenemend succes.

Question n° 3-5311 de M. Noreilde du 24 mai 2006 (N.) :

Trafic ferroviaire. — Signal d'alarme. — Bouton « homme mort ».

Les trains de la SNCB sont équipés de plusieurs moyens devant leur permettre de s'arrêter en situation d'urgence. Le plus connu du grand public est le signal d'alarme, lequel peut être tiré par tout voyageur en cas de nécessité. Mais il y a aussi le bouton « homme mort ». Ce système, installé dans la cabine du conducteur, doit faire en sorte que le train s'arrête automatiquement si le machiniste n'exerce plus aucune force sur ce bouton (ou levier, pédale ou autre).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de fois un train s'est-il arrêté en 2002, 2003, 2004 et 2005 parce que le conducteur a ignoré le système du bouton « homme mort » (avec une ventilation par année) ? Dans combien de cas ne s'agissait-il pas d'un oubli du conducteur et est-il apparu qu'il y avait un problème (avec une ventilation par année) ? Quelles étaient les causes principales ?

2. Existe-t-il, par analogie avec le non-respect des signaux d'arrêt, une procédure pour les conducteurs de train qui s'arrêtent fréquemment parce qu'ils ignorent le bouton « homme mort » ? Dans l'affirmative, combien et quels conducteurs y ont-ils déjà été soumis dans les années mentionnées ci-dessus ?

3. Combien de fois le signal d'alarme a-t-il été tiré en 2002, 2003, 2004 et 2005 (avec une ventilation par année) ? Dans combien de ces cas le motif était-il fondé (avec une ventilation par année) ?

4. Quelle est la sanction pour une personne surprise à tirer le signal d'alarme sans motif ? Combien de fois cette sanction a-t-elle déjà été prononcée au cours de chacune des années citées ci-dessus ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Dans ce contexte, six freinages d'urgence ont eu lieu en 2004 et deux en 2005. Aucune donnée statistique n'est disponible pour la période avant 2004.

2. Aucune anomalie de comportement ou autre n'a été révélée par l'examen des enregistrements des données de conduite, les freinages d'urgence en question résultant d'événements fortuits (défaillances de l'équipement de veille automatique, ...). Ce résultat confirme l'efficacité de la politique menée en la matière par la SNCB en vue de prévenir les incidents et les accidents : visite médicale annuelle, accompagnements des conducteurs en ligne, respect des temps de repos, ...

3. Le nombre d'actionnements malveillants du frein de secours est le suivant :

— 2002 : 117;

— 2003 : 100;

— 2004 : 95;

— 2005 : 128.

Vous trouverez ci-dessous le nombre de fois que le frein de secours a été actionné ajuste titre par le personnel de bord ou par un voyageur (entre autres lors d'un départ irrégulier d'un train) :

— 2002 : 3;

— 2003 : 3;

— 2004 : 5;

— 2005 : 2.

Vraag nr. 3-5311 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Spoorverkeer. — Noodrem. — Dodemansknop.

De treinstellen van de NMBS zijn uitgerust met enkele middelen die ervoor moeten zorgen dat de trein in noodsituaties tot stilstand kan komen. Het meest bekend voor het algemene publiek is de noodrem, waaraan in geval van nood door elke reiziger getrokken kan worden. Maar er is ook de dodemansknop. Dit is een systeem in de bestuurderscabine dat ervoor moet zorgen dat de trein automatisch tot stilstand komt als de machinist geen kracht meer op deze knop (of hefboom, pedaal of dergelijke) uitoefent.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel keer kwam in de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 een trein tot stilstand omdat de bestuurder het systeem van de dodemansknop negeerde (opgesplitst per jaar) ? In hoeveel gevallen ging het niet om een vergetelheid van de bestuurder, maar bleek echt iets loos te zijn (opgesplitst per jaar) ? Welke waren de voornaamste oorzaken hiervoor ?

2. Bestaat er naar analogie met het negeren van stopseinen een procedure voor bestuurders van treinen die herhaaldelijk tot stilstand komen omdat ze het systeem van de dodemansknop negeren ? Zo ja, welke en hoeveel bestuurders werden hieraan reeds onderworpen in bovenvermelde jaren ?

3. Hoeveel keer werd in de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 aan de noodrem getrokken (opgesplitst per jaar) ? Bij hoeveel van deze gevallen bleek de aanleiding hiervoor terecht (opgesplitst per jaar) ?

4. Wat is de sanctie voor iemand die betrapt wordt op zonder aanleiding aan de noodrem trekken ? Hoeveel keer werd in ieder van bovenvermelde jaren deze sanctie reeds uitgesproken ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In 2004 werden in deze context zes noodremmingen uitgevoerd, en in 2005 twee. Betreffende de periode vóór 2004 zijn er geen statistische gegevens beschikbaar.

2. Er is na onderzoek van de geregistreerde rijgegevens geen enkele onregelmatigheid qua gedrag of andere onregelmatigheid vastgesteld : de noodremmingen in kwestie waren het gevolg van toevallige gebeurtenissen (defecten van de automatische waakinrichting, ...). Dit resultaat bevestigt de doeltreffendheid van het door de NMBS in dit verband gevoerde beleid met het oog op preventie van incidenten en ongevallen : jaarlijkse medische controle, begeleiding van de bestuurders op de lijnen, naleving van de rusttijden, ...

3. Het aantal keren dat de noodrem kwaadwillig werd geactiveerd is als volgt :

— 2002 : 117;

— 2003 : 100;

— 2004 : 95;

— 2005 : 128.

Hieronder volgt het aantal keren dat de noodrem door het boordpersoneel of een reiziger terecht werd geactiveerd (onder andere bij een onregelmatig vertrek van de trein) :

— 2002 : 3;

— 2003 : 3;

— 2004 : 5;

— 2005 : 2.

4. Le Fascicule I des Conditions générales pour le transport des voyageurs, des bagages accompagnés et pour d'autres prestations en service intérieur, prévoit dans son article 80 :

— En cas de paiement à bord du train ou dans les 14 jours de calendrier : 2,5 euros par minute de retard, avec un minimum de 50 euros;

— En cas de non-paiement dans les 14 jours de calendrier : 2,5 euros par minute de retard, avec un minimum de 50 euros + la somme supplémentaire de 190 euros.

Question nº 3-5433 de M. Buysse du 14 juin 2006 (N.) :

Accompagnateurs de train. — Prestation de serment.

En principe, les accompagnateurs de train doivent prêter serment. Il en résulte qu'ils peuvent disposer d'une sorte de carte de police sur la base de l'arrêté royal du 2 juillet 1999 relatif au contrôle du respect de la réglementation relative aux chemins de fer. Sur la base de cette carte, les accompagnateurs de train peuvent entre autres contrôler l'identité des passagers qui ne sont pas en infraction et faire des constats.

Selon mes informations, une partie des accompagnateurs de train qui sont entrés en service ces dernières années n'ont pas encore prêté serment et ne disposent donc pas d'une telle carte de police.

Il en résulterait entre autres que si un accompagnateur de train qui n'a pas prêté serment établissait un formulaire C170, destiné à constater des irrégularités et des infractions, celui-ci ne serait pas contraignant, par exemple en ce qui concerne la perception des amendes.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il du retard dans la prestation de serment des accompagnateurs de train ?

2. Quels sont les chiffres concrets et quelle est la raison de ce retard ?

3. Est-il exact que, de cette manière, une partie des recettes ne peut pas être récupérée ? Si oui, à quel montant la perte est-elle évaluée ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 et 2. L'article 10 de la loi du 25 juillet 1891 portant révision de la loi du 15 avril 1843 sur la Police des chemins de fer constitue le fondement légal de la prestation de serment des agents statutaires de la SNCB Holding, y compris ceux qui sont mis à la disposition d'Infrabel et de la SNCB.

Il découle de l'article 10 de la loi du 25 juillet 1891 qu'un agent statutaire ne peut prêter serment que s'il a été désigné à cet effet par le Roi, par arrêté royal.

Pour l'instant, aucun arrêté royal désignant des agents pour la prestation de serment n'a été publié.

3. Le recouvrement amiable des « constats d'irrégularité » voyageurs est tout à fait possible, que le personnel de contrôle soit assermenté ou non. Des lettres de rappel et de mise en demeure sont donc systématiquement adressées aux voyageurs en irrégularité si aucun payement n'est intervenu dans les délais prescrits.

Quant au recouvrement par la voie judiciaire, au moyen de *pro justitia*, il n'est en effet possible que dans le cas où le personnel d'accompagnement qui a constaté les faits est assermenté.

Le manque à gagner de la SNCB résultant de la non assermentation des agents n'est pas chiffrable.

En effet, beaucoup d'autres raisons peuvent conduire à la non rédaction de *pro justitia* : voyageur domicilié à l'étranger, identité du voyageur inconnue ou incorrecte, ...

4. Bundel I van de algemene Voorwaarden voor het Vervoer van reizigers, begeleide bagage en andere prestaties in binnenlands verkeer voorziet in haar artikel 80 :

— Bij betaling in de trein of binnen de 14 kalenderdagen : 2,5 euro per minuut vertraging met een minimum van 50 euro;

— Bij niet-betaling binnen de 14 kalenderdagen : 2,5 euro per minuut vertraging met een minimum van 50 euro + het bijkomend bedrag van 190 euro.

Vraag nr. 3-5433 van de heer Buysse d.d. 14 juni 2006 (N.) :

Treinbegeleiders. — Beëdiging.

In principe moeten treinbegeleiders beëdigd worden. Het gevolg hiervan is dat ze over een soort van politiekaart kunnen beschikken op basis van het koninklijk besluit van 2 juli 1999 in verband met het toezicht op de naleving van de reglementering betreffende de spoorwegen. Op basis van die kaart kunnen de treinbegeleiders onder meer de identiteit controleren van de passagiers die niet in staat van overtreding zijn en vaststellingen doen.

Volgens mijn informatie is een deel van de treinbegeleiders die de jongste jaren in dienst zijn gekomen nog steeds niet beëdigd, en beschikken zij dus ook niet over een dergelijke politiekaart.

Het gevolg hiervan zou onder andere zijn dat indien een niet-beëdigde treinbegeleider het formulier C170, het formulier om onregelmatigheden en overtredingen vast te stellen, opstelt, dit tot resultaat zou hebben dat dit niet afdwingbaar zou zijn, bijvoorbeeld wat de inning van boetes betreft.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er een achterstand in de beëdiging van de treinbegeleiders ?

2. Welke zijn de concrete cijfers en wat is de reden van de achterstand ?

3. Klopt het dat op die manier een deel van de inkomsten niet kunnen gerecupereerd worden ? Indien ja, op welk bedrag wordt het verlies geraamd ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 2. Het artikel 10 van de wet van 25 juli 1891 houdende herziening van de wet van 15 april 1843 op de Politie der spoorwegen vormt de wettelijke grondslag van de eedaflegging van de statutaire personeelsleden van de NMBS-Holding, met inbegrip van degenen die ter beschikking zijn gesteld van Infrabel en de NMBS.

Uit artikel 10 van de wet van 25 juli 1891 volgt dat een statutair personeelslid slechts de eed kan afleggen, indien hij daartoe door de Koning aangewezen werd, bij koninklijk besluit.

Op dit ogenblik is er geen koninklijk besluit gepubliceerd dat personeelsleden aanwijst voor de eedaflegging.

3. De minnelijke invordering van de vaststellingen « onregelmatigheid reizigers » is zonder problemen mogelijk, ongeacht of het controlepersoneel al dan niet beëdigd is. Aan de reizigers in overtreding worden dus systematisch rappelbrieven en ingebrekestellingen verzonden als de betaling niet binnen de voorgeschreven termijnen is gebeurd.

De invordering langs gerechtelijke weg, door middel van een *pro justitia*, is inderdaad slechts mogelijk in die gevallen waar het begeleidingspersoneel dat de feiten heeft vastgesteld, beëdigd is.

De winstderving van de NMBS als gevolg van het niet-beëdigd zijn van de bedienden, is niet becijferbaar.

Er kunnen immers heel wat andere redenen zijn die ertoe leiden dat geen *pro justitia* wordt opgemaakt : in het buitenland wonende reiziger, identiteit van de reiziger onbekend of onjuist, ...

En outre, quand bien même un *pro justitia* est rédigé, le recouvrement ne sera envisageable que si le parquet décide de poursuivre et si le voyageur est solvable.

Question n° 3-5434 de M. Vandenberghe H. du 14 juin 2006 (N.) :

SNCB. — Transport de personnes moins valides.

Au début du mois de juin 2006, 13 personnes en chaise roulante et leurs accompagnateurs voulurent se rendre en train à Anvers. Le véhicule adapté qui leur avait été promis n'a pu être mis à leur disposition, notamment à cause de l'heure de pointe.

Par ailleurs, des retards sont intervenus notamment parce que le personnel de la gare a essayé d'accueillir toutes les personnes en chaise roulante dans les meilleures conditions possibles à bord du train. Cependant, ces retard ont été annoncés de manière très maladroite.

La SNCB a présenté ses excuses.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes handicapées ont-elles pris le train — avec annonce préalable par la SNCB — au cours des cinq dernières années ?

2. Combien de plaintes la SNCB a-t-elle reçues de voyageurs moins valides qui n'ont pas été aidés comme il convenait ?

3. Combien de fois la SNCB a-t-elle présenté ses excuses pour des lacunes au niveau du service ?

4. Quelles mesures le secrétaire d'État prendra-t-il pour aider plus efficacement les personnes moins valides à bord des trains ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le nombre de personnes à mobilité réduite ayant, au cours des cinq dernières années, contacté préalablement la SNCB pour demander une assistance lors de leur voyage est difficilement vérifiable parce qu'il n'existe pas de base de données centralisée de ces demandes. Ces personnes ont en effet la possibilité de s'adresser directement aux gares concernées sur leur itinéraire, lesquelles traitent les demandes sur place sans enregistrement dans une database centrale.

2. Le nombre de plaintes quant à l'accueil des personnes à mobilité réduite est relativement faible et est estimé — sur base annuelle — à une quarantaine. Il n'est pas possible d'en fournir le chiffre exact étant donné que ces plaintes se répartissent, suivant leur objet, dans différentes rubriques telles entre autres l'attitude ou le service du personnel des gares ou du personnel des trains et l'adaptation du matériel ferroviaire ou de l'infrastructure de la gare aux personnes à mobilité réduite.

3. Le service central Clientèle a enregistré en 2001 un total d'environ 11 000 réactions négatives portant sur toutes sortes d'aspects du service offert (information, personnel, gares, offre trains, régularité, ...) et plus de 15 500 en 2005. Si, lors de l'examen de la plainte, il ressort que la SNCB a manqué à son devoir, celle-ci présente toujours ses excuses.

4. Les mesures à prendre dans le futur pour améliorer l'aide fournie aux personnes à mobilité réduite s'inscrivent actuellement dans une étude plus étendue menée dans le cadre du lancement de la structure « *New Passengers* ». Une des premières mesures déjà prises est la création du *call center* pour le groupe cible. Un second aspect important est l'optimisation de l'accueil de ce groupe cible sur le terrain. Actuellement, cet aspect est évalué à la lumière de la reprise par l'opérateur d'un certain nombre d'activités du gestionnaire de l'infrastructure.

Pour ce qui concerne l'infrastructure des gares, l'objectif du Groupe SNCB est de rendre un réseau de 93 gares totalement accessibles aux personnes à mobilité réduite (y compris les utilisateurs de chaises roulantes). Par ailleurs, le nouveau contrat

Bovendien is het zo dat, wanneer toch een *pro justitia* wordt opgesteld, de invordering slechts denkbaar is als het parket besluit te vervolgen en als de reiziger solvabel is.

Vraag nr. 3-5434 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 juni 2006 (N.) :

NMBS. — Vervoer van mindervalide personen.

Begin juni 2006 wensten 13 rolstoelgebruikers en hun begeleiders gebruik te maken van een treinrit naar Antwerpen. Het beloofde aangepaste rijtuig kon men niet waarmaken, mede door het spitsuur.

Er waren bovendien vertragingen omdat het stationspersoneel toch heeft geprobeerd om alle rolstoelgebruikers in de best mogelijke omstandigheden op de trein te krijgen. De aankondiging van deze vertraging was echter zeer ongelukkig geformuleerd.

De NMBS verontschuldigde zich.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen met een handicap namen gedurende de voorbije vijf jaar, vooraf aangekondigd, de trein ?

2. Hoeveel keer ontving de NMBS een klacht van mindervalide treinreizigers die niet op de trein werden geholpen zoals het hoort ?

3. Hoeveel verontschuldigingen heeft de NMBS de voorbije vijf jaar openlijk geuit in verband met gebrekkige dienstverlening ?

4. Welke maatregelen zal de geachte staatssecretaris nemen om mindervalide personen op een betere manier op de trein te helpen ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het aantal personen met beperkte mobiliteit die de NMBS de voorbije vijf jaar vooraf contacteerden om assistentie bij hun reis te vragen, is moeilijk na te gaan, omdat een centraal databestand van deze aanvragen niet bestaat. Deze personen kunnen zich immers rechtstreeks tot de betrokken stations van hun reis richten, welke die aanvragen ter plaatse verwerken zonder dat dit geregistreerd wordt in een centrale databank.

2. Het aantal klachten over het onthaal van personen met beperkte mobiliteit ligt relatief laag, en wordt geraamd op een veertigtal klachten op jaarbasis. Het exacte cijfer kan niet verstrekt worden omdat deze klachten al naargelang hun onderwerp onder verschillende klachtenrubrieken kunnen terechtkomen, zoals onder andere de houding of dienstverlening door het stationspersoneel of treinpersoneel en de afstemming van het treinmaterieel of de stationsinfrastructuur op personen met beperkte mobiliteit.

3. De Centrale Klantendienst registreerde in 2001 in totaal een kleine 11 000 negatieve reacties over allerhande aspecten van haar service (info, personeel, stations, treinaanbod, regelmaat, ...), in 2005 meer dan 15 500. Indien nader onderzoek van de klacht uitwijst dat de NMBS tekortschoot, biedt de NMBS hiervoor steevast haar excuses aan.

4. Welke maatregelen in de toekomst dienen getroffen te worden om personen met beperkte mobiliteit beter te helpen, maakt momenteel deel uit van een bredere studie in het kader van de opstart van de « *New Passengers* »-structuur. Een van de eerste maatregelen die al werden genomen is de oprichting van een centraal *call center* voor de doelgroep. Een tweede belangrijk aspect is de optimalisering van het onthaal van deze doelgroep op het terrein. Dit aspect wordt vandaag geëvalueerd in het licht van de overname van een aantal activiteiten van de infrastructuurbeheerder door de operator.

Wat betreft de stationsinfrastructuur is de bedoeling van de NMBS-Groep om een net van 93 stations volledig toegankelijk te maken voor mindervaliden (rolstoelgebruikers inbegrepen). Overigens voorziet het nieuwe beheerscontract dat tegen 2008 en

de gestion prévoit qu'à l'horizon 2008 et dans la limite des moyens budgétaires disponibles, les quais de 24 des 50 gares belges les plus importantes équitablement réparties sur l'ensemble du territoire soient rendus accessibles selon le concept d'accessibilité totale (1) au moyen d'ascenseurs, de rampes ou dispositifs équivalents. La SNCB garantit quant à elle, dans ces 24 gares, une assistance aux personnes à mobilité réduite.

Question n° 3-5525 de M. Vandenberghe H. du 21 juin 2006 (N.) :

Transport ferroviaire. — Voyage sans billet. — Contrôle d'accès permanent et automatisé.

La SNCB procède régulièrement à des contrôlés annoncés préalablement afin de vérifier si les voyageurs disposent d'un titre de transport valable. Quelques actions ont donc à nouveau été menées ces dernières semaines. Les contrôles ont été effectués pour l'accès aux quais.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Combien d'actions préalablement annoncées sont-elles menées chaque année ?

2. Comment cette méthode est-elle évaluée ? Les dates et lieux des contrôles sont en effet annoncés préalablement dans des publications que quasiment tout voyageur ou visiteur d'une gare peut obtenir gratuitement.

3. Examine-t-on dans quelle mesure un contrôle permanent et automatisé de l'accès est faisable ?

4. Un tel contrôle automatisé ne pourrait-il pas influencer favorablement la sécurité dans les gares et sur les quais en particulier ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. En 2005, 208 contrôles d'accès ont été effectués. En principe, chaque CPA (cellulle Personnel d'accompagnement) prévoit chaque mois (sauf durant les périodes de congé) 2 contrôles à l'entrée (11 CPA × 2 × 10 mois = 220 sur une base annuelle).

2. Les contrôles d'accès sont annoncés au préalable afin de mettre l'accent sur le caractère préventif de cette mesure anti-agression. Cela répond également à la politique d'ouverture de l'entreprise de transport SNCB envers les voyageurs.

La philosophie sous-jacente est la sensibilisation à une attitude *fair-play*.

Les brigades de contrôle spéciales établiront de manière sporadique, peu après un contrôle d'accès, leur zone d'action dans des trains au départ de la gare concernée, et ce plus ou moins à la même heure que le contrôle d'accès préalable. Il est donc vérifié si le contrôle d'accès a eu un quelconque effet.

3 et 4. Un contrôle automatisé à l'entrée des gares, n'est pas possible. Les gares sont plus que jamais des lieux publics où tant le voyageur que le non-voyageur peuvent faire du shopping et utiliser d'autres réseaux de transports publics. Certaines gares sont en outre le point de jonction entre deux parties d'une ville. La SNCB compte aussi plus de 300 points d'arrêt où il est pratiquement impossible d'installer des contrôles d'accès automatisés.

La sécurité est un point d'action prioritaire pour le Groupe SNCB. Des actions coordonnées sont également menées en collaboration avec d'autres services, par exemple Securail, par le biais d'une vidéosurveillance et d'une surveillance supplémentaire assurée par du personnel qualifié.

(1) Accessibilité totale = accessibilité de tous les quais aux personnes à mobilité réduite, sauf les quais pour lesquels cette accessibilité est physiquement impossible et ceux en chantier.

binnen de grenzen van de beschikbare budgettaire middelen, de perrons van 24 van de 50 belangrijkste Belgische stations, die evenwichtig zijn gespreid over het gehele grondgebied, toegankelijk zullen worden gemaakt volgens het concept van totale toegankelijkheid (1) door middel van liften, hellingen of gelijkwaardige inrichtingen. De NMBS van haar kant, garandeert in die 24 stations bijstand aan personen met beperkte mobiliteit.

Vraag nr. 3-5525 van de heer Vandenberghe H. d.d. 21 juni 2006 (N.) :

Spoorverkeer. — Zwartrijden. — Permanente en geautomatiseerde toegangscontrole.

Regelmatig voert de NMBS vooraf aangekondigde controles uit om na te gaan in hoeverre de treinreizigers over een geldig vervoerbewijs beschikken. Aldus werden de voorbije weken opnieuw enkel acties uitgevoerd. De controles vinden plaats aan de toegang van de perrons.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vooraf aangekondigde acties worden jaarlijks uitgevoerd ?

2. Hoe wordt deze werkwijze geëvalueerd ? De data en locaties van de controles worden immers vooraf meegedeeld in publicaties die vrijwel elke treinreiziger of bezoeker van een station gratis kan verkrijgen.

3. Wordt onderzocht in welke mate een permanente en geautomatiseerde toegangscontrole haalbaar is ?

4. Zou dergelijke geautomatiseerde controle niet tevens de veiligheid in de stationsgebouwen en op de perrons in het bijzonder in gunstige zin kunnen beïnvloeden ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In 2005 werden 208 toegangscontroles gehouden. In principe voorziet elke CT (Cel Treinbegeleiding) maandelijks (niet in verlofperiodes) 2 ingangscontroles (11 CT's × 2 × 10 maand = 220 op jaarbasis).

2. De toegangscontroles worden vooraf aangekondigd om het preventieve karakter van deze anti-agressiemaatregel te accentueren. Dit kadert tevens in het open beleid van de vervoeronderneming NMBS naar de reizigers toe.

De achterliggende filosofie is het sensibiliseren van een *fair play*-houding.

De speciale controlebrigades gaan sporadisch kort na een toegangscontrole hun actieterrein plannen op treinen die vertrekken uit het betrokken station en dit rond hetzelfde tijdstip van de voorafgaande toegangscontrole. Er wordt dus nagegaan of de toegangscontrole enig effect heeft gehad.

3 en 4. Een geautomatiseerde controle bij de ingang van stations is niet mogelijk. De stations zijn meer dan ooit publieke plaatsen waar zowel de reiziger als de niet-reiziger kan winkelen en gebruik nemen van andere openbare vervoersnetwerken. Sommige stations zijn daarenboven een verbindingsstuk tussen twee delen van een stad. De NMBS telt ook meer dan 300 stopplaatsen, waar het bijna onmogelijk is geautomatiseerde toegangscontroles te installeren.

De veiligheid is een prioritair actiepunt voor de NMBS-Groep. In samenwerking met andere diensten, bijvoorbeeld Securail, wordt er gecoördineerd opgetreden door middel van camerabewaking en extra toezicht door gekwalificeerd personeel.

(1) Totale toegankelijkheid = toegankelijkheid van alle perrons voor personen met beperkte mobilititeit behalve de perrons waarvoor dit fysiek onmogelijk is en die waar werken aan de gang zijn.

Question n° 3-5617 de M. Vandenberghe H. du 30 juin 2006 (N.) :

Loterie nationale. — Vente de produits aux mineurs.

La Loterie nationale a pour mission de « canaliser le comportement de jeux en Belgique ». Elle projette donc de permettre aux joueurs de jouer au lotto sur internet. La Commission de la protection de la vie privée a cependant refusé de lui donner accès aux données du Registre national. Même si d'autres solutions techniques existent, il sera en raison de ce refus beaucoup plus difficile de contrôler si les joueurs ne sont, par exemple, pas des mineurs.

Le secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Dans quelle mesure dispose-t-on de chiffres (globaux) sur la vente de produits de la Loterie nationale à des mineurs ?

2. Quelles lignes de conduite sont-elles suivies à cet égard ?

3. Dans quelle mesure des directives sont-elles données aux vendeurs de produits de la Loterie nationale ?

4. De quelle manière et avec quelle fréquence le respect de ces directives est-il contrôlé actuellement ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Aucune donnée relative à la vente éventuelle des produits de la Loterie nationale à des mineurs d'âge n'est disponible.

2. Les contrats conclus entre la Loterie nationale et les exploitants des points de vente stipulent explicitement que ces derniers ne vendront pas de produits à des mineurs d'âge. S'ils enfreignent cette clause, la Loterie nationale peut leur retirer le droit de vente.

3. La Loterie nationale aide les points de vente à atteindre cet objectif de la manière suivante :

a) La Loterie nationale distribue des autocollants et des affiches devant être apposés à des endroits bien visibles des points de vente. Ces autocollants et ces affiches mentionnent distinctement que la vente aux mineurs d'âge est interdite.

b) Des campagnes nationales sont régulièrement organisées dans les différents médias afin d'informer tout le monde de l'âge minimum requis pour pouvoir jouer aux jeux de la Loterie nationale. L'action la plus récente a été menée en juillet.

c) À partir de juillet, les mineurs d'âge qui veulent acheter un produit de la Loterie nationale dans un point de vente recevront de l'exploitant une lettre (préimprimée) destinée à leurs parents et dans laquelle il sera mentionné que les moins de 18 ans ne peuvent pas acheter des produits de la Loterie nationale.

4. En 2005, la Loterie nationale a lancé un appel d'offres en vue d'engager une entreprise privée spécialisée en « *mystery shopping* ». La sélection de l'entreprise s'est clôturée en juin 2006.

Ces inspecteurs ont notamment pour tâche de vérifier si les points de vente fournissent suffisamment d'informations à leurs clients au sujet des produits, si le matériel promotionnel est bien installé et si les exploitants adoptent un comportement correct lorsqu'ils sont en contact avec des mineurs d'âge.

J'ai demandé à la Loterie nationale de me faire un compte rendu, au plus tard le 15 octobre, des résultats de ces contrôles, ainsi que des mesures éventuelles prises à l'égard de ceux qui ne respecteraient pas l'interdiction de la vente aux mineurs d'âge.

Vraag nr. 3-5617 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Nationale Loterij. — Verkoop van producten aan minderjarigen.

De Nationale Loterij heeft tot opdracht om het « speelgedrag in België te kanaliseren ». Aldus bestaan plannen om lottospelers ook via het internet te laten spelen. In dit kader weigerde de Privacycommissie evenwel de toegang tot de Rijksregistergegevens. Al zouden technisch nog alternatieven voorhanden zijn, de controle op gokken door bijvoorbeeld minderjarigen wordt hierdoor alvast bemoeilijkt.

Graag vernam ik :

1. In hoeverre (in het algemeen) cijfergegevens beschikbaar zijn over de verkoop aan minderjarigen van door de Nationale Loterij aangeboden producten ?

2. Welke beleidslijnen dienaangaande worden gehanteerd ?

3. In welke mate richtlijnen aan de verkopers van producten van de Nationale Loterij worden verstrekt ?

4. Op welke manier en hoe vaak vandaag op de naleving ervan controles worden uitgevoerd ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Er zijn geen gegevens beschikbaar over de eventuele verkoop van de producten van de Nationale Loterij aan minderjarigen.

2. In de overeenkomst die zij ondertekenen met de Nationale Loterij, staat uitdrukkelijk dat de uitbaters van de verkooppunten geen producten zullen verkopen aan minderjarigen. Indien dit toch gebeurt, dan kan de Nationale Loterij het verkooprecht intrekken.

3. De Nationale Loterij helpt haar verkooppunten bij het bereiken van deze doelstelling op de volgende manier :

a) De Nationale Loterij verspreidt stickers en affiches die op goed zichtbare plaatsen in de verkooppunten moeten worden bevestigd. Op die stickers en affiches staat duidelijk dat de verkoop aan minderjarigen verboden is.

b) Er worden regelmatig nationale campagnes georganiseerd in de verschillende media om iedereen te informeren over de minimumleeftijd voor het spelen met de producten van de Nationale Loterij. De jongste campagne werd in juli verspreid.

c) Sedert juli krijgen minderjarigen die een product van de Nationale Loterij willen kopen in een verkooppunt van de uitbater een (voorgedrukt) briefje mee voor hun ouders waarin staat dat minderjarigen geen producten van de Nationale Loterij mogen kopen.

4. In 2005 heeft de Nationale Loterij een overheidsopdracht uitgeschreven voor het engageren van een privé-bedrijf dat gespecialiseerd is in « *mystery shopping* ». De selectie van het bedrijf is in juni 2006 afgerond.

De inspecteurs controleren onder andere of de verkooppunten voldoende productinfo geven aan de klanten, of het promotiemateriaal goed is aangebracht, en of de uitbaters op een correcte manier omgaan met minderjarigen.

Ik heb de Nationale Loterij gevraagd mij uiterlijk op 15 oktober verslag uit te brengen over de resultaten van die controles, alsook over de gebeurlijke maatregelen ten aanzien van diegenen die het verbod op verkoop aan minderjarigen niet zouden respecteren.

Question nº 3-5618 de M. Vandenberghe H. du 30 juin 2006 (N.) :

Trafic ferroviaire. — Non-respect de signaux d'arrêt.

Pour fin 2012, tout le réseau ferroviaire belge sera équipé d'un système de sécurité automatique. À l'heure actuelle, seuls 1 800 des 8 700 signaux sont équipés d'une telle installation. En 2005, les conducteurs de train ont ignoré 48 signaux d'arrêt, ce qui est pratiquement le double de l'année précédente (27).

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la répartition géographique de ces incidents ? Y a-t-il à cet égard une différence entre les différentes régions de notre pays ?

2. Quelles sont les causes spécifiques des 48 incidents de l'année dernière et comment explique-t-on l'importante augmentation ?

3. Quelles mesures (individuelles) concrètes sont-elles chaque fois prises immédiatement après un incident ?

4. Comment la SNCB se positionne-t-elle à cet égard par comparaison avec les compagnies de chemin de fer des pays voisins ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. La répartition des franchissements irréguliers de signaux ne montre pas de différence géographique notable lorsque l'on tient compte de la densité des circulations et des travaux d'infrastructure en cours.

2. Comme constaté les années précédentes, les franchissements irréguliers de signaux trouvent en 2005 principalement leur cause dans la distraction du conducteur. Cette distraction est souvent induite par des facteurs extérieurs, tels qu'entre autres la mise au passage d'un signal qui n'est pas destiné au conducteur et des travaux d'infrastructure.

Les fluctuations du nombre de franchissements irréguliers sont dues principalement à des concours de circonstances fortuits dont l'origine est en pratique difficilement identifiable.

3. En cas de franchissement irrégulier de signal, le conducteur est mis à pied (interdiction de conduire) et ses primes réduites.

Ces mesures disciplinaires sont déterminées en fonction de la responsabilité du conducteur dans l'incident et de ses antécédents.

Le brevet est restitué au conducteur aux conditions suivantes :

— Les aptitudes physiques du conducteur doivent avoir été contrôlées par un organisme reconnu (actuellement le *Corporate Prevention Services*);

— Le conducteur doit avoir reçu une formation complémentaire si ses compétences professionnelles sont à l'origine de l'incident;

— Les compétences professionnelles du conducteur doivent avoir été contrôlées lors d'une épreuve de recertification.

4. Les entreprises ferroviaires étrangères sont confrontées à des problèmes similaires. Il est toutefois extrêmement complexe de faire des comparaisons compte tenu notamment de la diversité des systèmes de sécurité implantés sur les différents réseaux, de la structure des trafics et de la configuration des installations.

Vraag nr. 3-5618 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Spoorverkeer. — Negeren van stopseinen.

Het hele Belgische spoorwegennet zal tegen eind 2012 uitgerust worden met een automatisch veiligheidssysteem. Nu zijn slechts 1 800 van de 8 700 seinen met dergelijke installatie uitgerust. In 2005 negeerden treinbestuurders 48 stopseinen, bijna een verdubbeling in vergelijking met een jaar voordien (27).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe ziet de geografische spreiding van deze incidenten eruit ? Is er dienaangaande een verschil tussen de verschillende regio's van ons land ?

2. Welke zijn de specifieke oorzaken van de 48 incidenten vorig jaar en welke verklaring wordt gegeven voor de aanzienlijke toename ?

3. Welke concrete (individuele) maatregelen worden telkens genomen onmiddellijk na een incident ?

4. Hoe positioneert de NMBS zich op dit vlak in vergelijking met de spoorwegmaatschappijen in de buurlanden ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De verdeling van de onregelmatige seinoverschrijdingen laat geen duidelijk geografisch verschil zien als men rekening houdt met de verkeersdichtheid en de infrastructuurwerken in uitvoering.

2. Zoals de vorige jaren werd vastgesteld, vinden de onregelmatige seinoverschrijdingen in 2005 voornamelijk hun oorzaak in onoplettendheid van de bestuurder. Die onoplettendheid is vaak het gevolg van externe factoren zoals het op veilig komen van een sein dat niet voor de bestuurder bestemd is en infrastructuurwerken.

De schommelingen van het aantal onregelmatige seinoverschrijdingen zijn hoofdzakelijk te wijten aan een toevallige samenloop van omstandigheden waarvan de oorzaak in de praktijk moeilijk identificeerbaar is.

3. Ingeval van onregelmatige seinoverschrijding krijgt de bestuurder een rijverbod en worden zijn premies verminderd.

Die tuchtmaatregelen worden bepaald op basis van de verantwoordelijkheid van de bestuurder bij het incident en van zijn antecedenten.

Het rijbrevet wordt opnieuw aan de bestuurder afgeleverd onder de volgende voorwaarden :

— de lichamelijke geschiktheid van de bestuurder moet gecontroleerd geweest zijn door een erkend organisme (op het ogenblik *Corporate Prevention Services*);

— de bestuurder moet een aanvullende opleiding hebben gekregen als zijn vakbekwaamheid aan de basis ligt van het incident;

— de vakbekwaamheid van de bestuurder moet gecontroleerd zijn geweest door een hercertificatieproef.

4. De buitenlandse spoorwegondernemingen worden met gelijkaardige problemen geconfronteerd. Het maken van vergelijkingen is niettemin uiterst complex, in het bijzonder rekening houdend met de verscheidenheid aan veiligheidssystemen op de verschillende netten, de structuur van de verkeersstromen en de configuratie van de installaties.

Question n° 3-5663 de M. Schouppe du 12 juillet 2006 (N.) :

SNCB. — Dépassements de signaux.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de dépassements de signaux, avec ventilation selon lignes principales et lignes secondaires, la SNCB a-t-elle constatés, par année, dans la période 2001-2005 ?

2. Combien de fois les distributeurs de courant électrique ont-ils dû intervenir pour couper le courant afin d'immobiliser un train et d'éviter ainsi un accident ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Nombre de franchissements de signal effectués par des conducteurs de train en voie principale ou donnant accès à la voie principale :

2001 : 44;

2002 : 27;

2003 : 32;

2004 : 41;

2005 : 48.

Nombre de franchissements de signal effectués par des conducteurs de train en voie auxiliaire :

2001 : 15;

2002 : 21;

2003 : 15;

2004 : 23;

2005 : 14.

En l'absence de données précises à ce sujet, on peut estimer le nombre moyen d'interventions du répartiteur ES à environ 3 cas par an.

Question n° 3-5895 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5876 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8245).

Réponse : En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par M. Guy Verhofstadt, premier ministre, et M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique.

Vraag nr. 3-5663 van de heer Schouppe d.d. 12 juli 2006 (N.) :

NMBS. — Seinoverschrijdingen.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel seinoverschrijdingen heeft de NMBS in de periode 2001-2005 jaarlijks vastgesteld, met opdeling tussen hoofdsporen en bijsporen ?

2. Hoe dikwijls zijn de verdelers van de elektrische spanning moeten tussenkomen om door spanningsonderbreking een trein tot stilstand te brengen en aldus een mogelijk ongeluk te vermijden ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Aantal seinvoorbijrijdingen door treinbestuurders in hoofdspoor of toegang gevend naar hoofdspoor :

2001 : 44;

2002 : 27;

2003 : 32;

2004 : 41;

2005 : 48.

Aantal seinvoorbijrijdingen door treinbestuurders in bijspoor :

2001 : 15;

2002 : 21;

2003 : 15;

2004 : 23;

2005 : 14.

Bij afwezigheid van exacte gegevens hierover kan men het gemiddelde aantal interventies van de verdeler ES ramen op zowat 3 gevallen per jaar.

Vraag nr. 3-5895 van mevrouw Anseeuw d.d. 21 september 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5876 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8245).

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt door de heer Guy Verhofstadt, eerste minister, en de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken.